

HORANOVA

PERIÒDIC INDEPENDENT DE L'EMPORDÀ

9 - 15 octubre 2001 / Número 1.230

www.horanova.es

1,35 Euros 225 Ptes.

SEGONS EL PRESIDENT DE L'ASSOCIACIÓ D'EMPRESARIS DEL SECTOR

La guerra a l'Afganistan pot afavorir el turisme comarcal

Una situació semblant es va produir en la crisi del Golf, a causa de la inseguretat que es registrava a diversos països mediterranis (Pàgina 26)

Un regidor de Vilabertran no es vol asseure a la butaca

El regidor del Partit Popular de Catalunya a l'Ajuntament de Vilabertran, Jaume Puig, es nega a asseure's a les noves butaques comprades pel Consistori per a la sala de plens. Puig ha decidit utilitzar una cadira de fusta per expressar la seva queixa davant el que considera una despesa innecessària. El regidor ha presentat al·legacions a la compra. (Més informació a la pàgina 17)



BUSQUETS

Un any després, es manté viu l'esperit dels Special

Un any més tard de la celebració, a Figueres, dels Jocs Special Olympics, tot l'Alt Empordà manté viu aquell record. (Pàgines 3 i 4)

Batudes de cabirols per detectar brucel·losi

El departament de Medi Ambient ha autoritzat els caçadors d'El Port de la Selva a abatre cabirols per determinar si estan afectats de brucel·losi (Pàgina 15)

El Pertús tindrà un aparcament per a més de 200 vehicles

L'Ajuntament de la Jonquera té previst cobrir un canal que travessa el nucli de Pertús i construir-hi un aparcament. (Pàgina 13)

Les batusses entre temporers causen problemes a l'Armentera

Un bar de l'Armentera ha decidit escurçar els horaris d'obertura a causa de les batusses produïdes entre alguns temporers (Pàgina 22)

ESPORTS

La Unió es retroba amb el triomf a casa, contra el Lleida (2-0)

El derbi de Preferent, per a la Fundació Cuadros s'endú el Cinturó Ciclista

L'Ajuntament de Figueres pressiona per constituir el Consorci del Castell

L'alcalde espera que aquest mes es presenti de forma pública el Pla Director i que les institucions s'impliquin ràpidament en la recuperació de la fortalesa (Pàgina 5)

● PÒSTER DE LA UNIÓ
Publiquem un pòster, a tot color, de l'actual plantilla de la U.E. Figueres

● FIRMES
Pere Carrer, Narcís Bagué, Hernar Galán i Rafael Pascuet, convidats a la secció d'opinió (Pàgines 27 a 29)

Tenim quasi de tot

Jomarp CENTRE INTERNACIONAL DEL BRICOLATGE

Electrodomèstics

BOSCH **AEG** **Miele** **PHILIPS** **Moulinex** **FAGOR** **Panasonic** **Teka** **weber**

Maurici Centre/Àrea Comercial
EMPURIABRAVA (Castelló d'Empúries)
Tels.: 972 45 32 32 - 972 45 32 33
Fax: (ciad.) 972 45 33 33-Fax (admin.) 972 45 33 77

OBERT: Dilluns a Divendres de:
9.00-13.00 h. de 15.30-20.00 h. Ara obrim a les 9 h.
Dissabte de 9.30-13.00 h. de 16.00 a 20.00 h.
E-mail: jomar@jomarem.com

Des d'Empuriabrava a l'Empordà - Més de 25 anys al seu servei

PROF. NETEJA-PERSONES-PINTURES-TÈRNES-TELEVISIÓ-TUBS-VIDEO
ELECTRODOMÈSTICS-FORJA-GUANTS-HI-FI-LÀMPARES-ELECTRICALS-MATERIALS-POLITÈ-PERFILLS

SI PIZZA, O NO PIZZA

CINC MENÚS DES DE
CADA SETMANA **675**

krokers

FIGUERES 972 678 400. ROSES 972 15 12 16
SERVEI GRATUÏT A DOMICILI

EUROPALAU S.L.
RESIDÈNCIA 3^a EDAT

La Llar i el Benestar
la seva Residència familiar

c/ Holanda s/n • Tel.: 972 552 130
17495 PALAU SAVERDERA (Girona)

EL FIL DE LA NOTÍCIA



Josep M.
Bernils

El Calendari Gastronòmic de la Diputació de Girona

La Diputació de Girona, a través del Patronat de Turisme Girona-Costa Brava, ha editat un Calendari Gastronòmic, en el qual es recullen els diferents esdeveniments relacionats amb la cuina que se celebren, al llarg de l'any, a la demarcació. Pel que fa a l'Alt Empordà, hi apareix la Cuina de Carnaval a Roses, la Mostra Gastronòmica del Conill a Vilafant, les dues mostres gastronòmiques que se celebren a l'Escala i la Jornada Gastronòmica de Castelló d'Empúries-Empuriabrava. En total, cinc. Pocs o molts, tenint en compte la tradició comercial i gastronòmica de la comarca? Només una dada per poder jutjar: al Baix Empordà hi ha 15 mostres o jornades incloses al calendari.

El cap de Creus, un bon espai per a la immersió

La revista *Viajar* del passat mes de setembre recomanava els 20 millors espais del món per fer una immersió. Entre ells, hi figura el cap de Creus al costat d'Austràlia, Equador, les illes Caiman o Malàsia. Al reportatge es recomana molt especialment el parc natural empordanès pel fet que, en el fons marí, s'hi troben una de les poques colònies de corall vermell que queden a la Mediterrània. S'indiquen racons on els bucejadors poden meravellar-se amb gorgònies, poseidònies i altres espècies de flora. Pel que fa a la fauna, s'hi troben peixos tan característics com el mero, la dorada o les meduses. Val la pena fer-hi una capbussada. Per 5.500 pessetes se'n pot fer una amb equip, trasllat en barca i instructor inclòs.

Una revista ecològica amb accent empordanès

Des de l'estiu passat es pot trobar als quioscos la revista *Ecoxarxa*, una publicació d'actualitat ecològica que té un marcat accent empordanès. Com a director, hi figura Carles B. Gorbs, que manté des de fa temps una estreta relació amb la comarca des de Viladamunt. Com a redactora d'aquesta nota revista, que surt al carrer cada dos mesos, hi figura la periodista empordanesa Laura Rahola, que en els darrers anys ha exercit professionalment a la nostra comarca.

Calen més línies d'alta tensió

La notícia dels darrers dies -fins i tot des de fa mesos- és el pas de la línia elèctrica d'alta tensió de les Gavarres pel terme municipal de Llagostera. No entrarem en el fons del tema, tot i que, pel que ens diuen, la construcció d'aquesta connexió permetrà que s'acabin els talls de llum que aquest estiu han afectat la Costa Brava i que van arribar fins a la nostra comarca. Recordem les apagades del mes d'agost produïdes, entre altres llocs, a Figueres, Castelló d'Empúries, Empuriabrava i l'Escala. El tema, per tant, ens afecta, sense que amb això vulguem entrar en la polèmica ecològica-ambiental que ha envoltat el cas de Llagostera.

Però no només per les apagades de l'estiu. Resulta que, en un termini relativament curt de temps, l'Alt Empordà haurà de veure passar noves línies d'alta tensió a l'estil de la de les Gavarres. Les restriccions i els talls de subministrament d'electricitat es multiplicaran els pròxims anys a Catalunya si abans no es posen en marxa noves centrals de producció i es reforcen les xarxes de distribució, tant a l'interior com de connexió amb la resta de l'Estat i amb França. Aquesta, almenys, és la principal conclusió de l'informe final de la comissió d'experts en matèria de línies elèctriques d'alta tensió que es va presentar la passada primavera al Parlament de Catalunya.

Tot depèn de l'evolució de l'economia durant els propers 10 anys i dels models energètics que es posin en pràctica, però es calcula que la demanda d'electricitat augmentarà en aquest període entre el 25 i el 50 %. Els experts que han elaborat aquest estudi consideren que "per fer front al creixement futur del mercat, és convenient instal·lar noves centrals productores i augmentar la capacitat d'interconnexió, per garantir el funcionament del sistema intern en cas d'una fallada d'un grup generador o d'una línia de transport".

Els integrants d'aquest informe d'experts han estat diversos enginyers industrials, professors universitaris i metges. L'informe va ser lliurat a tots els grups parlamentaris de la cambra catalana, amb l'objectiu que fos una eina de treball en tot allò que fa referència a la reiterada polèmica relacionada amb el subministrament elèctric que fa una colla de mesos que dura.



Estructures metàl·liques com aquestes hauran de creuar el cel empordanès

Després d'analitzar la situació actual del sector -lleument deficitària d'electricitat en hores punta- i l'evolució futura, els experts asseguren que "qualsevol demora en la posada en funcionament de les noves centrals o bé un creixement del mercat superior a l'escenari considerat, ens portarà a una situació més compromesa que l'actual". I afegeix: "Les demores o anul·lacions en la construcció d'una part significativa d'aquestes noves instal·lacions tindrien unes conseqüències molt serioses (restriccions, talls de subministrament, fallades) a l'hora d'assegurar la cobertura del mercat elèctric a Catalunya en el període 2000-2010".

Camps electromagnètics

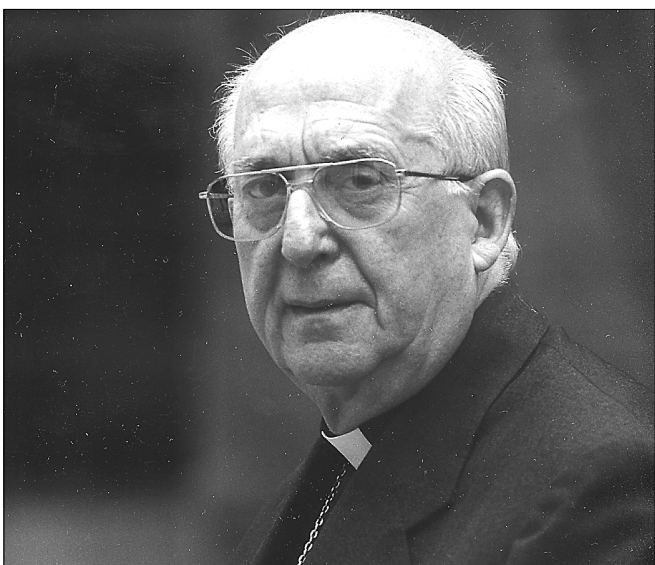
A la nostra comarca, en concret, li tocaria veure passar una línia d'interconnexió de 700 kv, paral·lela al traçat del TGV i que enllaçaria la central de Bescanó amb la frontera francesa. Sembla que aquesta, només, serà la nostra contribució al progrés. Temps tindrem, segurament, a saber-ne més dades i a poder-ne opinar amb més coneixement

sobre la matèria. La pregunta és si aquesta línia pot afectar la salut dels empordanesos, un dels principals motius de preocupació a les Gavarres. La resposta la podem trobar al mateix informe de la comissió d'experts. La població de Catalunya "està sotmesa habitualment a uns nivells de camp electromagnètic considerablement per sota dels límits fixats pels organismes internacionals, tenint en compte les distàncies de separació reglamentàries entre els espais ocupats normalment per les persones i les línies elèctriques", explica l'apartat de conclusions de l'esmentat informe.

En concret, els experts afirmen que "segons els resultats calculats amb el model teòric i els valors obtinguts en els mesuraments de camps, els màxims nivells d'inducció magnètica estan vint vegades per sota dels nivells de referència fixats per la recomanació del Consell de la Unió Europea i per la Comissió Internacional de Protecció de Radiacions no Ionitzants". Ni entrem ni sortim en el tema, senzillament aportem un conjunt de dades per a la reflexió. De cara al futur, cal tenir present que tindrem més torres elèctriques.

EL PERSONATGE

Jaume Camprodon, el bisbe



El proper mes de desembre el bisbe de Girona, Jaume Camprodon, es jubila de forma oficial. Exactament, el dia 18, que és quan compleix 75 anys. Aquesta és l'edat a la qual l'Església catòlica dispensa els sacerdots -bisbes inclosos- de les seves obligacions pastorals. En els cas dels prelats, moltes vegades s'allarga la seva missió un o dos anys més mentre es formalitza el seu substitut. No sembla pas que sigui, aquest, el cas de la diòcesi de Girona, ja que el substitut està canat.

Des de fa uns quants mesos es dona per segur, en els ambients eclesials del bisbat, que el substitut serà l'actual bisbe auxiliar de Barcelona, Carles Soler Perdigué. El relleu de

Camprodon per Soler sembla que serà dels més ràpids que ha viscut l'Església catalana aquest any 2001, en què els també bisbes auxiliars de Barcelona, Joan Enric Vives i Jaume Traserria, han passat a les diòcesis de l'Urgell i Solsona.

En qualsevol cas, la substitució pot ser ràpida, però emplenar el buit del bisbe Camprodon serà una tasca complexa. Nascut al municipi osonenc de Torelló, l'any 1926, fou ordenat sacerdot el 22 de maig del 1949. El seu nomenament es va produir el 2 de setembre del 1973 i la consagració com a bisbe el 21 d'octubre del mateix any.

Va arribar a Girona dies després de l'assassinat a Santiago de Xile del capellà castelloní Joan Alsina, sen-

tenciat a mort pel cop militar del general Pinochet. En un primer moment es va dir que Alsina anava armat i que era un destacat militant comunista. La veritat, coneguda anys més tard, va ser tota una altra. Alsina fou perseguit pel seu compromís social. El bisbe Camprodon el va defensar des del primer dia.

Aquest fet va marcar el seu tarannà durant els 28 anys que ha estat al capdavant de la diòcesi. Home de diàleg, no ha defugit ni ha perdut mai el contacte amb la gent del carrer. Les seves opinions -la recent polèmica sobre el català n'ha estat un exemple més- han provocat controvèrsia però Camprodon, tot i saber les ampolles que aixecaria, no ha volgut callar.

Primera Hora ⌚

Figueres celebrarà cada any que amb els Special va esborrar el títol de "ciutat freda"

Un any després, els ciutadans recorden que demostraren fins on pot arribar el seu grau de col·laboració

M. BARTOMEU / I. PULIDO

Ha passat un any. Els Special Olympics han deixat una empremta inesborrable a la ciutat de Figueres. Un pòsit que ha trencat barreres, que ha "despertat" la societat i l'ha educada a conèixer els àmbits il·limitats d'una col·laboració espontània i altruista. Els figuerencs, implicats al màxim, celebren que, ara fa un any, desmentiren de la forma més amable que conviuen en una ciutat freda.

Que els Special Olympics punxaren els cors de tots els que els visqueren de forma directa no és cap secret. Un any després, però, és el torn d'analitzar que guarda encara la societat del que es va desprendre d'aquell esdeveniment multitudinari. Els que en aquells moments foren els protagonistes -organitzadors, atletes i voluntaris- coincideixen a dir que el pòsit és més que important.

L'alcalde de la ciutat, Joan Armangué, és un dels que s'afegeix a la conclusió del que han deixat, tres-cents seixanta-cinc dies després, tantes emocions: "Els Jocs ens van servir per descobrir moltes possibilitats amagades que mai no ens havíem arribat a plantejar. Va ser una experiència que ens ha enriquit com a persones i com a ciutadans. A més, els Jocs han deixat un pòsit que s'ha materialitzat en l'Associació de Voluntaris Figueres-Alt Empordà". Armangué també ha recordat que Figueres va demostrar, als més reticents a la resposta de la ciutat, el que és capaç de fer: "Amb els Special Olympics, Figueres va entrar complexos. La ciutat ha guanyat confiança en si mateixa i ha esborrat certs complexos d'inferioritat".

Per la seva part, "l'home més buscat" abans i durant els Jocs, Pere Cabrafiga, el que en va ser el coordinador, destaca la col·laboració innegable de la pobla-



En Moisés, en David, i en Pere, en la primera línia, i la Belinda, l'Anaïd i la Maite, al darrera

ció a l'hora de generar més il·lusió entorn dels Special Olympics: "Al carrer no ho pots percebre, però quan parles dels Jocs, la gent se'n recorda i dona un somriure de satisfacció i de complicitat amb el que varen i continuen representant. Sempre s'havia dit que Figueres és una ciutat freda, però es va demostrar que, quan realment la causa és important, la gent s'hi implica".

Cabrafiga també "presumeix" del moviment de voluntariat que va néixer després dels Jocs: "A Figueres no hi havia una associació de voluntariat amb les ganes i la il·lusió d'aquesta. Són gent que va participar en els Jocs, on els va sortir la idea de col·laborar amb d'altres associacions i activitats, com han fet fins ara".

El que sí té molt clar la Pepi Ruiz, presidenta de l'Associació de voluntaris Figueres-Alt Empordà és "que en mi van

quedar moltes coses que vaig compartir, i també en d'altres persones, que som totes les que ens hem agrupat en a-

Pere Cabrafiga: "Quan realment la causa és important, la gent s'hi implica"

questa associació". El fet és que s'ha aconseguit agrupar tota aquella gent que tenia ganes de formar part, de forma altruista, en un esdeveniment d'aquest tipus: "S'ha pogut reunir la gent que tenia ganes de fer coses i que no sabia com fer-ho, o que, fins i tot, infravalorava les possibilitats que tenia el fet de fer coses de forma desinteressada".

Un dels objectius principals dels Jocs Special Olympics era

acostar a tothom el món de la disminució psíquica, per tal de sensibilitzar la societat i ajudar en la integració de les persones que pateixen qualsevol grau de disminució: "És molt difícil aquesta sensibilització, tot i que no és impossible. El cert és que una cosa és apropiat-se, com per exemple amb els Special Olympics, i una altra involucrar-se, ja que el món dels disminuïts fa por perquè es desconeix. Figueres ha conegut més aquest món, però encara queda molt per fer".

Si no és a nivell popular, a nivell personal tothom té alguna cosa per recordar: "El millor dels Jocs per a mi va ser el que vaig aprendre dels atletes, però també dels entrenadors i monitors, que van transmetre una sèrie de valors que són els que vull recordar sempre", ens recorda Pepi Ruiz, sobre l'ampli desplegament de voluntaris dels Jocs 2000.

"Encara ens posem els xandalls dels Jocs"

"Quatre anys són massa!". En Moisés Franco (atletisme) i la Maite Pérez (bàsquet), de 1r d'ESO, en Pere López (futbol), de 2n, i l'Anaïd Sánchez (bàsquet), la Benilda Puig (bàsquet) i en David Viñas (futbol sala), de 3r d'ESO, alumnes de l'Escola Especial Mare de Déu del Mont de Vilafant, i esportistes participants en els Jocs Special Olympics Figueres 2001, es queixen que aquestes olimpíades se celebrin de quatre en quatre anys.

I és que els veritables protagonistes dels Jocs recorden com si fos ahir les emocions que van viure durant aquells quatre dies: "Ens va agradar molt l'estada a l'hotel", comenta la Belinda; "També els actes d'inauguració i de cloenda", afirma en Pere; "Ja, però també els partits i els companys que ens animaven", explica la Maite. Amb l'ànim de participar en els propers Jocs, els entrenaments no deixen de ser un element important en la seva vida: "Ens continuem entrenant i preparant cada setmana. L'esport és molt important per viure millor", assenyala en David. Ells ho tenen clar.

Els Special Olympics van ser els seus Jocs, i agraeixen de tot cor la participació de tanta gent: "Dono a la gent moltes gràcies per haver-nos animat quan jugàvem, i espero que ens tornem a veure aviat", entona amb satisfacció la Maite. La Benilda vol "que ens tornem a ajuntar tots", com en Pere que promet que "ens tornarem a veure", o en David que aprofita "per donar les gràcies a tots" i convidar-los de nou "per passar-nos-ho molt bé".

Claro escolta digital i automàticament

SONOR
AUDIFONOS

Centre auditiu especialitzat

Claro™

Audifons digitals
El primer ordinador auditiu

ASSESSORAMENT PROFESSIONAL
TÈCNICA SUPERIOR



Pagament a la seva comoditat

Horari: de 9'30 a 1
i de 4'30 a 8.
c/ Vilafant, 8 baixos
Tel.: 972 50 93 51

Obert de
8h. a 22h.!

Auto Escola
FPC
Formació Professional per a Conductors

Titols
Nàutics
"Titulin"

- Atenció directa i personalitzada, amb possibilitat de recollir-te a casa teva.
- Alt percentatge d'aprovat.
- Obtindràs fàcilment qualsevol carnet de conduir.
- Vine a informar-te, no perds res i sortiràs guanyant segur!

www.autoescolafpc.com

Pi i Maragall, 8 - Tel.: 972 677 540 • Sant Pau, 45 - Tel.: 972 678 701
Dr. Ferran, 3 - Tel.: 972 673 357 • Compositor Mundi, 19 - Tel.: 972 503 078

Primera Hora ⌚

El "moviment Special" es reunirà dijous a Figueres amb motiu del primer aniversari

Competicions, inauguració de la plaça dels Voluntaris i de l'exposició commemorativa i un sopar popular, els actes

El far del pebeter, a la plaça dels Voluntaris

L'Ajuntament de Figueres té la intenció d'inaugurar, el proper mes d'octubre del 2002, una reproducció del far que contenia el pebeter a les dues cerimònies -inauguració i clausura- dels Jocs Special Olympics. El far, que va servir per encendre i apagar la flama dels Jocs, estava ubicat a la zona nord de l'estadi de Vilatenim. La reproducció serà instal·lada a la plaça dels Voluntaris, davant del nou poliesportiu municipal.

Els Voluntaris i l'Ajuntament signen un conveni

L'Ajuntament de Figueres i l'Associació de Voluntaris Figueres-Alt Empordà han arribat a un acord per signar un conveni de col·laboració, que serà oficial en el ple del proper mes de novembre. L'acord estableix la participació dels membres de l'Associació en algunes de les activitats organitzades per l'Ajuntament. A més, el consistori cedirà un espai -propre al poliesportiu- on els voluntaris podran desenvolupar les seves activitats, així com tot el material sobrant de la celebració dels Jocs, que l'Associació podrà utilitzar de forma lliure. Aquest és el primer conveni que signa l'Associació de Voluntaris des de la seva creació.

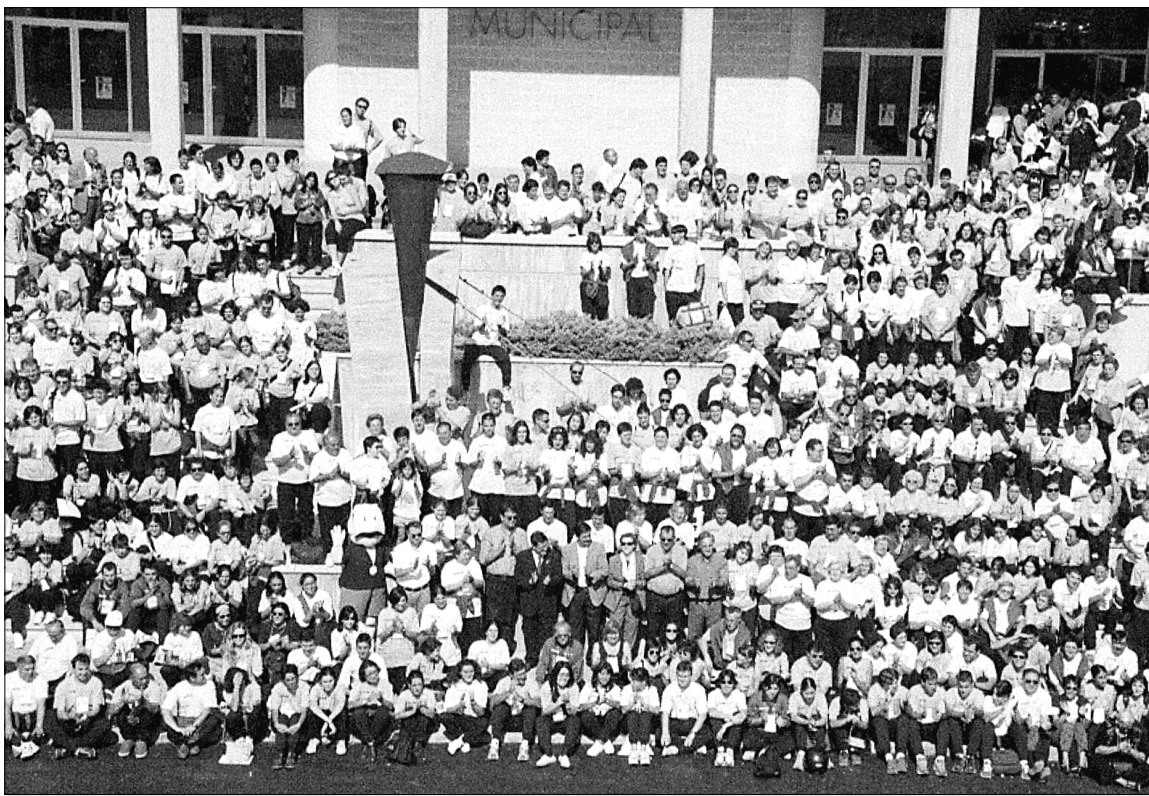
Cent-trenta voluntaris per a Figueres

Fruit de l'esforç i el compromís dels ciutadans de Figueres i de la comarca, l'Associació Voluntariat Figueres-Alt Empordà ja compta amb cent-trenta voluntaris, que estaran al servei de qualsevol activitat municipal que s'organitzi. L'Associació altempordanesa, que en els darrers mesos ja ha col·laborat amb d'altres causes, organitzarà, el dijous 11, el seu primer acte des de la seva constitució. Serà el sopar popular que es farà al pavelló poliesportiu figuerenc, amb motiu del primer aniversari dels Jocs, a partir de dos quarts de deu de la nit, adreçat "als voluntaris dels Special Olympics, però també als d'altres associacions o entitats i a les persones que vulguin compartir un acte de germanor i retrobament".

MAGDA BARTOMEU

L'Ajuntament de Figueres, amb la col·laboració de l'Associació Voluntariat Figueres-Alt Empordà, ha organitzat un programa d'actes amb motiu del primer aniversari dels Jocs Special Olympics Figueres 2000, el proper dijous 11 d'octubre. Durant el matí, es realitzarà una sèrie de competicions esportives entre els equips de l'Altem, del Far d'Empordà, l'Escola Especial Mare de Déu del Mont de Vilafant i El Dofí, i els instituts de la ciutat, al poliesportiu municipal. Aquesta matinal esportiva serà una mena de recordatori dels Jocs, en la qual participaran els qui van ser els protagonistes ara fa un any: "Aquestes competicions esportives es faran per als atletes de la ciutat i comarca que van participar en els Jocs de Figueres, ja que en van ser els autèntics protagonistes, però aquesta vegada no competiran entre ells, sinó que ho faran amb els joves dels instituts figuerencs", explica Joan Balada, regidor delegat dels Special Olympics.

Ja al vespre, a les vuit, es procedirà al descobriment de la placa que donarà nom de plaça dels Voluntaris, a l'esplanada de davant del poliesportiu. Tot seguit se celebrarà la inauguració d'una exposició commemorativa



Els voluntaris tornaran a ser protagonistes, el proper dijous, celebrant el primer aniversari

dels Jocs, a les mateixes instal·lacions poliesportives municipals, on es podran observar diferents fotografies sobre els Jocs Special Olympics Figueres 2000: "És un recordatori de les millors imatges i moments dels Jocs".

I com a cloenda del primer aniversari dels Jocs, l'Associa-

ció Voluntariat Figueres-Alt Empordà ha organitzat el "Sopar del Voluntariat", al qual estan convidats a participar tots els voluntaris dels Jocs figuerencs, voluntaris de totes les associacions o entitats i altres persones que vulguin compartir un acte de germanor i retrobament: "Dels Jocs va néixer la nostra

associació, que s'està consolidant. Per tant, el sopar està adreçat a tothom qui vulgui continuar amb el treball que hem estat fent", assenyala Pepi Ruiz, presidenta de l'Associació Voluntariat Figueres-Alt Empordà. Un cop acabat l'àpat, començarà una festa amb ball amb disco-mòbil.

Un CD-Rom recull la Memòria dels Jocs, amb els millors moments

IVAN PULIDO

L'Ajuntament de Figueres ha recopilat tota la informació generada abans, durant i després dels Jocs Special Olympics, i l'ha materialitzat en una Memòria, que conté un gran nombre de referents amb l'esdeveniment. A banda d'aquest recull, l'Ajuntament també ha elaborat un ampli dossier de premsa, amb totes les informacions publicades als mitjans de comunicació entorn dels Jocs.

La Memòria, editada en CD-Rom, conté sis apartats per als visitants. La salutació inicial de l'alcalde obre aquest recordatori. Armangué fa patent, en l'escrit, el sentiment dels figuerencs

Un video d'onze minuts amb els millors moments complementa la Memòria dels Jocs, editada en un CD-Rom

arran de l'esdeveniment, així com la il·lusió que generarà el fet d'organitzar-los. En un àmbit més tècnic, amb estadístiques incloses, el comitè organitzador

local també ha introduït en la Memòria el que han estat els "números" dels Special. Així mateix, una trentena de fotografies dels millors moments també es poden contemplar en aquest CD-Rom, que conté una tria d'alguns articles de premsa publicats des de l'anunci que Figueres acolliria els Jocs. Un ampli llistat d'organitzacions col·laboradores complementa la "Memòria" elaborada per l'Ajuntament i culminada amb un video d'onze minuts.

Els Jocs, en moviment

El video conté un resum de les millors imatges televisives de l'esdeveniment. Els primers trenta segons són dedicats a la ciutat de Figueres, però els dos minuts posteriors mostren el pas de la flama per diferents punts de Catalunya. L'arribada del foc dels Jocs a l'Alt Empordà ocupa bona part del temps, poc més de quatre minuts, mentre la inauguració, a l'estadi de Vilatenim, centra l'atenció del visitant del video durant un minut i mig. La cerimònia de clausura, i les millors frases dels que realitzaren els parlaments d'acomiadament, posen punt i final a les imatges, d'onze minuts de durada.



Les imatges del foc olímpic també són incloses en el CD-Rom

L'Ajuntament figuerenc vol agilitar com sigui la gestió del Consorci del Castell

L'alcalde espera que aquest mateix mes d'octubre es pugui presentar de forma pública el Pla Director

JOSEP M. BERNILS / Figueres

L'alcalde de Figueres, Joan Armangué, ha anunciat que aquest mes d'octubre es podria fer la presentació pública del Pla Director del Castell de Sant Ferran que ha estat elaborat per la direcció general de Belles Arts del ministeri de Cultura.

Armangué ha manifestat que "en aquests moments estem treballant en el Pla Director que esperem presentar de forma conjunta les tres administracions implicades en la recuperació de la fortalesa figuerenca per a usos civils, és a dir el ministeri de Defensa, la Generalitat i l'Ajuntament. Es tracta de les tres institucions que formen el consorci. Personalment voldria que aquesta presentació es pogués realitzar al llarg d'aquest mes".

D'altra banda, des de l'Ajuntament figuerenc es vol aconseguir que "aquesta presentació serveixi per fer una reflexió, i per obrir un debat ciutadà que ens porti a assumir un document de treball de cara al futur, que ha de ser aquest Pla Director. Per tant, a curt termini, aquest és un tema resolt. Allò que quedaria pendent és la posta en funcionament de l'ens gestor del Castell que és el Consorci".

En aquest cas, Armangué es lamenta que "els ritmes són molt lents. El fet que hi han d'intervenir tres administracions, que són diferents pel que fa a la seva dinàmica d'adopció d'acords, està provocant que aquest període s'allargi massa. La voluntat és que abans de final d'any el tema del consorci estigui encarrilat. En cas contrari, ens obligaria a repensar altres vies i altres fórmules per



HORA NOVA

Un dels objectius del Pla és aconseguir l'establiment d'un equipament hotelier a la fortalesa

desencallar-lo. Aquest tema va un ritme molt lent, massa lent, i, per tant, si el Consorci, en el futur, té la mateixa dinàmica que la seva posada en marxa, repeteixo que potser ens haurem de plantejar d'utilitzar altres vies més dinàmiques i eficaces a l'hora de poder prendre decisions".

L'alcalde figuerenc no ha volgut desvetllar cap a on apuntent les seves intencions, tot i que descarta que es vulgui traspasar aquesta gestió a un ens privat. "El Castell, per les seves dimensions i característiques ha de tenir una direcció i un controls públics, és a dir de les administracions, la qual cosa no ha d'excloure que la iniciativa privada hi

hagi de tenir un paper important quant a la inversió i l'ex-

"La iniciativa pública per si sola no pot afrontar els reptes de la recuperació de la fortalesa", declara Joan Armangué

plotació d'alguns espais del Castell. En aquest sentit, el tema parador nacional o equipament hotelier és potser un exemple, tot i que en el cas parador seria de titularitat pública, que sembla que és per on podrien anar les coses, o bé privat si fos un hotel".

L'alcalde de Figueres reconeix que "la iniciativa pública, per si sola, no pot afrontar el repte que significa la recuperació arquitectònica dels diferents edificis del Castell i el seu propi manteniment".

De moment, doncs, compàs d'espera i prudència en les paraules de l'alcalde figuerenc, després que fa uns mesos acusés la Generalitat d'entorpir el procés de creació del Consorci. Unes declaracions que van provocar una dura rèplica del delegat del Govern de la Generalitat a Girona, Carles Llorens, rebutjant aquestes acusacions. Mentrestant, el Castell es continua consolidant com un atractiu turístic més de la capital de la comarca.

Les AMPA donen suport a l'ensenyament de la llengua francesa

REDACCIÓ/Figueres

La setmana passada es va celebrar una nova reunió de la Comissió de Defensa de la Llengua Francesa a l'Alt Empordà amb els representants de les associacions de mares i pares de les diferents escoles públiques i privades concertades de la comarca -tant en l'àmbit de la primària com de la secundària-, amb l'objectiu d'explicar-los les actuacions endegades en els darrers mesos, de cara a sensibilitzar administracions i centres educatius per tal de garantir l'ensenyament acadèmic del francès.

Van participar en la trobada una quinzena de presentants de les AMPA. La consellera comarcal de Cultura i Relacions Transfrontereres, Maryse Olivé, va explicar la tasca desenvolupada per la comissió i va exposar la necessitat de sensibilitzar tots els estaments educatius de cara a possibilitar el dret que tenen els escolars per a l'estudi de la llengua francesa.

Aquest aprenentatge és especialment significatiu en una comarca com la nostra, donada la seva proximitat geogràfica amb França, amb les demandes que hi ha des del sector turístic i les que darrerament s'estan produint per part d'empreses franceses implantades a la zona. Per part dels representants de les AMPA es va manifestar el seu suport a la iniciativa del Consell Comarcal i a la voluntat d'implicar-s'hi, traslladant la petició a les respectives juntes directives i als consells escolars corresponents.

Des de la Comissió de l'Alt Empordà, impulsada el passat mes de març pel Consell Comarcal, s'han mantingut amb anterioritat reunions de treballs amb els equips directius dels centres de primària i secundària de la comarca per demanar, al mateix temps, el seu recolzament més actiu.



mondeo

líder natural

TDdi 115 cv.

902 442 442

www.ford.es

Garatge Central, S.A.

Carrer Nou, s/n - Telèfon 972 50 06 67 - Figueres
Ctra. Les Tries, 96-98 - Telèfon 972 26 01 91 - Olot

nou fordmondeo



LA DIABETIS OCULAR

La diabetis és una malaltia que pot provocar, entre d'altres manifestacions, alteracions a nivell de l'ull. La diabetis ocular és un problema social i sanitari molt gran, ja que pot arribar a provocar la ceguesa (la diabetis és la causa més freqüent de ceguesa en els països industrialitzats). Si aquesta ja és de per si molt invaliditzant, encara ho és més per als diabètics, ja que necessiten la visió per realitzar correctament el control i tractament de la seva malaltia (injectar-se insulina, etc.)

El més important és la prevenció d'aquestes malalties, ja que, tot i que els tractaments són cada vegada més efectius, les lesions són moltes vegades irreversibles i la malaltia pot seguir evolucionant tot i el tractament. Per aconseguir aquesta prevenció hem de conèixer els factors de risc de la diabetis ocular:

1) Nivell de glucèmia (xifres de glucosa en sang): S'ha de controlar el millor possible mitjançant el tractament més adequat aconsellat per l'endocrí: dieta, antidiabètics orals o insulina. A més de no sobrepassar determinades xifres de glucosa (cada cas és diferent) és també molt important no tenir grans pujades o baixades.

2) Temps d'evolució de la diabetis: A major temps d'evolució

de la diabetis, major és la possibilitat d'aparició de la retinopatia diabètica i que aquesta sigui més severa.

3) Hipertensió arterial: Els pacients diabètics han de controlar molt bé la pressió arterial ja que els pacients hipertensos poden tenir una retinopatia més severa i més progressiva. L'explicació és que la pressió sanguínia elevada altera els vasos sanguinis de tot el cos, entre els quals hi trobem els retinians.

4) Pubertat: Degut als canvis hormonals que es donen en aquesta edat, la retinopatia és molt més freqüent a partir de la pubertat.

5) Embaràs: Tot i que el control de la glucèmia sol empitjorar durant l'embaràs, el risc que apareixi o empitjori la retinopatia és major.

La retinopatia diabètica: És el conjunt de lesions que poden aparèixer en la retina dels pacients diabètics. Inicialment es formen petites **hemorràgies retinianes** que gairebé no alteren la visió però que, amb la progressió de la malaltia apareixen alteracions que poden provocar una gran disminució de la visió: **edema macular** ("líquid" en la retina fig.1 , **neovasos** retinians que produeixen, en trencar-se, **hemorràgies vitrees** vessaments i, inclús, despreniment de retina.

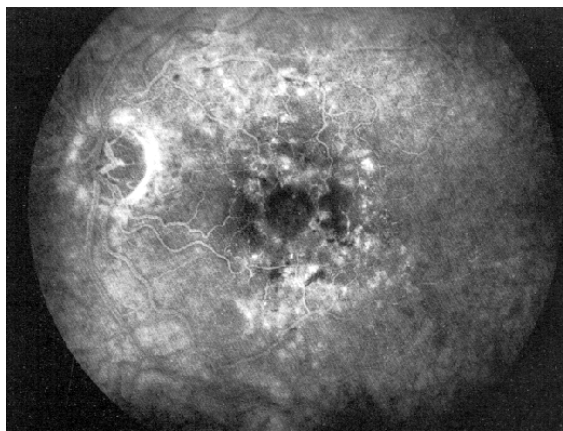


figura1

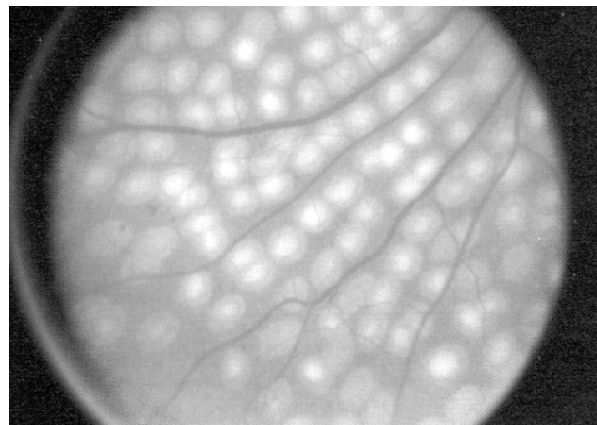


figura2

Periodicitat dels controls de fons d'ull: Per explorar la retina es posen unes gotes (coliris midriàtics) que dilaten la pupil·la. Donat que la visió queda afectada durant unes hores, és millor anar a l'oftalmòleg acompanyat o, almenys, no anar-hi en cotxe.

-Inici de la diabetis abans dels 30 anys: Controls anuals a partir dels 5 anys del diagnòstic de la diabetis.

-Inici de la diabetis a partir dels 30 anys: Control en fer el diagnòstic i després anualment.

-Embaràs:Control cada 3 mesos.

Si apareix retinopatia, l'oftalmòleg indicarà uns controls més freqüents segons la importància

de l'afectació.

Tractament de la retinopatia diabètica:

En els casos inicials, una disminució de la glucèmia pot ser suficient per controlar l'avançament de la malaltia. Però si apareixen neovasos o edema macular haurà de realitzar-se tractament amb làser.

El làser utilitzat en la retinopatia diabètica fotocoagula (crema superficialment) les lesions que apareixen en la retinopatia diabètica responsables de que apareixi edema (líquid) a la retina. També es fotocoagula (fig. 2) part de la retina perifèrica perquè desapareguin els neovasos causants de les hemorràgies vitrees(

vessaments).

Hi ha pacients que es queixen que han perdut visió des que els han fet el làser. Però el que sol passar en aquests casos és que la malaltia ha anat empitjorant, tot i el tractament amb làser.

En els casos en què les hemorràgies vitrees no desapareixen espontàniament o quan hi ha un despreniment de retina, es realitza una operació anomenada **vitrectomia**.

Però hem d'evitar al màxim arribar a aquests extrems, i això només ho aconseguirem concientiant-nos tots, metges i pacients, de la importància de realitzar controls periòdics del fons d'ull d'aquests pacients.



**ÒPTIQUES
GELABERT**

- Optometria (visites a domicili)
- Contactologia
- Optometria pediàtrica
- Entrenaments visuals
- Topografies cornials
- Gabinet d'audiometria
- Audiòfons

Centre de Salut Visual

FIGUERES
MATARÓ



GRANOLLERS
STA. PERPETUA DE LA MOGODA



OGE

Institut Oftalmològic EUROLÀSER

CIRURGIA AMB LASER EXCIMER
DE LA MIOPIA, HIPERMETROPIA,
ASTIGMATISME
CIRURGIA DE CATARACTES
CIRURGIA GLAUCOMA.
MALALTIES DELS ULLS
BAIXA VISIÓ

OFTALMÒLEGS

Dr. XAVI NÚÑEZ
Dr. FERNANDO RODRIGUEZ

OPTOMETRISTES

Dr. FRANCESC GIL
Dr. ANNA SUÑER

Reconeixements mèdics,
conductors,
caçadors
i seguretat privada

Dilluns de 17 a 19

Dimecres de 18 a 20

**C/ SANT ANTONI 97
Tel. 972 50 63 66 FIGUERES**

**C/ RAFAEL ESTELA, 6
Tel. 972 38 01 17 LLANÇÀ**

TARIFES OFICIALS BOE

El conveni amb l'Erato enfronta govern i els grups de l'oposició

El secretari de l'Ajuntament va elaborar un informe en què s'indica que el procediment de la proposta de conveni presentada pels tres grups fa dos mesos és irregular

HELENA BORREL

La tramitació del conveni amb l'Erato provoca discussió entre govern i oposició. Els grups de CiU, GMI i ERC aposten per un contracte d'arrendament de la casa de colònies de l'Erato, mentre que l'equip de govern defensa la política de contraprestacions.

El conveni amb la Societat Coral Erato havia estat proposat el passat mes d'agost pels grups municipals de CiU, GMI i ERC. Aquesta proposta defensava l'arrendament de la casa de colònies de què disposa l'entitat a Romanyà d'Empordà, per tal que les entitats juvenils, culturals, socials, lúdiques o esportives poguessin dur a terme diverses activitats.

L'equip de govern ha posat ara un conveni sobre la taula, que proposa la cessió de la casa a canvi d'una contraprestació econòmica i que suposa un total de 1.800.000 pessetes anuals.

Al passat ple de dijous es va aprovar el conveni proposat per l'equip de govern per unanimitat, però els grups de l'oposició van manifestar la seva objecció al procediment seguit. "Entenem que s'ha portat a terme així per engrandir la llista de convenis signats amb entitats culturals", va comentar el portaveu del grup d'ERC, Pere Prats.

D'altra banda, el secretari de l'Ajuntament va elaborar un informe en què s'indica que el procediment per contracte d'arrendament és irregular. Els grups de l'oposició, en aquest sentit, van afirmar que els preocupen els arguments del secretari. L'alcalde de Figueres, Joan Armangué, va respondre, al seu torn, que "se li dona massa importància a la figura del secretari" i que és una mostra de no tenir més arguments. El secretari, per la seva banda, hi va intervenir, dient que els informes no són vinculants.

El portaveu de CiU, Santi Vila, va assenyalar que la figura del secretari "és importantíssima" a l'hora de saber si una qüestió s'ajusta a la llei.



L'Erato cedirà la casa de colònies de Romanyà a l'Ajuntament

Pere Prats, per la seva banda, va rebatre l'alcalde per haver dit que es feia abús de la figura del secretari, dient que

El conveni se signarà finalment el proper 13 d'octubre a la casa de colònies de Romanyà d'Empordà

"també ho va fer per justificar que no es retirés la Medalla d'Or de la Ciutat al general Franco i al Rei Joan Carles I".

Respecte a les acusacions de l'oposició a l'equip de govern pel fet que el conveni és una còpia de la proposta feta per ells, Armangué va afirmar que la iniciativa dels grups de l'oposició "s'assembla com un ou a una castanya" al conveni que se signarà el proper 13

d'octubre.

El conveni, d'altra banda, explicita que l'Ajuntament podrà disposar de les instal·lacions de Romanyà de forma exclusiva durant tot l'any, amb la condició que els socis de l'entitat puguin visitar i passejar per la finca, sempre que no interfereixin les activitats programades.

D'altra banda, la Societat Coral Erato gaudirà de prioritat d'utilització de les instal·lacions una vegada al mes, excepte el juliol i l'agost, per a actes de l'entitat.

L'Ajuntament de Figueres podrà gestionar directament la utilització del terreny d'acampada i les instal·lacions, o bé cedir-la a entitats diverses de la ciutat. Les despeses de funcionament, com són de llum i aigua, i les de manteniment, aniran a càrrec de l'Ajuntament de Figueres, o de les entitats a les quals s'hagi cedit la seva gestió.

Dues noves rotondes a la plaça del Sol i al carrer Portlligat

Es construiran al punt de les cruïlles amb l'N-II

H.B.

El ple de l'Ajuntament de dijous passat va aprovar la construcció de dues noves rotondes a dos punts de la carretera N-II al seu pas per Figueres. Aquestes dues cruïlles són al carrer Portlligat i a la plaça del Sol. D'aquesta manera, el consitori sol·licita al Ministeri de Foment que redacti i es faci càrrec de l'execució dels dos projectes d'ordenació.

La travessia de l'N-II pel terme municipal de Figueres presenta punts conflictius, demostrats per una elevada sinistralitat circulatòria. Un d'aquests punts és el de la cruïlla de l'N-II amb la carretera N-260, d'Olot a Figueres, on, a més, conflueixen vials secundaris urbans. Donada la complexitat i diversitat de fluxos, es considera que la millor solució és la de disposar d'un giratori, amb prioritat de pas per l'N-II, i que ordeni les incorporacions a aquesta, dels fluxos de l'N-260 i dels vials secundaris, mitjançant la senyalització horitzontal i vertical. La construcció

d'aquesta rotonda a la plaça del Sol s'haurà de completar amb les obres d'adaptació dels vials i accessos a l'entorn de la futura rotonda.

El pas de l'N-II per Figueres en el punt de la cruïlla amb el carrer Portlligat és també conflictiu, per la confluència d'altres vials secundaris paral·lels a la carretera. Aquesta cruïlla rep el flux circulatori de l'N-II, de l'avinguda Marignane, del vial de serveis de la urbanització "La Muntanyeta", del vial d'accés al grup d'habitacles de la colònia militar, i del carrer Portlligat. És per això que s'ha considerat que cal dur a terme una millora d'ordenació de la cruïlla. En aquest punt, també es donarà prioritat de pas per l'N-II, ordenant les incorporacions a aquesta dels fluxos dels vials secundaris, també amb la corresponent senyalització.

Ambdues propostes seran trametes al Ministeri de Foment, per tal que elabori el projecte i n'executi les obres al més aviat possible.

L'Ajuntament apuja les taxes i els preus públics municipals en un 4%

ERC critica que algun increment sigui per sobre de l'IPC

H.B.

La sessió plenària de dijous passat va aprovar la modificació de les ordenances municipals que regulen les taxes i impostos, i els preus públics municipals. Aquesta modificació representarà un increment d'aquestes taxes i preus en un 4%. El regidor d'Hisenda Municipal, Pere Gibert, va explicar que en algun cas s'ha arrodonit la xifra per l'entrada en vigor de la nova moneda, i que repercutia en els preus a l'alça. El regidor d'ERC, Pere Prats, va criticar aquest augment pel

fet que "de vegades sobrepassa massa l'IPC". Segons Prats, el preu de l'accés a la piscina municipal puja en un cinc per cent, i en alguns casos, arriba a un increment del cinquanta per cent superior a l'IPC, i és per això que hi va votar en contra. Els grups de CiU i GMI es van abstenir en la votació perquè van considerar que alguns punts no estan clars.

Gibert va explicar que no es pot parlar de percentatges, ja que traduït en pessetes significa un increment mínim del preu.



Generalitat de Catalunya
Departament de Treball

Fons Social Europeu



Cursos de Formació Ocupacional adreçats a treballadors

Cofinançats pel Departament de Treball de la Generalitat de Catalunya i el Fons Social Europeu

• CURS DE COMPTABILITAT INFORMATITZADA

Requisits: Ser treballador en actiu / Passar prova de selecció

M À S T E R

AVINGUDA MARIGNANE, 16

☎ 972 67 12 36

AUTOESCOLES COMARCAL EMPORDANESA

*CURSOS CONTINUS PER A CICLOMOTORS

*CLASSES DE PERFECCIONAMENT: CAMIONS I COTXES

*BORSA DE TREBALL

*CLASSES DE TEÒRICA PERSONALITZADES

Av. Pau Casals, 16
Tel. i Fax: 972 55 44 18
LA JONQUERA

Av. Marignane, 6
Tel.: 972 67 31 51
FIGUERES

Carrer Nou, 81
Tel.: 972 50 22 92
FIGUERES

www.autoinet.com/empordanesa

ENTREVISTA A JOSEP Ma LÓPEZ SEVILLANO, PRESIDENT DE LA JUNTA LOCAL DEL PP

Josep Maria López Sevillano va néixer fa 42 anys a Puerto de Santa María, a la província de Cádiz. Diplomàtic en Relacions Públiques per la Universitat de Barcelona, i afiliat al Partit Popular des de l'any 1990, actualment treballa a una entitat bancària. López Sevillano és des de fa dues setmanes el màxim representant del Partit Popular a la ciutat de Figueres. Lluny d'entrar en la polèmica de les eleccions i de respondre les

acusacions de l'expresident de la Junta Local, Gerard Camps, el nou president ens ha parlat dels seus projectes de futur, de com es podria gestionar millor la ciutat des de l'Ajuntament i de política d'àmbit comarcal i fins i tot nacional. López Sevillano s'ha donat a conèixer com a nou representant del PP i com a persona, amb ganes de fer prosperar el seu partit i d'obrir portes a tothom per aconseguir una major sintonia.

"La gestió del PP a l'Ajuntament ha d'estar en sintonia amb la Junta Local"

H. BORRELL / Figueres

Si ens remuntem a l'època en què Josep Ma López Sevillano es va introduir al món de la política, veurem que es produeix força abans que el Partit Popular accedís al govern de l'Estat espanyol. El nou president de la Junta Local del PP a Figueres és afiliat a aquest partit des de 1990.

-Quins van ser els motius que el van conduir a afiliar-se al PP?

-Fa 37 anys que visc a Catalunya, treballa en una empresa catalana i estic envoltat d'amics catalans. En aquell moment vaig pensar que hi ha segments de població que no estan suficientment representats. Estic integrat a Catalunya, potser perquè vaig aprendre a parlar el català de seguida. D'aquesta manera se'm van obrir moltes portes. Crec que això no implica perdre la identitat: es pot ser espanyol d'ànima i català de cor.

-Es pensava arribar a la direcció del PP en aquella època?

-La veritat és que no. Les circumstàncies em van portar a optar per la presidència i així ha estat.

-És inevitable parlar de les declaracions fetes per Gerard Camps, en què afirma que no respectarà la nova junta perquè ha nascut de la il·legalitat. Què en pensa?

-Aquestes declaracions no tenen fonament perquè la junta s'ha constituït després d'una votació totalment legal. No vull entrar en polèmica. Esperem que segueixi les directrius que

s'indiquen des de la Junta, ja que Camps no pot parlar en boca seva, sinó d'un partit polític. A més, reitero que la Junta està oberta a tothom.

-Quins són els seus projectes de futur a la direcció local del partit?

-Ens basarem en tres línies d'actuació: la primera, volem renovar la junta amb noves idees; la segona, ja que tenim gran sintonia amb la junta comarcal i les juntes d'altres municipis, com Roses, volem aprofitar per donar una major projecció del partit a la comarca; i la tercera línia d'actuació serà aprofitar per enfortir el partit perquè tenim molts simpatitzants. A les passades eleccions vam obtenir més de 3.800 vots, superant ERC.

-Què en pensa del pacte PP-PSC a l'Ajuntament? Està donant bons resultats?

-És una eina de projecció del partit i d'intervenció a la política municipal. El pacte es pot tractar des

de dos punts de vista: el del fons, que té tota la benedició a nivell provincial del PP; i el de la forma, que cal que la gestió des de l'Ajuntament s'acobli al que proposa la Junta Local. Hem d'estar en sintonia.

-Com es podria millorar Figueres?

-S'hauria de donar una empenta en tres direccions. Primer de tot, solventar el problema del pas a nivell i aconseguir l'estació del TGV a la ciutat. Entenem que és un gran repte per al govern municipal. En segon lloc, cal solucionar el problema de l'apar-

"Sóc castellà d'ànima i català de cor"



Josep Ma López Sevillano acaba de ser nomenat president de la Junta Local del PP

cament, zones peatonals i la circulació a la ciutat. I per acabar, s'ha d'aconseguir la projecció de l'eix Girona-Figueres-Perpinyà, per potenciar la vessant comercial i turística de Figueres.

-Creu que l'equip de govern s'ha precipitat convertint el Rovell de l'Ou i la zona Sant Pau Centre en peatonal?

-La zona de vianants beneficia el comerç. A més, és una manera de potenciar la ciutat per a passejar-hi a peu. Es podrien recuperar zones. Crec a més, que depenem massa del cotxe.

-Deixant de banda les qüestions de la ciutat. Què en pensa de la gestió de la Junta Comarcal?

-És totalment positiva. Té la funció d'unificar esforços de les juntes locals

i d'assistència als municipis que no disposen de junta. A més, hi ha una perfecta sintonia amb aquesta junta, presidida per Joan Casas.

-Com creu que es presenta el panorama polític estatal, de cara a les pròximes eleccions?

-Potser s'escurçarà una mica la diferència amb el PSOE, però els resultats seran bons.

-Què en pensa dels casos de possible corrupció que han sortit a la llum, com és la presumpta implicació del ministre Josep Piqué al cas Ercros, o l'estafa de Gescartera?

-Hem d'esperar el dictamen, però cal ser objectiu. En política, l'oposició aprofita aquests casos, i això no és res més que oportunisme.

Empresa distribuïdora de material elèctric, lampisteria i climatització necessita
DELEGAT

(Per a la zona de l'Alt Empordà)

Es demana:

-Persona jove i dinàmica amb bones dots comercials i organitzatives i afany de superació.

-Bons coneixements del Sector (Tant a nivell de materials com de clients).

S'ofereix:

-Contracte fix.

-Condicions econòmiques molt interessants.

Interessats: Enviar currículum i dades personals a l'APARTAT 830 de Girona
(Es garanteix absoluta confidencialitat)

HORA NOVA inicia la recta del 25 aniversari

El personal de plantilla i l'equip directiu del periòdic HORA NOVA van iniciar, dijous passat, els actes commemoratius del 25è. aniversari de la creació del Periòdic que es desenvoluparan amb un conjunt d'activitats al llarg de l'any 2002.

REDACCIÓ

El 27 d'abril de 1977 va néixer, circumstancialment amb el nom de "9País", el periòdic HORA NOVA. L'any vinent, per tant, se celebrarà el primer quart de segle de vida de la nostra publicació. Per tal de commemorar-ho, el setmanari està preparant un conjunt d'activitats que s'aniran desenvolupant al llarg de l'any vinent i que inclouen un conjunt d'actes festius i culturals, així com el lliurament de diversos obsequis a tots els nostres lectors.

Per tal de començar a preparar la celebració, el personal d'HORA NOVA es va reunir en un sopar que va servir, al mateix temps, per acomiadar el fins ara cap de redacció, Marc Testart, presentar el nou subdirector del periòdic, Josep Maria Bernils, i donar a conèixer l'edició digital.

La commemoració se celebrarà l'any vinent amb diversos actes i promocions

El director del periòdic, Jordi Vallmajó, es va referir a la nova etapa endegada per l'empresa editora, en els darrers mesos,



El personal d'HORA NOVA va celebrar un sopar per començar a preparar el primer quart de segle de vida del periòdic

BUSQUETS

amb una important millora dels continguts del setmanari, la incorporació de nous col·laboradors, un increment de la plantilla de redacció i de l'equip directiu i la plena consolidació d'EL COMERÇ com a un nou producte informatiu i comercial que ha tingut una gran acollida entre els nostres lectors i anun-

ciants. Va esperar tothom a continuar treballant amb il·lusió i formant un equip de cara a fer front a tots els reptes i projectes de futur que es planteja l'empresa.

El director adjunt, Xavier Jiménez, també es va referir a la nova etapa del periòdic que l'ha de consolidar com una de

les publicacions més importants de la premsa comarcal de Catalunya.

Treball d'equip

Aquest acte també va servir per acomiadar el fins ara cap de redacció d'HORA NOVA, el periodista Marc Testart, que després de set mesos al setmanari i de desenvolupar una tasca de coordinació molt ben valorada per l'empresa, ha decidit tornar al món de la ràdio, incorporant-se a l'equip d'Ona Empordà, que ben aviat obrirà els seus estudis a Figueres.

Després d'unes paraules

d'agraïment de Marc Testart, el nou subdirector del Periòdic, Josep Maria Bernils i Vozmediano, va agrair la confiança en ell dipositada i va remarcar la importància que té el treball en equip per poder desenvolupar els objectius d'expansió d'HORA NOVA. Finalment va cloure el capítol de parlaments Josep Playà, en nom del nou Consell de Direcció, que va subratllar la professionalització de l'editorial en tots els seus àmbits i va demanar la implicació de tothom de cara a posicionar-nos com la primera publicació escrita de la comarca.

Josep Maria Bernils i Vozmediano, subdirector

Es crea un consell de direcció, del qual formen part Joan Francesc Burgas, Xavier Jiménez i Josep Playà, tots ells històrics col·laboradors d'HORA NOVA



D'esquerra a dreta, Josep Playà, Xavier Jiménez, Jordi Vallmajó i Josep Maria Bernils

Josep Maria Bernils i Vozmediano és des d'aquesta setmana el nou subdirector d'HORA NOVA. Després de col·laborar de manera intensa amb el nostre Periòdic durant els últims sis mesos, el periodista figuerenc i l'empresa editora han arribat a un acord per tal que Bernils lideri la part informativa d'HORA NOVA i participi, amb la seva experiència, en el

nou projecte. Josep Maria Bernils és un dels professionals més reconeguts en el món de la premsa gironina.

Nascut a Figueres l'any 1960, va fer el Batxillerat a la Salle i a l'Institut Ramon Muntaner; té estudis d'Econòmiques i de Ciències de la Informació. Va començar col·laborant a Ràdio Popular de ben jove, el 1976, i al llarg dels anys següents va

desenvolupar diverses tasques relacionades amb el periodisme. De ben jove va formar part de la redacció del setmanari L'Empordà, del qual va ser director des de l'any 1988 fins al 2000. És assessor de comunicació del Consell Comarcal i fins a la seva incorporació a HORA NOVA era el director d'informatius de Televisió de Figueres.

La incorporació de Josep Maria Bernils a HORA NOVA vol representar un nou salt de qualitat i de professionalitat per al Periòdic.

Consell de Direcció

Al mateix temps, HORA NOVA crea un Consell de Direcció format per tres històrics col·laboradors del Periòdic, Josep Francesc Burgas, Xavier Jiménez i Josep Playà. El primer, un intel·lectual prestigiós que ha treballat durant els darrers vint anys com a assessor municipal; el segon, actual director adjunt d'HORA NOVA, una de les persones que més coneix el món de la comunicació a la comarca; i el garriguellenc Josep Playà, que des de fa anys és redactor del diari "La Vanguardia".

WWW/horanova.es
HORA NOVA digital

Des de fa quatre setmanes HORA NOVA ha posat en marxa l'edició digitalitzada, a càrrec d'Antoni Arrabal i de Miguel Sánchez, dos nous entusiastes col·laboradors del Periòdic. Els internautes poden accedir al nostre Periòdic en WWW/horanova.es. Segons les primeres crítiques, es tracta d'una de les millors pàgines webs de la premsa comarcal de Catalunya, amb un disseny acurat i àgil. Recull un resum de l'edició de paper i admet publicitat. Rep una mitjana de 60 visites diàries i és la primera i única pàgina web feta a la província de Girona per un mitjà de comunicació.



Miguel Sánchez i Antonio Arrabal

BMW Serie 5

520i 520d
525i 525d
530i 530d
535i
540i



¿Te gusta conducir?

Precio y valor no siempre significan lo mismo.

La sensación de conducir un Serie 5 de BMW es difícil de explicar. Y es que estamos hablando de uno de los coches más avanzados del mercado.

Por eso, ponerle un precio ha sido casi tan difícil como fabricarlo. Ven a nuestras instalaciones y te darás cuenta de que vale mucho más de lo que cuesta.

Serie 5 de BMW desde 5.698.721 ptas. / 34.250,00 €*



Auto Ampuria, S.A.
Ronda Barcelona, 122
Tel.: 972 51 41 31
Figueres

* P.V.P. Península y Baleares. I.V.A., impuesto de matriculación y transporte incluido.

El jutge obre una nova via d'investigació en el cas de l'hepatitis C a l'Hospital

S'han citat a declarar, com a imputades, quatre infermeres que estaven al servei d'urgències el mateix dia del contagi

REDACCIÓ/Figueres

El jutge que instrueix el cas del contagi per hepatitis C, que es va produir l'any passat en el servei d'urgències de l'Hospital Comarcal, ha citat a declarar quatre infermeres en la seva qualitat d'imputades en el cas. L'advocat del centre sanitari ha manifestat que és impossible determinar la seva culpabilitat.

El canvi de jutge, en el cas de l'hepatitis C, ha suposat que s'obri una nova línia d'investigació a partir del testimoni que puguin aportar les quatre infermeres que estaven de torn en el servei d'urgències del centre hospitalari, el 4 de juny de l'any passat, data en la qual es va produir el contagi. Les quatre infermeres han estat citades a declarar.

L'advocat del centre, Josep Maria Bosch, ha manifestat que "la decisió del jutge introdu-

eix racionalitat al cas, perquè abandona la línia que pretenien algunes acusacions de buscar culpables entre els responsables del centre i se centra en el que és penalment rellevant, que és determinar si existeix l'autor d'un presumpte delictes".

El canvi de jutge estava previst des de fa temps ja que les primeres diligències les va portar un suplent. Un dels advocats de l'acusació ha manifestat que "suposo que vol saber, exactament, què va passar aquell dies i les infermeres són les persones que coneixen la informació de primera mà". Aquest advocat, Sebastià Salellas, ha indicat que si bé "la decisió ha estat presa directament pel jutge, nosaltres també ens ho havíem plantejat ja que l'administració no ha fet, fins ara, cap informe complet sobre els fets".

Des de l'Hospital Comarcal,

les coses es veuen de forma més positiva. L'advocat Bosch considera que la imputació de les quatre infermeres és simplement per garantir-los una millor defensa, amb assistència lletrada, ja que en el cas de poder-se desmotrar alguna responsabilitat penal, aquesta hauria de ser entre el personal d'infermeria que és el qui manipula els sèrums amb heparina, possible font del contagi per la reutilització inadequada d'una xeringa.

Dues treballadores del servei de bugaderia es van intoxicar

Els afers relacionats amb l'Hospital Comarcal han tingut un nou episodi, la setmana passada, amb la intoxicació de dues treballadores del servei de

bugaderia del centre. Segons un informe elaborat per l'empresa subministradora del producte, Cisternes del Vallès, la causa d'aquesta intoxicació va ser la barreja de dos productes químics en un sol bidó.

Els tècnics de l'empresa han explicat que l'anàlisi feta ha detectat una barreja del 15% d'àcid acètic i hipoclorit sòdic, dos dels productes que utilitza la màquina de rentar del centre. Cisternes del Vallès ha indicat que la cadena de producció la tenen diferenciada, pel que resulta del tot impossible fer el subministrament d'un bidó amb els dos productes.

La hipòtesi que es planteja és si alguna treballadora de la bugaderia, un servei que està subcontractat, hagués tirat les restes d'un bidó esgotat en un de nou i s'hagués equivocat de recipient. La intoxicació va ser lleu i va provocar irritacions als ulls i a la gola.

Neix el primer nadó "in vitro" a partir d'un embrió congelat

La Unitat de Reproducció de l'Hospital de Figueres ha tancat amb èxit la primera experiència per concebre un nadó a partir d'un embrió congelat. Aquesta és la primera vegada que s'utilitza aquesta tècnica de fecundació "in vitro" en el centre, on en comptes de provocar l'embaràs amb embrions sorgits del laboratori i obtinguts del mateix cicle, s'implanten embrions congelats.

El nen, que es diu Salvador, va néixer el passat 3 d'octubre i, a part de ser el primer concebut a partir d'un embrió congelat, es converteix en el cinquè nadó "in vitro" que ha vist la llum a l'Hospital figuerenc. La mare d'en Salvador és una dona de la comarca del Gironès, de 42 anys, que no es va quedar embarassada quan se li va aplicar la tècnica convencional de fecundació. A partir d'aquí, els responsables del servei van decidir implantar-li embrions congelats que es reserven per aquests vuit casos.

BREUS

La Generalitat cedeix l'Alberg de Joventut al Consell Comarcal

Aquest dimarts se signarà, a les 10 del matí, a la sala de plens del Consell Comarcal de l'Alt Empordà, el conveni de cessió de l'Alberg de la Joventut a aquesta institució. Paral·lelament, es presentarà el Pla d'Usos de l'edifici. Aquest pla inclou les dependències de l'àrea de Joventut, la instal·lació de diversos serveis (cibercafé, punt jove de salut, club de feina i Universitat Oberta) i l'habilitació d'una planta com a Hotel d'Entitats comarcals. A la signatura hi assistiran la Secretària General de Joventut de la Generalitat, Rosa Maria Pujol, i el president del Consell Comarcal, Jordi Cabezas.

El llibreter Ramon Canet serà nomenat Fill Predilecte

El llibreter Ramon Canet i Cordoní (1906-1982) serà nomenat Fill Predilecte de Figueres, a títol pòstum, per tota la seva trajectòria "síntesi de la verdadera bonhomia i mestratge de convivència, humanitat, civisme, tolerància i diàleg", segons s'indica textualment en el dictamen aprovat en el ple municipal, celebrat dijous passat per l'Ajuntament. La proposta va ser presentada pel grup municipal d'ERC.

Dijous, extracció de sang a l'Hospital

Dijous vinent, de 5 a 9 de la tarda, la Germandat de Donadors de Sang de Girona farà una sessió d'extracció de sang a la sala d'espera del laboratori de l'Hospital de Figueres

El veterinari Artur Soldevila rep la Creu Oficial del Mèrit Agrícola

El guardó li ha estat concedit pel govern francès

GIRONA/Redacció

La Subdelegació del Govern a Girona ha dedicat un acte de reconeixement i amistat al veterinari figuerenc Artur Soldevila i Feliu, amb motiu d'haver-li estat atorgada pel ministeri d'Agricultura del govern francès la Creu Oficial del Mèrit Agrícola.

Cap de serveis

Soldevila va ser cap dels Serveis Provincials de Ramaderia a Girona, entre 1965 i 1982, i director provincial del Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació a partir d'aquella data i fins a la seva jubilació. A més, va ser cofundador i primer director del Semega i ha dut a terme missions oficials a diversos països europeus sobre qüestions d'ordenació i millora de la producció agropecuària.

Per decret del 16 de juliol del 2001, el ministre d'Agricultu-

ra i Pesca del Govern francès li va concedir la "Croix Officier de l'Ordre du Mérit Agricole" pels serveis prestats a l'agricultura en general, i a la ramaderia en particular, i d'haver fomentat diversos llaços d'amistat entre els dos països, en matèria veterinària.

Reconeixement

Per aquest motiu, divendres passat, la Subdelegació del Govern de l'Estat a Girona va organitzar un acte de reconeixement que va presidir el subdelegat, Robert Brell, i al qual van assistir nombrosos amics del l'homenatjat, així com representants polítics i de l'administració.

Artur Soldevila i Feliu va néixer a Figueres el 7 de juny de 1928 i és funcionari de carrera del cos de veterinaris titulars de del 1953 i del d'inspectors del Soivre des del 1964.



Soldevila -en primer terme, a la dreta- en l'acte de divendres

CENTRE DE DANSA MARTA COLL



- Aeròbic
- Sala de Fitness
- Solàrium vertical
- Sauna
- loga
- Ballet clàssic
- Balls de saló
- Sevillanes
- Modern - Jazz
- Gimnàs de manteniment

-Escola autoritzada pel Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.
-Membre de l'Associació catalana de professors de dansa i de la Royal academy de London

Plaça del Sol, 3 - Tel.: 972 50 61 23 - 17600 FIGUERES

La taberna del baron

Restaurante



c/ Damas Calvet nº1
17600 figueres (girona)
tel.: 972 501 868

Ajuntament de Figueres

Informació

AGENDA - Octubre

Dimarts 9

A les 10 del vespre. Cinema Savoy. Cine-Club « Le gout des autres », de la directora Agnes Jaoui. organitza: Diòptria.

Dijous 11

Primer aniversari dels Jocs Special Olympics.

Al matí. Poliesportiu municipal. Competicions esportives amb els equips d'Altem, Mare de Déu del Món i Dofí, i instituts de la ciutat.

A les 8 del vespre. Descobriment de la placa que dona el nom de la Plaça dels voluntaris a l'esplanada de davant del poliesportiu. A continuació, inauguració de l'exposició commemorativa dels Jocs.

A 2/4 de 10 del vespre. Al poliesportiu. «Sopar del voluntariat» organitzat per l'Associació voluntariat Figueres/Alt Empordà. Acabat el sopar, festa amb disco-mòbil

Divendres 12

A les 8 del vespre. Teatre Municipal El Jardí. *Don Juan o El Festí de Pedra* de Molière. Companyia Grec 2001 i Focus

Dimarts 16

A les 8 del vespre. Saló de sessions Ajuntament. Conferència «Lluís Companys i la seva època», a càrrec de Josep Grau, professor d'Història a la Universitat Oberta de Catalunya, que s'inclou dins els actes impulsats per la Comissió Institucional Lluís Companys.

CONTRACTACIÓ

SUSPENSIO DEL TERMINI DE PRESENTACIÓ DE PROPOSICIONS DEL CONCURS OBERT PER A LA CONCESSIÓ I EXPLOTACIÓ DEL SERVEI DE CENTRE MUNICIPAL D'EDUCACIÓ INFANTIL AL SOLAR SITUAT AL C/ NARCÍS SOLER, NÚM. 8.

Al DOG i BOP de data 26 de setembre de 2001 es va publicar anunci de l'Ajuntament de Figueres relatiu a l'obertura del termini d'informació pública del plec de clàusules administratives particulars del concurs obert per a la concessió i explotació del servei de Centre Municipal d'Educació Infantil al solar situat al c. Narcís Soler, núm 8 i de convocatòria del concurs.

Atès que s'han presentat al·legacions, d'acord amb el previst al Plec queda suspesa l'obertura del termini de presentació de proposicions, el qual s'obrirà mitjançant un anunci una vegada resoltes les al·legacions.

Es recorda que el termini d'informació pública del plec continua obert fins el dia 2 de novembre proper.

Més informació a la web de l'Ajuntament: www.figueres.org

ANUNCI CONCURRÈNCIA D'OFERTES

CONTRACTE 1

CONCURRÈNCIA D'OFERTES PER A L'ADJUDICACIÓ DE LES OBRES DEL PROJECTE BÀSIC I EXECUTIU DE MILLORA I RESTAURACIÓ DE LA RAMBLA DE FIGUERES

OBJECTE DEL CONTRACTE: Ho serà l'execució de les obres del «Projecte bàsic i executiu de millora i restauració de la Rambla de Figueres».

Preu màxim del contracte millorable a la baixa: 563.677.505 pessetes, inclòs l'IVA (3.387.773,28 Euros).

Terminis d'execució:

1. Vial nord: 4 mesos (previst de 07-01-2002 a 30-04-2002).

2. Rambla i vorera oest: 7 mesos (previst de 15-05-2002 a 15-12-2002).

3. Vial sud i vorera est: 4 mesos (prevista de 7-01-2003 a 30-04-2003).

TERMINI DE PRESENTACIÓ DE PROPOSICIONS I INFORMACIÓ:

Fins les 14:00 hores del 30 d'octubre de 2001

CONTRACTE 2

CONCESSIÓ ADMINISTRATIVA DE L'EXECUCIÓ, PEL SISTEMA D'EXPROPIACIÓ, DE LA UNITAT D'ACTUACIÓ DEL P.E.R.I. GARRIGAL - MOLINS DE VENT

OBJECTE DEL CONTRACTE: Ho serà l'execució, pel sistema d'expropiació, de la unitat d'actuació del P.E.R.I. Garrigal - Molins de Vent, de Figueres.

TERMINI DE PRESENTACIÓ D'AL·LEGACIONS AL PLEC DE CLÀUSULES:

Fins el 25 d'octubre de 2001.

TERMINI DE PRESENTACIÓ DE SOL·LICITUDS DE PARTICIPACIÓ:

Si no es produeixen al·legacions al Plec de clàusules, entre el 26 d'octubre i el 5 de novembre de 2001.

MÉS INFORMACIÓ: Ajuntament de Figueres. Oficina de Contractació. (Plaça de l'Ajuntament, núm. 12, 2on. pis). Tel.: 972 500100. Fax 972 670956. www.figueres.org

OBTENCIÓ DE DOCUMENTACIÓ (Plec de clàusules i projecte): A càrrec del licitador a Copisteria Esteve. C/ Mèndez Núñez, núm. 19 - 17600 Figueres. Tel.: 972 671 551

VENDA DE PARCEL·LA D'ÚS RESIDENCIAL

És la Parcel·la resultant num.7, propietat de l'Ajuntament, de la Unitat d'Actuació del Doctor Fleming.

Superfície de sòl: 1.408 m2

De l'ordenació prevista pel Pla General resulta que aquesta parcel·la és edificable amb un volum d'edificació plurifamiliar aïllada de 4 plantes d'alçada (Planta baixa + 3 plantes pis) amb l'edificabilitat total de 1.600 m2 de sostre

El preu de licitació és de 31.894.400 pta. + IVA

Informació: Ajuntament de Figueres. Oficina de Contractació. (Plaça de l'Ajuntament, núm. 12, 2on. pis). Tel.: 972 500100. Fax 972 670956.

Nou impuls en el servei de neteja d'edificis municipals

El servei de neteja d'edificis municipals és per naturalesa complicat. Per una banda, el concepte neteja és de difícil avaluació i té moltes dosis de subjectivitat i criteris personals i, per altra banda, el terme públic comporta que hi haurà molts avaluadors de la neteja i alhora potencials implicats en la major o menor necessitat d'aquesta. Per tant, parlar de la neteja d'edificis municipals pot ser un tema de llarg, on les subjectivitats i imprecisions dificultarien la convergència d'opinions.

El que per a tots és un concepte clar, i alhora un valor a fomentar en l'educació, és el següent: **"No és més neta una cosa, perquè es neteja més, sinó perquè s'embruta menys"**. És precisament això últim allò que cal fomentar a tots els nivells, des de l'administració, des de l'escola, des de la família... Una societat moderna i ordenada és aquella que respecta l'ordre i la neteja dels espais de convivència en comú i fomenta el manteniment de l'estat de neteja en comptes d'abocar-hi recursos econòmics a netejar més enllà del que seria necessari. Socialment, trobarem moltes altres prioritats on caldrà abocar-hi recursos econòmics per corregir situacions, en comptes de corregir allò que s'embruta per sobre del necessari.

Amb aquesta premissa, i en aplicació dels principis d'eficàcia i eficiència en la utilització del diner públic, hem decidit políticament donar un nou impuls a la neteja d'edificis mu-

nicipals, reordenant l'organització de la neteja amb criteris de productivitat per contra dels criteris actuals, que són fruit d'inèrcies i comoditats passades. Som conscients que s'ha de garantir la higiene i desinfecció dels llocs públics, però aquests són només una part del conjunt de cada edifici i són localitzats, principalment, en els sanitaris i dutxes. A la resta d'espais la neteja que caldrà fer dependrà del respecte que se li ha donat.

Entenem que per afrontar aquest nou impuls en el servei de neteja cal la implicació dels usuaris i dels gestors dels edi-

"Està previst tancar l'any amb uns costos directes del servei de neteja de 117.606.394 pessetes"

ficis públics per tal de fomentar millors hàbits i donar facilitats per mantenir nets els espais usats. D'alguna manera hauríem de traslladar les bones pràctiques domèstiques a aquells espais públics de convivència, que en molts casos, són una extensió de les nostres llars. Tot aquest preàmbul motivacional, s'ha concretat en la pràctica en la redistribució dels espais assignats a cada treballador/a en base a ratis emprats en el sector privat, entenent que l'administració pública ha d'organitzar els seus recursos humans amb la mateixa productivitat que ho fa el sec-

tor privat, ja que altra cosa seria propi d'una ineficàcia i ineficient gestió pública.

Els costos directes del servei de neteja d'edificis municipals, que inclou costos de personal, assegurances socials i contracte amb una empresa externa, va ésser de 122.226.532 ptes. a l'any 2000, és previst tancar l'any 2001 amb un cost de 117.606.394 ptes. i es compta amb una previsió pressupostària per a l'any 2002 de 87.162.639 ptes.

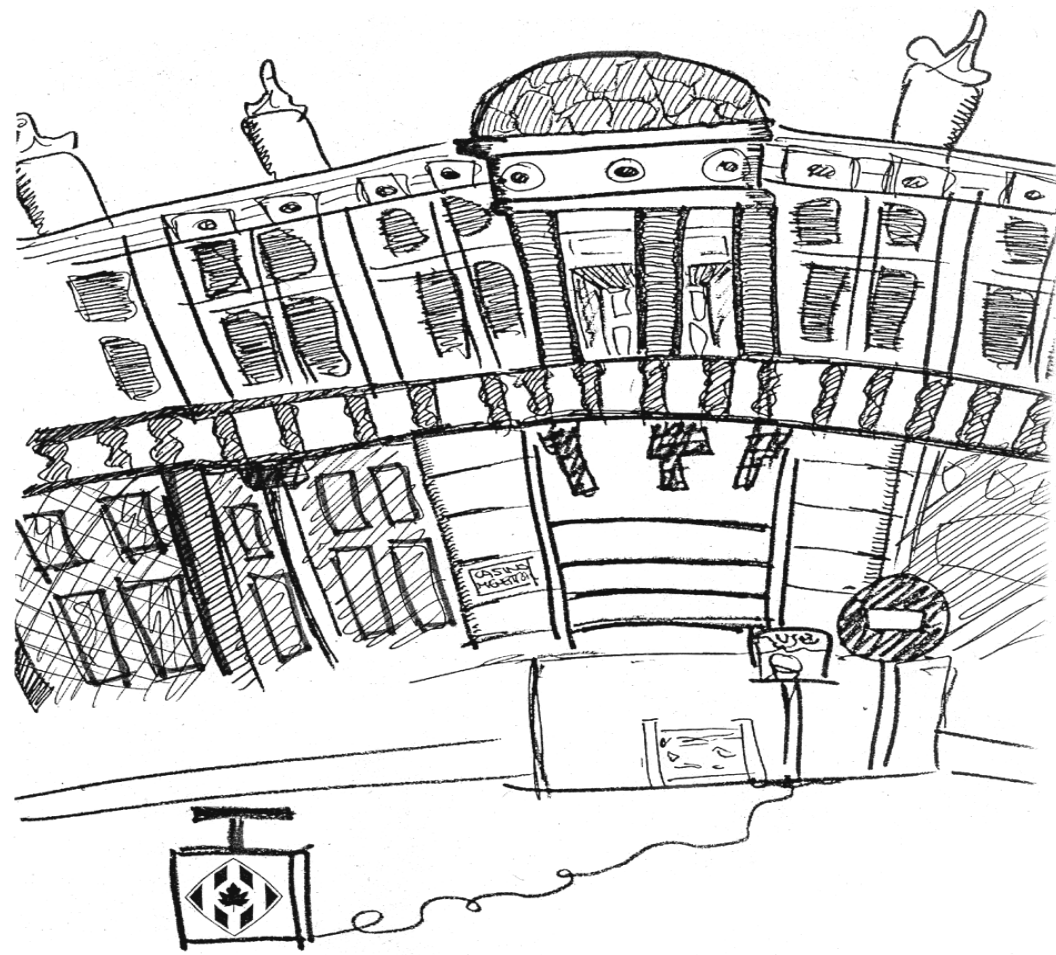
Els ratis propis del sector privat es basen en el total de metres assignats per persona i dia, els quals oscil·len a l'entorn dels 1500 m2/persona i dia. A nivell de l'Ajuntament de Figueres, en els col·legis la productivitat anterior es situava a l'entorn dels 900 m2/persona i dia. L'actual redistribució d'espais a cada treballadora ha significat passar a una productivitat de prop de 1200 m2/persona i dia en els col·legis.

El ratio a la resta dels edificis municipals és superior a la ratio dels col·legis. Per tant, s'han redistribuït les assignacions de persones per edifici i centre, de forma que amb l'augment de la productivitat es compensi la necessitat d'haver de disposar de personal contractat a l'empresa privada per tal d'atendre les necessitats de neteja dels edificis públics, amb el conseqüent estalvi de recursos econòmics i la millora de la gestió pública del comú.

Isabel Pineda i Llauro
Tinent d'alcalde de Presidència i Promoció Econòmica

Àrea d'indignació popular

Jair Domínguez



FIGUERES 125 ANYS
D'AVANTGUARDA

Més informació: 972 500 100

<http://www.figueres.org>

Plaça de l'Ajuntament, 12 • 17600 Figueres

La Jonquera cobrirà un canal que travessa tot el Pertús per tenir més estacionaments

L'esplanada, que s'ubicarà al sud-oest del nucli dels Límits, tindrà una capacitat per acollir més de dos-cents vehicles

VÍCTOR PERXÉS / La Jonquera

El problema per trobar un espai on aparcar el cotxe al nucli d'Els Límits s'atenuarà amb la construcció d'una nova zona d'aparcaments a l'oest de la N-II, uns metres abans d'arribar a les casernes dels gendarmes francesos. Abans, però, l'Ajuntament de la Jonquera haurà de cobrir un còrrec que travessa tot el Pertús.

Els tècnics del Consistori jonquerenc estan treballant en la redacció d'un projecte que, a mig termini, ha de permetre acabar de regular i controlar l'estacionament de vehicles al nucli d'Els Límits, dins el terme municipal de la Jonquera. L'Ajuntament ja ha mantingut les primeres converses amb l'Agència Catalana de l'Aigua per cobrir el còrrec de la Comtesa, el qual té uns quatre metres de profunditat i recull les aigües pluvials provinents del Pertús. El cobriment d'aquest rec permetrà disposar d'una immensa esplanada a l'aire lliure, amb capacitat per acollir més de dos-cents vehicles. En aquest sentit, Jordi Cabezas, alcalde de la Jonquera, ha assenyalat que **"primer s'ha de fer l'avantprojecte, però la nostra intenció és que aquest espai destinat a l'aparcament ja estigui a punt de cara a l'estiu que ve"**.

El projecte de cobriment del còrrec de la Comtesa, el qual separa la Nacional-II de la zona muntanyenca, suposarà un cost aproximat de trenta milions de pessetes i, de moment, l'Ajuntament no espera rebre cap subvenció. Una de les conseqüències positives que portarà aquest



Aparcar el cotxe al costat de la Nacional, als Límits, s'acabarà amb la nova zona d'estacionament

ta nova àrea d'estacionament és evitar que la gent aparqui el seu vehicle a cada costat de la carretera N-II. L'alcalde Jordi Ca-

L'Ajuntament vol evitar que s'aparqui a cada cantó de la Nacional-II

bezas considera que evitar aquest fet permetrà disminuir les retencions de vehicles a la Nacional i afavorirà la fluïdesa del trànsit rodat. S'ha de tenir en compte que sobretot durant els

mesos d'estiu i els caps de setmana molta gent –la gran majoria francesos de la Catalunya Nord– s'apropa fins als Límits per comprar i, mentrestant, deixa el seu cotxe ben bé al costat de la carretera.

Precisament, la regulació de l'aparcament al nucli dels Límits ha estat un tema en el qual el Consistori ha treballat insistentment en els darrers mesos. No fa gaires setmanes, es va acabar la instal·lació de zones blaves en alguns dels carrers més comercials de la banda catalana dels Límits. Aquest és un aspecte que beneficia també els

comerciants, ja que les zones de pagament ajuden que hi hagi més moviment de vehicles i, en conseqüència, més gent disposada a comprar en aquests establiments fronterers.

A més a més, l'estiu passat es va habilitar un altre espai per a zona d'aparcament. Es tracta de l'esplanada que hi ha al sector est dels Límits, concretament a prop del pont de l'autopista i d'on es construirà la nova depuradora d'aquest nucli de la Jonquera. Normalment, aquest és un espai que usen els empleats de les botigues d'aquest sector dels Límits.

BREUS

Finalitza la reordenació de tot l'entorn de l'escola Peñuelas de la Jonquera

L'Ajuntament de la Jonquera ha finalitzat les obres de reordenació dels carrers del voltant de l'escola Josep Peñuelas. En concret, es tracta del tram final del carrer Arias Comellas i del carrer Jesús Mercader. En aquests sectors, s'han habilitat nous espais per l'estacionament de vehicles i s'ha desplaçat la parada dels autobusos. Precisament, un tram del riu Llobregat d'aquest sector del municipi també es condicionarà en els propers mesos. L'Ajuntament de la Jonquera té la intenció de convertir el camí de tocar el riu en un passeig per a vianants, amb la qual cosa es prohibirà l'accés als vehicles.

Milloraran la carretera que va del Far a Figueres

La Diputació de Girona ha aprovat de forma definitiva el projecte de condicionament de la carretera que va des del Far d'Empordà fins a Figueres. El pressupost d'execució de les obres és de 36.743.159 pessetes. El ple de la Diputació va aprovar el projecte després que aquest estigués sotmès a informació pública durant un període de temps, dins el qual no es va presentar cap al·legació.

La C-31, objectiu prioritari de la Generalitat

La Generalitat considera l'itinerari la Bisbal d'Empordà-Figueres (C-31), que connecta el Baix i l'Alt Empordà com una de les actuacions prioritàries. La prova és que al primer trimestre de l'any que ve s'iniciaran les obres de millora de la carretera entre Corçà i Verges. Mentrestant, a l'Alt Empordà es farà el mateix al tram entre Torroella i Figueres.

Les excavadores comencen a treballar a la nova urbanització de Can Laporta

V.P. / La Jonquera

Les màquines excavadores ja han començat a treballar en els terrenys que en un futur acolliran la urbanització de Can Laporta i el nou institut de Secundària de la Jonquera, ubicats darrere el Centre d'Atenció Primària. De moment, aquests dies els operaris estan traient terra i aplanant el terreny del que seran els principals vials d'aquesta urbanització privada. Els terrenys de Can Laporta fan un total de 30.000 metres quadrats, 8.500 dels quals l'Ajuntament ha cedit al Departament d'Ensenyament de la Generalitat perquè construeixi el nou institut de Secundària (actualment, l'institut el formen uns mòduls provisionals, a l'entrada del municipi).

La futura urbanització de Can Laporta estarà formada per tota una sèrie de cases unifamiliars i per dos blocs de pisos,



Un grup de joves de la Jonquera, als terrenys de Can Laporta

ocupant la resta de l'espai, és a dir, uns 20.000 metres quadrats.

Amb aquestes obres, es reordenarà urbanísticament aquest sector de la Jonquera, ja que hi haurà nous carrers, voreres, mobiliari urbà i arbres, a més,

lògicament, de l'institut. Es tracta d'una zona cèntrica del municipi que quedava per edificar, compresa entre els carrers Horta d'en Geli, Bosch Trinxeria (on actualment hi ha el CAP) i el final del carrer Lluís Companys.

L'Escala connectarà el Camp dels Pilans a la xarxa de clavegueram

El Consistori adjudica l'obra d'impulsió d'aigües residuals

MAYTE LLANDRICH / L'Escala

L'Ajuntament de l'Escala adjudicarà, en el transcurs del ple d'aquesta mateixa setmana, les obres d'impulsió d'aigües residuals del barri del Camp dels Pilans. Després d'haver aprovat en diferents fases aquest projecte, durant el procés d'adjudicació un total de tres empreses diferents han presentat la seva oferta al Consistori escalesc.

El procés que l'Ajuntament ha tret és de subhasta directa. L'obra tenia un preu de sortida de vint milions i mig de pessetes. De les tres empreses que van optar a executar aquestes obres, l'oferta més baixa ha estat la que va traslladar Sorea, per un total de 17'9 milions de pessetes.

Les pliques de les tres empreses presentades es varen obrir el passat dia 27 de setembre i ara només cal que el ple aprovi

l'adjudicació de l'obra a l'empresa que, complint els requisits demanats per l'Ajuntament, va fer l'oferta més barata. Un cop la sessió plenària hagi aprovat aquest punt, els treballs al Camp dels Pilans podran iniciar-se de forma immediata.

La connexió del Camp dels Pilans a la xarxa de clavegueram de l'Escala completarà finalment la connexió de tot el poble a la xarxa de recollida d'aigües residuals, la qual acaba actualment a l'emissari marí (en un futur, s'ha de connectar a la depuradora, encara en construcció, al terme municipal d'Albons).

Per altra part, en el mateix ple d'aquest dimarts s'adjudiquen les obres de construcció de nous nínxols al cementiri. El pressupost de sortida de l'obra ha estat de 17 milions i dues empreses han presentat les seves ofertes.

BREUS

Colera aprova el condicionament del carrer Eixample Sant Miquel

L'Ajuntament de Colera ha aprovat tirar endavant el projecte de condicionament del carrer Eixample Sant Miquel i la primera fase de la riera de Molinars, aigües amunt de la carretera N-260 i camí de Molinars. L'acord es va prendre durant el ple municipal celebrat a l'Ajuntament de Colera el passat dimecres 26 de setembre.

Seixanta darniuencs han visitat aquest cap de setmana la vall de Núria

Una seixantena de darniuencs van visitar dissabte passat la vall de Núria, en una de les excursions programades i organitzades per la Societat La Concòrdia del municipi. Els veïns del poble varen sortir amb autocar a les set del matí i es van desplaçar fins a Ribes de Freser. Amb el conegut tren cremallera arribaren a Núria, on es van estar per espai de dues hores. Després de dinar en un conegut restaurant de Ribes, l'expedició es va desplaçar fins a Ripoll, per visitar el monestir. Aquesta excursió també va comptar amb la col·laboració de La Caixa.

Els regants del riu Muga fan la seva assemblea

Els regants del marge dret del riu Muga van celebrar diumenge passat la seva assemblea general ordinària anual, al Consell Municipal de Vilatenim. La Junta va aprovar el pressupost d'ingressos i despeses per a l'any que ve, així com la renovació d'alguns dels càrrecs d'aquesta comunitat de regants.

Espolla està a punt d'iniciar la tercera fase del projecte de reforma de 'La Fraternal'

L'actuació contempla la remodelació de la sala de ball amb una ampliació de l'escenari per donar cabuda a grans orquestres

DANI FACUSEH / Espolla

Abans de final d'any, les obres sortiran a subhasta i durant els primers mesos de l'any que ve començaran els treballs per acabar de completar el projecte de reforma de la societat 'La Fraternal' d'Espolla.

Tal com ha explicat l'alcalde, Josep Coderch, aquesta darrera fase de les actuacions previstes en el projecte de reforma de la societat -la tercera-, té per objectiu remodelar la sala de ball polivalent i, més concretament, arreglar el sostre i el terra i, paral·lelament també, ampliar l'escenari.

"Modificarem el lloc d'accés a l'escenari -ha explicat Coderch- i, d'aquesta manera, el podrem eixamplar". Segons ha explicat l'alcalde, algunes vegades, la societat ja s'havia trobat amb problemes per aconseguir un escenari prou ample per a les grans orquestres que hi volien actuar, i ara, aquesta situació quedarà definitivament resolta.

Les obres se subhastaran abans de final d'any i es començarà a treballar a la societat durant els primers mesos del 2002. Probablement, segons les previsions de Coderch, les obres començaran després de la festa de Reis, la qual cosa no impedirà que la societat estigui disponible durant la nit màgica del 6 de gener.

Un cop s'iniciïn les obres, la sala de ball quedarà inoperativa durant uns 11 mesos. "Si tot va bé -explica Coderch-, al



L'entrada de la societat 'La Fraternal' ja ha estat objecte d'una rehabilitació

FACUSEH

mes de desembre de l'any que ve la reforma ja estarà completada". Malgrat que, segons les previsions, durant l'estiu de

La subhasta es farà abans de final d'any i les obres començaran al 2002

l'any que ve s'estarà treballant a tot ritme, això no impedirà que se celebrin a Espolla les diferents celebracions estivals,

perquè, habitualment, durant els mesos més calorosos de l'any, s'organitzen a l'aire lliure, i no pas a la societat.

La tercera fase de reforma de la societat, que ha entrat dintre del Pla Únic d'Obres i Serveis de la Generalitat, té un pressupost de 30 milions de pessetes, dels quals, segons ha explicat l'alcalde, uns 22 correran a càrrec de la Generalitat i la resta, a compte de l'Ajuntament.

Durant la primera fase de les actuacions a 'La Fraternal' es va remodelar el cafè i durant la

segona fase es va actuar sobre el teulat. En aquella segona actuació, segons ha explicat l'alcalde, també es varen fer els despatxos nous i es va moure la calefacció. A més a més, també es varen traslladar els labavos del pis de dalt a la planta baixa, per tal de facilitar l'accés de tothom.

En total, un cop estigui finalitzada la tercera fase de les actuacions, la reforma de la societat 'La Fraternal' d'Espolla haurà costat uns 66 milions de pessetes, aproximadament.

Els veïns de la Jonquera debaten com orientar el seu creixement urbanístic

D.F. / La Jonquera

Durant el passat cap de setmana, els veïns de la Jonquera varen tenir la possibilitat de debatre i analitzar el creixement urbanístic del poble que preveu el nou pla general d'orientació urbana.

En el marc de les Jornades d'Urbanisme i Societat que va organitzar la regidoria d'Urbanisme i Obres de l'Ajuntament, l'alcalde de la Jonquera, Jordi Cabezas, va destacar que l'antic pla general havia quedat obsolet, la Jonquera s'havia quedat sense sòl urbanitzable i ara calia apuntar cap a un creixement sostenible.

Cabezas, que va pronunciar aquestes paraules durant l'acte d'inauguració de les jornades, va assenyalar que el nou pla general preveu la centralització de les zones industrials en diferents indrets allunyats del nucli urbà -preferentment al sud del municipi-, un esponjament del casc antic i solucionar els problemes de circulació del carrer Major.



Cabezas i Sanz en el moment d'inaugurar les jornades

FACUSEH

El regidor d'Urbanisme i Obres de l'Ajuntament, Ivan Sanz, que també va estar present al Museu de l'Albera -lloc on es varen dur a terme les jornades- durant el dia inaugural va voler explicar quin seria l'objectiu de les jornades i va anunciar la constitució d'un

consell assessor, que farà un seguiment del pla general i servirà per debatre idees i propostes.

Les jornades varen comptar amb les ponències dels experts Jordi Borràs, Josep Escaler, Oriol Nel·lo, Ramon Roger i, finalment, Esteve Corominas.

Els conflictes laborals dins de Renfe deixen els seus usuaris sense serveis

La línia Barcelona-Portbou resulta molt afectada

D.F. / Portbou

El passat divendres 5 d'octubre, els usuaris de primera hora del matí de la línia de Renfe que uneix Portbou amb la resta de la demarcació es varen haver de quedar a les andanes durant una bona estona.

Els dos primers trens que surten de la vila fronterera cap a Girona no varen sortir -inclòs el recentment creat servei de tren llançadera-. El primer tren que va sortir de Portbou ho va fer a les 8h.23, segons van informar els sindicats.

Durant tot el dia, els retards varen ser habituals en els trens de la companyia i un gran nombre d'usuaris es van trobar concentrats a les diferents estacions de la línia Portbou-Barcelona, esperant poder emprendre el seu viatge.

Tal com varen explicar a aquest periòdic representants del comitè sindical de Renfe, darrera d'aquestes supressions de serveis hi ha les protestes dels maquinistes de la companyia que reivindiquen millores

en la seva situació laboral.

En el cas de la nostra comarca, segons han informat fonts del Sindicat Ferroviari, el problema es dona perquè hi ha molta gent que arriba a Catalunya amb trens de llarg recorregut, amb bitllets comprats des de França, la qual cosa no fa rendible el tram de la línia entre Portbou i Figueres.

Per aquesta raó, segons els sindicats, la companyia Renfe havia anunciat la setmana passada que suprimia dos serveis d'aquesta línia per reforçar altres trams del recorregut que, segons les mateixes fonts, serien més rendibles. Com a compensació per aquesta mesura, i per guanyar-se el vistiplau dels treballadors i dels pobles que s'hi oposaven, Renfe va crear el tren llançadera.

Aquest servei compensatori surt de Portbou a les 5.40h, arriba a Figueres a les 6.10h., torna cap a Portbou al cap de tres minuts i un cop ha arribat a l'estació fronterera, reinicia el seu camí cap a Barcelona.

Medi Ambient autoritza batudes de cabirol per detectar si existeix infecció de brucel·losi

Es caçaran tres exemplars de la zona del Mas de la Birba del cap de Creus per fer una anàlisi de la seva sang

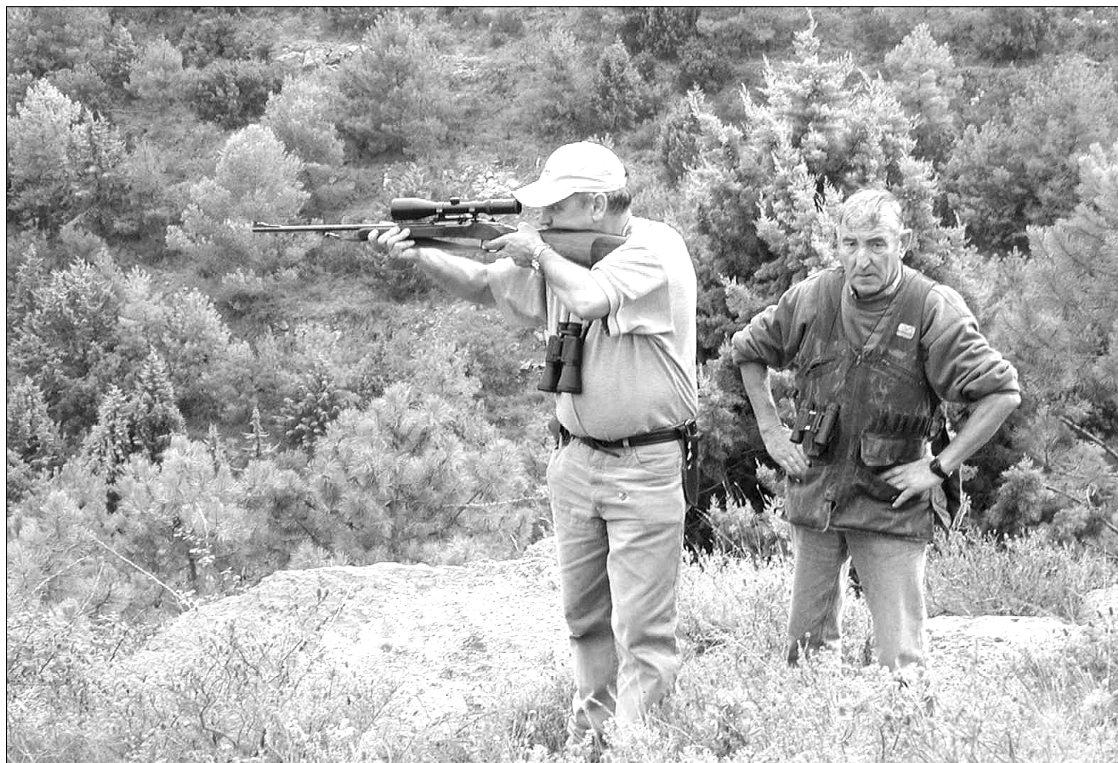
DANI FACUSEH / El Port de la S.

El departament de Medi Ambient de la Generalitat ha autoritzat els caçadors del Port de la Selva a dur a terme una campanya excepcional per abatre tres cabirols del cap de Creus, analitzar-ne la seva sang i, finalment, detectar si estan afectats de brucel·losi.

Quan les societats de caçadors del cap de Creus varen conèixer que un brot de brucel·losi -una malaltia comú entre els ovins i els vacuns- havia afectat un parell de ramats de cabres de la zona del Mas de la Birba del Port de la Selva, varen sol·licitar al departament de Medi Ambient l'autorització necessària per poder abatre tres exemplars de cabirol i poder analitzar si s'havien contagiats de la malaltia.

Els caçadors, que varen ser els propulsors de la reintroducció dels cabirols a la zona del cap de Creus, temen ara perquè la malaltia no acabi amb la presència d'aquesta espècie en aquesta zona, ja que, segons argumenten, malgrat que la seva presència en el territori ja podria rondar els 200 exemplars, la cabana encara és molt jove i, per tant, molt vulnerable a qualsevol agressió.

La setmana passada, un parell de caçadors va dedicar unes quantes hores a la feina de detectar i abatre els cabirols. El seu objectiu són els exemplars de gènere mascle -per incidir el menys possible en les expectatives de reintroducció de l'espècie-, preferentment de la zona del Mas de la Birba, que és la zona més afectada per la brucel·losi de les cabres.



Un parell de caçadors surten a buscar cabirols a les muntanyes del Port de la Selva

BUSQUETS

Si un cop fetes les anàlisis els resultats surten negatius, els cabirols podran continuar lliures pel cap de Creus, però si els resultats fossin positius -cosa força improbable, segons han explicat des de la Societat de

Segons diuen els caçadors, si els resultats són positius caldrà sacrificar la cabana i tornar a reintroduir

Caçadors de l'Alt Empordà-caldria capturar tots els animals reintroduïts, sacrificar-los i tornar a començar la reintroducció

de l'espècie.

Segons ha informat el delegat del departament d'Agricultura Ramaderia i Pesca, Pere Bordas, la brucel·losi, també coneguda amb el nom de febre de Malta, és una malaltia comuna a molts remugants. Els ramaders que són propietaris de bestiar d'aquestes característiques estan obligats a realitzar unes anàlisis anualment per detectar possibles brots de la malaltia i, en el cas de les cabres del cap de Creus, segons ha assegurat el delegat, els primers casos positius no varen aparèixer fins l'any passat.

L'important cost que suposa la reintroducció de l'espècie i la facilitat amb la qual es conta-

gia la malaltia: a través del pasturatge en els mateixos terrenys, amb el contacte directe d'un animal sa amb un animal afectat i també a través del fetus d'una mare malalta, preocupa els caçadors.

Els incendis forestals que ha patit el cap de Creus en els darrers dos anys, que ja han suposat una important pèrdua d'exemplars de cabirol i ara el perill que els animals contreguin la brucel·losi podria retardar uns quants anys la finalització del projecte de reintroducció de l'espècie i, en aquest cas, també quedaria automàticament posposat l'any en el qual quedaria oberta la veda per a la caça d'aquestes bèsties.

A punt d'iniciar-se les obres dels cinc nous centres d'assistència primària a la comarca

Les inversions es faran a Peralada, Bàscara, Llançà, l'Escala, Vilafant i Figueres, on es reformarà el CAP

D.F. / Bàscara

En el transcurs dels primers mesos de l'any que ve, el departament de Sanitat donarà llum verda a la construcció dels nous centres d'assistència primària (CAP) que s'ubicaran en diferents municipis de la comarca.

Les noves construccions s'emplaçaran a l'Escala, Peralada, Bàscara, Llançà i Vilafant. Segons han informat des de la Generalitat, els projectes de Llançà i l'Escala sortiran a subhasta properament i, en qualsevol cas, les obres han de començar aquest mateix hivern.

El CAP de l'Escala és el projecte que compta amb un major nombre de dependències. En total, segons consta en els informes de Sanitat, hi haurà 15 sales. El CAP tindrà un pressu-

post d'uns 153 milions de pessetes, una superfície útil de 864 metres quadrats i s'ubicarà al carrer Travessera Garbí.

El segon projecte, pel que respecta a la quantitat de sales, és el centre de Llançà. Segons Sanitat, disposarà de 12 sales

A Bàscara, Peralada i Vilafant, el departament reintegrarà la inversió als ajuntaments

amb els mateixos serveis que el CAP de l'Escala, diposarà d'una superfície útil de 548 metres quadrats i d'un pressupost d'uns 165 milions de pessetes.

El CAP de Vilafant comptarà

amb 9 sales d'atenció als usuaris, estarà ubicat a l'Avinguda Maria Torres 89, ocuparà una superfície útil de 515 metres quadrats i compta amb un pressupost d'uns 126 milions de pessetes. En aquest cas, igual que en els casos de Bàscara i Peralada, la construcció correrà a càrrec dels ajuntaments i, posteriorment, el departament de Sanitat els reintegrarà l'import de la inversió.

El CAP de Bàscara, les obres de construcció del qual ja han estat adjudicades, segons han informat des del departament de Sanitat, comptarà amb un total de 6 sales de consulta o tractament, estarà ubicat al carrer Joan Regla, comptarà amb una superfície útil de 378 metres quadrats i té un pressupost d'uns 84 milions de pessetes.

El CAP de Peralada disposarà també de sis sales de consulta i tractament per als usuaris. En aquest cas, el centre va ubicat al carrer Toló d'aquest municipi i ocuparà una superfície útil de 371 metres quadrats. El pressupost de l'obra és, en aquest cas, d'uns 98 milions de pessetes.

Finalment, Sanitat també preveu reformar el centre de Figueres. Entre totes les actuacions que hi ha previstes destaca l'obertura de vuit o nou consultes més, la reforma de la recepció i sala d'urgències, la construcció d'uns nous vestidors per al personal i la instal·lació d'aire condicionat a tot l'edifici. El pressupost per dur a terme aquesta reforma és d'uns 185 milions de pessetes, segons el departament.

BREUS

Condemnen uns grangers de Borrassà per voler escorxar un porc dolent

L'Audiència de Girona ha condemnat un matrimoni que regentava una granja de Borrassà a una pena de nou mesos de presó i una multa de 270.000 pessetes cadascun, per un delictes contra la salut pública per imprudència greu. Segons ha informat l'agència Intra-ACN, un control veterinari a l'escorxador va detectar la presència d'un antibiòtic en un dels porcs de la granja, en uns nivells que resulten nocius per a la salut humana. El porc havia estat medicat i no s'havia respectat el període d'espera abans del sacrifici.

Els fets van sortir a la llum el 23 de juliol de 1993, quan els serveis veterinaris oficials de l'escorxador Frigorífics del Ter, depenents de la Generalitat de Catalunya, van aixecar acta per la recollida a l'atzar d'una mostra de múscul porcí de l'explotació ramadera 'Hurtos Arbat S.L.' de Borrassà, que van donar positiu a la presència excessiva d'un antibiòtic que no és permès de sobrepassar els límits establerts en carns destinades al consum. Concretament, es tracta d'un inhibidor, la Cirpofloxacina, que hi era en una concentració de 803 micrograms per quilogram, quan la Comunitat Europea no permet que excedeixi els 100 micrograms per quilogram, perquè causa perjudici per a la salut humana, donant quadres clínics caracteritzats per efectes gastrointestinals, al sistema nerviós central i a la pell.

Imputen un home per llançar droga per la finestra

Un home que va estar arrestat pels Mossos d'Esquadra després de llançar uns paquets que podrien haver estat carregats de droga per la finestra del seu cotxe seurrà en el banc dels acusats de l'Audiència Provincial de Girona perquè se li imputa un delictes contra la salut pública. El fiscal demana per al processat, Driss Kessili, vuit anys de presó i gairebé nou milions de pessetes de multa. En l'operació policial, que es va practicar el 31 de maig del 2000, els policies autonòmics van comissar estupefaents per valor d'uns tres milions de pessetes. Es tractava, en concret, d'uns 290 grams de cocaïna.

Detenen una estrangera per possessió de 100 quilograms de haxís

La Guàrdia Civil de la Jonquera va detenir A.M.L., de 57 anys i natural d'Itàlia, quan circulava en direcció cap a França amb el seu vehicle i transportava una mica més de 100 quilograms d'haxís. Els fets varen tenir lloc el passat diumenge 7 d'octubre a un quart de tres de la matinada quan la patrulla de la zona fronterera de la Jonquera, a l'autopista A-7, va procedir al registre del vehicle.

Balada (PSC) diu que el calendari del PNJ és "il·lògic"

En el transcurs de la darrera sessió plenària del Consell Comarcal, celebrada el primer dilluns d'octubre, el conseller comarcal socialista Joan Balada es va mostrar en desacord amb el Pla Nacional de Joventut (PNJ), tot i que a l'hora de votar un dictamen relatiu a subvencionar els plans locals de joventut només es va abstenir i no hi va votar en contra. Balada va dir que "la forma en què s'ha dut el procés del Pla ha estat massa ràpida i això ha fet que molts ajuntaments se n'hagin quedat fora".

Per la seva part, el conseller responsable de l'Àrea de Joventut, Pere Vila (CiU), va respondre Balada posant com a exemple el cas de l'Ajuntament de Figueres: "Coneixia sobradament el pla, però en va quedar fora". Per al conseller socialista, en canvi, "és cert que l'Ajuntament de Figueres va tenir dues converses amb la responsable de Joventut, però la cronologia accelerada d'aquest pla ha impossibilitat confeccionar un calendari idoni del programa".

Per altra banda, el ple del Consell Comarcal va acordar acceptar subvencions atorgades per l'ACA, les quals es destinaran a actuacions de conservació i neteja de rius. Els municipis que se'n beneficiaran són Terrades, Navata, Figueres i Castelló d'Empúries.

La neteja del riu deixa al descobert un nou abocament incontrolat de residus a Vilafant

Es tracta de runes, una banyera i altres objectes llençats a prop de la riera d'en Serra que l'Ajuntament farà retirar

VÍCTOR PERXÉS / Vilafant

Els treballs de neteja de la llera del Manol i la riera d'en Serra, a Vilafant, han deixat al descobert un nou abocament incontrolat de runes i objectes domèstics que l'Ajuntament farà retirar aquests dies. Abans de l'estiu, el Consistori va posar en coneixement dels Mossos d'Esquadra que en un mas proper al Manol es llençaven pneumàtics sense permís.

L'Ajuntament de Vilafant ha detectat nous abocaments de residus al seu terme, la majoria en zones propers al riu i a la riera d'en Serra, la qual comença darrere el cementiri, passa pel mig del poble i mor al Manol. Un d'aquest focus està format per runa i deixalles, entre elles una banyera, i s'ha pogut localitzar arran dels treballs de neteja i desbrossament de lleres que s'estan portant des de fa dies a Vilafant.

El regidor de Medi Ambient, Joan Expósito, ha explicat que es tracta d'abocaments molt puntuals i que han aparegut en desbrossar els marges: "No és res espectacular, tot i que molesten molt i anirem per retirar-ho de seguida, com la resta de residus que es poden anar trobant". A part d'a-



FACUSEH

Un dels treballadors que netegen la riera d'en Serra, on s'han detectat abocaments de residus

quests focus incontrolats, existeix el cas dels pneumàtics. Abans de l'estiu es varen detectar grans quantitats de rodes de totes mides als voltants d'un mas proper a Palol Sabaldòria. En aquells moments, el Consistori va posar l'afer en coneixement dels Mossos d'Esqua-

dra i actualment és el Departament de Medi Ambient de la Generalitat qui tramita l'expedient.

Per a la neteja de part del Manol, la riera d'en Serra i el rec Susanna, l'Ajuntament de Vilafant ha comptat amb una ajuda econòmica de l'Agència Cata-

lana de l'Aigua (ACA). En concret, la subvenció ha estat de 4.431.000 pessetes. L'alcalde Paulí Fernández ha destacat la importància del fet que "aquesta ha estat la primera vegada que al municipi es fa una neteja seriosa d'aquesta índole".

Els alcaldes consensuen el manifest per exigir el desdoblament de la N-II

El document s'aprovarà al Consell d'Alcaldes del dia 27

V.P. / Figueres

Els alcaldes altempordanesos han arribat a un acord sobre el manifest per exigir el desdoblament de la carretera Nacional-II abans de l'any 2005. La setmana passada, a la seu del Consell Comarcal i a porta tancada, els màxims representants municipals van acabar de perfilar el manifest, el qual s'aprovarà de forma definitiva en el transcurs del proper Consell d'Alcaldes, que se el dia 27 d'octubre. El president del Consell Comarcal, Jordi Cabezas, ha explicat que "aquest manifest no el fem públic per-

què a partir d'ara es farà arribar a tots els alcaldes de la comarca. El podran revisar i signar, de manera que serà aprovat definitivament el disabte, dia 27".

Un cop aprovat, aquest document s'entregarà als representants de les diferents forces polítiques parlamentàries. Es convidaran els grups de CiU, PSC, ERC, PP i IC-V al mateix Consell d'Alcaldes i es reclamarà que treballin per tal que els pressupostos de l'Estat destinin una partida per al condicionament de la N-II al més a viat millor.

Posen a disposició dels vilafantencs la síntesi del desenvolupament sostenible

V.P. / Vilafant

La declaració o informe del desenvolupament sostenible del municipi de Vilafant ja es troba a disposició dels veïns. El document recull les valoracions resultants dels diferents fòrums ciutadans.

Vilafant ha donat un pas més cap a l'elaboració d'una Agenda 21 Local, a partir del Pla d'Acció Local per a la Sostenibilitat. Precisament, la declaració o resum de la diagnosi del PALS ja es troba a disposició dels veïns del municipi. L'objectiu de l'Ajuntament i de l'empresa Adedma, encarrega-

da de redactar aquest document, és informar i fer partícipes els ciutadans, a més de servir de base per a la nova etapa de participació ciutadana envers l'Agenda 21 de Vilafant. El do-

Conté tota mena d'informació sobre el Pla d'Acció Local

cument que s'ha fet arribar als veïns està estructurat en tres parts: "El camí recorregut de Rio a Aalborg", "El municipi

de Vilafant" i "Cap a l'Agenda 21 Local".

En aquest document s'inclouen els diferents principis de sostenibilitat. Pel que fa a la salut i l'educació, per exemple, es destaca la importància del fet que l'Hospital Comarcal de Figueres es troba a menys de cinc minuts en cotxe del mateix municipi i que Vilafant compta amb una escola pública d'educació especial. Aquests i una llarga llista de temes són una eina important que acabarà essent estudiada i tractada en el darrer fòrum ciutadà, abans de redactar el pla definitiu.

RINCON DEL TAPEO



carrer Paní, 41 • Tel.: 972 671 296 • 17600 FIGUERES

Si no vienes,
no te lo creerás

Coma tapeteando

175.- ptas.

40 tapas a elegir
Tapas caseras, sabrosas y abundantes
y si prefiere

TAPA + BEBIDA
(copa de vino o caña de cerveza)

275.- ptas.

MENÚ DIARIO
COMIDAS CASERAS

850 ptas.

Un regidor de Vilabertran s'asseu en una cadira vella perquè "les noves són cares"

Jaume Puig considera que comprar nou mobiliari és una despesa innecessària i que les cadires d'abans ja anaven bé

V. PERXÉS / Vilabertran

L'únic regidor a l'oposició de l'Ajuntament de Vilabertran, Jaume Puig (PP), s'asseu als plens que se celebren a la Casa Consistorial en una cadira diferent de les que ocupen la resta de regidors i l'alcalde. El regidor del grup municipal del Partit Popular vol demostrar així que la despesa que va suposar comprar mobiliari nou és del tot innecessària.

L'adquisició de vuit noves cadires per a la sala de sessions de la Casa de la Vila de Vilabertran no va comptar, en el seu moment, amb l'aprovació favorable d'un dels regidors del Consistori, concretament Jaume Puig, representant del grup municipal del PP. Segons Puig, que va estrenar el càrrec de regidor a l'Ajuntament de Vilabertran a l'inici d'aquesta legislatura, "m'assec en una cadira normal, de fusta, simplement per demostrar que amb les mateixes cadires que hi havia abans ja en teníem prou. No estaven en mal estat, els anteriors consistoris ja les usaven i, per tant, no hi havia cap motiu per canviar-les".

El regidor del Partit Popular de Vilabertran afirma que no se'l va informar del motiu del canvi de mobiliari i considera que l'import que va suposar aquesta despesa "es podria haver destinat a necessitats més urgents, com ara costejar part de la instal·lació de calefacció al Centre Cívic o estalviar als veïns la taxa anual que tots els contribuents del poble paguen pel cementiri". Actualment, mentre que l'al-



BUSQUETS

El regidor Jaume Puig, assegut a la seva cadira plegable de fusta, a l'esquerra de la imatge

calde i la resta de regidors de l'equip de govern (CiU) de Vilabertran seuen en unes cadires noves i còmodes, Jaume Puig,

Puig: "M'assec en una altra cadira perquè aquesta despesa és inútil"

per voluntat pròpia, en fa servir una de plegable i de fusta. Al seu costat, hi ha la que li pertocaria, però aquesta preferix utilitzar-la per deixar-hi a sobre la documentació de cada

ple o la jaqueta. "A les anteriors cadires, que eren de plàstic, jo hi vaig seure com a oient durant l'altra legislatura i, per tant, puc demostrar que s'hi estava bé i no hi havia cap motiu per canviar-les".

Segons aquest regidor, la proposta de comprar mobiliari nou per a la sala de sessions (a més de les cadires, hi havia inclosa la taula de reunions) fou aprovada en una comissió de govern, on ell no forma part. "Amb el resum de la comissió de govern que em varen donar em vaig adonar que les

havian comprades. Al ple posterior a aquesta aprovació, vaig considerar que aquesta era una despesa innecessària, així que vaig agafar una cadira normal, de plàstic, i m'hi vaig asseure. Ara, a l'estiu l'he canviada per una de fusta, per la calor", assenyala el regidor Jaume Puig, el qual va presentar en el seu moment al·legacions al respecte, perquè "jo no sé amb exactitud el que han costat, tot i que la partida destinada per a la compra de mobiliari era d'aproximadament un milió de pessetes".

Detenen quatre fugitius francesos carregats amb armament

Els Mossos d'Esquadra han detingut quatre ciutadans de nacionalitat francesa que el passat cap de setmana varen donar-se a la fuga davant d'un control rutinari de la Gendarmeria francesa.

Segons ha informat el diari El Punt, el passat divendres 5 d'octubre, les quatre persones que ara es troben detingudes varen entrar a Espanya després de saltar-se un control en territori francès.

Els Mossos d'Esquadra varen rebre l'avís de la policia francesa i la mateixa nit varen muntar un dispositiu especial per les diferents carreteres de la comarca. Entrada la matinalda, els Mossos varen localitzar un cotxe de luxe aturat a Darnius i, al seu interior, varen localitzar armes i tres dels quatre fugitius.

Els altres dos cotxes que hores abans havien burlat el control dels Gendarmes i que havien entrat en territori empordanès per la carretera N-II a tota velocitat varen ser localitzats en estat d'abandonament a diferents municipis de la comarca.

Durant tot el cap de setmana, els Mossos han vigilat les carreteres de la comarca per mirar de detenir l'últim dels integrants de l'escamot que, finalment, va ser localitzat a la Jonquera el passat diumenge a la nit.

Segons ha informat el diari, els detinguts procedien de Marsella i podien tenir la intenció de dirigir-se cap a la costa del Sol, on es pensa que també podien tenir connexions. De mica en mica, els detinguts han anat declarant davant del jutjat d'instrucció número 3 de la ciutat de Figueres en les darreres hores. / Redacció

Organitzen una festa per recaptar fons per als pares de la nena amb leucèmia

D.F. / Llançà

Diferents associacions i grups de veïns de Llançà han organitzat un festival benèfic per al proper 11 de novembre amb l'objectiu de recaptar fons per ajudar econòmicament els pares de la nena Nàdia Gich, afectada de leucèmia.

Segons han informat els organitzadors, el festival se celebrarà a partir de les set de la tarda al pavelló municipal d'esports de Llançà i s'oferirà als assistents una exhibició d'aerobic, un concert de música, una cantada d'havaneres i un espectacle de dansa espanyola, entre altres actuacions protagonitzades per diferents associacions de la vila.

L'entrada tindrà un cost de 500 pessetes que es destinaran a ajudar els pares de la nena per tal de que puguin afrontar amb un mínim de garanties la malal-



Nàdia Gich

tia de la seva filla i els costos que suposa el fet de mantenir-se al seu costat mentre la petita es troba ingressada a Barcelona.

Paral·lelament a les diferents exhibicions que es duran a ter-

me al pavelló esportiu, els veïns de Llançà també han organitzat un partit de futbol benèfic amb la participació del Portbou i ja han començat a distribuir un total de 36 guardioles entre tots els veïns i establiments comercials de la vila per començar a fer calaix.

El dia 1 de desembre, la campanya per recaptar fons en favor de la família de la Nàdia tindrà una segona part. Aquest dia, segons han informat els veïns de Llançà, una colla de teatre de Portbou interpretarà l'obra 'Res és perfecte', a partir de les 10 de la nit i a la casa de la cultura de Llançà.

Des de la setmana passada, tothom de la comarca que vulgui col·laborar amb els familiars de la Nàdia pot ingressar els diners que consideri convenients al següent número de compte: 2100-0205-62-02-00246087.

El turisme italià ha tornat a visitar Llançà durant la temporada d'estiu

El regidor de Turisme qualifica la temporada de "bona"

D.F. / Llançà

El turisme italià, que segons l'Ajuntament portava uns quants anys sense aparèixer per Llançà, ha tornat a visitar la vila en el transcurs dels darrers mesos de la temporada d'estiu.

Segons ha informat el regidor de Turisme de Llançà, Pere Vila, "els turistes italians, que varen començar a visitar Llançà durant els conflictes bèl·lics a l'antiga Iugoslàvia, ara han tornat a la vila malgrat que la zona de l'Adriàtic ja s'ha pacificat".

Vila, que ha destacat que els turistes italians solen ser joves i que arriben a la vila durant el mes d'agost, ha relacionat aquest nou focus de turisme amb les modes que incideixen en el moment de decidir la destinació dels viatges d'estiu. "La joventut del turisme italià i les ganes de conèixer coses noves han estat determinants

per a aquesta recuperació", ha assenyalat el regidor.

No obstant la visita d'aquests turistes italians, la major part dels visitants que rep Llançà durant la temporada d'estiu són de nacionalitat francesa, tot i que també hi ha catalans, castellans, alemanys, belgues i anglesos, entre d'altres.

Vila sosté que la temporada turística d'enguany ha estat "bona, però no molt bona", tal com ve succeït als municipis costaners des del 1995. Per mesos, el juliol d'aquest any ha rebut el mateix nombre de visitants que l'any passat i l'agost ha experimentat un augment de turistes de l'entorn del 7%.

En total, unes 15.183 persones varen fer ús de les Oficines d'Informació i Turisme de la vila: el punt d'informació del Port, el de la Torre Romànica del casc antic, i, finalment, el que hi ha a l'Ajuntament.

BREUS

La Diputació cedeix a l'Ajuntament de Palau l'immoble de les escoles

La Diputació de Girona ha acordat cedir gratuïtament a l'Ajuntament de Palau-saverdera l'immoble de les antigues escoles públiques de Palau-saverdera, situat al carrer Nou número 15, que es destinarà a llar d'infants mentre durin les obres d'execució del projecte bàsic i executiu de la llar d'infants anexas a la nova escola pública de Palau-saverdera situada al paratge de Mas Bohera. Aquest acord es va prendre durant el ple que la Diputació va celebrar el passat 20 de setembre.

Vila-sacra aprova l'arranjament de camins rurals

L'Ajuntament de Vila-sacra ha aprovat inicialment el projecte d'arranjament i condicionament de camins rurals redactat pels serveis tècnics municipals. L'acord, que es va prendre en el transcurs del ple municipal del passat 10 d'agost, es troba actualment sotmès al període d'exposició pública. Segons han informat des de l'Ajuntament, es tracta d'actuar en els camins bàsics que porten cap a les finques de les rodalies del poble i millorar l'estat de l'antic camí de Fortià. S'eliminaran els sots produïts per les pluges i es netejaran els marges més abandonats pel pas del temps.

L'Armentera inicia les obres de reforma de la plaça i de la primera fase de l'enllumenat

L'alcalde, Miquel Isern, preveu que amb aquesta primera actuació la xarxa de llum arribi a la meitat del nucli urbà

DANI FACUSEH / L'Armentera

L'Armentera ha iniciat les obres de reforma de la plaça de l'Església i de la primera fase de l'enllumenat públic que, segons l'alcalde, Miquel Isern, subministrarà llum a la meitat del nucli urbà, un cop estigui acabada aquesta primera actuació.

Tant l'actuació de millora de la plaça, que té un pressupost d'uns 14 milions de pessetes, com les obres d'execució de la primera fase de l'enllumenat estan incloses dins del Pla Únic d'Obres i Serveis de la Generalitat (PUOS) per a aquest any i es financien al 25% amb aportació de l'Ajuntament i al 75% restant amb aportació de l'administració autonòmica.

L'actuació a la plaça de l'Església, que segons les previsions de l'alcalde, Miquel Isern, hauria de finalitzar abans de final de mes, preveu enrajolar la totalitat de la plaça al mateix nivell del carrer, la instal·lació d'una zona tova al centre de l'espai amb jocs per a la mainada i tota una sèrie de bancs i arbres per dotar-la de major confortabilitat.

A més a més, segons ha assegurat Isern, la plaça quedarà totalment lliure de cables elèctrics a la vista, ja que, coinci-



BUSQUETS

Des de fa unes setmanes, les obres se centren al voltant de l'església de l'Armentera

dint amb les obres d'instal·lació de la primera fase de l'enllumenat, l'Ajuntament soterrarà tots els serveis a la plaça on actualment s'està treballant.

La primera fase d'instal·lació de l'enllumenat públic, segons ha assegurat l'alcalde, subministrarà llum a la meitat del nu-

cli urbà del poble. La segona meitat es durà a terme durant el 2003, coincidint amb la segona fase d'execució i, finalment, amb una tercera fase, la llum arribarà també fins als afores del poble.

Paral·lelament a aquestes actuacions que ara s'executen,

l'Ajuntament també disposa d'una subvenció de la Generalitat per acabar d'arranjant la façana de l'església que, durant una primera actuació que es va completar al llarg de l'any passat, no es va poder acabar de dur a terme per manca de suficient pressupost.

Una empresa estudia la possibilitat de construir un parc eòlic a Palau

L'Ajuntament autoritza instal·lar una torre-mesuradora

D.F. / Palau-saverdera

L'Ajuntament de Palau-saverdera ha autoritzat l'empresa Gerr Grupo Energético XXI a col·locar una torre mesuradora de vents en uns terrenys de la zona sud del poble per estudiar la viabilitat d'instal·lar un parc eòlic en aquesta zona del municipi.

Segons a explicat l'alcalde, Narcís Deusedas, ja fa temps que el sector de l'eòlica va trucar a les portes de l'Ajuntament de Palau per analitzar la possibilitat d'instal·lar un parc a la muntanya, però llavors, l'equip de govern ho va aturar.

En aquest cas, segons ha dit Deusedas, la idea d'instal·lar un parc eòlic dins del terme de Palau-saverdera "no entusiasma gens l'equip de govern" però, de moment, ja ha autoritzat la realització de les proves -que duraran un any-, i "més endavant, ja en parlarem", ha dit l'alcalde.

Si passats dotze mesos, l'empresa estima que el projecte podria ser rendible, l'Ajuntament es plantejaria algun tipus de compensacions i miraria de garantir el menor impacte ambiental possible, segons ha manifestat Deusedas.

Deusedas rep amb disgust la proposta d'Urbanisme i prepara les alegacions

D.F. / Palau-saverdera

L'alcalde de Palau, Narcís Deusedas, va rebre amb disgust, el dilluns de la setmana passada, la primera proposta oficial de modificació de les normes subsidiàries que ha redactat la Comissió d'Urbanisme.

La proposta, que inclou algunes de les aportacions fetes pels ecologistes de la Jaeden i per diferents veïns del poble pel que fa al planejament urbanístic futur del municipi, no ha agradat gens l'alcalde. "No estic gens content" ha dit Deusedas. "No obstant això, ara hem d'estu-

diar la proposta amb els serveis tècnics i jurídics de l'Ajuntament i mirarem de presentar les nostres alegacions".

Deusedas, que també ha criti-

L'alcalde critica el poc marge de temps que té per presentar recursos

cat el poc marge de temps que el departament de Política Territorial li ha concedit per preparar la seva resposta -només deu

dies a comptar des del dilluns 1 d'octubre-, ha manifestat que el conseller Pere Macias hauria de comprendre "que no es pot jugar amb les propietats de la gent d'un poble perquè -segons ha dit- no és lògic que quatre persones vingudes de fora vulguin imposar decisions en contra del sentiment general de tot el poble".

Un dels aspectes més polèmics de les normes subsidiàries que planteja l'Ajuntament és el respecte cap als corredors biològics de Palau-saverdera que connecten els parcs del cap de Creus i els aiguamolls.

BUSQUEM LOCAL PER LLOGAR A ROSES

Per tal de destinar-lo a botiga i magatzem

Es requereix una superfície entre 200 i 400 m². (en funció de l'alçada)

Situació de fàcil accés per als vehicles i sense problemes d'aparcament

Telèfon de contacte: **607 71 14 04**

Vilajuïga busca mesures per acabar amb la presència de mobiliari vell pels carrers

L'Ajuntament està cercant un bon emplaçament per instal·lar-hi una petita deixalleria de no més de tres contenidors

DANI FACUSEH / Vilajuïga

L'Ajuntament de Vilajuïga està buscant solucions per acabar amb la presència de mobiliari vell que la gent aboca incontroladament a diferents punts dels carrers del poble.

La solució que ara per ara sembla més viable, segons apunten des de l'Ajuntament, passa per la construcció d'una petita deixalleria municipal, de no més de tres contenidors, on tots els veïns del poble podrien abocar les restes vegetals de jardí que tinguessin en forma de residu i el mobiliari vell que ja els hagués quedat en desús a les seves respectives vivendes.

Segons va explicar l'alcalde, Pere Trias, el passat dimarts 2 d'octubre en el transcurs d'una assemblea veïnal que es va celebrar a la sala de plens de l'Ajuntament, la deixalleria estaria oberta de dilluns a dissabte des de les nou del matí fins a la una del migdia, i disposaria d'un parell de contenidors per abocar mobiliari i un tercer recipient que estaria reservat per a les restes de jardí.

De moment, l'Ajuntament disposa d'uns terrenys situats als afores del poble, propers al camí vell que porta cap a Pau, però donat que, segons ha acceptat el mateix alcalde, aquest podria no ser l'emplaçament ideal i definitiu, tant l'equip de govern com diversos veïns del poble s'han proposat de presentar una ubicació alternativa abans del proper mes de gener.

Entre els diferents arguments que pesen en contra de l'emplaçament del camí de Pau, els veïns sostenen que els terrenys estan ubicats una mica lluny del



Un parell de sofàs, al costat dels contenidors del carrer Tramuntana de Vilajuïga

centre del poble i que, per tant, no seria massa còmode per a la gent de Vilajuïga per portar-hi les seves deixalles.

Un altre temor que comparteixen molts veïns i l'Ajuntament és que la petita deixalleria

"Hi ha caps de setmana que el poble està en un estat lamentable"

es podria convertir en el lloc on anirien a abocar molta gent de fora del poble i, finalment, hi ha el perill que la instal·lació es pogués convertir en objecte de bretolades diverses, donat

que es troba al costat del camí que porta a la discoteca.

"Hem de mirar de trobar un emplaçament més cèntric", opina l'alcalde, que assegura que, en qualsevol cas, cal començar a treballar per controlar la presència dels mobles vells al mig del carrers perquè, segons sosté, "hi ha caps de setmana que el poble està en un estat lamentable" i, aquest estiu, assegura Trias, "va haver-hi una setmana que vam carregar de mobles tot un camió sencer".

Segons han explicat els veïns de Vilajuïga, un dels primers focus d'abocaments incontrolats que es va detectar estava situat a la part alta del carrer que

discorre paral·lel a la riera, posteriorment, els mobles es varen concentrar al voltant del cementiri i actualment, es localitzen davant de la zona del safareig, sempre al voltant dels contenidors per a la brossa convencional.

Si arribat el mes de gener no s'hagués concretat un emplaçament alternatiu al que ara ja està proposat, l'Ajuntament podria tirar endavant el projecte de la mini-deixalleria al costat del camí de Pau. La tancaríen amb un encanyissat i s'oferiria als veïns la possibilitat que el camió de la neteja s'encarregués de dur fins aquell indret els objectes més pesants i complicats de carregar per als particulars.

BREUS Castelló

Es reinicien les classes de gimnàs per a la gent gran

La regidoria d'Esports de l'Ajuntament de Castelló ha tornat a organitzar l'aula de gimnàs de manteniment per a la gent gran de la població. Les classes, que són gratuïtes per a tots els castellonins majors de 60 anys, es portaran a terme al pavelló, els dimecres i els divendres, de dos quarts d'onze a dos quarts de dotze. Aquest any també s'oferiran classes de natació al Club Nàutic d'Empuriabrava.

El Punt d'Informació Juvenil organitza una excursió a Barcelona

El Punt d'Informació Juvenil convoca tots els joves, a partir dels 14 anys, a la festa Fiestiu que la Secretaria General de Joventut ha organitzat a Barcelona el proper 5 d'octubre. L'esdeveniment comptarà amb els concerts d'Els Pets, Gossos i Na'Fent. Aquesta activitat és la primera de tot un seguit d'iniciatives, de periodicitat mensual, que l'àrea de Joventut de l'Ajuntament espera organitzar dins la campanya de dinamització juvenil.

La vila es converteix en model català per a turisme esportiu

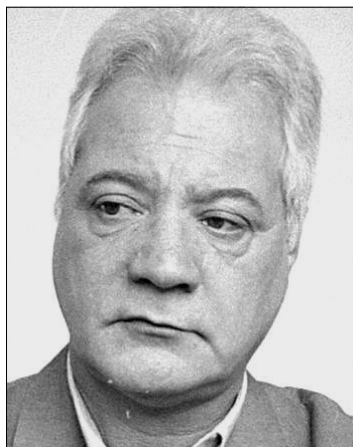
Turisme de Catalunya ha escollit el municipi de Castelló d'Empúries per dur a terme un programa pilot dins del projecte 'Creació d'un model català de destinacions per a turisme esportiu'. La finalitat del projecte és avançar en la desestacionalització del turisme i un cop desenvolupat tot el programa pilot, el model de Castelló servirà de guia per a d'altres municipis de la geografia catalana.

Benestar Social de Castelló vol crear una associació de dones a llarg termini

V.P. / Castelló d'Empúries

El Departament de Benestar Social de l'Ajuntament de Castelló d'Empúries preveu una sèrie de canvis a mig i llarg termini. Una de les propostes que Jaume Coll, regidor d'aquesta àrea, vol tirar endavant és la creació d'una associació de dones.

Juntament amb l'assistenta social de l'Ajuntament, la regidoria de Benestar Social de Castelló treballa en un projecte a llarg termini. Es tracta de la creació d'una associació de dones que pugui col·laborar estretament amb aquest departament. El regidor Jaume Coll ha assenyalat que, a part d'aquesta, hi ha d'altres propostes que es portaran a terme de cara a l'any que ve: "El Departament de Benestar Social, amb l'Àrea de la Dona inclosa, canviaran de lloc. Ocuparan el que havia estat l'esco-



El regidor Jaume Coll

El Departament preveu canviar la seva ubicació

la de música, un cop l'espai estigui reformat". Precisament, una part de l'Àrea de la

Dona, en concret un petit despatx amb un telèfon al qual poden trucar els veïns que necessitin informació, es troba actualment al pavelló. Coll creu que "aquest no és el lloc més idoni, però és provisional i a mig termini aquest despatx també canviarà d'ubicació".

La idea del regidor és que un professional, en aquest cas l'assistenta social, tingui un paper indispensable a l'Àrea de la Dona: "Sé que la voluntària que fins fa poc s'estava unes hores al despatx del pavelló va entregar les claus a l'alcalde. En aquests moments, no hi ha ningú, però ja treballem amb l'assistenta per trobar algú més". A partir del 2003, quan entri en funcionament el nou CAP de Castelló, tot el Departament de Benestar Social es podria traslladar definitivament a l'espai que actualment ocupa el dispensari mèdic.



VÍCTOR

Ferran Prat, nou conseller comarcal del PP

El fins fa pocs mesos alcalde de Vilamalla, Ferran Prat (a l'esquerra de la foto), ha pres possessió com a conseller comarcal (PP), en substitució de Fernando López, actualment regidor de Roses. Prat, que va assistir al seu primer ple del Consell Comarcal el dia 1, va destacar que "tenim una comarca molt bona, tot i que, sentint-ho molt, Figueres no serveix d'exemple per a la resta de pobles. Dins el meu partit jo sóc una formigueta, però vinc amb ganes de treballar i fer coses per la comarca".

Inicien l'elaboració del pla d'acció local per a la sostenibilitat rosinca

El 26 d'octubre s'explicarà el projecte als veïns

D.F. / Roses

La vila de Roses ja ha iniciat l'elaboració del seu Pla d'Acció Local per a la Sostenibilitat (PALS) que té per objectiu impulsar un model de ciutat sostenible que millori la qualitat de vida de tots els ciutadans, mantenint la integritat ecològica de la vila. És a dir, d'una manera sostenible.

Segons ha explicat la regidora de Medi Ambient de l'Ajuntament, Sílvia Ferrer, el programa, que té un cost d'uns vuit i mig milions de pessetes que aporten l'Ajuntament i la Diputació, s'inicia amb l'elaboració d'una diagnosi de l'estat actual del municipi que s'elaborarà a través de l'anàlisi dels diferents vectors socials, econòmics i ambientals característics de la vila.

En aquesta primera fase de l'estudi, segons han informat els tècnics responsables del projecte, es duran a terme un seguit d'assemblees veïnals, que sota la denominació de fòrum cívica, facilitaran l'elaboració d'una diagnosi més acurada. La primera trobada entre els tècnics i els veïns serà el proper 26 d'octubre, a la tarda, a la sala d'actes de l'Ajuntament.

Un cop estigui completada aquesta primera fase més analítica, els esforços se centraran

en la redacció del veritable Pla d'Acció Local per a la Sostenibilitat que estarà estructurat en forma d'objectius estratègics per al desenvolupament de la vila, i concretat en un conjunt d'accions a emprendre al llarg dels propers 10 anys, que prèviament hauran estat consensuades amb el conjunt de la ciutadania i els agents socials i econòmics locals.

Finalment, segons han informat des de l'Ajuntament, la darrera fase de tot aquest procés serà l'elaboració del Pla de Seguiment, que constarà d'un sistema d'indicadors de seguiment per poder controlar la correcta posada a la pràctica de les accions que s'hagin acordat tirant endavant durant la fase de redacció del Pla d'Acció.

Segons ha explicat la regidora de Medi Ambient, aquest passat estiu els tècnics que han de desenvolupar el Pla ja han començat a fer els primers contactes amb alguns representants de l'Ajuntament. A més a més, segons ha assegurat Ferrer, Roses ja disposa d'una auditoria mediambiental que es va fer l'any 98 i aviat comptarà també amb el Pla de residus, que agilitzaran força el desenvolupament del nou projecte. El procés de realització del PALS acabarà a principis del 2003.

Els comerciants de Roses sortejaran un milió de pessetes entre els consumidors

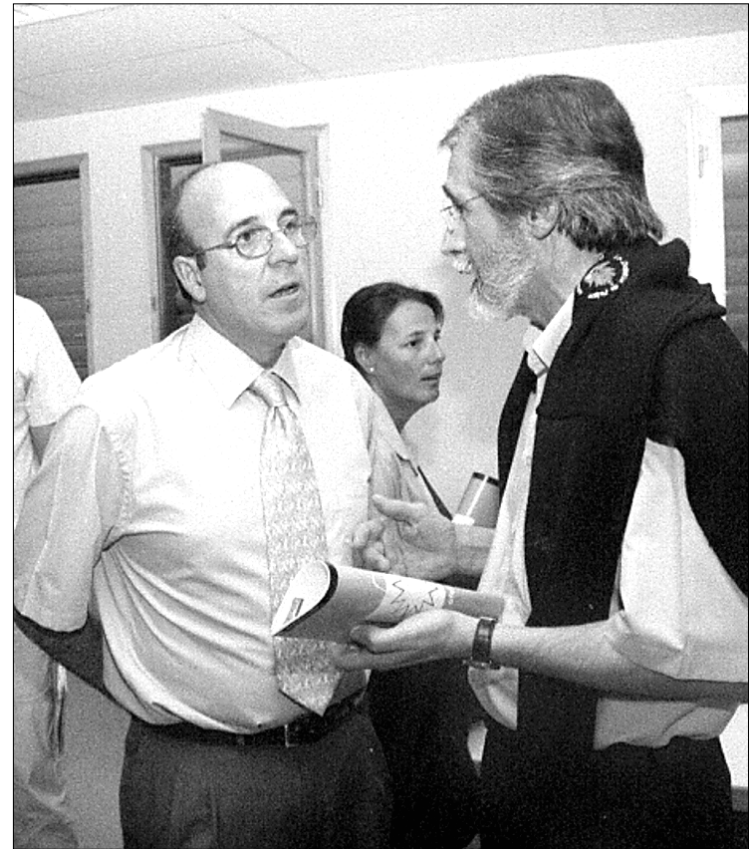
DANI FACUSEH / Roses

'La campanya del milió de pessetes', que oferirà als consumidors la possibilitat de comprar en els establiments rosincs productes amb un valor equivalent a aquesta quantitat de diners, és una de les primeres iniciatives que tirarà endavant la recentment constituïda Associació de Comerciants de Roses.

Tal com ja és habitual a la ciutat de Figueres des de fa uns pocs anys, els consumidors que durant la temporada de Nadal facin les seves compres a diferents establiments comercials rosincs obtindran unes butlletes que els permetran participar en el sorteig d'un milió de pessetes que la persona afortunada s'haurà de gastar en els mateixos establiments de la vila.

Segons van anunciar els membres de la primera junta constituent de l'Associació de Comerciants de Roses el dijous de la setmana passada, el sorteig que haurà de determinar qui serà l'afortunat o l'afortunada que disposarà del milió de pessetes se celebrarà durant els primers dies de gener de l'any que ve, en el transcurs del que s'anomenarà, a partir d'ara, la festa del comerç que se celebrarà anualment.

Juntament amb aquesta iniciativa nadalenca, la flamant associació de comerciants rosincs també preveu endegar tota una sèrie de campanyes per dinamitzar i desestacionalitzar el comerç de la vila. Hi haurà una campanya per implicar tots els consumidors en el projecte,



M. Ponsí, el president de l'associació xerra amb un comerciant

una altra dedicada a l'euro, una tercera que es dirà 'Campanya tot rebaixes', i també es duran a terme moltes altres iniciatives que entre tots els associats pu-

Es presenta públicament la primera junta de la nova Associació

guin anar suggerint.

La primera junta de l'Associació de Comerciants de Roses, que està encapçalada per Miquel Ponsí i uns altres set comer-

ciants de la vila, també ha anunciat la imminent obertura d'un local que servirà de seu de l'associació. Es tracta d'un establiment que està situat a l'avinguda Montserrat número 13, que servirà de centre d'informació i gestió.

De moment, l'Associació ja compta amb una base econòmica que aporta un patrocinador, però la junta espera comptar també amb una generosa participació dels comerciants que, a través d'una quota de 3.000 pessetes al mes, també podran ajudar a impulsar el projecte.

ERC vol un reglament que garanteixi la supervivència de les petites mútues

D.F. / Agullana

El grup parlamentari d'Esquerra Republicana de Catalunya (ERC) demana al Govern de la Generalitat que redacti un reglament que garanteixi la supervivència de les petites societats de socors mutus que hi ha repartides en diferents municipis de la comarca i de la resta de Catalunya.

Amb l'aparició de la llei 30/1995 d'ordenació i supervisió de les companyies d'asseguradores privades, l'Administració de l'Estat exigeix a totes les mútues que disposin d'un fons mutual mínim de 5 milions de pessetes per adaptar-se a la nova legislació i per poder continuar funcionant amb legalitat.

El diputat d'ERC, Francesc Ferrer, considera que per facilitar l'adaptació de les petites mútues a aquesta nova llei de base, caldria que el Govern de la Generalitat elaborés un reglament que "diferenciés entre el que són les grans mútues d'abast territorial il·limitat i les

petites associacions de caràcter local" i d'aquesta manera, es podria exigir, en cada cas, en funció del potencial de les diferents entitats.

Segons Ferrer, abans de l'aparició de la nova llei estatal, i des del moment en el qual es va aprovar l'Estatut d'Autonomia de Catalunya, la Generalitat te-

"Una de les mesures podria ser que s'acceptin els edificis com a fons mutual"

nia competències plenes en matèria d'associacions de caràcter mutual i, segons sosté, ja hauria d'haver estat durant aquells anys que s'hauria d'haver elaborat el reglament. "No es va fer per mandra", ha dit.

Les petites societats mútues de l'Alt Empordà que encara disposen de socis i encara ofereixen les seves prestacions mutuais són, segons consta en el registre de la Generalitat, La Camèlia,

de la Vajol, La Unió Jonquera, de la Jonquera; La Concòrdia, d'Agullana; La Maçanetense, de Maçanet de Cabrenys; i la Concòrdia, de Cantallops.

Totes elles estan fent esforços per superar les noves exigències que estipula la llei. Moltes han intentat presentar el valor del seu immoble com a import de garantia per a constituir el fons mutual, però això, no ha estat acceptat per l'Administració. "Una de les mesures que hauria de preveure el nou reglament -segons explica Ferrer- seria, per exemple, que el valor dels edificis pogués tenir validesa com a fons mutual".

Per tal de reclamar l'actuació de la Generalitat, Ferrer va anunciar el passat dilluns a Figueres, que el seu grup parlamentari presentarà una proposició no de llei al Parlament perquè el Govern redacti un projecte de llei que reguli les societats mutuais d'àmbit local i tingui en compte la seva naturalesa i les seves especificitats.



PROGRAMACIÓ TEATRE MÚSICA I DANSA

Divendres 12 d'octubre, 22h

DON JUAN o el festí de pedra, de Molière
Grec 2001 i Focus

Divendres 19 d'octubre, 22 h

VINCLES, Companyia de dansa Vincles

Dissabte 27 d'octubre, 22h

Concert de IL GIARDINO ARMONICO. Organitzat per la Fundació Caixa Catalunya.

Divendres 2 de novembre, 22h

EL DIRECTE, Teatre de Guerrilla

Dissabte 10 de novembre, 21h

LA ITALIANA IN ALGERI, de Gioacchino Rossini.

Diumenge 25 de novembre, 18h

AVNER, the eccentric.

Divendres 30 de novembre, 22h

Dissabte 1 de desembre, 22h.

EXCUSES, de Joel Joan i Jordi Sánchez.

Divendres 7 de desembre, 22h

DIVINAS PALABRAS, de don Ramón M. del Valle Inclán

Diumenge 16 de desembre, 19h.

Concert de gospel, Shirley Johson & The Gospel Supremz

Dissabte 29 de desembre, 22h

Concert de Nadal, Orquestra de Cambra de l'Empordà

TEATRE INFANTIL

4 de novembre, 18h

GULIVER AL PAIS DE LIL·LIPUT, Titelles de Lleida

2 de desembre, 18h

UN MOSSEC DE PA AMB NOUS I ALTRES HISTÒRIES

GRUPS LOCAL

9, 10 (22h) i 11 (19h), 16, 17 (22h) i 18 (19h) 23, 24

(22h) i 25 de novembre (19h) DOTZE SENSE PIETAT

dissabte 20 d'octubre, 22h FAN CLUB (TOTS-EX)

Divendres 26 i diumenge 30 de desembre i diumenge

6 de gener de 2002, 18h EL PRIMER NADAL DELS PASTORS

Maçanet de Cabrenys inaugura el local de joves i el centre de bicicletes de muntanya

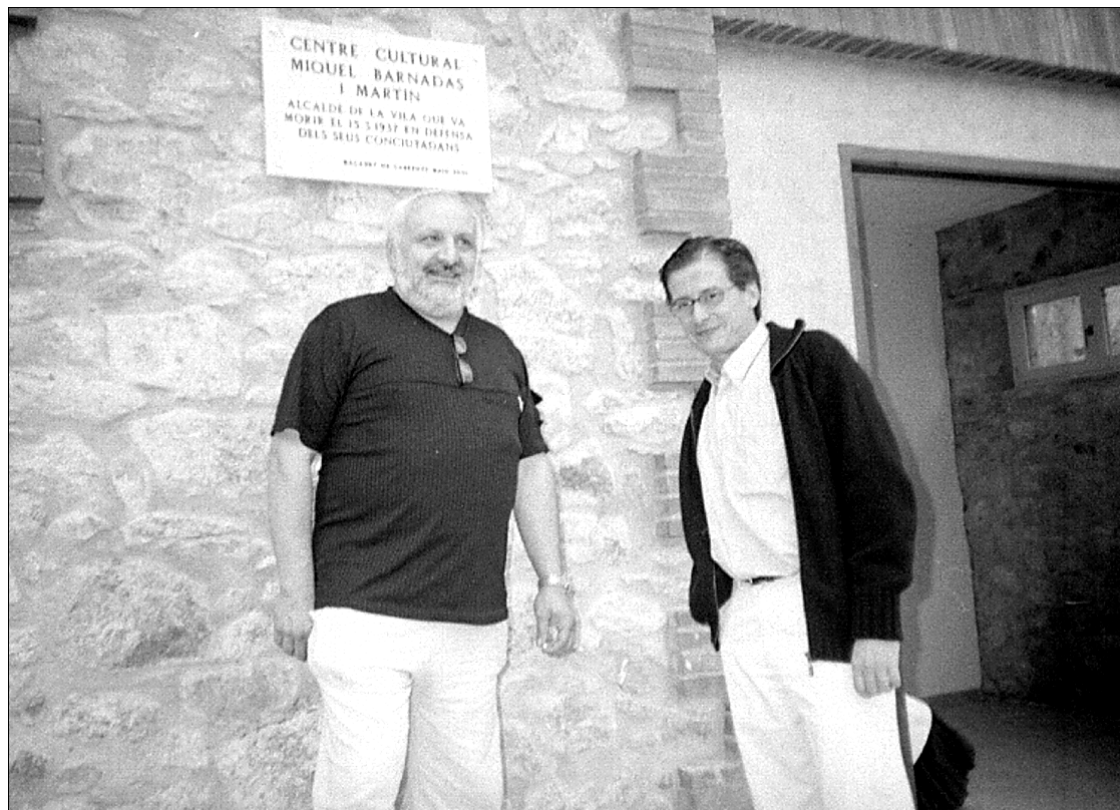
Les instal·lacions han estat batejades amb el nom de Centre Cultural Miquel Barnadas, exalcalde assassinat l'any 1937

VÍCTOR PERXÉS / Maçanet de C.

Els veïns de Maçanet de Cabrenys, la majoria joves, van assistir dissabte passat a la inauguració dels locals de joventut i de bicicletes tot terreny (BTT). El cost de les obres ha estat d'uns quinze milions de pessetes, subvencionats pel programa Leader i per la Diputació.

El local de joventut recentment inaugurat de Maçanet de Cabrenys vol ser un punt de trobada on es puguin desenvolupar tota mena d'activitats, com ara concerts de música, festes i reunions. El local, ubicat al mateix edifici que l'àrea d'informació turística, al passeig que a partir de dissabte passat porta el mateix nom que el Centre Cultural, és a dir, Miquel Barnadas i Martín, s'omple de jovent especialment els caps de setmana a la nit. L'alcalde de Maçanet, Segimon Baulenas (PSC), ha destacat que "amb el local, totalment preparat, intentarem que la gent jove no marxi d'aquí a les nits".

Al costat del local de joves, hi ha el centre d'acollida BTT, equipat amb dutxes per a homes i dones, vestidors i un petit taller de reparacions de bicicletes. Aquest centre dona servei als municipis de les Salines-Bassegoda i ha estat cedit al BTT Senglanassos de Maçanet de Cabrenys fins que s'obrin les rutes amb bicicleta tot terreny que actualment s'estan preparant. En aquest sentit, segons



Els alcaldes Segimon Baulenas i Alfons Quera, minuts després de la inauguració del centre

ha informat Segimon Baulenas, "per tenir rutes de muntanya BTT, es necessita obrir

Els joves del poble es van acostar dissabte a la tarda a les noves dependències

un centre d'aquestes característiques. És el primer a la comarca i des de l'oficina de

turisme es donarà informació de tots aquests itineraris de muntanya que aviat tindrem a punt".

Les obres de condicionament del Centre Cultural Miquel Barnadas han suposat un cost de 15 milions de pessetes, subvencionats entre el programa europeu Leader i la Diputació. A la inauguració també hi va ser present l'alcalde d'Agullana, Alfons Quera (ERC). L'Ajuntament de Maçanet, recol-

lint el desig majoritari dels veïns del municipi, ha decidit batejar el Centre Cultural i el passeig que connecta el centre de la vila amb la carretera que porta fins a Tapis amb el nom de Miquel Barnadas. Essent alcalde, el 15 de març del 1937 Barnadas s'enfrontà contra un escamot armat de militància radical, integrat per 15 membres, que volia detenir gent de "dretes". L'escamot assassinà l'alcalde a la Societat del poble.

VÍCTOR

L'Ajuntament de Maçanet prepara la Ruta del Contrabandista

Des de Maçanet de Cabrenys s'està preparant una nova ruta de muntanya que es podrà fer a peu o en bicicleta tot terreny. Es tracta de la Ruta del Contrabandista. L'Ajuntament vol presentar el projecte al programa europeu Interreg III, ja que aquesta és una iniciativa transfronterera. L'alcalde Segimon Baulenas ha assenyalat que "hem d'acabar de parlar amb un municipi francès -es pensa en Costoja o Sant Llorenç de Cerdàs- per tirar endavant de forma conjunta aquest projecte".

Amb la Ruta del Contrabandista, com el seu nom indica, es recuperarien els camins que antigament es feien a peu per passar articles de contraban entre els dos costats de la frontera. "Molts d'aquests camins encara avui es conserven i estaria bé no perdre'ls", destaca l'alcalde de Maçanet de Cabrenys. Tot i que aquesta iniciativa encara no està del tot definida, se sap que la ruta o itinerari tindria un recorregut superior als 20 quilòmetres. Estarà perfectament senyalitzat i a la banda francesa també hi haurà un centre d'acollida BTT.

Les nombroses pistes forestals que tenen els municipis de les Salines-Bassegoda representen un privilegi per a la gent que vol fer rutes en bicicleta tot terreny o a peu. Però manquen uns itineraris ben marcats i programats. Un cop estiguin llestes les rutes de muntanya, tothom qui vulgui podrà creuar els pobles de la vessant nord-oest de l'Alt Empordà passant pels trams forestals. *Victor Perxés*

INICI DE NOUS CURSOS

ÀMPLIA POSSIBILITATS D'HORARIS i ALTRES AVANTATGES

INFORMA'T A SECRETARIA

CURSOS MODULARS

- CONTAPLUS
- Facturaplus
- Nominaplus
- TPVplus

ÚNIC
A GIRONA
AMB
DIPLOMA
OFICIAL SP

CURSOS DE GESTIÓ D'EMPRESA

CURSOS SUPERIORS I MÀSTER EN GESTIÓ

- Curs Tècnic en Gestió de PIMES
- Curs Tècnic en Gestió Comptable
- Curs Tècnic en Gestió Laboral
- Curs Tècnic en Màrketing

CURSOS INFORMÀTICA

- Windows
- MS Office
- Internet
- Outlook 2000
- Corel Draw

CURSOS
CERTIFICATS
MICROSOFT
MOUS



972 676 422
C/ Mendez Nuñez, 43
FIGUERES

NOU SISTEMA
AULA OBERTA
SENSE HORARIS



Les batusses entre temporers obliguen un bar de l'Armentera a escurçar els horaris

Després de rebre amenaces de mort, el propietari ha decidit tancar el local a partir de les quatre de la tarda

DANI FACUSEH / L'Armentera

Les batusses que han protagonitzat alguns temporers durant les darreres setmanes han obligat el responsable d'un bar de l'Armentera a reduir els horaris d'obertura del local. Abans, segons ell ha explicat, el bar estava obert fins a les dotze de la nit i ara, la porta es tanca a mitja tarda.

Després d'haver suportat un robatori i diverses amenaces de mort, el propietari del local ha decidit tancar l'establiment a les quatre de la tarda per estalviar-se visites no desitjades. Entre aquesta hora i les sis de la tarda -moment en el qual el bar torna a obrir una estoneta-, el local es manté entre reixes i candaus i només es permet l'entrada als clients habituals que s'acosten a fer la partida. A les vuit del vespre, el bar torna a tancar.

Durant la present temporada de la fruita dolça, segons ha explicat el responsable del bar, hi ha hagut baralles entre temporers gairebé cada nit. "Venien al bar i començaven a beure, quan es torraven, començaven les baralles". Tot i que molts temporers ja han marxat de l'Armentera, coincidint amb els últims dies de la campanya de la fruita, en aquest bar s'han imposat algunes restriccions: "als temporers conflictius -explica el propietari-, no els serveixo més de dues cerveses i m'estalvio problemes".

Malgrat que el bar està equi-



FACUSEH

Un cartell a la porta del bar adverteix els clients dels nous horaris de l'establiment

pat amb diverses càmeres de vídeo de vigilància i les baralles d'aquest any han estat un cas excepcional que no s'havia donat en anys anteriors, segons explica el propietari del local, el bar podria romandre tancat durant la temporada de la fruita de l'any que ve. "Els Mossos d'Esquadra han estat molt a sobre dels protagonistes de les baralles -diu el propietari-, però tampoc no ha servit de res".

Segons expliquen els veïns del poble, més enllà dels pro-

blemes que hi ha hagut en aquest establiment, els temporers no han causat conflictes im-

UP adverteix que no hi hauria conflictes si tothom tingués un contracte

portants a d'altres locals. A l'altre bar del poble, que durant les darreres setmanes també ha avançat a les nou del vespre l'hora de tancar les portes, a-

sseguren que no han tingut cap problema amb els temporers i que si veuen que algun comença a beure massa, el frenen i s'acaba el problema.

El propietari del bar afectat per les baralles responsabilitza dels disturbis els temporers magribins que han arribat a l'Armentera sense contracte de treball i des d'Unió de Pagesos assenyalen que tots aquests conflictes no es donarien tan sovint si l'arribada dels temporers la pogués gestionar ordenadament el sindicat.

BREUS

Mor un ciutadà francès en un accident de trànsit a Pontós

Una persona va resultar morta en un accident de trànsit que va tenir lloc el passat dijous 4 d'octubre a la carretera N-II, al seu pas pel terme municipal de Pontós. Segons han informat els Mossos d'Esquadra el sinistre es va produir al voltant d'un quart de vuit del matí quan el vehicle que conduïa Jean Yvon D, de 45 anys i de nacionalitat francesa, va sortir de la via i l'ocupant va morir com a conseqüència de l'impacte.

Un vehicle s'endú per davant vuit metres d'un edifici de l'Escala

L'accident, que no va provocar cap ferit, es va produir la setmana passada quan un vehicle que superava el revolt de l'avinguda Girona cap al carrer Velázquez es va desequilibrar com a conseqüència d'un cop a la vorera i va anar a topar contra la tanca de totxanes de l'edifici 'El Jardí'. Com a conseqüència de l'impacte, varen quedar destrossats entre set i vuit metres de la tanca.

Detingut un veí de Castelló que robava fent-se passar per policia

Els Mossos d'Esquadra han detingut José F.A., de 18 anys i veí de Castelló d'Empúries, perquè podria haver estat l'autor de diversos robatoris que duia a terme fent-se passar per policia i sol·licitant, a diferents comerços de la comarca, dades sobre les targetes de crèdit dels seus clients per poder avançar en una investigació inexistente.

L'alcalde de Vilajuïga demana als veïns que es denunciïn tots els actes vandàlics

D.F. / Vilajuïga

L'alcalde de Vilajuïga, Pere Trias, ha demanat als veïns del poble que denunciïn a la policia tots els actes vandàlics dels quals han estat víctimes durant les darreres setmanes.

Després de la matinada del passat dissabte 15 de setembre, quan una quarentena de cotxes que estaven aparcats als carrers de Vilajuïga varen aparèixer amb les rodes rebentades, tan sols tres veïns varen dirigir-se a la comissaria dels Mossos d'Esquadra per presentar la denúncia i això, segons l'alcalde, no ajuda a solucionar el problema del vandalisme.

Trias, que va fer arribar aquest missatge als veïns en el transcurs d'una assemblea que es va celebrar a la sala de plens de l'Ajuntament el dimarts de la setmana passada, també va admetre els seus dubtes entorn qui podrien ser els veritables responsables dels actes de vandalisme contra els cotxes que hi havia aparcats als carrers.

"No m'atreveixo a dir que els autors de les rebentades siguin els mateixos que cometen bretolades mentre van cap a la discoteca", va dir. No obstant això, l'alcalde també va assegurar que "difícilment algú del poble podria ser l'autor de les darreres destrosses",

que poden haver causat, segons algunes estimacions, un dany col·lectiu de prop d'un milió de pessetes.

La majoria dels veïns presents a la reunió també apunten que les rebentades són obra dels brètols habituals. Aquella nit, del tren que generalment apropa al poble grups de joves de tota la província per anar cap a la discoteca, només varen baixar cinc persones, l'interval horari en el qual es varen produir les bretolades no va ser l'habitual, i per acabar de donar força a aquesta hipòtesi, les zones afectades pel vandalisme queden molt allunyades del camí de la discoteca.

Detenen l'autor d'un incendi forestal a Cadaqués mentre mirava les flames

El foc es va produir el passat dimarts 18 de setembre

D.F. / Cadaqués

Els Mossos d'Esquadra varen detenir Jesús V.R., de 20 anys i veí de Cadaqués, com a presumpte autor d'un petit incendi forestal que es va produir el passat dimarts 18 de setembre a la carretera de sortida del poble.

Segons ha informat la policia, la detenció es va efectuar en el mateix moment que els agents rurals i efectius del cos de Bombers de la Generalitat estaven treballant en l'extinció de les flames i Jesús V.R. contemplava com sufocaven les flames.

En el mateix moment que els Mossos d'Esquadra varen tenir el primer contacte amb el presumpte piròman varen constatar

que el jove portava una bossa amb diferents objectes, entre els quals hi havia una pota de cabra, un tornavís, una navalla, un mànec d'aixada, unes pinces de bateria, un petit fogó d'alcohol i un parell d'encenedors.

En un escorcoll practicat posteriorment a la casa del jove, els Mossos d'Esquadra també varen localitzar diversos aparells i electrodomèstics dels quals el detingut no va poder acreditar la seva procedència. Després de les pertinents investigacions, la policia també ha relacionat Jesús V.R. amb una quarentena de robatoris que s'han produït a Cadaqués durant el darrer any.



antiga carretera de França, s/n
telèfon 972 500 562. fax 972 509 358.
17600 FIGUERES



LOCAL CLIMATITZAT

c/ Álvarez de Castro, 18 • Tel.: 972 51 08 65
FIGUERES

X MOSTRA DE GASTRONOMIA DE PERALADA

12 d'octubre 2001



L'ESTEVE DE BIURE

Esteve Pararols Sañer - Agent Comercial núm. 3045

C/ Catellans, 6-17723 BIURE D'EMPORDA (Girona) Tel. 972 52 91 97

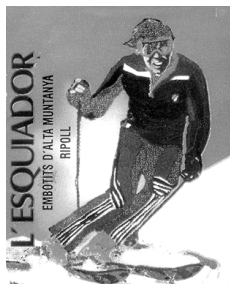
Mòbil Esteve 670 32 24 05

" Jaume 696 32 22 41

CHORIZO PALACIOS
Dulce y picante
Medalla de oro - EUROPA



FLORENCIO FONT- CANAL S.A.
RIPOLL
Fuet L'ESQUIADOR-CAP de LLOM



QUESOS DE LA HUZ
Medalla de oro ESPAÑA



JAMONES GORDILLO S/A



És un lloc on hi podreu trobar tot el que sigui al vostre abast.

Dinars - Berenars - Sopars
Comiats de solters - Reunions d'amics
Reunions d'empresa

Festes d'aniversari infantils i Batejos

c/ Concha, 6 • Tel.: 972 50 59 23
VILABERTRAN

COMERCIAL
MIQUEL VALENTÍ, SL

pernils i embotits
iberics

C. Fivaller, 14 1
7240 LLAGOSTERA Girona
Tel. i Fax 972 80 50 17



HOTEL-RESTAURANT

EL MOLÍ

Ctra. Pont de Molins a les Escaules

Tel. 972 52 92 71 • Fax 972 52 91 01 • Tel. France 00 34 972 52 92 71

e-mail: molipark@intercom.es

17706 PONT DE MOLINS (Girona)



El Museu del Joguet regala euros d'imitació

Es lliuraran a tots els visitants, fins al 14 de desembre, amb les entrades

J.M. BERNILS / Figueres

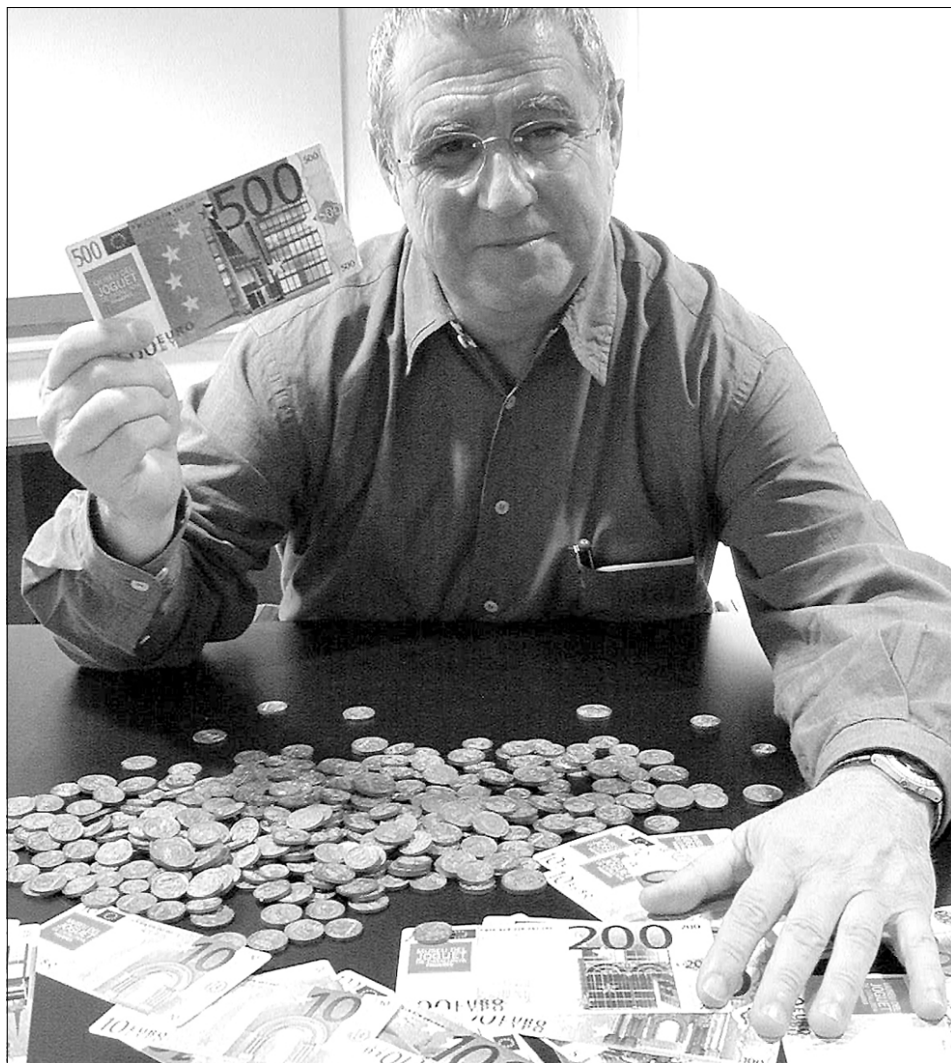
El Museu del Joguet de Figueres regala euros, d'imitació està clar, amb totes les entrades que lliura als seus visitants. Aquesta iniciativa es durà a terme fins al 14 de desembre ja que a partir de l'endemà la nova moneda es podrà començar a obtenir dels bancs i caixes. "La nostra intenció és familiaritzar els visitants amb uns bitllets i unes monedes que ben aviat passaran a formar part de la nostra vida", explica el director del museu, Josep Maria Joan i Rosa.

La idea va sorgir, fa uns mesos, quan va veure una mainada jugant amb monedes i bitllets d'euro d'imitació. "Eren els fills d'una amiga meua que per primer cop els havia vist a la casa de Quim Monzó. Com que l'escriptor és patró de la nostra fundació li vaig enviar un e-mail perquè em digués a on els havia comprat. Va contestar ràpidament. Em va dirigir fins a una casa de joguines de Barcelona on vaig trobar l'adreça de la fàbrica, concretament del País Basc. Amb una gran facilitat, vaig contactar amb ells i vàrem fer la comanda".

Josep Maria Joan indica que es van demanar 7.000 bitllets i 7.000 monedes,

que és la xifra aproximada d'entrades que es preveuen vendre des d'ara i fins al 14 de desembre. "Vàrem considerar que l'endemà ja no valia la pena seguir entregant els euros d'imitació perquè aleshores els bancs ja lliuraran els de veritat a tothom", assenyala. La intenció del Museu del Joguet "és, bàsicament, familiaritzar els nostres visitants, en definitiva el públic, amb uns bitllets i amb unes monedes que d'aquí a ben poques setmanes seran a les seves butxaques. La veritat és que l'obsequi està tenint una bona acollida i si fins ara la gent somreia mentre anava fent la visita per les dependències del museu, ara ja riu només quan arriba, al mateix moment de pagar l'entrada".

Les reproduccions són d'una gran qualitat gràfica. Els bitllets que s'entreguen amb les entrades són tots els que seran de curs legal, és a dir els de 500, 200, 100, 50, 20, 10 i 5 euros. Pel que fa a les monedes, hi ha gairebé tots els models de cèntims llevat dels d'un i dos euros perquè tenen una composició més complexa, tant pel que fa a les reproduccions com a la realitat. Josep Maria Joan està molt satisfet de la iniciativa. "És habitual fer ficcions per imaginar-



Josep Maria Joan amb els diferents bitllets i monedes d'euro

BUSQUETS

se com jugaven. Ara ens imaginem quines seran les nostres relacions amb

els nous bitllets i les noves monedes", assenyala des del Museu del Joguet.

Falten 12 setmanes per a l'arribada de la moneda

La gran majoria dels ciutadans consideren que tenen poca informació, encara que l'euro es veu amb més avantatges que inconvenients

REDACCIÓ / Figueres

L'euro, la moneda única europea, és gairebé a la cantonada, tot i els recels i l'escepticisme que aixeca entre alguns ciutadans. Només queden 12 setmanes perquè entri en vigor. Tot i això, des del mes passat els comptes bancaris i moltes factures ja comencen a tenir l'euro com a xifra més destacada i la pesseta ja apareix en un segon terme, és a dir a l'inrevés del que succeïa fins ara.

En dos mesos - a primers de desembre- el sector del petit comerç, l'hostaleria i la restauració ja disposaran d'euros als seus calaixos, ni que sigui perquè els sectors que tindran més tracte amb el públic es familiaritzin abans amb la moneda i a partir del 15 del mateix

mes els ciutadans ja podran comprar els anomenats euromoneders de 12,05 euros cadascun -és a dir, unes 2.000 pessetes- a

*Els comptes bancaris
i moltes factures ja comencen
a relegar l'import en pessetes
a un segon terme*

tots els bancs i caixes. Tot plegat com a aperitiu de cares a l'1 de gener del 2002, que és la data en la qual entra en circulació, de forma oficial, la nova moneda,

quedant reservat l'ús de la pesseta per a les operacions en efectiu. A partir d'aquell moment, a més, els bancs i les caixes bescanvien pessetes per euros gratuïtament fins a l'1 de març. A partir d'aquella data, les pessetes només podran bescanviar-se a les sucursals del Banc d'Espanya, per temps il·limitat.

Com ja vàrem avançar, el periòdic HORA NOVA publicarà cada setmana "L'hora de l'euro", on, des d'una òptica empordanesa, s'analitzaran les conseqüències que tindrà a la nostra comarca l'arribada de la moneda única. Precisament, aquests dies s'ha conegut que l'Eurobaròmetre de la Comissió Europea revela que només el 53% dels europeus se senten ben informats al voltant del ca-

lendarí d'implantació de la moneda i les implicacions i canvis que comportarà en la nostra vida quotidiana.

*HORA NOVA publicarà cada
setmana, fins a la plena
normalització de la nova
moneda, "L'hora de l'euro"*

Tot i això, una majoria d'europeus creu que la mesura, en poc temps, tindrà més avantatges que inconvenients, especialment de cara al turisme.

CURSOS PROFESSIONALS A FIGUERES

FORMACIÓ SOCIO SANITÀRIA 2001 - 2002

GIRONA - OLOT - PALAFRUGELL - FIGUERES
títols oficials FPI últim any!!!

• **AUXILIAR D'INFERMERIA (FPI - TÍTOL OFICIAL).**
Inici: 1 d'octubre, dos dies a la setmana. Matí o tarda.

• **AUXILIAR PSIQUIATRIA (FPI - TÍTOL OFICIAL).**
Inici: 10 d'octubre, dos dies a la setmana. Matí o tarda.

• **AUXILIAR DE FARMÀCIA (FPI - TÍTOL OFICIAL).**
Inici: 4 d'octubre, dos dies a la setmana. Matí o tarda.

• **AUXILIAR DE JARDÍ D'INFÀNCIA (FPI - TÍTOL OFICIAL).**
Inici: 5 d'octubre, dos dies a la setmana. Matí o tarda.

• **AUXILIAR DE GERIATRIA**
Inici: 24 de setembre, tres dies a la setmana. Matí o tarda.

FORMACIÓ CONTÍNUA (Per a auxiliars socio sanitaris)

CURS D'URGÈNCIES HOSPITALÀRIES. 40 hores.

CURS DE FARMÀCIA CLÍNICA. 40 hores.

CURS D'AUXILIAR DENTAL. 40 hores.

FINA A 10 CURSOS DE FORMACIÓ CONTÍNUA SOCIO SANITÀRIA.

CENTRE SOCIO SANITARI DE FORMACIÓ

INFORMACIÓ: c/ Nou, 29 - Tel.: 972 676 455 - FIGUERES

c/Alba Rosa, 1. Tel.: 972 271 919 - OLOT

c/Valladolid, 10 Tel.: 972 400 081 GIRONA

c/Martí J. Frigola, 38-39 Tel.: 972 301 112 PALAFRUGELL



www.sersconline.com

X MOSTRA DE GASTRONOMIA DE PERALADA

12 d'octubre 2001

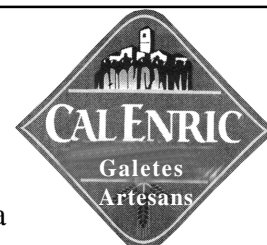


Fabricants per a Espanya i Europa
de **Pa i BRIOXERIA** precuit
VILAMALLA

Granja
Pastisseria

-Pa de llenya -Bolleria -Bonbons
-Melmelada casolana -Caramels

Plaça Peixateria, 1 - Tel 972 53 84 96 - Peralada



Recuits de l'Empordà S.C.
C/ de la Mina, 15 - Peralada
Tel. i Fax 972 53 80 03

Restaurant Bar

OBRA SOCIAL

Especialitats: Carns a la brasa
Entrepans freds
Menú diari
Guina casolana

Sant Joan, 23 - 17491 PERALADA - TEL. 972 53 80 11



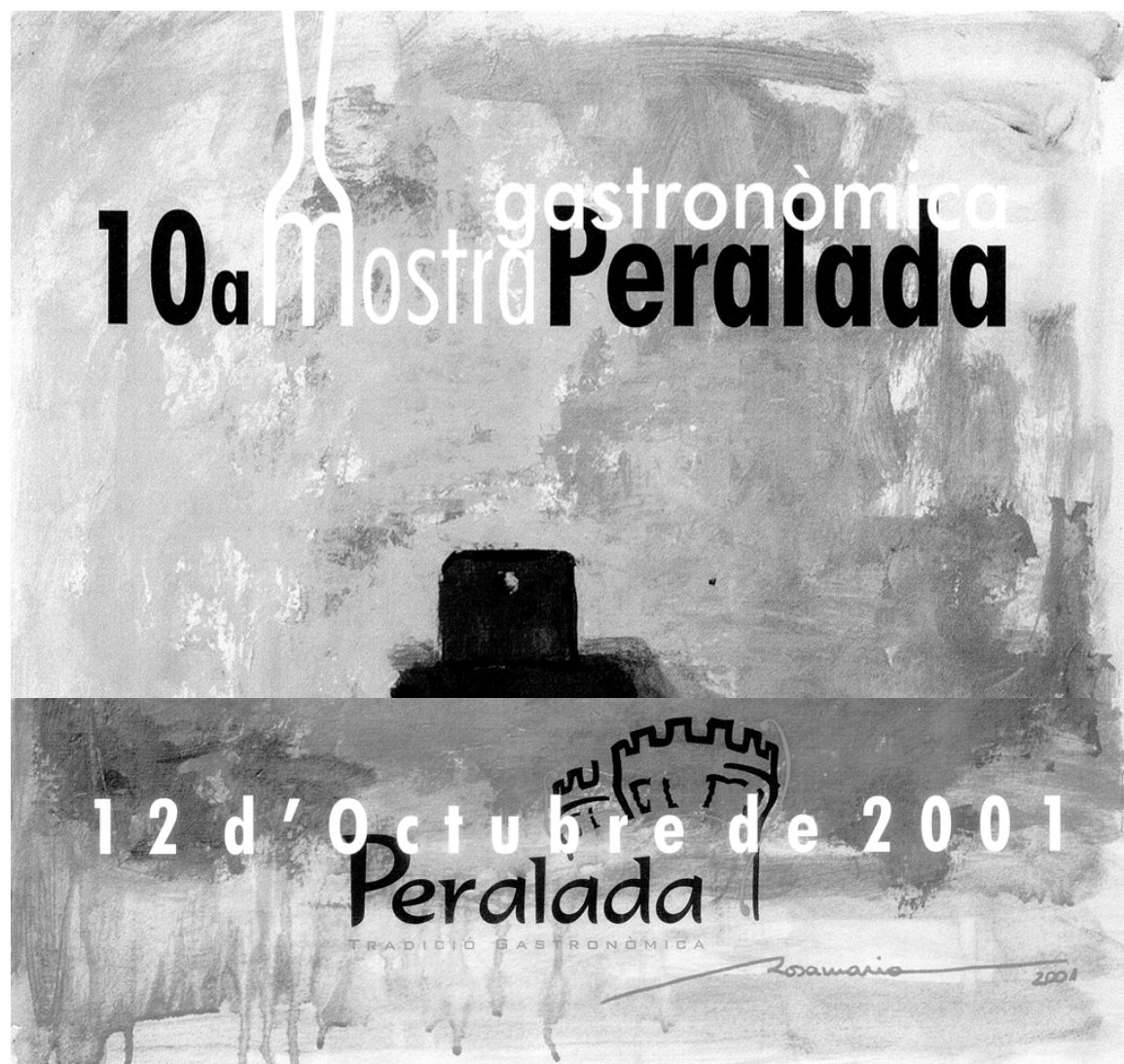
MONTE IBERICO JABUGO



CAMPO TIERRA

JOSEP LLORENS i FILLS

C/ Llevant, 13 - Pol. Ind. Pla d'Abastaments
17180 VILABLAREIX (Girona)
Tel. 972 33 32 99 - 972 33 01 94
E-mail: miberico@entomo.es



Casino Castell de Peralada

telèfon: 972 538 125
WEB: casinos-catalunya.com/peralada



BREUS

El grup Vichy Catalán manté la seva participació a Aigua Les Creus

Vichy Catalán és l'empresa més gran de l'Estat en el sector de l'aigua mineral, amb una quota de mercat del 10%. El grup ha donat a conèixer els resultats corresponents a l'exercici de l'any passat en què van augmentar les seves vendes en un 8,4% fins arribar a facturar un total de 14.550 milions de pessetes. Aquest grup controla, a part de la marca Vichy Catalán, altres empreses del sector, entre les que hi figura Aigua Les Creus de Maçanet de Cabrenys. A més, també hi pertanyen Fontdor, Malavella i Font del Regàs.

El sector informàtic espera el Windows XP cap a final de mes

Microsoft posarà a la venda a l'Estat espanyol el seu nou producte estrella, el sistema operatiu Windows XP, el proper 25 d'octubre. Cap a final de mes, les botigues i empreses del sector establertes a la nostra comarca, tenen previst rebre aquest producte. Els usuaris que vulguin disposar d'una adaptació parcial d'aquest programa en català hauran d'esperar, però, fins a una data encara indeterminada de l'any vinent, segons fonts de l'empresa informàtica.

A més, els usuaris que vulguin treballar amb aquest nou sistema operatiu en català hauran d'adquirir la versió professional en anglès i instal·lar a sobre una aplicació que facilita la traducció dels seus elements principals. Microsoft ha reconegut que la versió domèstica no serà traduïda al català.

El sector turístic empordanès espera que la crisi mundial ens porti més estrangers

En el cas que el conflicte bèl·lic fos més important, aleshores es tem que les conseqüències siguin molt negatives

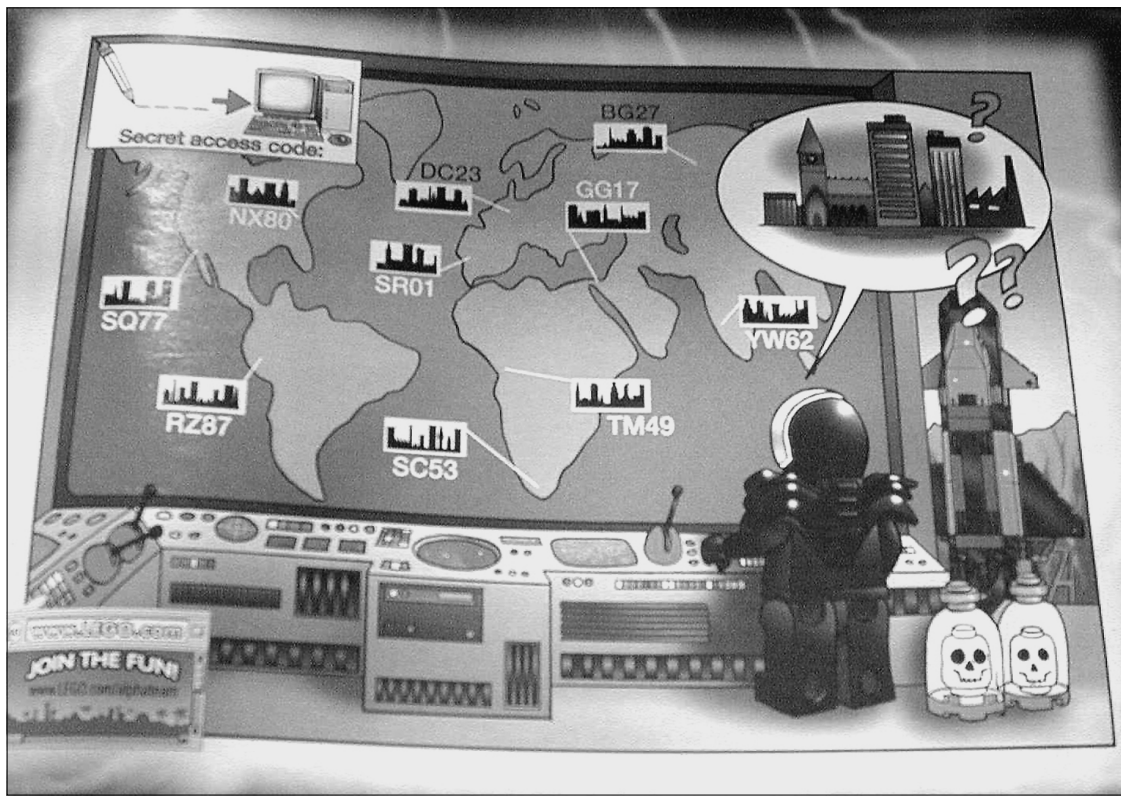
J.M. BERNILS / Llançà

El sector hotelier i de la restauració de la comarca de l'Alt Empordà espera que la crisi internacional que es viu, després dels atemptats terroristes del passat 11 de setembre als Estats Units, tingui unes repercussions positives.

El president de l'Associació d'Empresaris d'Hostaleria de l'Alt Empordà, Lluís Fernández, ha manifestat que "si la crisi no s'embolica massa, la nostra comarca, la Costa Brava i la península en general en poden sortir beneficiats. Ja, en aquests moments, destinacions turístiques com Turquia, Egipte o Tunísia han començat a notar els efectes de la situació internacional".

Aquest fet repercutirà positivament "perquè tot aquest turisme pot optar per zones com la nostra, a on oferim una bona qualitat, seguretat i preus competitius. En el cas que les coses es compliquin força i la crisi impliqui molt més països, llavors ho patirem de forma extraordinària perquè els estrangers no sortirien de vacances".

Aquest criteri de Lluís Fernández coincideix amb el que han vingut exposant, en els darrers dies, diferents analistes de la vida política i econòmica a nivell internacional. En aquest sentit es recorda que, durant la Guerra del Golf, l'Estat espanyol va treure benefici de la



El joc Alpha Team ha estat retirat per la casa Lego, però es pot veure al Museu del Joguet

situació davant la inseguretat produïda al Mediterrani oriental per atreure turisme que s'escapava cap a altres destinacions i que estaven amenaçant el mercat peninsular. En aquell moment la situació va permetre atraure més turisme. Actualment ja se sap, per exemple, que les illes Canàries han rebut un increment de sol·licituds de reserves de cara a l'hivern.

Una joguina retirada

Mentrestant, en relació amb la crisi internacional, el Mu-

seu del Joguet de Figueres ha anunciat que des de la setmana passada exposa, gràcies a una donació, el joc Alpha Team que l'empresa Lego ha retirat del mercat arran dels atemptats dels Estats Units. Aquest joc, "s'ha convertit en un joguet representatiu dels aspectes cruels i insensibles del moment històric que ens toca viure. Per això el Museu ha decidit incorporar-lo a la seva exposició permanent després de la donació efectuada per Joan Plana".

Els motius que han conduït l'empresa Lego a retirar aquest joc es basen "en la terrible coincidència entre els atemptats i els dibuixos del quadern de muntatge del joc que representen una malvada temptativa de destruir grans ciutats de diferents indrets de la Terra i que han de servir de guia i inspiració al nen que hi juga", segons fonts del Museu del Joguet. Aquesta institució ha felicitat públicament l'empresa per haver retirat el joc del mercat.

La temporada turística es va allargant cap als mesos d'octubre i desembre

Els alemanys han començat aquesta setmana un nou període de vacances

J.M.B. / Llançà

L'ocupació turística a la Costa Brava nord es va allargant cap als mesos d'octubre i desembre, segons han assenyalat fonts del sector, el que està provocant que alguns establiments que fa uns anys tancaven al setembre actualment tinguin obert fins a les festes de Nadal i Cap d'Any

El president de l'Associació d'Empresaris d'Hostaleria de l'Alt Empordà, Lluís Fernández, ha explicat que "aquest mes d'octubre tenim una ocupació bona a molts establiments del litoral empordanès. La gent fa vacances en l'actualitat perquè

d'uns anys cap a aquí estem veient com la temporada es va allargant tant a l'octubre com al desembre. El novembre, en canvi, sol ser més fluix, tot i que s'aguantava per aprofitar la temporada de Nadal i Cap d'Any".

Tanquen després de Nadal

Un cop passades aquestes festes, la majoria d'establiments tanquen les seves portes fins al febrer, coincidint amb el Carnaval. Fernández assenyala que "aquest fenomen el venim observant en els darrers anys i, actualment, es pot dir que es va consolidant. Ara mateix, per exemple, els alemanys han començat un període de vacances del qual ens estem

aprofitant, juntament amb el turisme de la tercera edat, que és força habitual en aquesta època de l'any".

El president dels empresaris hotelers de l'Alt Empordà reconeix que "d'un temps cap a aquí, les temporades turístiques es van allargant. La gent modifica els seus períodes vacacionals fora de l'estiu. De turisme europeu, al nostre litoral, ja en comencem a rebre al llarg de tot l'any, especialment a la primavera i a la tardor. Això és un fenomen molt positiu que ha obligat els establiments a plantejar alternatives. N'hi ha molts que abans tancaven al setembre i ara tenen obert gairebé tot l'any".

Puja el nombre d'aturats, un cop s'ha acabat la temporada d'estiu

La taxa de desocupació arriba al 4,65% a tot Girona

REDACCIÓ/Girona

El nombre d'aturats va pujar el passat mes de setembre a les comarques gironines de 899 persones. En aquest sentit la taxa de desocupació s'ha situat al 4,65%, si bé 1,6 punts per sota de la mitjana de Catalunya a on l'atur es va reduir, segons unes dades facilitades pel departament de Treball de la Generalitat. A la demarcació de Girona ara hi ha un total de 12.347 aturats.

El fet que s'hagi acabat l'estiu ha incidit directament en el fet que l'atur ha pujat arreu de l'Estat, i molt concretament a la nostra comarca i a la resta de la demarcació de Girona, a causa de la incidència del sector turístic. Un altre dels factors que implica un increment és la incorporació al mercat de

treball de llicenciats universitaris que cerquen la seva primera feina.

En el conjunt de Catalunya, l'atur es va concretar en un reducció de 829 persones. La taxa de desocupats és actualment del 6,31% i el nombre total d'aturats inscrits a les Oficines de Treball de la Generalitat és de 171.469 persones. Val a dir que el comportament de l'ocupació ha estat millor que el de la resta de l'Estat, on el nombre de persones sense feina va créixer de 29.544, la qual cosa fa situar la taxa en el 8,81%.

Pel que fa als diferents sectors, l'agricultura i la construcció continuen sent els sectors que registren una taxa d'atur més baixa, els serveis se situen per sota de la mitjana a l'igual que la indústria.

DES DEL BANC DEL GENERAL
Pere Carrer

Després, si us plau

Colpit encara per la fumera diabòlica del Trade Center novaiorquè, que arribà nítida fins aquest allunyat i modest observatori empordanès, em semblaria frívol tractar algun dels temes banals que nodreixen aquesta columna. Escriure, per altra banda, quatre tòpics sobre el terror i els seus devots, em semblaria tanmateix insubstancial, ja que la meua opinió sobre el tema no va més enllà de la que pugui tenir la majoria de lectors.

No obstant, d'entre els comentaris esgarrifats que l'atac terrorista va suscitar en les converses del passat 11 de setembre, n'hi ha alguns, fets per persones assenyades i benpensants, que em sorprenen d'allò més. Vénen a dir: "Ja està bé que als americans els piquin una mica la cresta". Després he anat veient que coincideixen amb les condemnes matissades de comentaristes i politòlegs, amb la lletra petita dels qui aprofiten per criticar Bush -a mi tampoc no m'agrada!

"Condemnem, sense excuses, l'assassinat, el fanatisme, el terror..."

o per recordar l'intervencionisme ianqui en ocasions interessat, cruel i innecessari. En definitiva aflora l'antipatia antiamericana, fomentada des de sempre pels intel·lectuals d'esquerra que van nodrir-se del maig del 68, mirant el NO·DO. Aquella estirp, no gens gloriosa, de "gauche divine" i de "pijos" reciclats, que a l'hora de la veritat no es van comprometre més enllà d'un discurs florit i engrescador. Aquells que a la transició començaven qualsevol reunió dient: "Supongo que todos somos de izquierdas".

El primari "yankee go home" dels antics "progres", avui calbs, amb vestit d'Armani i clients ocasionals del Bulli, s'ha transformat en una mena d'alegria davant una tragèdia humana -han mort milers d'éssers humans!- que esgarrifa per la seva magnitud i que, de propina, ens ha involucrat a tots en una situació d'altíssim risc.

Em sembla irresponsable -si no s'és un talibà fanàtic- trobar beneficiós, pedagògic i progressista un acte tan monstruós, que certament no exclou la monstruositat d'altres actuacions dutes a terme al llarg dels temps per tirs i troians, romans i grecs, americans i russos, afgans i palestins, jueus i cristians, xinesos i nipons, bascos i corsos, catalans i mallorquins,...

"No criminalitzen l'Islam!", clamava neguitós un col·lega. Ben cert que no, ni els Estats Units, ni l'Occident, ni al Cristianisme. Ni ningú. Condemnem, però, sense excuses, ni matissos, ni vacil·lacions, ni dubtes, ni reserves, l'assassinat, el fanatisme, el terror, el totalitarisme, el menyspreu a la vida i a la llibertat.

Després, si volem i estem d'humor encara, filosofem que això fa bullir l'olla. Fem "el progrè" i fumem-nos un cigar d'en Fidel.

Però després, si us plau.

La immigració, el factor RH
i la medalla de Franco

Narcís Bagué i Boada

En llegir a la "Bústia" d'aquest període (28-8-01) una carta amb el títol: "La medalla d'or de Franco i la Casa d'Andalusia", m'adono que en aquestes alçades encara existeixen molts més nostàlgics del règim franquista dels que ens pensem. I no solament això, sinó que hi ha també un nombre important d'immigrants -i el que és més greu- de fills d'immigrants (em refereixo, sobretot, als procedents de la resta de l'Estat espanyol) que es resisteixen a integrar-se en el país que els ha donat acollida, que els ha permès de guanyar-se les garrofes i de viure una vida millor que en el seu país d'origen, tot i que ningú no nega el dret legítim que tenen de conservar l'amor, els costums i el folklore de la terra dels seus ancestres, almenys durant les primeres generacions. Per aquesta raó, i per altres atzagaiades que diu la carta, no me n'he pogut estar de donar-li resposta.

En primer lloc, l'autor de la carta en qüestió, que es confessa fill d'immigrants andalusos, s'esquinça les vestidures perquè no entén res que aquí hi pugui haver un partit com Esquerra Republicana de Catalunya que es declari independentista i que maldi per satisfer les justes aspiracions de molts dels catalans de ser "amos", políticament parlant, del seu propi destí com a poble. I ho fa sense tenir en compte la nostra realitat política, social, cultural i idiomàtica i sense respectar la manera de ser dels catalans de soca-rel i d'una part molt important de fills d'immigrants, de segona i tercera generació, que ja s'han integrat totalment a casa nostra.

Però allà on el signant del desafortunat escrit es desassossegava i es fa més mala sang és amb l'assumpte de la Medalla d'Or de la Ciutat que fou concedida a Franco durant el seu mandat i que ara li ha estat retirada per l'Ajuntament democràtic com un acte de desgreuge a les persones que van lluitar per la democràcia. Aquest senyor s'indigna i diu que hi ha unes normes, les quals no contempen que es pugui retirar la medalla a cap persona a qui s'hagi concedit, però oblida que l'Ajuntament d'aleshores era antidemocràtic i no representava els ciutadans; era un Ajuntament titella del règim i, en aquest cas, les normes no tenen cap valor.

A més, resulta absolutament irracional i absurd que una ciutat atorgui la Medalla d'Or a un dictador criminal que firmà impàvid milers i milers de sentències de mort, que deportà a camps de concentració trenta vegades més d'espanyols i catalans que Hitler a alemanys (no jueus) i executà entre mil i deu mil persones més que Mussolini (i això no m'ho invento jo, sinó que ho afirmen historiadors de prestigi com Stanley Payne i Edward Malefakis). Malgrat tot, la carta que comenten assoleix el sùmmun



dels despropòsits quan parla del grup sanguini RH i ens diu que "a Catalunya hi ha més sang de la resta d'Espanya que no pas catalana". Aquesta afirmació és una gran ximpleria que fa tuf d'un racisme aclaparador. L'autor de la carta, que segurament ja ha nascut aquí, hauria de saber que a casa nostra mai no s'ha parlat ni de la sang, ni de la continuïtat biològica, ni de cap factor genètic. Catalunya ha estat sempre un producte del mestissatge i de la integració de multitud de races, de pobles i de cultures que es remunten a les èpoques més llunyanes de la història.

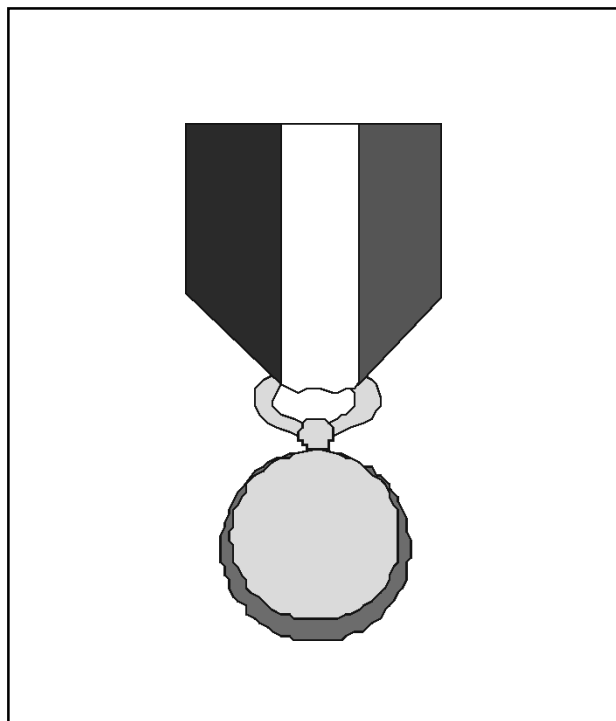
Aquestes races, pobles i cultures diferents que al llarg dels segles s'instal·laren, conqueriren o colonitzaren el territori que avui és Catalunya (que sempre ha estat terra de pas): ibers, fenicis i cartaginesos, grecs, romans, tribus germàniques, àrabs, jueus... van acabar per mesclar-se i formaren amb aquest mestissatge la nació catalana, amb la seva llengua, les seves institucions polítiques (durant molt segles confederada amb Aragó), el seu dret civil, els seus privilegis o "usatges", la seva

cultura i tradicions distintes de la resta del que avui és l'Estat espanyol. I aquesta integració continua igualment amb els andalusos, els castellans... i continuarà més endavant amb les recents immigracions de magribins, subsaharians, sud-americans... perquè agradi o no, aquest procés integrador és imparable i fins i tot, jo diria, una llei de la història. I Catalunya evolucionarà des del punt de vista racial com ha fet sempre, però el seu esperit, la seva llengua i la seva cultura subsistiran almenys dos mil anys més com a mínim; en canvi, el record de la Casa d'Andalusia, aquí a Catalunya, s'esvairà amb el temps, perquè allò que és circumstancial és efímer. Llavors, d'aquí a unes quan-

tes generacions, tots els descendents d'immigrants hauran perdut la memòria de les seves arrels i ja no seran "els altres catalans", sinó uns catalans més. Jo mateix, per exemple: De qui sóc descendent: d'ibers, de fenicis, de grecs o de jueus...? Possiblement d'una barreja de tots i des de moltes generacions els meus avantpassats van perdre la pista dels seus ancestres.

Cal mirar endavant, però també enrere perquè la història és mestra de la vida. El futur dels immigrants, sobretot el dels seus fills, néts, besnéts... és la integració total en el país on han nascut, on viuen i treballen. És en aquesta integració on rau la vertadera germanor i harmonia de la societat.

Aquest segle serà el de les grans migracions, però el gran perill és la formació de guetos. Si no entenem això i reaccionem malament tant els uns com els altres aconseguirem fer del XXI un segle encara més cruel que el segle XX.



Parlament Popular

Maleida tornada

Hernar Galàn

La manca d'olor a gat em sorprèn quan entro a casa després d'un mes d'absència. La llar em resulta un xic forana. Encara m'han de retornar la meua mascota; sense ella i tot endreçat, l'espai resulta més ampli i clar. És el retorn de les vacances.

En el primer moment, m'inunda una mena d'eufòria, com si el viatge per la vida continués, o per la sensació de netedat que dona desfer la roba a l'armari. Potser, també, per retrobar-me amb els companys i marejar-los amb les meves increïbles vivències per indrets remots i sublins.

Aquest estat ufanós dura ben poc. El mar blau i la selva verda han quedat enrera, el meu despatx continua essent gris i petit, i la meua feina la de sempre. Prenc consciència de la meua realitat, i això em fa vertigen.

Acceptar la rutina requereix grans dosis d'energia i valentia. La síndrome del retorn ve conformada pel retrobament d'un mateix, l'acceptació de la nostra particular existència i la forma de viure-la. Ens definim per allò que fem durant onze mesos de l'any, no pel mes de vacances institucionalitzades. Aquest sentiment depressiu, aquest mal humor o aquesta angoixa existencial ve motivada per la pèrdua de l'estat de no obligació, no despertador, no monotonia... però també pel pes de la responsabilitat de saber trobar el camí; el compromís amb un mateix de decidir què fa amb la seva vida.

És per tot això que l'any no comença al gener, sinó al

"...l'any no comença al gener, sinó al setembre, quan hom buida la feixuga maleta i nota que ha de donar contingut a la seva essència..."

setembre, quan hom buida la feixuga maleta i nota que ha de donar contingut a la seva essència, que l'ha de carregar d'interessos diversos i activitat. En aquest intent de trobar satisfacció en el present, ens marquem fites.

La primera sol ser la del pes i la silueta ideal. Hi ha qui busca l'ajuda d'un metge. Llavors ell, primer, et sotmet a una anàlisi de sang, amb la qual

cosa et sorgeix la nova por de si estaràs malalta; després, a una dieta rigorosa, propera a la impossibilitat, la qual pot consistir en la sopa miraculosa, en la sopa d'ortigues, el règim del préssec, etc. Però una dieta s'ha d'acompanyar d'esforç físic. Comença el reconeixement de tots els gimnasos de la ciutat per estudiar l'oferta d'activitats, equipaments i el tracte del personal. Després, de botigues a buscar la roba adequada i de moda, no fos que l'espifiessis el primer dia i l'autoestima en quedés ressentida. Calen unes espadnyes supersòniques, samarretes minimalistes que es moguin amb tu, unes malles amples que et mantinguin fresca durant l'exercici. A mi, ja només em falta comprar la cinta per al cabell. Som-hi! Ja estaré preparada per a la classe d'aeròbic, de fitness, de spinning o del que calgui.

Però també hem de complir amb l'esperit; hem d'omplir la fam de formació. Per aquest motiu, has de decidir entre les acadèmies d'anglès, les d'informàtica, i els cursos que des del col·legi professional farceixen la bústia en aquesta època de l'any. És també el moment d'iniciar els col·leccionables. Ara pots començar a atapeir les lleixes de capsetes, ninetes, pedretes, o altres coses boniques encara que inútils...

Finalitzar les vacances suposa reorganitzar els nostres desitjos, redefinir-nos com a éssers únics i intransferibles.

És molt dura la tornada, molt dura!

Dalí in New York / i 2

Manhattan est un lieu idéal de transfer"
(Julia Kristeva)

En despertar del seu primer somni al setè pis de l'Hotel St. Moritz, a l'altre costat de Central Park, comenta: «Totes les meves experiències, durant la resta del dia, no feren sinó continuar desmentint sistemàticament la imatge estereotipada de 'ciutat moderna i mecànica' que els estetes de l'avantguarda europea, els apologistes de la bellesa asèptica del funcionalisme havien intentat d'imposar-nos com a exemple de virginitat antiartística. No, Nova York no era pas una ciutat moderna. Perquè, havent-ho estat al començament, abans que cap altra ciutat, ja sentia, contràriament, l'horror d'aquestes coses³.»

I abans d'adormir-se, la seva segona nit a Nova York, mentre recapitula les imatges vistes al llarg del seu primer dia insisteix: «No, mil vegades no, la poesia de Nova York no era allò que a Europa ens volgueren dir que era. La poesia de Nova York no rau en la pseudo-estètica rígida i estilitzada del Rockefeller Center. La poesia de Nova York no és la d'un lamentable frigorífic on els abominables estetes europeus haurien volgut tancar les restes incomedibles de la seva joventut i moderna plàstica! No!

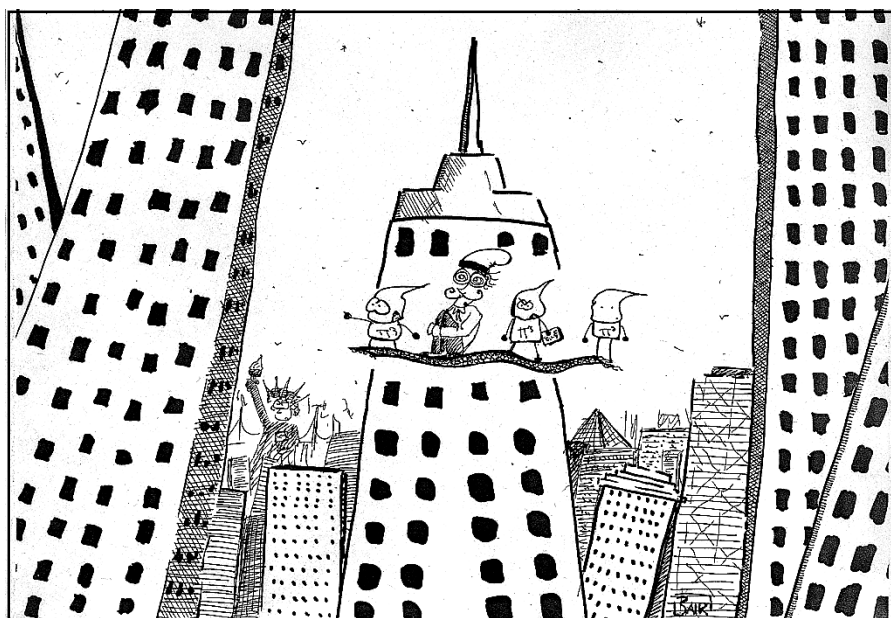
La poesia de Nova York és vella i violenta com el món; és la poesia que fou sempre. La seva força, com la de tota l'altra poesia existent, rau en els aspectes més gelatinosos i paradoxals de la carn delirant de la seva pròpia realitat. Cada nit els grataccels de Nova York prenen les antropomòrfiques formes de múltiples i gegants *Angelus* de Millet del període terciari, immòbils i llestos per a executar l'acte sexual i devorar-se entre ells, talment eixams d'escorpins abans de la còpula. És el desig sanguinari ingastat el que els il·lumina i fa circular tota la seva central calefacció i poesia per la seva ossada ferruginosa de diplodocus vegetal.

La poesia de Nova York no és estètica serena; és biologia bullent. La poesia de Nova York no és níquel és pulmó de vedell. I els metropolitans de Nova York no corren per carrils de ferro, corren per carrils de pulmó de vedell⁴.

La poesia de Nova York no és pseudo-poesia; és poesia veritable. La poesia de Nova York no és ritme mecànic; la poesia de Nova York és el rugir de lleons que em despertà el primer matí. La poesia de Nova York és un orgue, neurosi gòtica, nostàlgia de l'Orient i Occident, pàmpol de pergami en forma de partitura musical, façana fumada, vampir artificial, poltrona artificial⁵. La poesia de Nova York és digestió persa, esternut de bronze daurat, orgue trompeteta amb ventosa per a la mort, genives de cuixes de nenes esplendoroses amb unes vulves dures de carei. La poesia de Nova York és orgue, orgue, orgue de pulmó de vedell, orgue de nacionalitats, orgue de Babel, orgue de mal gust⁶, d'actualitat; orgue d'abisme virginal i antihistòric. La poesia de Nova York no és la d'un pràctic edifici de concret que grata el cel; la

poesia de Nova York és la d'un orgue gegantí, multitubular de vori vermell —no grata el cel, hi ressona, i hi ressona amb el compàs de la sístole i la diàstole dels cants viscerals de la biologia elemental. Nova York no és prismàtic; Nova York no és blanc. Nova York és rodó; Nova York és vivament vermell. Nova York és una piràmide rodona. Nova York és una bola de carn una mica afuada per dalt, una bola d'entranyes mil·lenàries i cristal·litzades; un robí monumental i bast, amb la punta d'orgue dels seus esclats dirigida cap al cel. Una mica semblant en la forma a un cor invertit— abans que el poleixin!⁷»

D'aquesta apassionant història d'amor surrealista entre Dalí i New York es podria escriure un voluminós llibre amb aquella respiració d'esponja d'on contínuament entren i surten peixos del record, aliances fulminants de temps, estats i matèries aparentment inconciliables, un llibre com aquells que agraden als



cronopis, un llibre per guiar els dalinians extraviats en la *Big Apple* sempre a la recerca dels esdeveniments i monuments on persisteix la memòria de Dalí a New York...»

Fins aquí, el missatge dels nostres amics Dadá i Lili a mena d'homenatge al New York de Dalí, el qual, arran de la destrucció de les *Twin Towers* adquireix tota una dimensió lúgubre...

El tres π mesons

NOTES:

3. *Vida Secreta de Salvador Dalí per Salvador Dalí*. Títol original *The Secret life of Salvador Dalí by Salvador Dalí*. Editat per The Dial Press, New York 1942. Traducció a càrrec de José Martínez per a DASA Edicions S.A., Figueres 1981. P 354.

4. Carrils de pulmó de vedell, idea presa de Raymond Roussel, el més gran dels escriptors imaginatius francesos (Nota de S.D.).

5. Poltrona que «respira» per mitjà d'una bomba mecànica i coixins que es poden inflar. En dic artificial per contrast amb la «naturalitat» de les poltrones ordinàries. La poltrona artificial és molt útil per a fer dormir els vells, els nens i els snobs de tota mena. (Nota de S.D.)

6. Sempre he considerat que el «bon gust» era una de les causes principals de l'esterilitat creixent de l'esperit francès; sempre he defensat, contra el bon gust francès, el fèrtil i biològic mal gust de Wagner, Gaudí i Boecklin. (Nota de S.D.)

7. Ídem pp. 356-358.

HORA NOVA digital
Ja s'hi pot accedir
Notícies i publicitat
www.horanova.es

Parlament Popular

Volare, volare!

Jordi Oliveres



Les conseqüències de l'atemptat als EUA, ja es comencen a notar. Les companyies aèries comencen a fer fallida. Fatalment per a elles, els estavelements intencionats dels fanàtics sobre el Pentàgon (el menys publicitari) i les Torres Bessones de Nova York han atemorit els viatgers, professionals i turistes, que no s'atreveixen a agafar els avions per por de ser rapats pels terroristes o potser torturats pels vigilants de seguretat, que ara com mai controlen el pasatge dels aeroports. Les notícies que m'arriben d'alguns amics viatgers, parlen de controls més que rigorosos en alguns dels aeroports. A ningú no li agrada ser sospitós, però encara menys que, a més d'ell, li magregin la dona. Si les coses no canvien i la intimidat de la persona no pot quedar de costat, serà difícil que la gent torni a dipositar la seva confiança en els viatges aeris.

Una altra consideració. Només ha passat un mes de l'atemptat i les companyies no han resistit el cop. Tan fràgils eren els seus estats de comptes o és que, en vistes del panorama, prefereixen deixar de perdre diners i arrebregar els que encara els deuen quedar? Molt sospitós em semblen a mi aquestes fallides. Algú hauria de controlar el que està passant; i no parlo pas d'un control polític, perquè ja se sap que en qüestions de calés alguns polítics solen estar emmerdats fins al coll. Perquè si parlem de volar, també a Gescartera alguns varen agafar el vol directe al desvergonyiment, i de segur que també mai no en sabrem tot l'entrellat. Potser nosaltres, els normals, ens trobem en un núvol i encara creiem que tot s'arreglarà. Esperem que un dia una "bona companyia" aèria ens en baixi.

De Vell i de Nou



Rafael Pascuet

Ramon Sabatés i l'Enriqueta

Aquest dies hem sabut que dos vells acollits a l'hospitalitat de les *Hermanitas de los Ancianos Desamparados* d'algun lloc de la Barcelona Metropolitana tenen dificultats econòmiques per arribar a fi de mes. Segons sembla, les seves migrades pensions s'esgoten en satisfer les modestes factures d'aquesta benemèrita institució que no practica, de pas sia dit, el *gescarterisme* d'altres empreses del hòlding vaticà. Res a dir, que no sigui positiu, d'aquesta bona gent que tot exercint la solidaritat cos a cos arriba fins on no ho fa el nostre precari Estat del benestar, incapaç d'assegurar una vida digna al seus ciutadans més desvalguts.

Els fets exposats són banals per la seva normalitat, dirà el lector. I amb raó: de casos com aquest, el país en va ple de punta a punta. Ja fa temps que, malauradament, han deixat de ser notícia per inscriure's en una obscena normalitat quotidiana.

La cosa canvia, però, si li posem nom i cognoms als protagonistes d'aquesta trista història. Els dos vellets amb problemes per sobreviure són Ramon Sabatés, el dibuixant que ha fet somriure a diverses generacions de ciutadans amb els invents del professor Franz de Copenhague, i la seva companya Enriqueta.

Ramon Sabatés és un històric de l'humor gràfic de casa nostra. Pèrit mecànic de professió, començà a dibuixar en el popular TBO el 1930, essent encara estudiant. Il·lustrador de llibres per a infants i autor d'innombrables historietes i personatges, Sabatés formà part de l'equip de dibuixants (Benejam, Nit, Tur, Tínez...) que, a proposta de Joaquim Buigas, director del TBO, crearen una secció mítica: *Los grandes inventos del TBO*. Des d'aquest aparador obert a la imaginació, ens arribaven, setmana rere setmana, notícies puntuals de les troballes que en matèria de tecnologia portàtil feia l'esforçat professor Franz de Copenhague, "una de les poques aventures europeistes que es permeté el franquisme" (Terenci Moix *dixit*).

A les Espanyes autàrquiques d'aquell temps, els invents del professor danès eren un rajolí de sol que il·luminava l'obscurantisme dominant. Amb un humor de patent surrealista, el llapis de Sabatés il·lustrava les solucions que l'entranyable professor Franz de Copenhague havia

trobat per resoldre els més variats problemes de la dura vida quotidiana. Pura tecnologia tova i renovable a l'abast de l'edat de la innocència: artefactes i màquines per gratar-se les espatlles, per editar diaris infantils comestibles, per reciclar fulles d'afaitar gastades per l'ús... Sota aquesta parafernàlia sovint aparatosa i sempre prodigiosa, treia el cap la pura realitat casolana de les classes populars que maldaven per sobreviure.

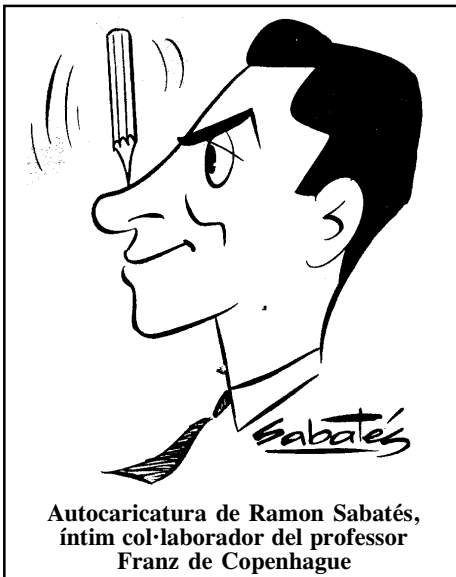
Però ara, als seus 85 anys i amb salut atrocinada, Ramon Sabatés té problemes per tirar endavant. Sabem que un bon dia, no fa gaire, una velleta de mirada tendra entrà en una botiga d'antiguitats per vendre unes joies. "Amb la pensió no ens arriba", li comentà a l'antiquària, la qual, interessada pel cas, acabà per saber

que aquella dona era l'Enriqueta, la companya que durant 56 anys ha compartit la vida amb Ramon Sabatés i amb el professor Franz de Copenhague, en un singular *ménage à trois*. És a partir d'aquí que l'antiquària -de nom Rosa- i una seva amiga pintora, Teresa Acinas, han organitzat una exposició a Sant Just Desvern per mirar de vendre els 55 últims originals que Sabatés encara conserva, únic material que ha sobreviscut a una feixuga i dissortada història familiar.

Desconec quin ha estat el resultat d'aquesta desesperada operació d'urgència per sanejar la precària economia de la parella. No cal dir que tots els vells lectors del TBO, que tots els deixebles del professor Franz de Copenhague, desitgem de cor que hagi estat un èxit. Però sobretot desitjaríem que una major sensibilitat social, i fins i tot institucional, fes del tot impossible episodis com aquests. Tots plegats li devem molt a Ramon Sabatés i a l'Enriqueta. És del tot injust aquest tràngol que estan passant i que, d'una manera o altra, a tots ens esquitxa.

Davant la impotència personal per posar remei a aquesta obscena situació real, només se m'acut un acte testimonial de solidaritat virtual: passar pel Museu del Joguet de la Rambla figuerenca i treure'm el barret davant l'esplèndida màquina d'escapçar cigars del Professor Franz de Copenhague.

Quanta poesia nua s'exhibeix en aquella vitrina! Quanta d'aquesta poesia no li devem al Ramon i a l'Enriqueta!



Autocartoon de Ramon Sabatés, íntim col·laborador del professor Franz de Copenhague

ALFONSDALTOT

Josep Matas

Mestre!

Els polítics, i especialment els d'esqueres, solen reconèixer la necessitat d'afegir a les tasques executives una responsabilitat "pedagògica". L'entrevista a Joan Armangué (HN-1229), m'ho va recordar. El vaig trobar massa despreocupat envers aquest aspecte de la funció política. La tendència a sobrevalorar allò que fem bé i, alhora, menystenir allò que no fem o fem mal fet, és una característica que gairebé tothom té. És per això que les crítiques ens resulten molestes. Trenquen el plat bonic de la imatge que ens fem de nosaltres mateixos. L'autobombo és la tàctica més elemental quan un ego massa feble se sent incapaç de reflexionar i treure profit de les crítiques per tal de progressar. Quan "l'excel·lentíssim" era en Joan, i era a l'oposició, em semblava que tenia les coses molt més clares. Assenyadament, i palesant l'educació científica que un economista ha assolit inevitablement, maldava per una transformació de la ciutat basada en un esquema sòlid. Encertadament, campanya rere campanya, recordava la urgència de dissenyar un nou pla general d'ordenació urbana. Una mostra de seriositat. Cap cosa que no estableixi el desenvolupament harmònic de la ciutat, no passa de ser un pedaç. Eixordat de la seva pròpia fanfàrria, no s'adona de la desorientació que produeix sentir parlar del TGV, del Castell i de la nova circulació viària, sense ajuntar-los en un mateix projecte. Sense això, allò que diu, sembla tan cridaner com una enganxina. Faci pedagogia!; deixi el bombo i reflexioni. Tingui confiança en vostè mateix i en el coneixement del mètode que li va atorgar la qualificació de "científic i acadèmic". Els venedors de fira ja tenen el mercat. Un bon polític no hauria de permetre's ho.



BAR RESTAURANT L'EIXAMPLE

- Desayunos • Aperitivos • Tapas variadas
- Bocadillos • Carnes a la parrilla
- Empanada gallega
- Paella • Menú diario • Bautizos • Comuniones

c/ Compositor Mundi, nº 12 - Tel. 972 67 64 13
17600 FIGUERES

BAR RESTAURANT INDUSTRIAL



Hem tornat a obrir les portes de dilluns a dissabte de 6 a 22 hores, divendres tanquem més tard.

A càrrec del Sr. Àngel, servim tot tipus d'esmorzars, entrepans, tapes variades i menú diari per 1.150 ptes.

Tel.: 972 525 857

Tot i haver estudiat turisme, el nostre protagonista va acabar dedicant-se a allò que sempre li havia agradat: la imatge en moviment. El món audiovisual sempre ha estat la passió de Pere Toro, un dels realitzadors més prestigiosos de la comarca, amb tres premis internacionals

al seu currículum i una sèrie sobre esports aeris que ja s'ha emès a vint canals d'arreu del món. Tot i això, Toro segueix fidel a molts dels projectes amb els quals va iniciar-se en el món de la realització, com són els reportatges de casaments, i també s'ha fet la promesa de dedicar-

se almenys dos cops a l'any a fer algun projecte només per plaer. De moment, la seva productora, "The Jump", ja té el reconeixement internacional que li atorga la realització de multitud de documentals, reportatges, espots, videoclips i altres ingredients audiovisuals.

Història d'un home i una càmera

JAIR DOMÍNGUEZ

Una de les primeres experiències de Pere Toro en el camp de la realització audiovisual comença de manera gairebé casual, coincidint amb els seus estudis de turisme. "Em va sorgir l'oportunitat de fer un viatge a Vancouver per fer pràctiques", explica Toro, "un cop allà, el meu cap va llegir el meu currículum i va veure que havia fet algunes coses en el camp dels audiovisuals, per la qual cosa em va encarregar la realització d'un documental sobre Canadà". *Destino Canadá* va ser el primer treball de nivell que va realitzar Toro, i que marcaria la seva passió pels documentals.

"Als vint anys vaig tenir l'oportunitat de treballar en una pel·lícula com a ajudant de direcció", ens explica Pere Toro; aquell film era *El Museu Dalí tanca a les set* i, d'aquella experiència, en va extreure "algunes lliçons útils, com el fet que sempre s'ha de partir d'un bon guió per fer una bona pel·lícula, i que director i productor mai no poden ser la mateixa persona, ja que el director sempre necessita d'una persona que li digui què és el que pot o no pot fer".

ESPORTS D'ALTURA

La carrera de Pere Toro rebria un important impuls arran de la seva amistat amb l'organitzador d'events esportius Roland Hilfiker; una persona amb la qual ha realitzat la majoria dels seus reportatges dedicats als esports aeris, la veritable especialitat de Toro. "Una de les primeres experiències que vaig tenir amb aquests esports va ser en



Pere Toro, acompanyat d'una de les càmeres amb les quals ha enregistrat alguna de les seves produccions

Ha realitzat una sèrie de sis programes sobre esports aeris que s'ha emès a més de vint països

un campionat d'ala delta a Lleida", indica, "en aquell moment l'únic benefici que podíem obtenir de la realització del vídeo era la venda de còpies als participants, de manera que havíem d'enllestir el vídeo abans que s'acabés el campionat". En Pere explica els problemes que va tenir per registrar durant tots els dies de competició i, a la nit, anar fins al seu estudi a muntar tot el material. "L'últim dia va ser duríssim", comenta, "just quan vam haver gravat les imatges del guanyador, vam anar a editar tot el material i a portar-lo a un laboratori de Barcelona per fer totes les còpies que necessitàvem i arribar just quan acabava la festa de clausura, després de cinquanta-quatre hores sense dormir". Tot i l'esgotament físic, Toro assegura que quan van projectar el vídeo va ser un dels moments més emocionants que ha viscut: "El fet de poder veure tot el que havia donat de si la competició, tota la feina que havíem fet, en una pantalla, juntament amb la resta de

participants em va posar la pell de gallina".

Després d'aquesta experiència, els reportatges audiovisuals de Toro ja van passar a un nivell superior: "Als treballs que van venir més tard ja no havíem de preocupar-nos tant per amortitzar la feina, ja que hi havia una cadena de televisió que ens comprava el vídeo". La realització d'un reportatge sobre el Campionat Mundial d'esports aeris a Turquia, que seria emès via satèl·lit, va ser un dels projectes més importants per a Toro, tot i que no estaria exempt de problemes. "Quan vàrem arribar allà, van dir-nos que la gent de la televisió turca ens donarien un cop de mà", explica Toro, "Finalment, a l'últim dia de competició, van arribar amb un camió, però les càmeres que portaven no duien bateria i s'havien de connectar a la corrent, de manera que era impossible que pugessin a l'avió". D'aquesta manera, la història es repetia i Pere Toro arribava *in extremis* amb el material editat, després d'haver passat moltes hores sense dormir. De totes maneres, els esforços es veurien recompensats poc després, ja que el vídeo promocional que va realitzar sobre els jocs de Turquia va rebre el primer premi al "Worldfest" de Houston, i al "US Festival" de Chicago, dos prestigiosos premis que atorguen les acadèmies d'arts audiovisuals als Estats

Units. El vídeo també va obtenir el tercer premi al festival "Media Network" d'Oakland, la qual cosa ha permès tant a Pere Toro com a la seva productora, "The Jump", donar-se a conèixer a nivell internacional en el camp de la realització

El seu vídeo promocional sobre els Campionats de Turquia, "Champions in Flight" va obtenir tres premis internacionals als EEUU, entre ells el primer premi al Worldfest de Houston.

audiovisual.

L'últim treball que ha realitzat Toro en el terreny dels esports aeris és una sèrie de sis programes sobre diverses competicions d'acrobàcia aèria, ultralleugers o globus aerostàtics, la gravació dels quals ha tingut lloc a països com França, Grècia o Àustria, entre d'altres. Aquests programes, que

gestiona la cadena Eurosport, han estat emesos a més de vint països, una fita més que considerable.

PROJECTES

En els seus projectes més immediats, Toro té preparada la realització de diversos reportatges sobre paracaigudisme i un altre sobre acrobàcia aèria al Japó, "tot i que aquest últim s'haurà de confirmar més endavant". Una cosa que té clara és el fet de no abandonar els vídeos de casaments: "M'ho passo molt bé fent aquest tipus de reportatges", assegura Pere Toro, en referència a una de les feines que durant més temps ha realitzat i amb una de les quals va començar en el món del vídeo. "Per dir-ho d'alguna manera, els vídeos de casaments són el meu banc de proves", indica satisfet, "tot el que he fet en els meus projectes més sofisticats ho he fet abans als casaments".

Pere Toro assegura tenir moltíssims projectes a llarg termini, des de la realització de documentals fins a polir un guió en el qual ha treballat durant molt temps. "M'he fet la promesa de, almenys un o dos cops l'any, fer alguna cosa per gust", expressa convençut. "Sempre em falta temps, però intentaré fer coses simplement pel plaer de fer-les; qualsevol cosa que vulgui dir crear ja em fa feliç".

La vinyeta és un dels recursos més antics que existeixen per mofar-se d'una personalitat, d'una notícia o d'un esdeveniment d'actualitat. Aquest dibuix humorístic, imprès en llibres, diaris o revistes permet al lector veure des d'una altra perspectiva temes que preocupen o indignen la

societat. Cada ninotaire té un estil personal, però tots coincideixen a ridicularitzar de forma divertida, irònica i intel·ligent, i amb tota llibertat d'expressió, una informació en forma d'acudit. El figuerenc Joan Antoni Poch, més conegut com a Jap, porta més vint anys publicant els seus parti-

culars personatges al diari gironí "El Punt". Per a ell, és una manera més d'interpretar una notícia, amb una altra objectivitat i uns altres ulls, amb l'objectiu d'arribar a la complicitat amb el lector. De fet, hi ha certes informacions que són còmiques per si mateixes.

JAP, la caricatura de la notícia

"Tinc molta llibertat d'expressió, mai no m'han deixat de publicar cap de les meves vinyetes", ens diu el professor Joan Antoni Poch, el ninotaire "JAP" del diari gironí "El Punt"

SÒNIA BERTRAN

Joan Antoni Poch, més conegut com a Jap, s'ha ben guanyat la seva fama de ninotaire. Els seus dibuixos diaris de traç senzill, però d'humor molt subtil i intel·ligent, caricaturitzen de forma simpàtica els conflictes d'actualitat al periòdic gironí "El Punt". A part, Joan Antoni Poch exerceix de professor de llengua catalana a l' I.E.S "Ramon Muntaner" de Figueres.

-No ha pensat mai a escriure un article?
-Sóc incapaç de redactar, és per aquest motiu que m'expresso mitjançant el dibuix.

-D'on li ve la faceta de dibuixant?
-De petit, a casa meva ja dibuixava. A més, la meua mare era professora de dibuix.

-Hi ha qui no entén el seu humor...
-Intento fer notícies d'actualitat. Jo mateix, quan reviso acudits vells, n'hi ha que no els entenc.

-Quan comença la seva feina de ninotaire?

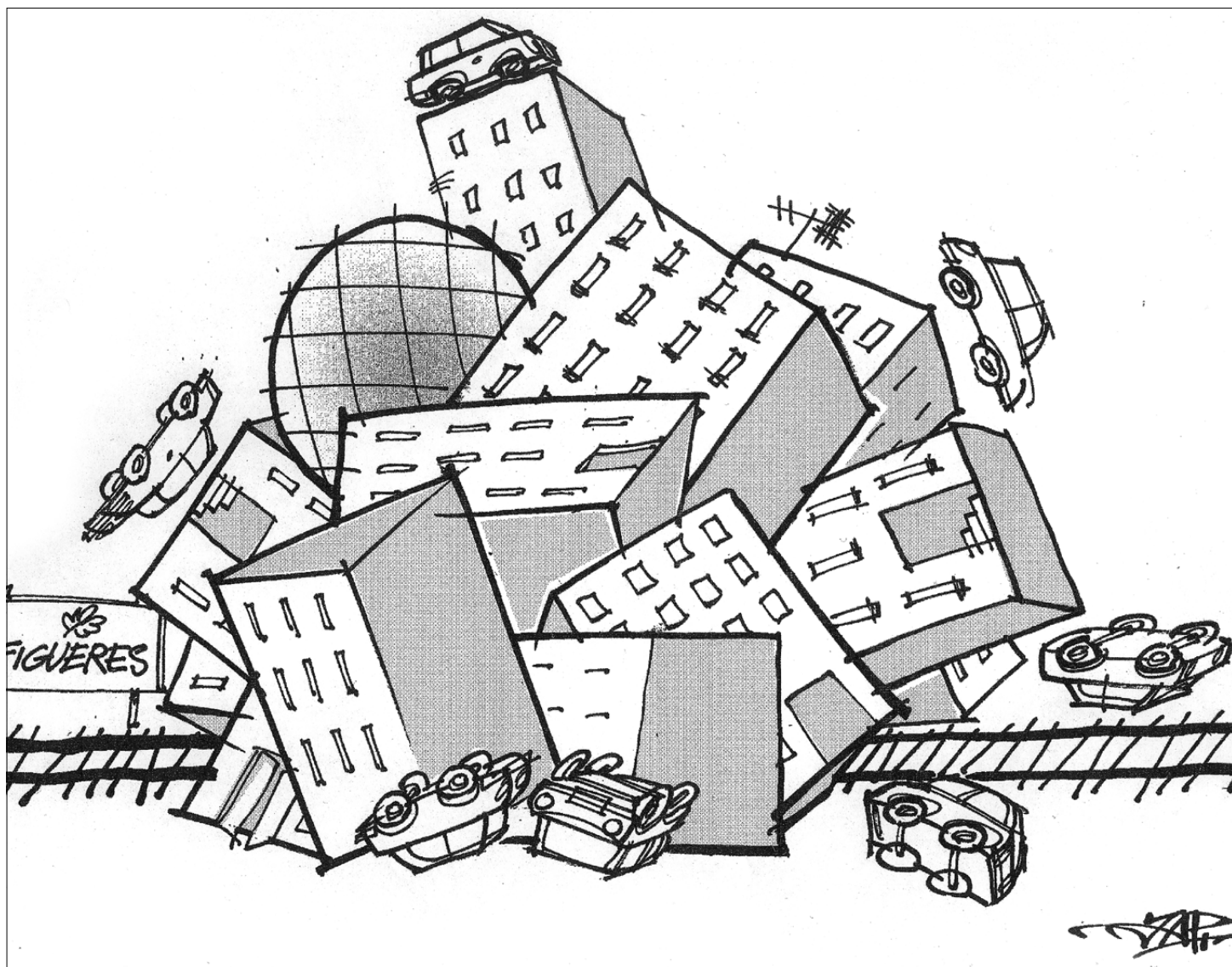
-Retenc aquelles notícies que em semblen interessants. A primera hora del matí, llegeixo els diaris, el meu cap actua com una esponja, i després, al vespre, és quan les dibuixo. Sempre les faig el mateix dia, però mai a primera hora del matí.

-De fet, moltes vegades es riu de la mateixa premsa?

-Ha, ha!..Sí, perquè els diaris són fàbriques d'una certa realitat de les coses...

-Què vol dir?
-El lector de diaris tenen la sensació que el que s'hi publica no és cert del tot. Sempre hi ha interessos informatius; l'objectivitat periodística és una utopia.

-Per exemple?
-Sense anar més lluny, si llegeixes els diaris des del fatídic onze de setembre, a un li dona aquesta sensació. És més, et pots arribar a creure que, en tot el món només s'han mort les víctimes de l'atemptat. Com hi ha hagut altres crisis i morts. És ridícul; sembla que encara estiguem a l'Edat Mitjana entre els conflictes entre cris-



Joan Antoni Poch ironitza sobre un dels punts més conflictius de la ciutat de Figueres

notícies amb ironia i l'acudit ho permet. Podríem dir que sóc com el bufó de la cort, perquè em ric de qui hem paga, ja que un percentatge molt alt de les bromes són extretes del mateix diari.

-Quin dibuix escolliria per ironitzar Figueres?

-Sense cap dubte, la via del tren passant pel de la ciutat, amb tot un pilot de cases i cotxes al cim.

-Amb aquest acudit no cal estar gaire al dia...

-(riure de complicitat)

-D'on sorgí la idea del "vinyetaire periodístic"?

-No ho sé, però estic segur que és tan vell com els mateixos diaris. Abans, es contractaven dibuixants perquè no hi havia càmeres de fotos i necessitaven reflectir amb una imatge el que s'explicava.

-A la llarga desapareixerà?

-No ho crec. A més, cada cop més el lector llegeix menys i l'acudit permet interpretar de forma ràpida una notícia. Ens hem tornat "vagos".

SETZE ANYS DE PROFESSOR

-L'essenyament és un caos?

-Fa de mal dir. S'ha guanyat en disferficació, ja que és obligatori estudiar fins als setze anys, però s'ha per-

dut en nivell.

-Quina és la solució?

-És dubtós que tothom estigui escolaritzat en el mateix centre fins als setze anys. La reforma és va plantejar com si s'hagués descobert la diversitat. És una caricatura, un professor d'una escola rural ja ho practicava. A més, obliga l'estudiant que no li interessen els estudis a assistir a classe.

-La diversitat és un conte de fades?

"Els alumnes exigeixen que el professor sigui una estructura pròpia d'una pàgina web"

-La idea és ben intencionada, però s'ha venut com si dintre una aula un professor ensenyés a un grup molt divers, però és totalment improductiu. Tampoc no és pot deixar cap alumne de racó, encara hi ha moltes diferències. En definitiva, la diversitat s'està convertint en una guarderia.

-Un estudi recent afirma que un alt percentatge de pares són massa permissius.

-Hi ha una falta d'autoritat, per-

què la majoria dels pares treballen fora de casa i la mainada es queda desatesa. I sembla que s'hagi de delegar a les escoles les funcions i les responsabilitats d'una família. A més, la mainada passa moltes hores davant la televisió, un gran invent, però totalment improductiu. Això repercuteix en el seu aprenentatge.

- A què és refereix?

- A classe exigeixen que el professor sigui una estructura pròpia d'una pàgina web. Quan presentes una qüestió, volen moltes respostes ràpides, has d'anar construint un laberint.

-i...?

- Si són capaços de seguir perfectament dues o tres pel·lícules alhora, a classe un professor ha de tenir dues o tres pàgines web obertes per tal que no s'avorreixin.

- Què vol dir que fan "zapping" amb el profe?

-Sí, has d'estar constantment improvisant, per tal de fer les classes atractives. Impartir classes acaba essent una qüestió de química.

-Sembla divertit...

-El contacte amb els joves sempre ho és. Són inquietos, divertits i espontanis. Molts d'ells tenen una gran capacitat d'iniciativa. Sovint, se'ls critica molt, però el jovent és el millor que pot tenir un país.

"Sempre hi ha interessos informatius; l'objectivitat periodística és una utopia"

tians, musulmans i jueus.

-L'acudit permet veure la notícia amb més objectivitat?

-En el meu cas, puc dir que tinc tota la llibertat d'expressió del món. Mai no m'han deixat de publicar cap de les meves vinyetes. A més, normalment els diaris no es responsabilitzen del seu contingut.

-Podem dir que aquest és el seu èxit?

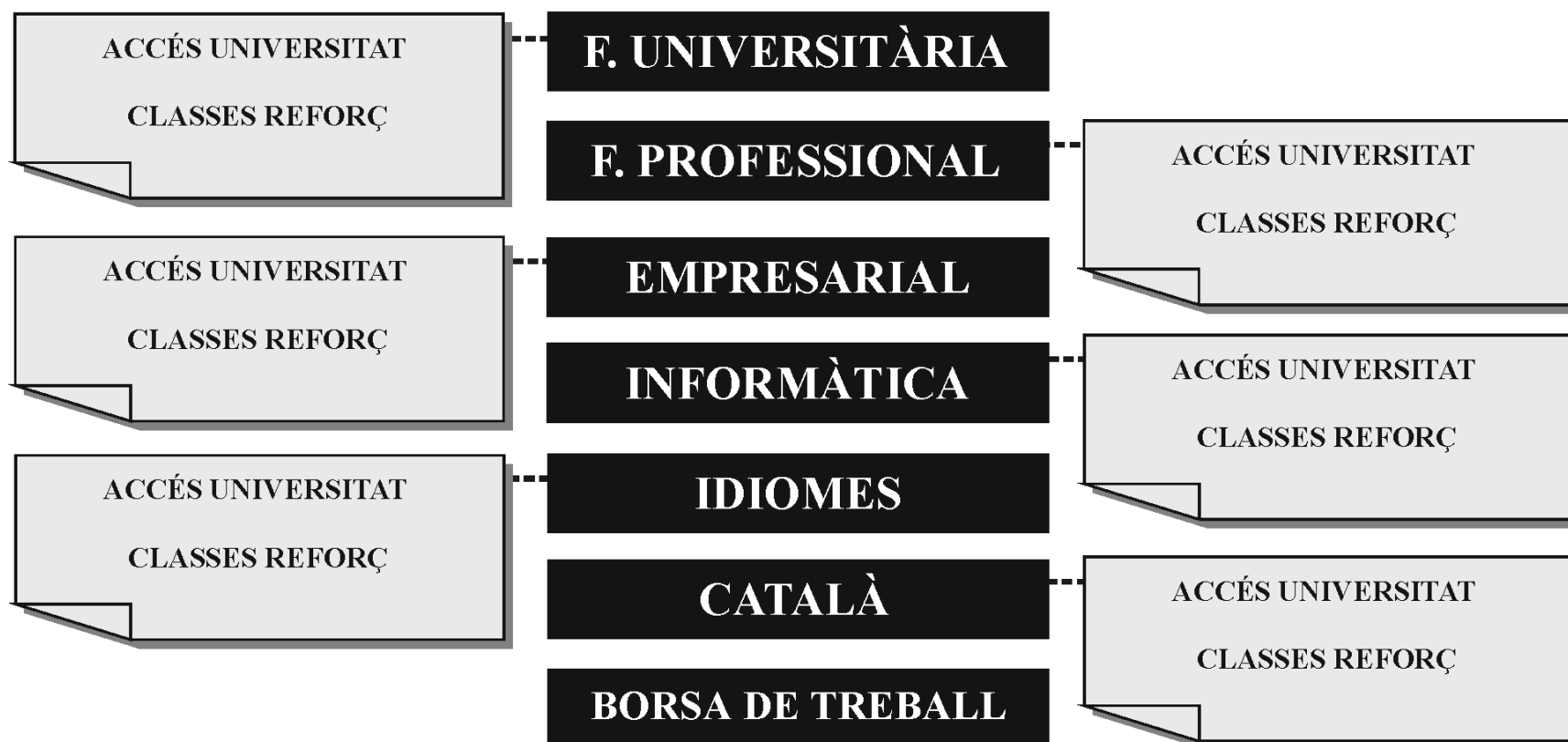
-El lector necessita prendre's certes



CESI



Escola d'Alta Formació Empresarial i Universitària



GRUPS REDUÏTS

PROFESSORAT ALTAMENT QUALIFICAT (Enginyers o Llicenciats), AMB FORMACIÓ PEDAGÒGICA I ÀMPLIA EXPERIÈNCIA PROFESSIONAL EN LA MATÈRIA IMPARTIDA.

Formació de Qualitat Certificada



VINE A IN FORMAR-TE

Informació i Inscripcions

Plaça President Tarradellas, 11 - 17600 FIGUERES (Girona)

Tel.: 972 509 640 – Fax: 972 671 962

www.cesi.es

Una excursió fins al mateix far del cap de Creus, els estanys de Mas Margall, a Avinyonet de Puigventós, o el santuari de la Mare de Déu del Mont són algunes de les dotze propostes que formulem als nostres lectors de cara a aprofitar el pont del Pilar, sense necessitat de sortir de

casa, és a dir de la nostra comarca. Es tracta de presentar un conjunt de propostes, en forma d'excursions, que es poden fer, tranquil.lament, un matí o una tarda d'aquest llarg cap de setmana, això és clar, sempre que el temps i les ganes hi acompanyin. Passada ja la temporada d'estiu i abans que

comenci a refrescar, aquest cap de setmana invita a aquest tipus d'excursions en indrets de casa nostra, a menys d'una hora en cotxe des de Figueres, i que ens poden permetre descobrir aspectes i cares noves de l'Alt Empordà.

J.M. BERNILS

Aquest cap de setmana és d'aquells que tenen pont, és a dir que ens permeten disposar d'algun dia més de festa que un dissabte i un diumenge. El pont del Pilar -la festivitat se celebra el divendres, 12 d'octubre- permet, per tant, i per espai de tres dies -això sí, sempre que les circumstàncies personals i laborals de cadascú ho permetin- descobrir indrets no massa coneguts de la nostra comarca, si és que el lector ha decidit quedar-se a casa i, per tant, no marxar fora d'aquí.

Aquesta és una proposta informal i exclusivament divulgativa, és a dir que recomanarem dotze indrets que es troben a menys d'una hora, en cotxe, de Figueres, però que permetran al lector descobrir o admirar de nou llocs molt diversos de la plana, la costa o la muntanya de l'Alt Empordà. Si han decidit quedar-se a casa, agafin la proposta/es que més li plaguin.

●FAR DEL CAP DE CREUS

Cal anar fins a Cadaqués i agafar la carretera que mena fins al far. Abans d'arribar-hi, a mà esquerra, trobarem l'encreuament que porta fins a les polèmiques instal·lacions del Club Mediterrané. Un cop s'acaba la carretera trobarem el far -que no es pot visitar- però des d'aquest indret hi ha una vista extraordinària. A l'antiga caserna del cap de Creus trobareu un bar/restaurant amb plats atractius i una bona vista des de la mateixa taula.

●ESTANYS DEL MASMARGALL

Un cop a Avinyonet de Puigventós, cal enfilem la carretera cap a Cistella i abans d'abandonar el poble, a mà esquerra, s'entra dins d'una urbanització. Uns metres endins, aleshores a mà dreta, s'agafa el camí que porta fins als estanys del Mas Margall, una antiga gravera abandonada que els seus propietaris varen cedir a la Institució Altempordanesa per a la Defensa i Estudi de la Natura (IAEDEN). Allà hi trobareu, caminant poc més de deu minuts, dues casetes des d'on es poden albirar els estanys i, si hi ha sort, alguns ànecs i ocells.

●MARE DE DEU DEL MONT

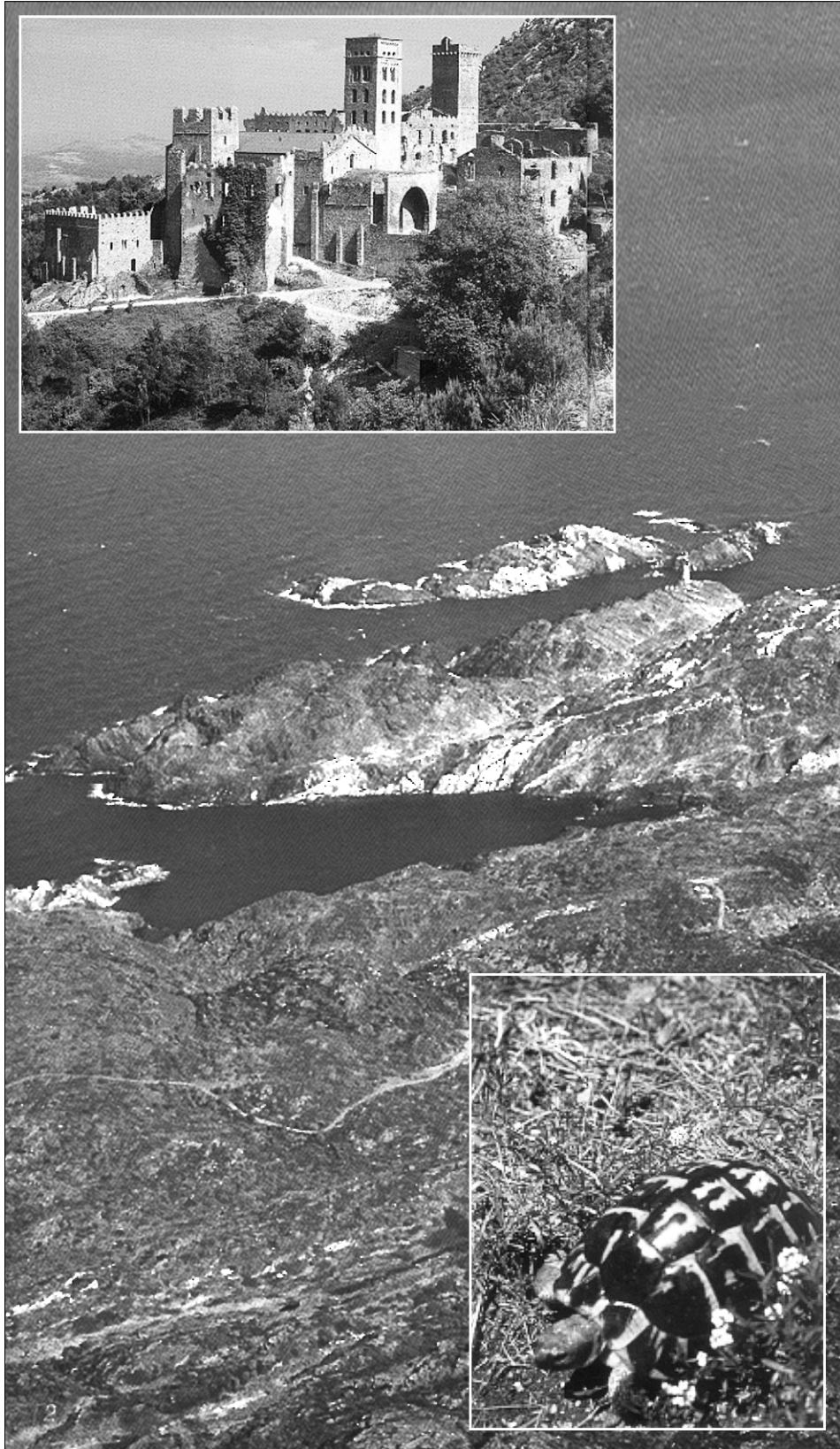
Aprofitant que esteu a la zona del terraprim empordanès, us recomanem que torneu novament cap a la carretera d'Olot. Un cop a Cabanelles gireu a mà esquerra i agafeu la carretera que va fins al santuari de la Mare de Déu del Mont. L'accés us permet arribar fins al cim de la muntanya amb relativa facilitat. Un cop allà es pot contemplar un paisatge a vista d'ocell sobre les comarques de l'Alt Empordà, el Pla de l'Estany i la Garrotxa. La reforma del santuari es va inaugurar a començaments d'estiu. Val la pena donar-hi un tomb i, si hi ha lloc, quedar-s'hi a menjar.

●REPRODUCCIÓ DE TORTUGUES

Girem la vista cap a la plana. Us posem anar fins a Garriguella, agafar la carretera de Vilamaniscle i girar, a mà dreta, a la sortida del poble, cap al santuari de la Mare de Déu del Camp. A part de visitar l'ermita -segons la tradició va ser creada per Carlemany, després de guanyar-hi una batalla als sarraïns- i de contemplar la polèmica pica de Sant Quirc, al seu interior, recomanem una visita al Centre de Reproducció de Tortugues de l'Albera. Es tracta d'un recorregut per la flora empordanesa far-

Dotze propostes per no sortir de casa pel pont del Pilar

L'Alt Empordà ofereix atractius suficients per descobrir indrets poc coneguts de la comarca



La comarca presenta indrets poc coneguts com molts racons del cap de Creus, el castell de la Bellagarda o el Centre de Recuperació de Tortugues

cit de diferents espècies de tortugues, alguns certament espectaculars. Abunda la tortuga mediterrània, tota vegada que el centre es va construir especialment per garantir la supervivència de l'espècie.

●CASTELL DE LA TRINITAT

Si anem a Roses, enfilem la carretera de Canyelles i tombant cap a la muntanya del Puig Rom, ens trobarem amb el castell de la Trinitat. Són aquelles ruïnes que coronen la badia i de les quals els rosincs estan orgullosos. Fa anys que intenten

aconseguir la restauració del monument, tot i que darrerament sembla que les promeses començaran a fructificar ben aviat en forma d'ajudes econòmiques. Val la pena pujar fins a la muralla, ja que des d'allà gaudireu d'una vista espectacular sobre la badia.

●PLATGES DE SANT PERE

Seguim al litoral. Anar fins a les platges de Sant Pere, fora de la temporada d'estiu, també té el seu encant. Es poden admirar les dunes i la remor de les

onades sense el brujit i la calor dels mesos de juliol i agost. Aquesta és una època molt adient per gaudir de la pau i la tranquil·litat d'aquestes platges.

●VILARITG

Tornem cap a l'interior. Més amunt de Cistella ens trobem amb l'antic municipi de Vilaritg, coronat pel seu castell. Es tracta d'un nucli mig abandonat que ens permet descobrir uns edificis nobles i una església, precedida del cementeri, que si no s'ha alertat el visitant ens pot traslladar al clímax d'una pel·lícula de terror, donada la soledat del recinte.

●CASTELL DE LA BELLAGUARDA

Ens endinsem al Rosselló -una comarca tan propera i molt sovint massa desconeguda per als empordanesos, si deixem l'Auchan de banda-, al costat de la ratlla frontera. Val la pena, un cop arribats al Portús, pujar fins al fort de la Bellaguarda. El seu interior, en aquesta època de l'any, està tancat a les visites, però es pot fer un tomb per tot l'entorn amb vistes espectaculars sobre la plana.

●COLL DE MANRELLA

Seguim al límit territorial dels estats espanyol i francès. Pugem per la carretera de la Vajol fins al coll de Manrella. A part de córrer pels seus boscos i evocar el monument a Lluís Companys, es pot fer una excursió singular creuant l'indret i agafant la pista forestal -perfectament transitable- que ens mena fins a les Illes i Morellàs, dos petits pobles de la Catalunya Nord. El paisatge és molt atractiu i permet passar pel mig dels Pirineus sense gaires entrebancs.

●MAÇANET DE CABRENYES

Quant temps fa que no us heu arribat fins a Maçanet de Cabrenys? Aquest pont en pot ser una bona oportunitat. Fa poc que s'han inaugurat les obres de restauració de tot l'entorn. Ha quedat molt digne. La visita fins a aquest municipi pirinenc i altempordanès alhora ens permet altres possibilitats com anar fins a Tapis, creuar el Riu Major i arribar-nos fins a Costoja, de nou a la Catalunya Nord, o bé quedar-nos al mateix poble i admirar cases, carrers i muntanyes.

●SANT MORI

Parlant de municipis atractius, sense les possibilitats de Maçanet de Cabrenys, val la pena descobrir el nucli de Sant Mori, a on es pot arribar fàcilment des de Bàscara. El castell, la muralla, els edificis nobles del poble són dignes d'una passejada que ens sorprendrà.

●EMBASSAMENT DE BOADELLA

Acabem per un lloc, si voleu, típic i tòpic de qualsevol diumenge d'hivern. Ens referim, a l'embassament de Boadella. Es troba al 50% de la seva capacitat, però sempre és un indret que fa goig d'anar-hi a fer un tomb i descobrir-lo de nou.

Ramon Fontserè (Torelló, 1956) va ser membre de la companyia de teatre La Gàbia de Vic. Des de l'any 1983 forma part d'Els Joglars com a actor en les obres *Teledium* (1983), *Virtuosos de Fontenebleau* (1985), *Bye, bye, Beethoven* (1987), *Yo tengo un tío en América* (1991), i ha interpretat els personatges protagonistes de *Co-*

lumbi Lapsus (1989), *El Nacional* (1993), *Ubú President* (1995), *La increïble història del Dr. Floit & Mr. Pla* (1997) i *Daaalí* (1999), personatge que definitivament l'ha consagrat com actor. Acaba de publicar un llibre que comença dient: "Avui és el primer dia del projecte DAAALÍ". Porta per títol *Tres peus al gat* (Edi-

cions 62), i és un diari d'actor que tradueix el temps que transcorre entre el 4 de març de 1999 i el 18 de setembre a gairebé dues-centes pàgines. El llibre va gaudir d'una suculent presentació el passat dia 1, de la mà d'Albert Boadella, al Teatre Poliorama de Barcelona on, fins al 21 d'octubre, Fontserè està fent de Dalí.

ENTREVISTA / Ramon Fontserè, actor de teatre, intèrpret del personatge de Salvador Dalí

"Sóc un home tancat, una mica esquerpot"

PILAR BALLESTA

-Albert Boadella diu que vostè és collonador. És un afalac?

-És una mica la meua manera de ser. Això, quan ets jove, et porta problemes perquè passes per passota; quan ets gran, si encara continues fent això, denota un cert humor, encara no has perdut l'esperit de joc que tenies. A mi m'agrada desdramatitzar les coses. La vida en general ja és prou fotuda, a vegades, i prou trista. Si pots riure una mica, tampoc no em passo el dia rient, ni fent el "gilipolles", però sí sempre amb un punt d'ironia. Em fa molta gràcia aquesta gent tan sèria, són els que m'encanten més.

-Donen més joc?

-Els pots collonar una mica. Quan ets fas gran, perds una mica aquesta inconsciència tan sana de quan ets jove. Quan ets gran et tornes com més poruc, t'hi penses més, no?

-En el llibre, vostè diu que la tragèdia de Dalí va ser no ser comprès per la gent de casa seva.

-Sí. Penso que Dalí era un home que veia les coses diferents dels altres. Sempre veia en les coses un doble joc, un doble sentit, aquestes ànsies constants de jugar. La societat, els altres, el veien com un bitxo raro, com un "tiu" rar, un boig, com un ve-t'ho aquí. El que passa és que aquesta gent va quedar amb un pam de nas quan va veure que aquell home marxa d'Espanya i, en comptes de quedar com un provincià, triomfa a Roma, a Nova York, a París, a Londres. Això no ho fa un qualsevol, ho ha de fer un "tiu" realment amb un talent i una capacitat enormes.

UN MUSEU DIVERTIT

-La preparació del paper Dalí s'inicia amb una visita al Teatre-Museu. Era la primera vegada que hi anava?

-No. Havia vist anteriorment el Museu Dalí. Feia molts anys. Llavors, quan el vaig tornar a veure, em va tornar a agradar. El trobo un museu molt divertit, una mica sui generis, molt original. I el fet que Dalí estigui enterrat al mig de l'escenari per a un actor crida molt l'atenció. Trobo que és magnífic estar enterrat al mig d'un escenari, d'un museu. Potser això sí, és l'únic.

-Antoni Pitxot va quedar sorprès quan va veure el primer assaig-passi de *Daaalí*. Això és un rebot que satisfà l'actor?

-Sí. L'Antoni Pitxot es va emocionar. Quan vaig fer el Pla, el Martinell, també es va emocionar. Jo

em dedico a fer emocionar la gent! Està bé que un home que ha conegut en Dalí s'emocionés, no pel meu treball, sinó pel conjunt de la gent que actuem, i pel clima i l'atmosfera que sap crear l'Albert Boadella, el punyetero. També em va agradar molt, quan vam fer el *Daaalí* al Mercat de les Flors la primera vegada. El porter del Ritz em va escriure una carta dient que li havia agradat molt l'espectacle i el Dalí, perquè el coneixia molt. La gent que l'ha conegut, d'una manera propera, sap veure un bon treball.

-Que l'estrena mundial del *Daaalí* es fes a Figueres era...

-Era fotut, perquè l'Albert deia que era com per a un torero anar a torejar a la Maestranza, la capital! La reacció del públic va ser extraordinària. Nosaltres anàvem una mica esverats, perquè aquestes coses mai no se sap, però la reacció del públic va ser boníssima. Era la plaça que havia vist néixer i viure Dalí.

-Coincidint amb l'estrena, va estar allotjats al Motel.

-Ah, sí!

-Vostè va ocupar l'habitació 105, la mateixa que havia ocupat en Pla. La va demanar?

-No. Va ser una gentileza de Jaume Subirós. Em va agradar molt perquè en Pla també és un altre homenot que m'interessa molt.

-Vostè estava temptat de posar una taquilla a l'entrada i fer pagar. Era per veure l'habitació d'en Pla o per veure el paisatge?

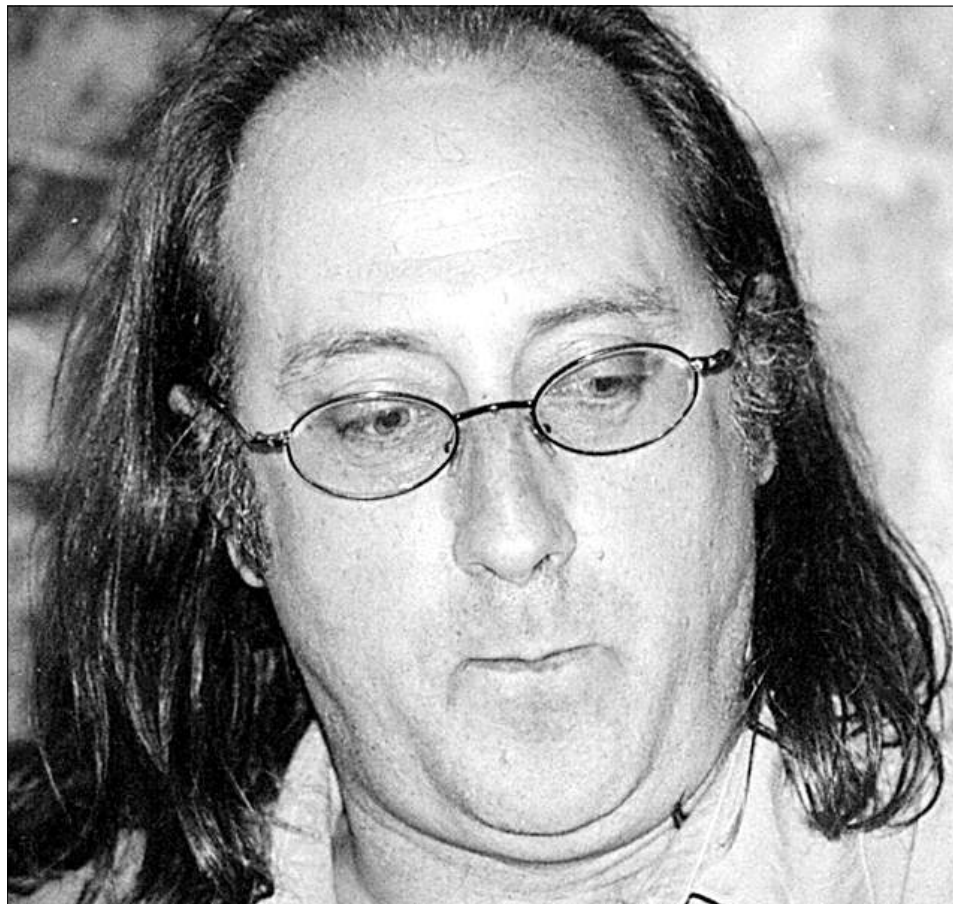
-Era per tot. Vilabertran al fons, també és un racó dalinià. Era un racó planià, dalinià...

-Però vostè és més del Collsacabra, que de la plana de l'Empordà, oi?

-Sí. Sóc osonenc. Més aviat tinc les característiques d'aquella gent. Sóc un home tancat, una mica esquerpot.

-El paisatge condició?

-Jo penso que sí. El caràcter muntanyenc és més tancat, més reservat. No és el caràcter de marina ni tampoc és el caràcter empordanès. El caràcter empordanès... en Pla deia que la gent passava de l'exabrupte a l'afabilitat d'una manera rapidíssima. Això era perquè hi ha dos règims climatològics molt importants, la tramuntana, que és un vent sec i dur, i el garbí, humit i plujós. Aquesta lluita climatològica afectava la gent. Pla era un home així, capaç de llençar un exabrupte, "vagi, no m'emprenyi", i ser



Ramon Fontserè, el gran intèrpret del personatge de Salvador Dalí

un home molt amable, molt afable.

-Tot i no ser "mitòman", Dalí i Pla estan entre els seus "mites"?

-M'agrada més Pla. A Dalí no li tinc cap antipatia, li tinc certa admiració. També admiro molt la Gala. Molt punyetera, la Gala! La Gala quan coneix Dalí és la dona de Paul Éluard, jove, poeta, ric, guapo, de tot. I deixa Paul Éluard i se'n va amb un "tiu" que vivia a Portlligat, en un niu de sargantanes. Quan era un perfecte desconegut. Dalí era un meló per obrir, no se sabia què hi havia allà dintre. I ella juga un cavall guanyador. Alguna cosa hi devia veure. En la vida, aquests moments decisius també són molts importants. En Dalí sempre reconeix que sense Gala hauria sigut un ve-t'ho aquí, miserable, deia

que viuria a sota el pont, perquè el seu pare li deia que no faria mai res a la vida. Que el fill del notari anés amb una dona casada i més gran va ocasionar un escàndol terrible. He parlat amb en Carles Fontserè, que l'havia conegut a Nova York, i diu que era ge-

nerós... I Pla, perquè era l'home que veu la Primera Guerra Mundial, les guerres carlines molt a tocar, la marxa sobre Roma; veu un munt de sang enorme, i al final per res. Li ofereixen la direcció de *La Vanguardia* l'any 40 i ell en passa, se'n va cap a Llofriu, a fer de crític, en català! L'any 40 escriure en català era com ser el Bin Laden d'ara a Nova York.

-Pla, Dalí. Se'ls titlla de bojos per lúcid?

-En Pla de franquista, d'espia, i en Dalí. Quan hi havia Franco, Dalí tenia paraules que no se sabia ben bé si eren de conya o de veritat. Eren homes individualistes, lliurepensadors, que són únics.

-Com a actor, després de Dalí, hi ha un "más difícil todavía"?

-No ho sé. Potser el proper especta-

cle serà més coral, la qual cosa m'animarà bé. Ja ho veurem. Sempre quan algú, actor, escriptor, pintor, a l'hora de fer el seu ofici, encara que estigui cansat, s'hi llença amb tota la seva energia, sense dosificar.

NERVIS A L'ESTÓMAC

-Després de tants anys de papers protagonista o no protagonista, abans de l'estrena té els nervis a l'estómac?

-Sí. Quan ho comentes amb els companys es pensen que ho fas per collonar. Au home, va! Estàs acoquinat, acollonit. Quan ets joves estrenaves i ja està. Ara penses que darre d'això, hi ha cinc mesos de treball, persones...

-Amb "Daaalí", a part de fer la volta al món, va sortir al balcó de l'Ajuntament de Figueres com a pregoner.

-Va ser una experiència maca. Jo pensava que seria un desastre, però va haver-hi un punt en què es va produir aquesta cosa tan magnífica, tan meravellosa que és el punt de connexió. L'actor sempre busca un punt de connexió amb el públic i allà es va produir, malgrat ser un espai obert. Va ser un acte molt simpàtic. En tinc un gran record.

-Acaba d'escriure *Tres peus al gat*...

-Sí, merament personal, per a mi. Ho feia des de l'any 90, amb *El tío de America* i ho anava guardant. Llavors, amb això de la història del 40 anys vaig proposar si seria interessant publicar un diari sobre la creació de Dalí. Va semblar que sí.

-Són 200 pàgines per afegir a la història de les arts escèniques a Catalunya?

-No ho crec. No. És un llibre, simplement, que denota l'estil de vida d'un "tiu" que viu en una masia i que en comptes de fer de pagès, de llaurar, fa teatre. En un ambient i un entorn que m'agrada molt. Tinc aquesta gran sort, aquest immens privilegi de poder fer això que m'agrada i en un entorn privilegiat.

-Els focus activen el personatge?

-Avui, a dos quarts de deu.

"Fer de pregoner a Figueres va ser una experiència maca..."



FIGUERES

carrers i places

una secció
a cura de **JOSEP Mª BERNILS i MACH**
Cronista oficial de la ciutat

Castell, Pujada del

Aquest vial va néixer de la formació del primer clos del rei Jaume I, l'any 1267, que el clausurava amb una muralla per la part de ponent. Llavors era una vall per on s'escolava un reguerol d'aigua. Està documentat que, pel seu subsòl, hi passava un corrent d'aigua que subministrava una font de la part alta de la Rambla, que encara avui brolla al marge de la riera coberta. Al llarg d'aquest parament, hi havia els portals del carrer de Besalú (1601) i del camí de Llers (avui carrer Maria Àngels Vayreda) i les torres de protecció d'en Marimona o d'en Trias (1563), la d'en Villar (1775) o d'en Julià de Coñill, ambdós cognoms d'uns hisendats del carrer, i al final la de la casa Gorgot (1603), dita ara Galatea. La casa Gorgot fou la més important d'aquest carrer, amb una nissaga documentada des de l'any 1603 fins al 1983 en què va ser venuda a l'Ajuntament i a la Generalitat de Catalunya. Havia estat reparada el 1931 amb l'arquitectura actual, segons projecte de Pelaio Martínez.

Des del principi, aquest vial ha tingut dos encreuaments de carrers: les sortides del portal del carrer de Besalú i de l'actual de Maria Àngels Vayreda, que conduïa a Llers. Aquí hi havia l'escorxadador públic i en el de Llers el corral de la vila per guardar el bestiar. L'espai entre els carrers d'en Pep Ventura i Llers era nomenat el Reliquer o corral Saló.

Posteriorment, a l'altra banda, s'hi va obrir el carrer Gatillepis, avui Álvarez de Castro, per on s'escolava l'important rec del mateix nom.

Per la part superior, vorejant la muralla, s'anava al barri del Garrigal i on hi havia un magatzem del comú, dit de la palla, uns safareigs públics i un bar conegut per Vista Alegre, tot construït sobre terreny del comú i enderrocat el 1961 amb l'inici del sanejament del barri del Garrigal.

Allà també hi sortia el camí de Sant Roc, que menava al convent de frares caputxins que hi havia al cim de la muntanyeta del castell abans de construir-se aquella fortalesa, i el de la Baixada Canigó que conduïa al convent de frares franciscans, que estava al final del carrer de La Jonquera. Una notícia curiosa és que l'any 1820 foren cremades les for-

ques dels sentenciats que estaven aixecades a la part esquerra del final d'aquest camí.

La gran importància del carrer és conseqüència de la construcció del castell de Sant Ferran, entre el 1753-1766, amb una carretera de gran trànsit prolongat fins a la fortalesa. A mitja pujada d'aquesta carretera, a mà esquerra, hi havia una pedrera que es va explotar fins als anys 1940. Avui hi ha un complex esportiu.

El 1821 hi havia 13 cases censades i l'Ajuntament hi va traslladar sobre aquest vial el mercat setmanal de porcs i xais que abans es feia a la placeta baixa de la Rambla. El bestiar estava dins una gran quantitat de gàbies que llogava un espardenyner instal·lat en el carrer. El mercat fou suprimit el 1954

L'any 1861, l'Ajuntament va regalar als militars tres fanals d'oli per il·luminar la carretera del castell de més amunt en agraïment dels bons serveis prestats a la vila pel governador. En aquest mateix any es van plantar els plàtans que hi havia entre la Rambla i el Garrigal i es van marcar les noves alineacions a les cases de la part superior amb la construcció de la casa Romà, després Rodeja, l'any 1862, segons projecte de l'arquitecte Roca i Bros, ordenació que va aconseguir un vial molt més ample.

El 1928, l'Ajuntament va llogar la casa número 22, on va traslladar les oficines municipals fins al 1937, mentre s'alçava una nova casa Consistorial al lloc que ocupava a la plaça de l'Ajuntament.

El 1950, al capdamunt del carrer es va construir un grup de 63 habitatges militars. El 3 de maig del 1975 sobre la rotonda amb el carrer Tramuntana es va inaugurar el monument a la Tramuntana, obra de l'escultor figuerenc Llorenç Cairó. El 1991 es va inaugurar una llar d'infants situada a mitja pujada del vial. Més amunt, hi ha l'estació depuradora de les aigües públiques de la població, portades des del pantà de Boadella.

Personatge nascuts en aquest carrer han estat: el doctor Narcís Sardà, l'historiador Eduard Rodeja (on els seus avantpassats tenien un gran establiment de productes de pagesia), el músic Francesc Basil i el veterinari i alcalde Joan Arderius. La casa cantonada al carrer de Besalú fou la distingida Fonda Matas, propietat després del marquès de Camps i la que fa xamfrà amb la Rambla, pel costat oest, era l'Hostal Deseia, després hotel Comerç.

Inicialment, l'any 1737, apareix com el "camí que condueix al reliquer", és a dir, lloc on hi havia un fornícula en la



L'ahir i l'avui de la Pujada del Castell, un dels carrers més antics de la ciutat



X.BUSQUETS

qual es beneïa el terme municipal. Després ja fou anomenada pujada del Fort, pujada de la Fortalesa i pujada del Castell. Altres denominacions foren: Príncep d'Astúries (1829), president Wilson dels Estats Units, (1918-1939), general Mola, cap inicial de la insurrecció del bàndol nacional a la guerra civil 1936-39

(1939-1977), almirante Carrero Blanco, ministre i cap de govern del general Franco (aquest només la part superior després de l'encreuament amb la ronda Verdaguier) (1975-1977) i novament pujada del Castell (1977).

Castell. Nom de la fortalesa.

INJERTO OPEL



UNIÓ ESPORTIVA FIGUERES

TEMPORADA 2001 - 2002



CALÇATS - CALZADOS

Enric CRISTAU



Carrer Elx, 14 (Nacional II) - FIGUERES - Tel. 972 50 34 00* - Fax 972 50 18 98 - e-mail: cristau@moddo.com



A la primera fila, asseguts, i d'esquerra a dreta; Jordi Bancells (fisioterapeuta), Carlos Santiago, Fernando, Dani Fernández, Cortada, Raset, Piti, Pep Pagès, Moner i Salas; a la segona; Isidre Darnés (preparador físic), Cano, Kali Garrido, Serra, Josep Miquel (vicepresident), Pere Gratacós (entrenador), Albert Domínguez (president), Arseni Comas (segon entrenador), Àlex, Algar, Freixa, Antonio, Pau Pintor (directiu), Joaquim Ferrer (delegat) i Joan Corominas (utiller); i a la tercera; Peña, Juli, Arnau, Félix Campo, Eloi, Ruano, Emilio, Caballero i López Bravo.

**BAR ESTANC
LA CAMPINYA**



Ctra. ROSES - VILATENIM
Tel.: 972 500 063

SOLER I NOGUER, S.L.
ELECTRODOMÈSTICS

**PHILIPS
CENTER**

Plaça del Pessebre, 3 - Tel.: 972 56 00 19 - Fax 972 56 04 06
Méndez Núñez, 49 - Tel.: 972 67 12 92 - 17600 FIGUERES
c/ Emilií Grahil, 35 - Tel.: 972 22 30 76 - 17002 GIRONA

ONA SURF SKATE SNOW **BILBONG** **ONELL**

QUIKSILVER **globe** **EMERSON**

c/ St. Pau, 17-FIGUERES-Tel. 972 50 34 99

**ELECTRICITAT
FONTANERIA
CALEFACCIÓ
GAS**

**INSTAL·LACIONS
CAPEL S.L.**


c/ MÉNDEZ NUÑEZ, 57 • Tel.: 972 500 529 - Fax: 972 671 849
17600 FIGUERES

CENTRE DE RECONeixEMENTS MÈDICS - Dr. Chavarría
per a conductors i caçadors

Horari: Dimarts, Dimecres, Dijous i Divendres de 4 a 6 tarda

**NO CAL DEMANAR HORA
CAL PORTAR FOTO I EL DNI**

c/ Sant Pau, 42, 1er. - Tel.: 972 51 09 08 - 17600 FIGUERES

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

Garatge Guix, S.L.

Ctra. de Roses, 60-62.
Tels. 972 504 372 / 972 503 144
FIGUERES

VIDRES EMPORDÀ, S.L.

Ctra. Roses, qm. 28 - Tel. teler: 972 50 56 58
Tel. exp. 972 50 95 21 - Fax: 972 51 16 68 - 17600 FIGUERES (Girona)
Av. Rees Cabrics, 28 - Tel. Fax: 972 28 28 37 - 17800 OLOT

SELF SERVICE - RESTAURANT
CAFETERIA

**NOU
CENTRE
EMPORDÀ**

Ctra. Figueres - Roses, qm. 29
Tel.: 972 67 34 87
17600 FIGUERES

SILPAR
CONSTRUCCIONS METÀL·LIQUES SILPAR, S.L.

Polígon Indus. Recinte Firal - Plaça d'Europa, 4
Tel.: 972 508 528 - Fax: 972 508 959 - 17600 FIGUERES
E-mail: silpar@lix.intercom.es

GARATGE SALA, S.A.
Concessionari Oficial

FIAT

Alfa Romeo

Av. Marignane, 24
Telèfon: 972 502 077
17600 FIGUERES



UNIÓ ESPORTIVA FIGUERES

TEMPORADA 2001 - 2002



CALÇATS - CALZADOS

Enric CRISTAU

Carrer Elx, 14 (Nacional II) - FIGUERES - Tel. 972 50 34 00* - Fax 972 50 18 98 - e-mail: cristau@moddo.com



A la primera fila, asseguts, i d'esquerra a dreta; Jordi Bancells (fisioterapeuta), Carlos Santiago, Fernando, Dani Fernández, Cortada, Raset, Piti, Pep Pagès, Moner i Salas; a la segona; Isidre Darnés (preparador físic), Cano, Kali Garrido, Serra, Josep Miquel (vicepresident), Pere Gratacós (entrenador), Albert Domínguez (president), Arseni Comas (segon entrenador), Àlex, Algar, Freixa, Antonio, Pau Pintor (directiu), Joaquim Ferrer (delegat) i Joan Corominas (utiller); i a la tercera; Peña, Juli, Arnau, Félix Campo, Eloi, Ruano, Emilio, Caballero i López Bravo.

**BAR ESTANC
LA CAMPINYA**



Ctra. ROSES - VILATENIM
Tel.: 972 500 063

SOLER I NOGUER, S.L.
ELECTRODOMÈSTICS

Plaça del Pessebre, 3 - Tel.: 972 56 00 19 - Fax 972 56 04 06
Méndez Nuñez, 49 - Tel.: 972 67 12 92 - 17600 FIGUERES
c/ Emilií Grahil, 35 - Tel.: 972 22 30 76 - 17002 GIRONA

**PHILIPS
CENTER**

ONA SURF SKATE SNOW **BILBANG** **ONELL**

QUIKSILVER **globe** **EMERSON**

c/ St. Pau, 17-FIGUERES-Tel. 972 50 34 99

**ELECTRICITAT
FONTANERIA
CALEFACCIÓ
GAS**

**INSTAL·LACIONS
CAPEL S.L.**


c/ MÉNDEZ NUÑEZ, 57 • Tel.: 972 500 529 - Fax: 972 671 849
17600 FIGUERES

CENTRE DE RECONeixEMENTS MÈDICS - Dr. Chavarría
per a conductors i caçadors

Horari: Dimarts, Dimecres, Dijous i Divendres de 4 a 6 tarda

NO CAL DEMANAR HORA
CAL PORTAR FOTO I EL DNI

c/ Sant Pau, 42, 1er. - Tel.: 972 51 09 08 - 17600 FIGUERES

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

Garatge Guix, S.L.

Ctra. de Roses, 60-62.
Tels. 972 504 372 / 972 503 144
FIGUERES

VIDRES EMPORDÀ, S.L.

Ctra. Roses, qm. 28 - Tel. 972 50 56 58
Tel. exp. 972 50 95 21 - Fax: 972 51 16 68 - 17600 FIGUERES (Girona)
Av. Reus Cabrics, 28 - Tel. Fax: 972 25 28 37 - 17800 OLOT

SELF SERVICE - RESTAURANT
CAFETERIA

**NOU
CENTRE
EMPORDÀ**

Ctra. Figueres - Roses, qm. 29
Tel.: 972 67 34 87
17600 FIGUERES

SILPAR
CONSTRUCCIONS METÀL·LIQUES SILPAR, S.L.

Polígon Indus. Recinte Firal - Plaça d'Europa, 4
Tel.: 972 508 528 - Fax: 972 508 959 - 17600 FIGUERES
E-mail: silpar@lix.intercom.es

GARATGE SALA, S.A.
Concessionari Oficial

FIAT

Alfa Romeo

Av. Marignane, 24
Telèfon: 972 502 077
17600 FIGUERES

esports

**El Peralada
deixa escapar
dos punts a casa**

**El derbi a la
Marca de l'Ham,
per a la FEF**

**L'Adepaf punxa
enfrent de
l'Aracena**

**Dídac Cuadros
s'endú el Cinturó
de l'Empordà**

• UNIO ESPORTIVA FIGUERES •

I van passar lleugers...

• El Figueres es pren la visita del Lleida com una final i el supera amb tota justícia

• El públic s'entregà a un equip que hauria pogut aconseguir un resultat més ampli

UE FIGUERES

2-0

UE LLEIDA

Estadi:
Vilatenim
Espectadors:
1.200

6ª Jornada
de Lliga
2ª Divisió "B"

UE Figueres: Caballero, Freixa, Ruano, Dani Fernández, Salas, Piti, Algar, Pep Pagès (Serra, 70'), Kali Garrido, Arnau (Raset, 63') i Juli (Peña, 60').

Altres Suplents: Félix Campo (p.s.) i Eloi.

Lleida: Busquets, Horcajada, Díez, Josete, Aira (Àngel Luis, 26'), Raúl Garrido, Joel (Óscar Martínez, 50'), Barbarà, Campabadal, Sergio Rodríguez (Nakor, 60') i Mikel Cortina.

Altres suplents: Edu (p.s.) i Caballero.

Àrbitre: Esquedo, del col·legi català. Va amonestar amb targeta groga els locals Algar i Arnau i els visitants Raúl Garrido, Óscar Martínez, Campabadal i Horcajada.

Gols: 1-0: Juli (16'); 2-0: Kali Garrido (92').

"La Minutera"

• **2'**: El visitant Sergio Rodríguez engalta amb la dreta per damunt del travesser.

• **5'**: Pep Pagès cedeix a Kali Garrido, que es planta davant del porter, però la seva definició defectuosa la desvia a còrner un defensor.

• **16'**: Kali Garrido recull una pilota al banderí de còrner, es regira i llança una centrada precisa que Juli, de cap, envia a la xarxa (1-0).

• **26'**: Falta que llança Mikel Cortina prop del pal esquerre.

• **45'**: Mikel Cortina ho prova de lluny, però el tret surt molt alt.

• **47'**: Un cop més, Mikel Cortina envia el cur fregant el pal esquerre amb un xut llunyà.

• **53'**: La millor acció del matx. Dani Fernández la treu en defensa fent un túnel a un rival i la dona a Freixa que, sense pensar-s'ho, cedeix a Pep Pagès. Aquest veu a Juli desmarcat i l'internada d'aquest acaba amb el seu xut al pal després de retallar un defensa.

• **58'**: Sergio Rodríguez remata forçat a les mans de Caballero després d'un embolic a l'àrea del Figueres.

• **73'**: Peña, amb el porter descol·locat, envia la pilota a fora amb el cap.

• **78'**: Raset, sense porter, empeny el cuir, que és refusat damunt la línia per Díez, que topa amb el pal i es lesiona greument.

• **85'**: Peña, sol davant Busquets, xuta fort al cos del porter.

• **93'**: Kali Garrido recorre tota la meitat del camp i supera la sortida de Busquets (2-0).



Kali Garrido, sense samarreta, celebrant el segon gol amb els seus companys (Fotos: Busquets)

El partit va ser molt equilibrat, tot i el resultat, i sobretot, es va veure que hauria pogut ser una golejada d'escàndol. Vam jugar molts ordenats, i vàrem sortir del vestidor ja pensant que els tres punts s'havien de quedar a casa. Vam sortir més ficats en el partit que el Lleida, més agressius i més convençuts que el triomf no es podia escapar. El partit es va decantar per l'equip que més s'ho va merèixer.

No hem de pensar que vam tenir algunes davallades, tant al final de la primera meitat com a l'inici de la segona, en les quals quan perdones tant, al final, un còrner o una errada pot suposar l'empat i el nerviosisme després es paga. L'equip necessitava una victòria com aquesta, amb solvència, identitat, coratge i ordre. Estem molt contents, perquè, a més, ens hem reenganxat amb l'afició.

No hi ha dubte que enfront de rivals

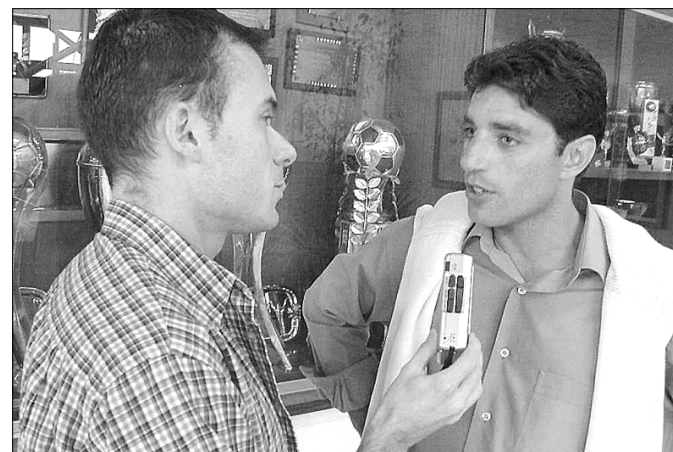
**El "cronista"
convidat**

**Javi
Prieto**
(jugador
UE Figueres)

d'entitat i, a més, contra el Lleida, per tot el succeït en d'altres temporades, la motivació és més senzilla. A tothom li agrada jugar amb aquests rivals. Hem de seguir amb la línia de pensar que, en la categoria, tots són el Madrid o el Barça. Som un equip humil, però amb aquesta actitud, des d'un bon principi, i treballant així, pocs partits s'escaparan a Vilatenim.

El cos tècnic està fent una bona tasca a les fosques. S'ha aconseguit que no hi hagi noms, es dona l'oportunitat a tothom i això crea competitivitat. Si estàs preparat, saps que en qualsevol moment pots saltar al camp, això estimula el jugador i això es reflecteix a la gespa.

I el proper diumenge, a Mataró. Un camp amb una superfície estranya per a nosaltres, però hem de mantenir el mateix nivell d'atenció i concentració que a



Santa Coloma de Gramenet. En aquests terrenys de joc, no pots badar ni un moment, perquè en qualsevol jugada, l'acció és tan ràpida que es pot convertir en gol. Si estem concentrats i amb la mateixa actitud de treball dels partits contra la Gramenet i el Lleida, segur que alguna cosa positiva ens endurem. L'equip, gràcies a Déu, està fent gols cada diumenge. Si mantenim la porteria a zero, podem guanyar a Mataró.

• UNIO ESPORTIVA FIGUERES •

Resultats i classificacions - 2ª DIVISIÓ "B" - Grup II

Binèfar - Terrassa	0-0	Calahorra - Beasain	0-0
Eibar B - Mataró	1-1	l'Hospitalet - Logronyès	4-2
Figueres - Lleida	2-0	Real Unión - Gramenet	1-0
Barcelona B - Espanyol B	0-1	Saragossa B - R. Societat B	1-0
Sabadell - Alfaro	5-1	Osasuna B - Osca	3-1

Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
▲l'Hospitalet	6	5	0	1	17	5	15
▲Barcelona B	6	5	0	1	13	3	15
▲Espanyol B	6	4	1	1	10	4	13
▲Lleida	6	4	0	2	7	8	12
UE Figueres	6	3	2	1	10	3	11
Terrassa	6	3	2	1	5	2	11
Sabadell	6	3	1	2	10	7	10
Logronyès	6	3	1	2	10	9	10
Real Unión	5	3	1	2	5	5	10
Saragossa B	6	2	1	2	4	3	7
Mataró	6	1	3	2	12	10	6
Calahorra	6	1	3	2	7	8	6
Eibar B	6	1	3	2	4	7	6
R. Societat B	6	2	0	4	5	12	6
Osasuna B	5	1	2	5	5	6	5
●Binèfar	6	1	2	5	3	7	5
▼Beasain	6	1	2	4	4	9	5
▼Alfaro	6	1	2	4	4	11	5
▼Osca	6	1	0	3	3	12	3
▼Gramenet	6	0	2	4	4	11	2

La visita del Lleida fa tornar els crits d'"oé, oé, oé!"

Just nou mesos després de l'última, el Figueres torna a assaborir la victòria a casa a la lliga

IVAN PULIDO / Figueres

El temps que feia que no s'escoltaven crits d'"oé, oé, oé" a la graderia de l'estadi de Vilatenim! Segurament, però, molt més que el que ha transcorregut des del darrer triomf a Vilatenim en la competició de lliga. El 7 de gener d'enguany, el Figueres havia derrotat el Novelda per 3-1 i ja no va tornar a sumar els tres punts a casa en el que restava de campionat. El passat diumenge 7 d'octubre, justament nou mesos més tard, l'equip blanc-i-blau tornava a assaborir la victòria al seu estadi a la lliga.

I ho va fer de la millor manera possible, i satisfent els seus afeccionats, tot arrencant-los els crits de joia. La visita del Lleida era el moment desitjat pel seguidor unionista per rememorar vells temps i "matxacar" l'enemic de la passada dècada. Un 2-0 massa suau per alguns, però suficient per a la classificació. Els de Pere Gratacós donaren una lli-



La tribuna, acomiadant els jugadors del Figueres amb aplaudiments (Foto: Busquets)

có de futbol a tot un Lleida —a qui Televisió de Catalunya encara continua "regalant" espais informatius com si passés per alt que ha perdut la categoria— que a estones navegava sense rumb.

Amb tot, haurem de donar les gràcies als de la Terra Ferma. Perquè amb el seu descens, i la seva visita a Vilatenim, va ajudar, i molt, al retrobament entre l'equip i l'aficionat. Uns quatre-cents espectadors més, de la mit-

jana habitual, seguiren el partit des de la graderia. Varen rebre la visita del Lleida amb molts xiulets i quan s'adonaren que, amb l'1-0 i el pas dels minuts, el xoc no es decidia pel seu equip, acordaren intervenir. Crits d'"Unió, Unió!" —abans del 2-0— precediren els d'"Oé, oé, oé!" —després del 2-0. I al final, els jugadors, des del centre del camp, agraint el suport del públic. Una tarda de les d'abans...



La temporada, al minut

Aquest és el llistat dels minuts que han disputat, a la lliga, els jugadors de la Unió.

CABALLERO	.....540	PEÑA	.....276
RUANO	.....540	SERRA	.....213
PITI	.....540	RASET	.....38
SALAS	.....540	FERNANDO	.....32
ALGAR	.....540	ELOI	.....25
FREIXA	.....538	EMILIO	.....8
ARNAU	.....502	ANTONIO	.....2
JULI	.....436	CORTADA	.....0
PEP PAGÈS	.....432	F. CAMPO	.....0
D. FERNÁNDEZ	.....413	ALEX	.....0
KALI GARRIDO	.....327	CANO	.....0

Vuit unionistes, al curs d'entrenador

Piti, Dani Fernández, Pep Pagès, Peña, Javi Prieto, Arnau, Salas i Carlos Santiago són els vuit jugadors blanc-i-blaus que han aprovat les proves d'accés al curs de tècnic esportiu en futbol, en el seu primer nivell, que es duu a terme a Girona. Es dona la curiositat que Dimitry Piterman, president-entrenador del Palamós, no les ha superat per una lesió.

Jornada 7

14 d'octubre de 2001
Binèfar-Eibar B
Mataró-UE FIGUERES
Lleida-Calahorra
Beasain-Barcelona B
Espanyol B-Sabadell
Alfaro-l'Hospitalet
Logronyès-Real Unión
Gramenet-Saragossa B
R. Societat B-Osasuna B
Terrassa-Osca

El proper rival...

7ª Jornada: Mataró-UE Figueres
Diumenge, 14 de setembre

Any de fundació: 1913
Uniforme: Camiseta groc i negra i pantaló negre
Estadi: Municipal Carles Padrós
Població: Mataró (Barcelona)
Aforament: 4.000 espect.
Dimensions: 101x63 m.
President: Francesc Rimblas
Entrenador: Joan Vilà
Segon entrenador: Josep Bou



La plantilla

Porters: Óscar Rojas (Numància) i Jorquera (Barça B).
Defenses: Gimeno, Robert, Olmo, Juan Carlos i Castillo (Gavà), Síria (Barça C) i Guirado (Algeciras).
Migcampistes: Rodri, Óscar Hernández, Maceda (l'Hospitalet), Famada (Manlleu), Santi (Vilassar), Álvaro (Lorca) i Padilla (Tàrraga).
Davanters: Mora, Tarradellas i Puigdesens (Espanyol B), Guerrero (Granollers), David Prats (Barça C) i Borrell (Banyoles).



Què hi diu el tècnic

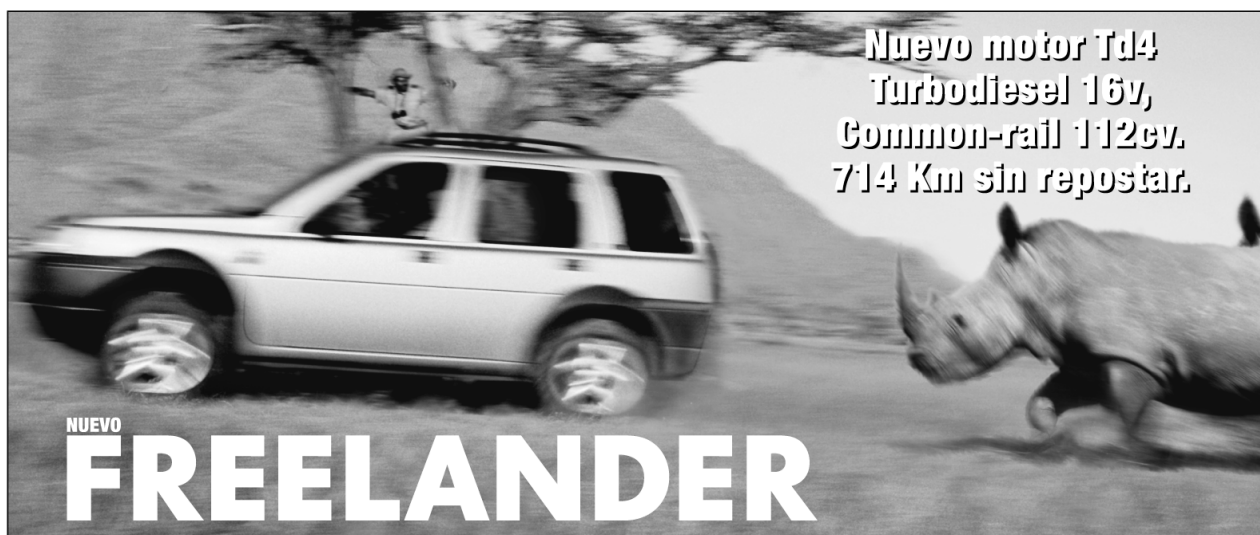
Pere Gratacós

"Fins que no vàrem fer el 2-0, no vaig veure el partit guanyat. Els jugadors es van buidar i van treballar molt i el públic ha de veure que som un equip competitiu"

"Hem d'intentar que l'actitud positiva de l'equip tingui una continuïtat"

"Hem de valorar els tres punts, que van arribar contra un gran rival com és el Lleida. La reconciliació amb l'afició es va produir guanyat diumenge, i fent-ho davant del Lleida"

Golejadors	—Lliga—	—Copa—
	3: Algar 2: Piti i Kali Garrido 1: Emilio, Ruano i Juli	4: Peña 2: Kali Garrido 1: Arnau, Raset, Ruano i Dani Fernández



Nuevo motor Td4
Turbodiesel 16v,
Common-rail 112cv.
714 Km sin repostar.

¡Fiuu! Otra precipitada escapada feroz embestida de un rinoceronte, ¿a que sí? Por eso el nuevo Freelander incorpora la opción de la caja de cambios Steptronic. Podrás pasar de cambio automático a cambio manual de 5 velocidades secuenciales siempre que quieras. Haya rinocerontes cerca o no. Pero aún hay más. Bajo la bella piel del Freelander se esconden otras sorpresas. El nuevo motor Td4 turbodiesel 16v common-rail y 112 CV capaz de recorrer 714 Km sin repostar y el nuevo 2.5i V6, la fuerza desbocada de 177 CV de increíble potencia. Hazte con el tuyo. Nueva gama Freelander desde 3.395.000 pts.

Land Rover Line 902 409 904

Véalo en:



MOTOR EMPORDA

Ctra. de Roses, 78. (zona Vilatenim).
17484 Figueres. Girona. Tel.: 972 67 01 11.

MONMOTOR

Avda. Santa Coloma, 139.
17800 Olot. Girona. Tel.: 972 26 49 50.

NUEVO
FREELANDER

Futbol

Primera Catalana



Municipal de Peralada
300 espectadors

Peralada: Padern, Xavi Sánchez (Vílchez, 46'), Oronoz, Sergi, Armengol, Escriche, Villaplana, Diego, Rodri (Carles Martínez, 67'), Kiko i Alberto (Negre, 60').

Martinenc: Denis, Marc, Ivan, Belda, Ruben, Alex, Carrero, Quim, Johan, Dante (Aitor, 46') i Julio (Guti, 63').

Àrbitre: Gómez Díaz. Va expulsar per doble amonestació Armengol (48') i amb la vermella directa Escriche (91'), tots dos del Peralada. Va ensenyar targeta groga a Villaplana, dels locals, i a Marc, Ivan, Alex, Johan i Julio, dels visitants.

Gols: 1-0: Diego (35'); 2-0: Rodri (55'); 2-1: Carrero (56'); 2-2: Johan (76').

El Peralada deixa escapar la victòria contra el Martinenc en un matx deslluït

Les errades defensives i el seu desencert en atac obliguen els locals a conformar-se amb l'empat

MAGDA BARTOMEU / Peralada

El Peralada va deixar escapar els tres punts contra el Martinenc (2-2), en un partit deslluït i de poca qualitat, on els altempordanesos es van deixar empatar, per culpa de les badades en defensa i la ineficàcia en atac.

El conjunt de Nitus Santos no va saber aprofitar el seu avantatge per imposar-se al cuer, el Martinenc, deixant-se empatar 2-2, en un matx que podria haver reformat el seu lideratge en solitari. Durant la primera part, gairebé no hi va haver ocasions de gol ni jugades destacades, excepte el primer gol del Peralada, que va fer Diego, després de superar el defensa i enviar la pilota al fons de la xarxa (36'), resultat amb el qual es va arribar al descans, després d'uns primers quaranta-cinc minuts deslluïts i amb un equip visitant tancat a darrera.

A la represa, la tònica del partit va ser més intensa, ja que al minut 48 el Peralada es quedava



El Peralada va tornar a errar en defensa i es va deixar empatar pel Martinenc (Foto: Puértolas)

amb un home menys, en ser expulsat Armengol per doble amonestació. Malgrat això, els de Nitus Santos no es van aturar i set minuts més tard arribava el segon gol local, gràcies a

una passada de Kiko a Rodri (55'), i que va clavar a la porteria visitant. Però, quan semblava que els locals havien sentenciat el partit, el Martinenc va aprofitar una errada defensiva

dels "xampanyers" per marcar el 2-1 (Carrero, 56'), un minut després. Amb aquest gol, els visitants es van sentir més segurs i, amb un joc més agressiu van trobar el gol de l'empat (Johan, 76'), gràcies a una altra badada en defensa del conjunt local. Durant els darrers minuts a la desesperada per buscar el desempat, el Peralada un minut abans d'acabar el partit va veure com Escriche era expulsat amb vermella directa (91'), després d'una acció fora de lloc.

En la propera jornada, la sisena d'aquesta temporada, el Peralada es desplaçarà al camp del Santboià, que té tres punts menys a la taula.

Els resultats

Pomar-Banyoles: 0-1
Masnou-Ripollet: 2-2
Valls-Vilafranca: 0-3
Cerdanyola-Sants: 4-2
Prat-Castelldefels: 0-0
Peralada-Martinenc: 2-2
Vilanova-Santboià: 1-0
Morell-Rubí: 5-0
Horta-Vic: 1-2
Tortosa-Granollers: 2-2

La classificació

1. Banyoles, 2. Peralada, 3. Cerdanyola, 4. Vilanova, 11 punts; 5. Morell, 10 punts; 6. Granollers, 7. Prat, 9 punts; 8. Santboià, 8 punts; 9. Tortosa, 10. Castelldefels, 7 punts; 11. Vic, 6 punts; 12. Vilafranca, 13. Masnou, 14. Ripollet, 5 punts; 15. Valls, 4 punts; 16. Horta, 17. Rubí, 3 punts; 18. Pomar, 19. Sants, 20. Martinenc, 2 punts.

L'apunt

Els dos equips gironins, Banyoles i Peralada, ocupen la primera i segona plaça de la classificació.

Prop. jornada (14 octubre)

Banyoles-Tortosa
Ripollet-Pomar
Vilafranca-Masnou
Sants-Valls
Castelldefels-Cerdanyola
Martinenc-Prat
Santboià-Peralada
Rubí-Vilanova
Vic-Morell
Granollers-Horta

El Llers supera amb justícia el Cornellà però es queda curt en el marcador

Les locals van dominar el partit, però el poc encert de cara a porteria va evitar una victòria per golejada



4ª Jornada
Llers
100 espectadors

Llers: Noèlia, Tamara (Doris, 72'), Bea, Maria del Mar, Cati, Paula, Anna, Montse, Eva, Sandra i Iolanda (Tere, 89').

Cornellà: Eva (Estefania, 89'), Susanna, Maria del Mar, Marisa, Úrsula (Natàlia, 77'), Alcía, Eva (Susanna, 35'), Laura, Montse, Anna i Maria.

Gols: 1-0: Iolanda (20'); 1-1: Montse (60'); 2-1: Doris (75').

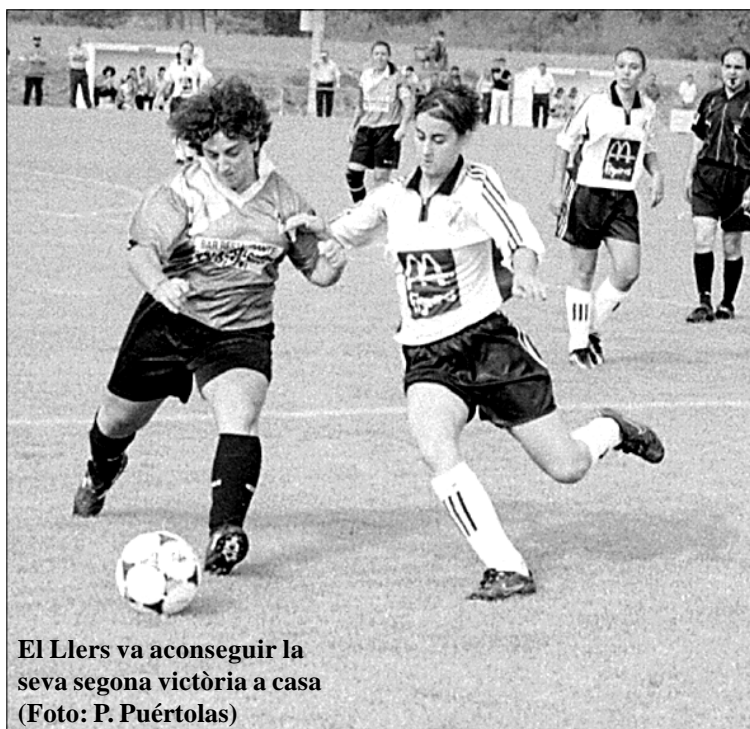
Àrbitre: Jiménez. Va expulsar pe doble amonestació Eva (66'), del Cornellà. Va amonestar amb targeta groga Montse, Iolanda, Bea i Paula, per part del Llers, i Úrsula i Montserrat, per al Cornellà.

CARLOS TROTA / Llers

El Llers-McDonald's es va imposar al Cornellà (2-1), en un partit on va portar les regnes fins al final, però no va saber aprofitar totes les ocasions, que li haguessin donat a victòria per golejada.

El conjunt de Miquel Rodríguez va aconseguir sumar la segona victòria a casa, contra el Cornellà, en un encontre on el domini va ser clarament local. Les llersenques van protagonitzar moltíssimes ocasions de gol que no es van acabar de transformar, a causa del desencert de cara a porteria. Tot i així, Iolanda va avançar el marcador amb l'1-0, al minut 20, resultat amb el qual es va arribar al descans.

A la represa, les locals van veure com el Cornellà marcava el gol de l'empat, i que feia perillar la seva victòria (Montse, 60'). Però el Llers, va saber respondre i, un quart d'hora després, va marcar el gol de la victòria (2-1), tot i que es van veure perjudicades per algunes ac-



El Llers va aconseguir la seva segona victòria a casa (Foto: P. Puértolas)

cions de les visitants en fora de joc que l'assistent no va marcar.

Per a la propera jornada, les noies de Miquel Rodríguez, es

desplaçaran al terreny de joc del Breda, equip que es troba en les mateixes condicions que les llersenques.

Futbol

1ª Estatal Femenina

Els resultats

Pardinyes-Salt: 4-3
Sant Gabriel-Barcelona: 2-4
Girona-Tortosa: 0-5
P. Calvià-Breda: 3-0
Llers-Cornellà: 2-1
Vilafranca-La Canya: 0-2
l'Estartit-Sabadell: 3-2

La classificació

1. Calvià, 12 punts; 2. Barcelona, 10 punts; 3. Sant Gabriel, 4. La Canya, 5. l'Estartit, 9 punts; 6. Llers, 7. Breda, 8. Salt, 6 punts; 9. Pardinyes, 5 punts; 10. Tortosa, 4 punts; 11. Vilafranca, 12. Girona, 3 punts; 13. Sabadell, 14. Cornellà, 0 punts.

5ª Jornada

(14 octubre)
Pardinyes-Sant Gabriel
Barcelona-Girona
Tortosa-Calvià
Breda-Llers
Cornellà-Vilafranca
La Canya-l'Estartit
Salt-Sabadell

Futbol Regional Preferent

La Fundació es mostra més efectiva i s'endú el derbi a la Marca de l'Ham

Els de Coto ja guanyaven 0-2 al descans, després que els de casa desaprofitessin bones ocasions



La Marca de l'Ham encaixà, davant la Fundació, la segona derrota de la temporada (Foto: Busquets)

Els resultats

Roda de Ter-Roses: 0-4
Polvoritense-St. Julià: 1-4
Muntanyesa-Alella: 1-0
St. Quirze-St. Cristòfol: 1-4
Marca l'Ham-FEF: 0-3
Berga-Lloret: 1-0
Cassà-Badalona: 0-2
St. Celoni-Barceloneta: 1-1
Montcada-Cerdanyola: 1-1

La classificació

1. Fundació Esportiva Figueres, 2. Sant Julià, 3. Badalona, 10 punts; 4. Muntanyesa, 9 punts; 5. Montcada, 8 punts; 6. Berga, 7 punts; 7. Sant Cristòfol, 8. Roses i 9. Roda de Ter, 6 punts; 10. Barceloneta, 11. Cerdanyola, 5 punts; 12. Sant Celoni, 13. Cassà, 14. Polvoritense, 3 punts; 15. Lloret, 16. Marca de l'Ham, 17. Sant Quirze, 2 punts; i Alella, 1 punt.

Propera Jornada

-7 d'octubre-

Roda de Ter-Polvoritense
Sant Julià-Muntanyesa
Alella-Sant Quirze
St. Cristòfol-Marca l'Ham
FE Figueres-Berga
Lloret-Cassà
Badalona-St. Celoni
Barceloneta-Montcada
Roses-Cerdanyola

L'apunt

La FE Figueres encara no ha encaixat cap gol en les quatre jornades disputades fins ara.

MARCA DE L'HAM

0-3

FE FIGUERES

Figueres
300 espectadors

Marca de l'Ham: Bolasell, Monturiol (Alforcea, 70'), Ramon, Serinyà (Quique, 72'), Bellapart, Txiqui, Mourat, Luque (Nene, 46'), Cata (Nono, 73'), Marcos i Gerard.

FE Figueres: Buendía, Oros, Cesc, Alex, Pujolar, Héctor, Palomerias, Quique (Casabella, 58'), Damià (Palomo, 55'), Robert (Christian, 46') i Reinoso.

Àrbitre: Hidalgo Moreno. Grogues al local Serginyà i als visitants Cesc i Alex. Va expulsar Ramon, de la Marca de l'Ham, per doble amonestació (90').

Gols: 0-1: Héctor (26'); 0-2: Palomerias (31'); 0-3: Héctor

JOAN PUJOL / Figueres

La Fundació Esportiva Figueres va sumar la quarta jornada consecutiva d'imbatibilitat en el derbi figuerenc a la Marca de l'Ham. Els de Coto varen saber administrar a la perfecció els dos gols materialitzats al primer temps, davant d'un equip local que no va llançar la tovallola fins al final.

Quatre jornades sense conèixer la derrota, sense saber el que és encaixar un gol i sense abandonar el liderat. És el balanç del primer mes de competició de la Fundació Esportiva Figueres, que tampoc no va afluir en el derbi figuerenc a la Marca de l'Ham,

on s'imposà per 0-3. Els de Manel Cabezos, per contra, segueixen sense trobar el premi al seu joc, i només han sumat dos dels dotze punts possibles.

En el derbi, disputat amb una gran esportivitat, tant a la graderia com a dins del terreny de joc, la Fundació va rendibilitzar a la perfecció la seva efectivitat al primer període. Ambdós conjunts disposaren de bones oportunitats per marcar abans del 0-1. Dues accions de Mourat –la segona, al pal– (11' i 24'), per als de casa; i dues rematades, de Palomerias (11') i Robert (23'), per als blanc-i-blaus, precediren la primera "diana" del partit. Un xut d'Héctor va rebotar en un defensor i el cuir arribà a la xarxa

descollocant Bolasell (26'). Els visitants, amb un joc d'anticipació i de velocitat, crearen molts problemes a la defensa blanca.

Abans del descans, el marcadore es va tornar a bellugar, però ho hauria pogut fer en més ocasions. Palomerias va establir el 0-2 quan es complia el primer terç del xoc (31'), però Marcos (28' i 38') hauria pogut encetar el compte dels de Manel Cabezos abans del descans. A la represa, la Marca de l'Ham es va veure obligada a pressionar, aprofitant que la Fundació es va tancar en defensa per la tranquil·litat que li donava el resultat. El signe de l'enfrontament hauria pogut canviar si un xut de Marcos –el més incisiu dels locals– no hagués

topat amb el pal (66'). A mesura que avançaven els minuts, la Marca de l'Ham es va anar desinflant, fins que, just quan s'arribava al temps reglamentari, una falta llançada per Héctor de forma magistral feia pujar el definitiu 0-3 (90').

El marcadore evidencia la superioritat del quadre visitant, encara que es pot considerar excessiu si es tenen en compte els mèrits d'uns i altres. El proper diumenge, els de Cabezos buscaran el primer triomf a la lliga al camp del Sant Cristòfol, mentre que la Fundació rebrà el Berga.

El Roses obté el seu segon triomf a la lliga a Roda de Ter

Els de Fede Domínguez sentenciaren a la segona meitat

RODA DE TER

0-4

ROSES

Roda de Ter
600 espectadors

Roda de Ter: Camós, Martínez, Salat, Solà, València, Capdevila (Sucarrats, 75'), Toneu (Noguera, 66'), Molist (Sagalés, 60'), Vila (Cervera, 80'), Marcos i Marc (Alcaide, 55').

Roses: Raül, Micky, Ferdi, Fontdecaba, Sergi, Vallmajó, Satur (Linares, 52'), Falguera (José Hernández, 72'), Jordi Hernández (Puma, 67'), Casais (Jesús, 81') i Roberto (Arias, 70').

Àrbitre: Grogga al local Capdevila.

Gols: 0-1: Satur (36'); 0-2: Casais (47'); 0-3: Falguera (73'); 0-4: Linares (86').

REDACCIÓ / Roda de Ter

El Roses necessitava una victòria com la que va aconseguir a Roda de Ter per refermar el bon joc que està exhibint des que es va iniciar el campionat. Els de Fede Domínguez sentenciaren amb un segon gol a l'inici de la segona part.

El Roses va obtenir el seu segon triomf de la temporada, el primer com a visitant, a Roda de Ter, on va ser netament superior, sobretot al llarg dels segons quaranta-cinc minuts. L'equilibri va ser la nota predominant a la primera part, però els rosincs arribaren al descans amb avantatge gràcies a la seva efectivitat. Una centrada de Jordi Hernández la va enviar al fons de la xarxa Satur (36').

L'equip altempordanès enllestí el xoc per la via ràpida en el tram inicial de

la represa. Casais va fer pujar el 0-2 (47') i tot estava decidit. Els de casa optaren, per tots els camins, escurçar la diferència, i això afavorí tot un recital de contracops del Roses. A més, el tècnic rosincs va oxigenar les posicions més ofensives del seu equip introduint-hi quatre jugadors de refresc, que portaren de corcoll la defensa local. En dues d'aquestes jugades, primer Falguera (73') i després Linares (86') arrodoniren el 0-4 definitiu.

D'aquesta manera, els costaners aconseguiren redreçar la derrota de l'anterior jornada contra el Montcada, consolidant la seva confiança en el bon joc desenvolupat fins ara. El Roses, amb sis punts i a la zona tranquil·la de la taula, rebrà la visita del Cerdanyola el proper cap de setmana.

Què hi diu el tècnic de la Marca

Manel Cabezos



"Hem perdut dues pilotes a la zona del centre del camp que han propiciat dos dels gols de la Fundació"

"Amb el 0-2, el partit ja estava gairebé sentenciat"

"A la segona part, la Fundació s'ha tancat ordenadament a darrera i nosaltres no hem trobat la manera de superar la seva defensa"

Què hi diu el tècnic de la FEF

Marcel·lí Coto



"Ens havíem plantejat intentar marcar ràpid, cosa que ens ha sortit bé i així hem pogut tenir la iniciativa"

"A la segona part hem optat per fer un futbol de més control i buscar la sentència amb un tercer gol, que ha arribat ja cap al final"

"Ha regnat l'esportivitat des del primer minut fins a l'últim"

ELS EQUIPS DE REGIONAL, JORNADA A JORNADA**El Llançà és vençut a casa per un Breda molt inspirat****1^a
Regional**

El Llançà es va veure sorprès al seu propi terreny de joc, per un Breda que va saber transformar les ocasions

a la primera i amb un porter molt inspirat. Els locals van dominar tot el partit i van tenir moltes més ocasions que el conjunt visitant, però la bona actuació del porter va minimitzar les opcions d'obrir el marcador. Abans del descans, però, el Breda s'avançava amb un gol de Fontanella (45'). A la represa, el Breda va tornar a atacar i va aconseguir el segon gol per mitjà de Castro (60'). Però els llançanencs no es van confor-

mar sense cap gol, i Barros al minut 88 acosegua l'únic gol dels locals.

Per la seva banda, l'Escala tampoc va tastar la victòria, ja que va empatar al camp del Tordera 1-1. Els altempordanesos no van tenir gaire opcions de marcar, ja que el pes del partit el va portar el Tordera, que abans del descans es va avançar, amb un gol d'Abellan (41'). A la segona meitat, els escalencs van aconseguir empatar, gràcies a Vilallonga (69'), resultat amb el qual es va arribar al final. Cal remarcar que al minut 80 l'àrbitre va anul·lar un gol local per falta, davant la sorpresa de tothom.

En la propera jornada, el Llan-

çà s'haurà de desplaçar al terreny de joc de Les Preses, conjunt que en aquests moments no coneix la victòria; i per la seva banda, l'Escala rebrà a casa el Sant Gregori, equip de la part alta de la classificació.

Prop. jornada (14 oct.)

**Farners-Camprodon
l'Estartit-Palamós B
Blanes-Hostoles
les Preses-Llançà
Breda-Olot
Amer-Ripoll
Begur-Tordera
l'Escala-Sant Gregori
Abadessenc-Aro**

RESULTATS I CLASSIFICACIONS DE 1a. REGIONAL

Farners - Abadessenc	4-2	Olot - Amer	1-0				
Camprodon - l'Estartit	1-1	Ripoll - Begur	2-1				
Palamós B - Blanes	0-2	Tordera - l'Escala	1-1				
Hostoles - Les Preses	1-0	Sant Gregori - Aro	1-0				
Llançà - Breda	1-2						
Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
Olot	4	3	1	0	8	5	10
Breda	3	3	0	0	6	1	9
l'Estartit	4	2	2	0	8	5	8
Ripoll	4	2	2	0	8	6	8
Amer	4	2	1	1	9	5	7
Sant Gregori	4	2	1	1	9	6	7
Tordera	4	2	1	1	7	7	7
Farners	3	2	0	1	7	5	6
Blanes	3	1	2	0	7	5	5
Begur	4	1	2	1	7	6	5
Camprodon	4	1	2	1	5	5	5
l'Escala	4	1	1	2	9	8	4
Aro	4	1	1	2	5	5	4
Palamós B	3	1	0	2	3	6	3
Hostoles	4	1	0	3	2	9	3
Llançà	4	0	2	2	6	10	2
Les Preses	4	0	0	4	2	7	0
Abadessenc	4	0	0	4	4	11	0

La Jonquera va clavar tres gols a l'Escala B i se situa tercer**2^a
Regional**

La Jonquera va ser l'equip altempordanès que més gols va marcar en la quarta jornada de Segona Re-

gional, grup 15, en guanyar 1-3 a l'Escala B, amb la qual cosa, els fronterers es col·loquen en tercera posició a la taula, lluintant pels dos primers llocs que pertanyen a dos equips baixempordanesos, el Bisbalenc i el Torroella. El Jafre es va desfer del Cabanes, després de reaccionar a la segona part i capgirar el marcador 1-1, i se situa a tres punts de La Jonquera, els mateixos que el Cabanes. El Vilafant no va su-

mar cap punt en perdre 2-0 al camp del Bisbalenc, tot i que van posar les coses difícils als locals. Per la seva banda, l'Esplais va ser derrotat pel Torroella 4-2, en un partit on tots els gols es van fer a la primera part, sense opció de recuperar-se per part dels castellanins; amb aquesta derrota són penúltims sense conèixer encara la victòria.

El Sant Pere Pescador tampoc va sumar cap punt, ja que el Monells el va guanyar 0-2, en un matx on els locals van crear nombroses ocasions de gol. El Roses B va veure com el Verges esgarrapava del seu camp els tres punts, en perdre per 0-1, després de desapropitar un munt d'ocasi-

ons que li podrien haver donat la victòria. L'Agullana es va imposar al camp del Bàscara (0-3) i va recuperant posicions; i l'enfrontament entre el Portbou i el Viladamat va acabar en taules (2).

Prop. jornada (14 oct.)

**Borrassà-l'Escala B
la Jonquera-Jafre
Cabanes-Bisbalenc
Vilafant-Torroella
Esplais-Sant Pere Pescador
Monells-Roses B
Verges-Bàscara
Agullana-Portbou
Cadaqués-Viladamat**

RESULTATS I CLASSIFICACIONS DE 2a. REGIONAL

Borrassà - Cadaqués	1-2	Sant Pere P. - Monells	0-2				
l'Escala B - La Jonquera	1-3	Roses B - Verges	0-1				
Jafre - Cabanes	2-1	Bàscara - Agullana	0-3				
Bisbalenc - Vilafant	2-0	Portbou - Viladamat	2-2				
Torroella - Esplais	4-2						
Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
Bisbalenc	4	4	0	0	16	3	12
Torroella	4	4	0	0	9	3	12
La Jonquera	4	3	1	0	12	3	10
Viladamat	4	2	1	1	10	5	7
Cabanes	4	2	1	1	7	4	7
Cadaqués	4	2	1	1	8	6	7
Vilafant	4	2	1	1	9	8	7
Jafre	4	2	0	2	8	8	6
Monells	4	2	0	2	6	8	6
Portbou	4	1	2	1	10	8	5
l'Escala B	4	1	1	2	9	10	4
Agullana	3	1	1	1	3	4	4
St. Pere P.	4	1	1	2	5	8	4
Roses B	3	1	0	2	3	5	3
Verges	4	1	0	3	5	8	3
Bàscara	4	0	2	2	3	10	2
Esplais	4	0	0	4	6	16	0
Borrassà	4	0	0	4	2	14	0

La Fundació presenta els seus dinou equips a Vilatenim

La Fundació Esportiva Figueres va presentar, el passat divendres 5 al vespre, els seus dinou equips de futbol base per a la present temporada 2001-2002. L'acte, que va aplegar unes 250 persones a la tribuna de l'estadi de Vilatenim, va servir també per lliurar els Trofeus Maxgol, que organitza el full esportiu informatiu "El Marcador", als màxims golejadors de la Fundació de la temporada passada. Damià Sagué (amateur), Robert Fernández (Juvenil A), Wolfrando Juan (Juvenil B), Litus Lloveras (Juvenil C), Kenneth Juan (Juvenil C), Abraham Huguet (Cadet A), Sergio Rey (Cadet B), Lluís Serrano (Infantil A) i Carles Coto (Infantil B), foren els guardonats. El president Josep Costa i el regidor d'Esports de l'Ajuntament de Figueres foren els encarregats de fer els parlaments. L'acte també va comptar amb la presència d'Antoni Bayó, delegat territorial de la Federació. La Fundació disposa, a banda de l'amateur, de dos equips juvenils, dos cadets, dos infantils, dos alevins, sis benjamins i quatre prebenjamins.

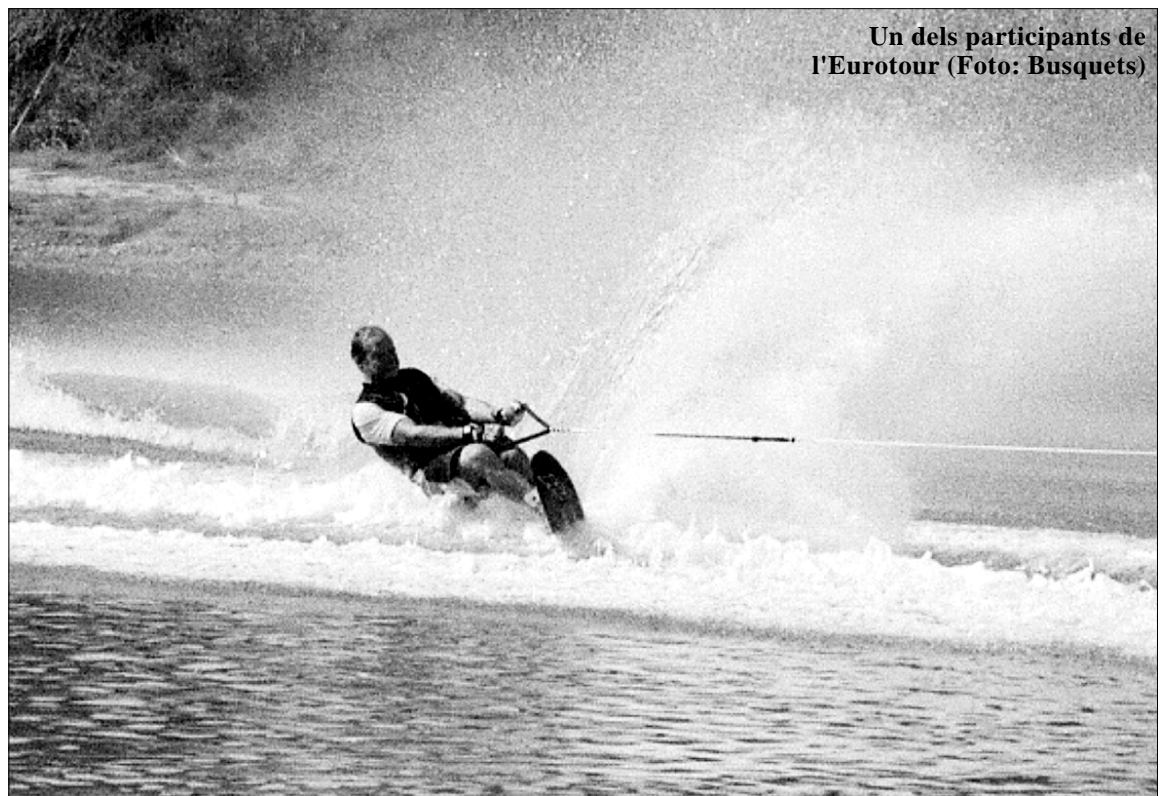
Malhomme s'imposa en la final de l'Eurotour de Sant Pere Pescador

La competició europea, en la categoria d'eslàlom, es va disputar el 6 i 7 a l'Estadi Màgic

MAGDA BARTOMEU / St. Pere P.

Thierry Malhomme es va tornar a emportar el títol de campió europeu sènior d'eslàlom, entre els passats 6 i 7 d'octubre, a l'Estadi Màgic (Sant Pere Pescador).

L'Estadi Màgic, a Sant Pere Pescador, va rebre un cop més la final de l'Eurotour sènior d'esquí aquàtic "en la qual hi han participat una cinquantena d'esquiadors d'arreu d'Europa, francesos, grecs, alemanys...", comenta Pep Mill, responsable de les instal·lacions. Les classificacions van ser aquestes: 1. Thierry Malhomme, 2. Patrick Briquet, 3. Guy Cortey, 4. Phillippe Reybier, 5. Cesar Arbaizar, 6. Guillermo Moreno de Carlos i Jean Yves Parpette, 8. Aleco Keusseoglou, 9. Jerome Gambuf, 10. Joel Descuns i Patrick Magnin, 12. Patrick Verneuil, 13. Benoit Graton, 14 Boris Gamzukoff, 15. Alain Causan, 16. Benoit Seguin.



Un dels participants de l'Eurotour (Foto: Busquets)



INTERDIESEL, S.A.

Ctra. de Roses, 47 - Tel. 972 67 79 59 -Figueres • e-mail: adminter@entorno.es

*P V P Recomanat (IVA y mà d'obra no inclosos). D'acord amb les tarifes en vigor.

ELS EQUIPS DE REGIONAL, JORNADA A JORNADA**El Vilabertran clava nou gols al Capmany a domicili (2-9)****3^a**
Regional

Tal i com va succeir en la jornada inaugural de la Tercera Regional, la del passat cap de setmana també fou

prolífera en gols. En el Grup 30, el Vilabertran endossà un contundent 2-9 al Capmany a domicili. Els blanc-i-verds són un dels quatre equips que han sumat els sis punts possibles, juntament amb el Vila-sacra, el Maçanet i el Palau-saverdera. Tots tres s'imposaren en els seus respectius desplaçaments. El Vila-sacra golejà a Lladó (0-6), el Palau obtingué un triomf ajustat a Fortià (1-2) i el Maçanet sumà els tres punts a Vilamalla (1-3). També el Llers aconseguí un resultat ampli, a Darnius (0-6), mentre que l'Empuriabrava no passà de l'empat a casa enfront del Vilajuïga (2-2). El xoc entre el Garriguella i l'Espolla també finalitzà amb victòria visitant (1-2) i el Sant Llorenç patí per doblegar el Pont de Molins per 3-2.

RESULTATS I CLASSIFICACIONS DE 3a. REG.-Grup 29

Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
Ullà - l'Armentera	5-1						
St. Miquel - Gualta	2-0						
Sauleda - Palafrugell CB	2-3						
Mont-ras - Ventalló	2-1						
Siurana - Avinyonet	4-2						
Descansen: Camallera, Santa Llogaia i Empordanès							
Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
Palafrugell CB	2	2	0	0	9	2	6
Mont-ras	2	2	0	0	5	2	6
Camallera	1	1	0	0	4	0	3
Ullà	2	1	0	1	6	3	3
Sauleda	2	1	0	1	7	5	3
Siurana	1	1	0	0	4	2	3
Sant Miquel F.	1	1	0	0	2	0	3
Gualta	2	1	0	1	2	3	3
Santa Llogaia	0	0	0	0	0	0	0
Avinyonet	2	0	0	2	3	7	0
Ventalló	2	0	0	2	3	7	0
Empordanès	1	0	0	1	0	6	0
l'Armentera	1	0	0	2	1	9	0

En el Grup 29, l'Armentera no va tenir opció a Ullà (5-1), el Siurana va vèncer l'Avinyonet en el derbi altempordanès (4-2), el Ventalló va punxar al camp del Mont-ras (2-1) i el Sant Miquel de Fluvià es va desfer del Gualta per 2-0.

Triomf per al Navata

En el Grup 26, el Navata va aconseguir el segon triomf en la segona jornada, al terreny de joc del Porqueres (1-3). L'equip altempordanès comparteix liderat amb el Maià i la Canya.

RESULTATS I CLASSIFICACIONS DE 3a. REG.-Grup 30

Vilamalla - Maçanet	1-3	Empuriabrava - Vilajuïga	2-2				
Garriguella - Espolla	1-2	St. Llorenç - Pont de Molins	3-2				
Capmany - Vilabertran	2-9	Darnius - Llers	0-6				
Fortià - Palau-saverdera	1-2	Lladó - Vila-sacra	0-6				
Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
Vilabertran	2	2	0	0	11	2	6
Vila-sacra	2	2	0	0	11	4	6
Maçanet	2	2	0	0	9	2	6
Palau-saverdera	2	2	0	0	5	1	6
Llers	2	1	1	0	7	1	4
Espolla	2	1	1	0	5	4	4
Sant Llorenç	2	1	1	0	4	3	4
Pont de Molins	2	1	0	1	4	4	3
Vilajuïga	2	0	2	0	2	2	2
Empuriabrava	2	0	1	1	3	4	1
Fortià	2	0	1	1	1	2	1
Vilamalla	2	0	1	1	4	6	1
Garriguella	2	0	0	2	1	4	0
Darnius	2	0	0	2	4	11	0
Capmany	2	0	0	2	2	12	0
Lladó	2	0	0	2	1	12	0

Grup 29
Prop. Jornada (14 oct.)

Camallera-Ullà
l'Armentera-Sant Miquel
Gualta-Empordanès
Palafrugell CB-Mont-ras
Ventalló-Siurana
Avinyonet-Santa Llogaia
Descansa: Sauleda

Grup 30
Prop. Jornada (14 oct.)

Vilamalla-Garriguella
Espolla-Capmany
Vilabertran-Fortià
Palau-Empuriabrava
Vilajuïga-Sant Llorenç
Pont de Molins-Darnius
Llers-Lladó
Maçanet-Vila-sacra

Ajustadíssimes finals del Màsters de tennis a Peralada

El circuit Tramuntana de Tennis, que s'ha desenvolupat durant tot l'any en diferents escenaris de la comarca de l'Alt Empordà i de la Garrotxa, va disputar la seva fase final el passat 6 d'octubre, amb la celebració del Màsters a Peralada. Tres de les quatre finals celebrades foren d'infant, i es varen haver de decidir en un tercer set. En la categoria infantil, Cristel Cebral es va desfer amb comoditat de Laura Quesada, per 6-0 i 6-1. La resta de partits, però, no foren tan plàcids. També en infantils, Enric Puigmal va haver de suar de valent per superar Nil Feliu per 6-4, 7-5 i 6-4. Ja en veterans, Fernando Fernández va doblegar Carles Feliu per 2-6, 7-5 i 6-1, mentre que en l'apartat absolut, Carles Trilla s'imposà a Pere Barat per 4-6, 6-3 i 7-6.

El CTT Tramuntana, tercer en el català juvenil per equips

El Club Tennis Taula Tramuntana va aconseguir, dissabte 6 d'octubre, un meritori tercer lloc en el Campionat de Catalunya juvenil per equips, celebrat a les instal·lacions esportives Reina Elisenda, a Barcelona. L'equip figuerenc, integrat per Jordi Sagué, Joan Roura i Andreu Peiris, es va desfer del Calella "B" (3-2), l'Olesa (3-1) i el Borja (3-2), mentre que va caure en semifinals contra el Ripollet (3-0). En aquesta mateix campionat, el CER l'Escala va obtenir el títol català en la categoria sub-21, després de derrotar en la final el Ripollet. Per altra part, el CTT Tramuntana iniciarà, el proper cap de setmana, la lliga de 3^a Nacional, a la pista del Sant Andreu.

L'agullanenc Dídac Cuadros, vencedor del segon Cinturó Ciclista de l'Empordà

S'imposà en la segona etapa, creuant la línia d'arribada agafat de la mà de Reyes, també de l'Artevi

IVAN PULIDO / Figueres

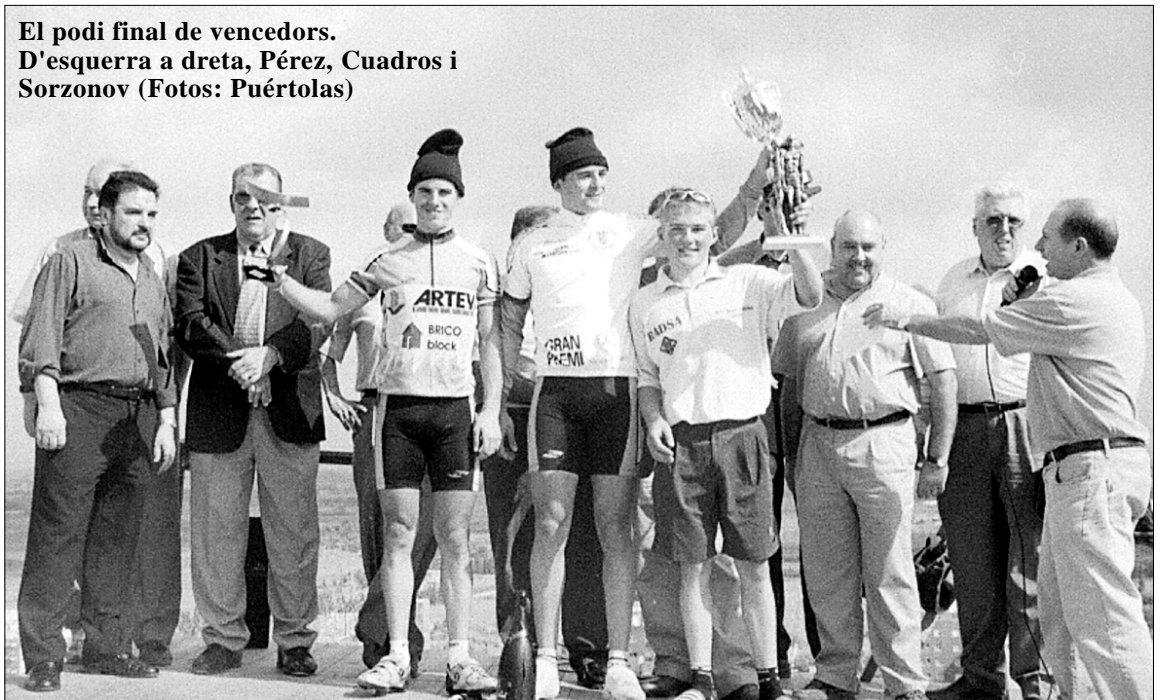
El corredor d'Agullana Dídac Cuadros (Artevi) es va adjudicar la segona edició del Cinturó Ciclista de l'Empordà, gràcies al seu triomf en la segona etapa, en la qual creuà la línia d'arribada agafat de la mà del seu company Xavier Reyes, evidenciant la notable superioritat del seu equip.

Dídac Cuadros fou el vencedor absolut del segon Cinturó Ciclista de l'Empordà, que va organitzar l'Esport Ciclista Figueres, amb dues etapes poc tradicionals. Dissabte 6 d'octubre, els 71 corredors que varen prendre la sortida disputaren la cursa sobre un circuit urbà, a la zona del Clos de Fires de Figueres, d'un total de setanta quilòmetres. La primera etapa, sota els sistemes d'esprints puntuables, i que fou també el Memorial Miquel Renart, se la va endur Xavier Pérez (Puertas Artevi), que protagonitzà l'escapada definitiva, juntament amb el seu company d'equip Juan de Dios González i el corredor del Rigida Guillem Muñoz. Pérez va guanyar vuit dels nou esprints i d'aquesta manera fou el primer líder, per punts, en tractar-se del sistema "challenge".

Domini incontestable

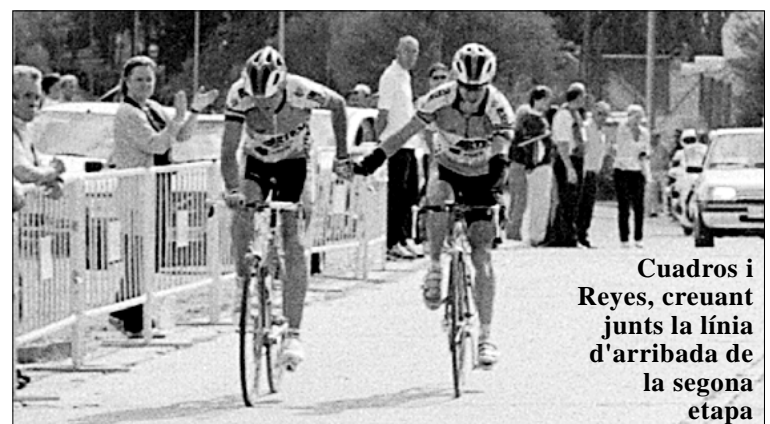
L'endemà, en l'etapa entre Vilamalla i el castell de Sant Ferran de Figueres, de 117 quilòmetres, l'equip barceloní del Puertas Artevi tornà a ser el gran dominador. Després de les tres ascensi-

El podi final de vencedors. D'esquerra a dreta, Pérez, Cuadros i Sorzonov (Fotos: Puértolas)



ons a les costes de Peralada, l'agullanenc Dídac Cuadros i el seu company de l'Artevi Xavier Reyes encararen els metres finals en solitari. Ni tan sols es disputaren el primer lloc i creuaren la línia agafats de la mà. Tot i això, Cuadros fou primer, Reyes, segon, i Xavier Tondo, també del Puertas Artevi, tercer, a gairebé mig minut. El primer sub-23 d'aquesta segona i darrera etapa va ser Xavier Reyes, mentre que el primer provincial, lògicament, fou Dídac Cuadros. L'Artevi va ser el primer classificat per equips.

Pel que fa a la general, Dídac Cuadros (Artevi) fou primer, se-



Cuadros i Reyes, creuant junts la línia d'arribada de la segona etapa

guit del rus Sergei Sozonov (Sant Llorenç), i de Xavier Pérez (Artevi). El rus fou també el pri-

mer sub-23; Cuadros, el primer provincial, i l'Artevi, el vencedor per equips.

Club Bàsquet Adepaf - LLIGA EBA

Resolt amb dignitat

CB ADEPAF

70-88

ARACENA

4ª Jornada

CB Adepaf: Prieto (8), Darnés (16), J. Vallmajó (13), E. Vallmajó (14) i Amaya (5) - cinc inicial- Gubert, Verdaguer (9) i Roig (5). 7 triples: 3 E. Vallmajó, 2 Darnés, J. Vallmajó i Verdaguer. 14/29 tirs lliures. 24 faltes i 4 tècniques. Eliminats: Verdaguer i Amaya.

Aracena: Marcos (13), García (8), Benito (7), Larraz (10) i Natali (7) -cinc inicial- Ruf (2), J. Garcia, Roure (4), Perich (17), Fey (11) i Casals (9). 3 triple: Marcos, Perich i Fey. 18/22 tirs lliures. 23 faltes personals. Cap eliminat.

Parcials: 10-30, 32-57; 57-71, 70-88.

Àrbitres: Posse i Peries.

El proper rival: El proper rival dels figuerencs serà el Prat, un dels equips que ha començat amb més força aquesta temporada, amb quatre victòries aconseguides en les quatre jornades disputades fins al moment. Els de Joan las Heras s'hauran d'enfrontar a un dels ossos més durs de la categoria.

Els resultats

Navàs-Joventut: 89-72
Vic-Mataró: 92-100
Barcelona-Prat: 59-63
Adepaf-Aracena: 70-88
Peñas-Montsó: 64-66
Mollerus.-St. Narcís: 74-69
Cornellà B-Montcad.: 58-85
Olesa-Sabadell: 97-95
l'Hospitalet-Jovent: 102-78

La classificació

1. Montcada, 2. Aracena, 3. Prat, 8 punts; 4. Sabadell, 5. l'Hospitalet, 6. Olesa, 7 punts; 7. Barcelona, 8. Mataró, 9. Navàs, 10. Montsó, 6 punts; 11. Vic, 12. Mollerussa, 13. Peñas, 14. Jovent, 15. Joventut, 16. Adepaf, 17. Cornellà B, 5 punts; 18. Sant Narcís, 4 punts.

Propera jornada

Navàs-Vic
Mataró-Barcelona
Prat-Adepaf
Aracena-Peñas
Montsó-Mollerussa
Sant Narcís-Cornellà B
Montcada-Olesa
Sabadell-l'Hospitalet
Joventut-Jovent

L'Aracena no perdona i derrota contundentment el Fridasa Adepaf en un matx de qualitat (70-88)

MAGDA BARTOMEU / Figueres

El Fridasa Adepaf res no poder fer per aturar el potent Aracena, un dels equips més forts de la categoria, però va poder resoldre amb dignitat el marcador, que havia assenyalat diferències escandaloses de fins a trenta punts, restant finalment divuit punts per sota del rival (70-88).

Fruit de l'esforç, i evidentciant la manca d'un pivot, el conjunt de Joan las Heras va poder acabar amb dignitat un partit que l'enfrontava a un dels ossos de la categoria, l'Aracena. Amb divuit punts de diferència, els figuerencs van poder marxar, pràcticament, tranquils al vestidor després d'haver obtingut parcials de fins a trenta punts (17-47).

L'inici del primer període va marcar el partit, ja que el Fridasa Adepaf no va poder aturar el gran encert en el tir dels visitants, i van patir per fer front a la seva defensa, amb la qual cosa al final del primer quart s'arribava amb un parcial de 10-30. El se-

gon quart, marcat per decisions arbitrals desfavorables per als figuerencs, que van xiular dotze faltes i quatre tècniques, van acabar amb un resultat de 32-57 al descans, gràcies a la reacció dels locals.

A la represa, els jugadors de Joan las Heras van reaccionar i van sortir defensant en zona, amb la qual cosa van poder retallar les diferències del marcador, dificultant l'atac visitant i obtenint fins a un parcial de 59-71 (31). Però la qualitat dels jugadors visitants com Marcos o Rey no van deixar el Fridasa Adepaf apropar-se massa a la barrera dels deu punts, acabant amb un resultat final de 70-88.

Amb aquesta derrota, l'equip figuerenc suma la tercera, de les quatre jornades que porta de temporada, compartint fins al moment la zona més baixa de la classificació amb l'altre equip gironí, el Sant Narcís, que encara no coneix la victòria.

Per a la propera jornada, el conjunt de Joan las Heras es desplaçarà a la pista del Prat, un dels

Els figuerencs van reaccionar a la segona part i van poder escurçar diferències en el marcador

Una de les jugades del partit contra l'Aracena (Foto: Busquets)



conjunts favorits de la categoria, i que en aquests moments se situa en la tercera plaça de la

classificació, compartint els mateixos punts amb el Montcada i l'Aracena.

Emotiva presentació del CB Adepaf, recordant Montse Costa

L'acte es va celebrar el passat divendres 5 d'octubre

El Club Bàsquet Adepaf va presentar els setze equips per a la nova temporada 2001-02, el passat divendres 5 d'octubre, en un emotiu acte al voltant del record de l'exentrenadora i jugadora del club, la recent desapareguda Montse Costa, que va rebre, a títol postum, la insígnia de plata que van recollir els seus fills, jugadors també del club, i el seu espòs, el regidor de Comerç i Turisme de l'Ajuntament de Figueres, Joan Falgarona.

També van rebre la insígnia de plata, l'extresorer Josep Sunyer, i l'exsecretari Martí Barceló, per la seva tasca dins el club. A l'acte van ser presents Joan Armangué, alcalde de Figueres, Francesc Merideño, regidor d'Esports, i els representants de l'espònsor de l'equip sènior masculí, Fridasa, Josep Berenguer i Ramiro Fontaner, als quals se'ls va agrair, des de la junta, la seva col·laboració i amb la qual s'està disputant la lliga EBA.



Moment de l'entrega de la insígnia de plata a Joan Falgarona (Foto: Busquets)



Què hi diu el tècnic

Joan las Heras

"Hem fet un bon partit, tot i que ha quedat demostrat que l'Aracena té un gran equip per jugar a la lliga EBA. Estic molt orgullós de la ràbia amb la qual s'ha jugat al segon quart"

"No sé què els hem fet als àrbitres, però la veritat és que ens estan perjudicant molt, ja que de les quatre tècniques que ens han xiulat, dues ho eren, però la resta..."

"Puc dir que estic molt orgullós de tot l'equip, i en especial de Prieto"

Més bàsquet...

El Renault l'Escala es desfà del Boet Mataró, per un resultat de 81-76

El Renault l'Escala, de Primera Catalana, va acabar guanyant el Boet Mataró, en la tercera jornada de lliga, després que els altemportanesos reforcessin la seva defensa a partir del tercer quart, moment a partir del qual es van posar per davant en el marcador al final dels parcials. Cal destacar la bona actuació del Font, que va anotar divuit punts. Per a la propera jornada, els escalencs hauran de desplaçar-se a la pista del Farners, equip que compta amb un partit menys i es troba un lloc per sota de l'Escala a la classificació.

El sènior femení de l'Adepaf s'imposa al Sanjoanenc (53-23)

L'equip sènior femení del Club Bàsquet Adepaf va ser superior al Sanjoanenc en el segon partit de lliga, en guanyar per 53-23, amb la qual cosa se situa en segona posició a la classificació. En la propera jornada, les figuerencs es desplaçaran a la pista del Porqueres, equip que compta amb una jornada menys. Per la seva banda, el Roses femení, de la Tercera catalana femenina, també va tastar la victòria, després de guanyar l'Ac. Palas, per 60 a 54. Les rosinques s'enfrontaran en la tercera jornada de lliga al Celrà, equip que encara no coneix la victòria.

Novè Torneig de Tardor de tennis al CT Empuriabrava

Les instal·lacions del Club Tennis Empuriabrava, a Castelló d'Empúries, seran l'escenari, el divendres 12 d'octubre, de la novena edició del Torneig de Tardor de tennis. Per a més informació, els interessats poden trucar al telèfon de la Federació (93-4285353).

El Motocròs de Figueres celebrarà el 25è aniversari

La Peña Motorista Figueres ja té a punt, per al proper diumenge 14 d'octubre, la vint-i-cinquena edició del Motocròs de Figueres. La competició serà puntuable per al campionat gironí. Així mateix, l'entitat figuerenca celebrarà, el 18 de novembre, el Tram Cronometrat de Figueres, en diferents Trams d'Enduro. Per altra part, el Motor Club Badia de Roses durà a terme, l'11 de novembre, la tercera edició de la Cursa Americana de Bàscara, també puntuable per al provincial.

El CE Empordanès ja té programat el mes d'octubre

El CE Empordanès ja té llest el programa d'activitats del mes d'octubre, que va començar el diumenge 7, amb la pujada de la Cresta del Ferran. Per al pont del Pilar s'ha organitzat una escalada per a iniciats, a Collegats (Lleida). També es farà una excursió al Mont-majors Des d'Oix, la sortida es farà a les vuit del matí des de la plaça del Sol. Per al 20 i 21 d'octubre es faran sortides dels grups infantils: els Saltamarges a Oix-Baget; els Saltacingles al pic de Costabona; i els Saltacims al Puigmal per Fontalva. I el 28 es farà una sortida a Sant Feliu de Carbonells.

El CR Colera PPG, subcampió del català de rem de banc fix, a Barcelona

La prova, que corresponia a la I Regata Internacional de llagut, es va disputar el 30 de setembre

MAGDA BARTOMEU

El Club Rem Colera PPG ha acabat la temporada fent un gran paper, ja que ha sumat més d'un títol, entre ells el subcampionat de Catalunya, el passat diumenge 30 de setembre, al Port Vell de Barcelona.

Ha estat una excel·lent temporada per al Club Rem Colera PPG, després de superar un any de transició amb el canvi de junta, en el qual s'ha recuperat la bona fama del club, aconseguint meritoris resultats com el subcampionat de Catalunya a Barcelona: **"Ha estat un gran experiència i ens hem quedat molt sorpresos de la resposta de tots els clubs, ja que cal pensar que hi havia tripulacions d'arreu de les comarques costaneres de Catalunya, amb la participació de més de cinc-cents remers, de vint-i-tres clubs i un total de setanta-una tripulacions"**, explica Carles Callavé, president del Club Rem Colera PPG.

Una cita competitiva que es va celebrar també sota el nom de la I Regata Internacional de llagut català, amb l'objectiu de crear una competició nàutica multitudinària, que promocióni el rem de banc fix: **"Vam viure una jornada molt intensa, en un ambient increïble, durant el qual es van disputar fins a trenta regates"**. El CR Colera PPG va aconseguir el subcampionat en la categoria sènior masculí, darrera del Reial Club Marítim de Barcelona, i per davant del Club de Rem Santa Cristina de Lloret. En la categoria sènior femení, les



La tripulació sènior femení del CR Colera PPG

altempordaneses van ser terceres, per darrera del Reial Club Marítim de Barcelona i el CR Santa Cristina de Lloret, primer i segon, respectivament. I l'equip juvenil colerenc es va classificar en cinquena posició, essent campió Lloret; mentre que en la categoria femenina, fou el CR Sant Romà qui es va emportar el títol.

Marcant la pauta de futur...

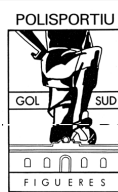
El CR Colera PPG, juntament amb la Federació Catalana de Rem, ha endegat un projecte de promoció i consolidació de **"l'únic esport català autòcton"**, que es va iniciar abans de l'estiu i que ja ha recollit els seus primers fruits: **"La nostra feina ha**

estat anar "trucant a les portes" per facilitar als clubs costaners el coneixement d'aquest esport. I ha estat fàcil, per la gran recepció de la gent, que de seguida s'ha interessat per conèixer o tornar a recuperar el llagut", comenta el president altempordanès.

El fet que el llagut es difongui en tota la costa catalana també és una opció per als clubs de banc mòbil, ja que d'aquesta manera **"no han de parar obligatòriament en acabar la temporada, ja que poden enllaçar amb la lliga de rem de banc fix"**.

Després d'una temporada de gran treball, els colerencs han aconseguit aquest currículum: en la Lliga catalana d'Associació de clubs, els juvenils foren campio-

ons, el sènior masculí va aconseguir una segona i una cinquena posició per als dos equips, i el sènior femení fou quart; en el català de vuit amb timoner, el sènior masculí va ser cinquè, el juvenil, tercer, i les femines sisenes; en el català de sis i timoner, els juvenils es classificaren cinquens, les femines, terceres i el sènior masculí fou segon; i en el nacional, el juvenil fou cinquè, el sènior masculí, sisè, i el femení, novè. **"Estem molt satisfets del treball d'aquesta temporada, ja que tot els resultats que hem aconseguit s'han fet amb esforç de tots els remers del club, que han lluitat per fer-se un lloc en les diferents competicions"**, afirma Carles Callavé.



TORNEIG TARDOR 2001

GRUP DILLUNS

BAR EL TUNEL	1	SUB. AMARILLO	3
ELS JOVES DE CABANES	12	TOT ART	4
DISCOTECA VIVA	7	HOTEL EUROPA	2
ELS PICAPIEDRA	6	HOTEL EMPRDÀ	2

Descansa: XANDALL BOUTIQUE

GRUP DIMARTS

XURRERIA SUSANA	9	FINCAS LUC BELLEZZA	2
SENSE NOM	3	ECUADOR	6
LA LLEVA D'EN ROIG	ajornat	UNIVERSITAT	
CAN JERONI	ajornat	DESORBITATS	

GRUP DIJOUS

LA GAVIOTA.COM	5	XL ASSESSORS	3
EL CAU DE L'ALBA	4	FUSTES ESTEBA	8
LA CAIXA	8	COMERCIAL MAYOL	5
BABYLON RENE	8	AUTOESCOLA ST PAU	4
BAR EL RACO	6	ELS CARROSSES	5

Descansa: SANT MIQUEL

GRUP DIVENDRES

CONS. HORIZON	2	FUNERARIA EMPORDANESA	7
ARREPLEGATS	4	XUMINA 2	11
RESTAURANT SA MUGA	4	ELS LLAPETS	2
CONSTR. RISCO	2	HOTEL GRAN SOL	5
XIROI	3	BAR TREBOLE	4

Descansa: ASSESSO. CONSULTORS

FEM ANIVERSARIS PER A NENS

ESCOLA DE BÀSQUET

Matrícula oberta per a nens i nenes nascuts els anys 1993 i 1994.

Professor titulat.

MINI FEMENÍ

Nenes nascudes els anys 1991, 1992 i 1993 per a formar l'equip Mini Femení.

Inscripcions: Pavelló Poliesportiu de Figueres.

Horari: De 17'30 h a 20 h.

C.B ADEPAF FIGUERES

La PU Figueres busca jugadors en edat benjamí

La Peña Unionista Figueres ha encetat un campanya de captació de joves jugadors en edat benjamí per a la propera temporada 2001-02, que és a punt d'iniciar-se. Els interessats -que poden rebre més informació al telèfon 600668351- han d'haver nascut els anys 1992, 1993, o bé el 1994. Els figuerencs, amb seu a Vilamalla, compten enguany amb tres equips benjamins, un aleví, un infantil, un cadet i un juvenil.

Roses rebrà dues proves de fotosub en apnea

Les agües marítimes de Roses acolliran, els propers 12 i 13 d'octubre, dues proves de fotografia submarina en apnea. Divendres 12, el Centre d'Activitats Subaquàtiques Costa Brava organitza una competició de Fotosub-apnea, categoria CC7-28 peixos. La concentració es farà a l'Hotel Univers, de Roses, i la prova es desenvoluparà a la zona de Montjoi. L'endemà dissabte, la competició, també organitzada pel CASCB, es disputarà en la categoria "Dofí d'Or".

futbol base futbol base

• Equips temporada 2001-02 •

Futbol Club Vilamalla (i II)**"Ensenyar els valors de l'esport"****Deu equips de futbol base i un de Tercera Regional**

Benjamí "A". Adrià Gou, David León, Dani Jiménez, Esther Ramírez, Jaume Córdoba, Jesús Hernández, Jordi Roy, Kevin Cantero, Marc Alay, Manuel Talón, Rafael Talón, José Maria Roy (delegat) i José Luis Pérez i Enric Font (entrenadors).



Benjamí "B". Adrià Puga, Aitor Aguilar, Adrià Alarcón, Carlos Nogales, Cristian Oliveras, Daniel Ramos, Ezequiel Catalán, Ivan Méndez, Marc Behí, Pau Padrós, Sergio Gázquez, José Puga i Manel Behí (delegats) i Àlex (entrenador).



Prebenjamí. Àlex Benítez, Àlex Torruz, Ian Alonso, Carlos García, Arnau Caixàs, Javier Herrera, Jordi Behí, Jordi González, Pau Subirós, Rubén Alay, Enric Behí (delegat), David Ladrón de Guevara, Rafa Fernández i Toni Soler (entrenadors).

Josep Maria Cortal enceta presidència amb quatre joves equips

Club Esportiu Juncària

Tornant amb la mateixa il·lusió



Infantil. Víctor Gámez, Ramón Haro, Carlos Gómez, Maikel Salazar, Rubén Rodríguez, Daniel Ballot, Juan Miguel Haro, Hamid Katoussi, Pedro Negro, Toni Vázquez, Manuel Flores, Isidro Eredia, Jesús Dolla i Mateo Mayol. Joaquim Pérez és el màxim responsable tècnic de l'equip, mentre que Juan Manuel Rojas fa les funcions de delegat. Amb la dissolució dels equips de més edat, aquest és ara el primer de l'entitat.



Benjamí "Pokèmon". Adrià Hernández, Lucas Junco, Víctor Félix, Jaref Martín, José Carmona, Oscar Bonilla, Bryan Valero i Cristian García. Joaquín Martín és l'entrenador, i Augusto Fernández fa de delegat.



Benjamí "Digimón". Víctor Oriz, Ismael Aouaj, Ismael Franco, Seni Balde, Gerard Moradell, Javier Hernández, Jordi Castellví i Fèlix Schulte. Sergi Moradell es fa càrrec de la tasca de delegat i el sr. Fernández, de la d'entrenador.



Prebenjamins. Xavier Hubach, Alejandro López, Héctor Seller, Àlex Brenes, Alberto Díaz, Àlex Leal, Clemente Pérez, David Martínez, Adrià Quesada, Agustín Santiago i Cristian Moreno. Eugenio Díaz i Alonso Brenes són els tècnics, i Alejandro López, el delegat.



La Junta. Josep Maria Cortal –al centre– és el president del Club Esportiu Juncària. A l'esquerra, Antonio Gámez, tesorero, i a la dreta, Fernando Rojas, vocal.

Construccions Metàliques**DORCA, S.L.****FERRO - ALUMINI - INOX**

TEL.: 972 52 55 32 - FAX: 972 52 57 76 - c/ Llevant, 53 17469 VILAMALLA

Tel. 972 52 55 32 Fax 972 52 57 76
info@dorca.net

c. Llevant, 53 - 17469 VILAMALLA

S'organitza a Figueres la lliga de tardor de futbol

L'Ajuntament de Figueres organitza, entre els mesos d'octubre i desembre, la lliga recreativa de tardor de futbol sala al poliesportiu. La competició es disputarà els dilluns i dimecres, a les nou del vespre o deu de la nit. Els equips participants hauran de fer efectiva, a les oficines del poliesportiu figuerenc, la quantitat de 25.000 pessetes en concepte d'inscripció.

Campanya de natació escolar per a 3r de primària

L'Ajuntament de Figueres ha posat en marxa una campanya de natació escolar per als alumnes que estan cursant tercer de primària, a la piscina climatitzada de la capital altempordanesa. El curs, dins l'horari escolar i totalment gratuït, té com a objectiu promocionar la natació i facilitar l'aprenentatge de tots els escolars de la ciutat de Figueres. Fisera serà l'empresa encarregada del transport dels escolars fins a la piscina.

Mònica Planella (CT Roses), en el torneig Megatrix de tennis

La tennista Mònica Planella, del Club Tennis Roses, ha estat convocada, juntament a tres giro-nines més, per formar part de la selecció catalana de tennis, per anar, dels propers dimecres 10 al 14 d'octubre, a la fase final del torneig Megatrix, a les pistes del Club de Campo de Madrid.

L'Hospital de Figueres espera superar les 876 visites esportives

En marxa la campanya de les revisions mèdiques

El Servei de Medicina de l'Esport de l'Hospital de Figueres espera superar enguany la xifra de 876 visites realitzades la temporada passada. Coincidint amb l'inici de les competicions esportives, l'Hospital de Figueres ha posat en marxa una campanya per donar a conèixer el Servei de Medicina de l'Esport i informar els usuaris sobre la conveniència de fer-se una revisió anual.

Amb el lema "Si fas esport; fes-te una revisió", l'Hospital ha repartits divuit mil fulletons per tota la comarca, on s'informa dels serveis que ofereix la unitat de Medicina de l'Esport, així com les característiques de la revisió mèdica. En l'actualitat, l'Hospital figuerenc és l'únic centre de l'Alt Empordà que té un doctor especialitzat en Medicina de l'Educació Física i l'Esport, Pere Rodríguez, que ofereix assessorament a federats i particulars.

L'Hospital de Figueres ha arribat a un acord amb el Consell

La FCF incrementa un 4 per cent les tarifes arbitrals de la nova temporada

La mesura afecta les categories des de la Tercera Divisió fins a la Tercera Regional masculina

IVAN PULIDO

La Federació Catalana de Futbol ha incrementat en un 4 per cent les tarifes d'arbitratge, des de la Tercera Divisió fins a la Tercera Regional. En canvi, les categories de futbol base i futbol femení no han tingut cap augment en els preus dels col·legiats. Així, un àrbitre de Primera Catalana té un cost per partit de 59.400 –sempre parlant de partits oficials. Amb tot, no és difícil arribar a la xifra total que haurà de costejar el Peralada en concepte d'arbitratge: 1.128.000 pessetes.

A Regional Preferent, la quantitat que han de pagar els equips de casa a l'àrbitre és de 49.100 pessetes, que eleven la xifra total per temporada a 834.700 pessetes. Llança i l'Escala hauran de fer front, en el present campionat de Primera Regional, a una despesa arbitral de 637.500 pessetes –37.500 per partit. La quantitat es divideix a la meitat per als conjunts de Segona Regional, que paguen 19.000 pessetes per jornada com a local el col·legiat, mentre que els de Tercera Regional treuen de la butxaca 13.700 pessetes per a l'àrbitre quan juguen a casa, que els suposa un total de 205.000 pessetes. Cal esmentar que les tarifes per a enfrontaments amistosos són similars a les oficials, fins a 3ª Regional, però força més econòmiques en les categories superiors.



Els preus dels col·legiats han patit enguany un lleuger augment (Foto: Busquets)

Les tarifes arbitrals 2001-2001

- Tercera Divisió: 68.100 ptes.
- Primera Catalana: 59.400 ptes.
- Regional Preferent: 49.100 ptes.
- Primera Regional: 37.500 ptes.
- Segona Regional: 19.00 ptes.
- Tercera Regional: 13.700 ptes.
- Juvenil Nacional: 20.700 ptes.
- Juvenil Preferent: 12.200 ptes.
- Juvenil Territorial: 8.150 ptes.
- Cadet: 7.150 ptes.
- Infantil: 6.300 ptes.
- Aleví: 5.175 ptes.
- Benjamí: 4.600 ptes.
- Benjamí F-7: 2.300 ptes.
- Femení 1ª Nacional: 14.000 ptes.
- Femení 1ª Territorial: 10.000 ptes.
- Femení 2ª Territorial: 9.500 ptes.
- Femení 3ª Territorial: 8.000 ptes.
- Femení F-7: 3.000 (capitals provincials); 4.000 (resta)

"Albera Viva" programa vuit sortides en la seva 8a temporada

Vuit atractives sortides, entre els mesos d'octubre i maig, configuren el programa d'activitats d'"Albera Viva" per a la vuitena temporada. En aquesta ocasió, la programació, corresponent al cicle "Per conèixer l'Albera", presenta algunes novetats, com una ruta en bicicleta, la travessia entre el Portús i Portbou, que es farà en dos dies, i l'apropament al puig de Bassegoda i a les Salines.

La primera de les sortides es farà el diumenge 21 d'octubre, amb l'objectiu de mantenir itineraris. La plaça de l'Ajuntament de Sant Climent Sesebes serà el punt de sortida, mentre que a les tres de la tarda es farà un dinar al poliesportiu de Vilamaniscle. Tres setmanes després, el 18 de novembre, Albera Viva ha preparat una ruta per conèixer el megalitisme a la dreta del Llobregat. L'excursió, d'unes sis hores, començarà a la plaça de l'Ajuntament de la Jonquera i els participants podran contemplar

quatre masos, tres dòlmens, tres menhirs i quatre pobles.

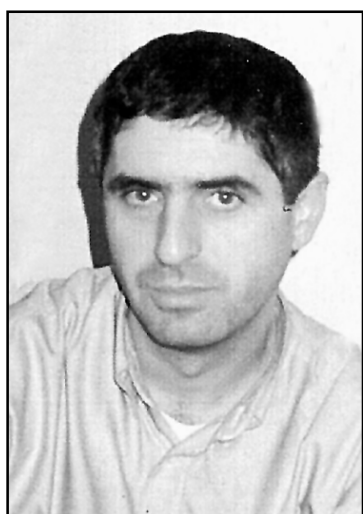
Poc abans del Nadal, el 16 de desembre, la sortida, de sis hores, començarà al Puig del Mas, a Banyuls, amb tres castells i dos dòlmens com a atractius. Una de les rutes amb més punts d'aturada serà la del 20 de gener de 2002, que transcorrerà entre Albanyà i el Puig de Bassegoda. D'entre cinc i set hores de durada, l'excursió, que sortirà d'Albanyà, permetrà "fotografiar" set masos, tres esglésies, dos cims, un refugi, una casa fortificada i una font.

La Catalunya Nord serà escenari de la sortida del 17 de febrer, amb la visita al Castell de Cabrera. Amb sortida a les Illes, la ruta, d'entre cinc i sis hores, deixarà enrera dues fonts, un castell, un mas, un santuari i una cova. L'excursió més "costanera" serà el 17 de març, que es farà entre Vilajuïga –punt de sortida– i Port de la Selva. Fins a

vint-i-dos dòlmens podran visitar els "caminaires" que hi prenguin part.

La ruta més agosarada se celebrarà els dies 21 i 22 d'abril. L'objectiu, travessar tota la serra de l'Albera, des del Pertús fins a Portbou. Amb sortida sota el pont que creua l'autopista a la població francesa, els participants faran nit a Colomates, mentre que l'arribada està prevista per a les cinc de la tarda de l'endemà, a Portbou, per iniciar el retorn en tren. En aquesta excursió, sis cims, quatre fons, tres refugis, dos dòlmens, dues barraques, un castell, un salt d'aigua i una església són alguns dels atractius.

Finalment, el programa 01-02 s'acabarà amb una sortida, el 12 de maig, a Argelers, per visitar-ne els dòlmens i l'església romànica. Cal esmentar que els interessats no han de fer efectiva cap inscripció i únicament han de ser presents al punt de sortida de cada excursió a les nou del matí.



Pere Rodríguez

Esportiu altempordanès, a través del qual el preu de la revisió oscil·la entre les 3.500 i les 4.000 pessetes, depenent si es tracta de federats o particulars. Un altre dels avantatges que té l'usuari és la disposició d'una línia telefònica per a consultes i assessoraments d'esportistes i entrenadors.



Sorteig Teatre

ENTRADES per a la representació de

Don Juan o el festí de pedra (Molière)

Teatre Municipal «El Jardí»

divendres 12 octubre 2001 - 22 h.

Per a participar en el sorteig de 5 lots de 2 entrades, cal ser subscriptor del Periòdic HORA NOVA i tenir el carnet «Amics d'HORA NOVA - Club del Subscriptor», i trucar el dimecres dia 10 d'octubre, de 10 a 13 hores, al telèfon 972 50 59 58 (només aquest dia i en aquest horari). Entre totes les trucades rebudes, seran sortejats els 5 lots de 2 entrades i es comunicarà personalment als guanyadors com hauran de recollir-los.

HORADE MOTOR

Magda Bartomeu

Nissan X-Trail Elegance

La destresa d'un esportiu

Si ens aturem a pensar quin seria el vehicle ideal, segurament pensarem en la seva versatilitat acompanyada de grans prestacions i la seva absoluta seguretat. És possible? Nissan ho ha intentat i sembla que ho ha aconseguit amb el nou Nissan X-Trail, un vehicle per a tots els usos, sense abandonar el seu estil elegant i agressiu. Força, re-sistència, agilitat i elegància: així és el nou 4x4 de Nissan.

CAMP I CIUTAT

Sentir-se còmode i segur dins un vehicle robust i fort, però amb la capacitat de maniobrar d'un turisme esportiu, és la confiança que qualsevol conductor

La versatilitat d'un 4x4 amb les prestacions d'un turisme esportiu

busca en portar el seu cotxe, i l'X-Trail es defineix sota aquest perfil, ja que la seva constitució el permet comportar-se com el millor 4x4 en el camp i terrenys abruptes, i com el

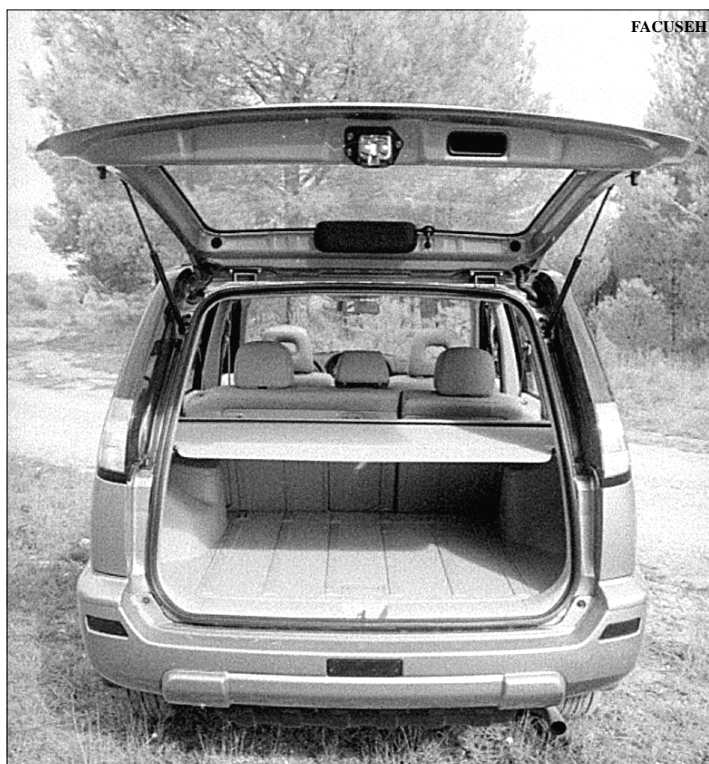
millor turisme en la ciutat, amb un consum baix.

CONSUM REDUÏT

El motor 2.2 Turbo Diesel-Intercooler ha estat dissenyat per garantir les seves prestacions i la seva fiabilitat en qualsevol situació, ja que incorpora el sofisticat sistema M-fire de Nissan i la injecció "commonrail" més avançada, per proporcionar més potència i par amb un consum extremadament reduït.

El sistema de transmissió intel·ligent ofereix dos tipus de tracció 4x4: el bloqueig per a condicions molt extremes, i l'Auto, que realitza la distribució ideal de la força del motor entre les rodes davanteres i posteriors; d'aquesta manera, el conductor, en qualsevol situació, pot comptar amb la millor resposta del vehicle. Un altre aspecte a valorar és el canvi, que en el model Diesel compta amb sis velocitats que permeten reduir el consum i obtenir un funcionament molt suau i silencios, a altes velocitats.

La seguretat és el principal i l'X-Trail incorpora el millor sistema de seguretat activa, com la seva manejabilitat precisa i els frens equipats amb ABS, EBD i NBA, i la seguretat passiva, amb doble airbag en tots els models, i airbags laterals a partir del model Sport.



A les fotografies, el nou Nissan X-Trail YD 2.2 ETi Elegance. A la dreta, a dalt Lluís Serra, del departament comercial del concessionari figuerenc Interdiesel S.A

Característiques tècniques

Nissan X-Trail YD 2.2 ETi

MOTOR

Cilindrada: 2.184 cm³

Potència màxima: 114 CV/ 84 kw-4.000 rpm

Cilindres: 4 en línia

Vàlvules per cilindre: 4

Sistema d'admissió: turbo compressió intercooler

Injecció: directa

RESTAURANT



Carrer Sant Gaietà, 1 - Tel. 972 56 90 27
17888 BOADELLA D'EMPORDÀ
 (Tancat dilluns i dimarts no festius)

Bar - Restaurant
Bodas y Banquetes

Restal
Gàlicia

Avgda. Perpinyà, 34 - Tel.: 972 501 566 -
 17600 FIGUERES


Grill Francesc
MORET

Especialitat:
 Carns a la brasa amb allioli
 c/ Alzina, 2. Tel.: 972 45 35 15
EMPURIABRAVA




LA VERITABLE CUINA EMPORDANESA
 Menjadors particulars per a empreses, i salons
 per a casaments, comunions, banquets, etc.
LOCAL CLIMATITZAT

Ctra. La Jonquera-Roses, Km. 52,400
 Tel.: (972) 53 01 01 Fax: (972) 25 47 02 GARRIGUELLA



LA VELA
 restaurant
 des de 1968
 Especialitat en peix i
 marisc

c/ Pintor Martínez Lozano, 3
 Telèfon: 972 38 04 75 - **PORT DE LLANÇÀ**





Mas Vllastre
 Bar - Restaurant - Grill
 Plats Tipics - Carn a la Brasa
 Salons per a banquets

Tels.: 972 54 50 01 - 972 52 90 70
SANT CLIMENT SESCEBES

Bar - Pub - Grill
CASTELLÓ D'EMPÚRIES

PORTAL
DE
LA GALLARDA

Pere Estany, 14 - Tel.: 972 250 152 - 17486 CASTELLÓ D'EMPÚRIES



GASTRONOMIA

Restaurant Reina Sibil·la

Més de 60 anys de tradició



Reformat sobre un antic restaurant d'aquells que consistien en una taula rodona al costat d'una llar de foc, el restaurant Reina Sibil·la és un dels llocs amb més tradició de la comarca. Especialitzats en tot tipus de carn, amb delícies com el magret amb figues i prunes, la perdiu a la col o l'espatlla de xai, al Reina Sibil·la

també es pot gaudir de plats de peix i d'un complet menú de dilluns a divendres. Situat al casc urbà de Fortià, per la carretera que arriba de castelló, el restaurant reina Sibil·la constitueix una aturada obligatòria per a tot aquell que vulgui degustar un àpat en un ambient únic, envoltat d'una tranquil·litat envejable.

Reina Sibil·la
 Menú diari - Carta molt extensa
 Especialitat en pica-pica
 Gran terrassa a l'aire lliure
OBERT CADA DIA
 c/ Reina Sibil·la, 5 • Tel.: 972 534 038 • FORTIÀ

Restaurant xinès
SHANG-HAI
NO LI DONI MÉS VOLTES...

c/. La Jonquera, 8 - Corriol de les Bruixes, 11
 Telèfon 50 30 50 - 17600 FIGUERES

US ESPEREN AL MÉS GRAN BUFFET LLIURE DE FIGUERES

Laborables 1.200 ptes.
 Divendres nit, cap de setmana i festiu 1.900 ptes.
 (Begudes a part)
Fem batejos, comunions i banquets

c/ Nou, 182-184 17600FIGUERES • Tel. 972 50 18 51



Restaurant *La Llar*

Ctra. Besalú a Roses, qm. 40
 Tel.: 972 255 368

GESNET
 GENERAL ESTRIS NETEJA

Muralla, 9 - Tel.: 50 43 17
 17600 FIGUERES

SUBMINISTRAMENT DE
 MAQUINÀRIA I
 PRODUCTES DE NETEJA
 PER A LA INDÚSTRIA,
 HOSTALERIA I
 COL·LECTIVITATS



J. GARCIA
 MAQUINARIA HOSTELERA

Ctra. de Roses, núm. 74
 Tels.: 51 02 65 - 51 01 00
 VILATENIM - FIGUERES

Restaurant
Sancho
Panza

Tel.: 972 50 56 39
 HOSTALETS DE
 LLLERS


RESTAURANT
EL MOLÍ
 CUINA CATALANA



Tel.: 972 52 92 71
 Ctra. Pont de Molins
 a les Escaules
 TANCAT: dimarts tarda i dimecres
 PONT DE MOLINS

Restaurante Adriano

c/ Pep Ventura, 24
 17600 FIGUERES
 Tel.: 972 67 03 32



LES GUIES

Anuncis classificats d'HORA NOVA. Per mòduls i per paraules. Ofertes i demandes de treball. Immobles. Motor. Ensenyament. Medicina i salut. Diversos

1.230 9 - 15 octubre 2001

HORA NOVA 51

demandes de personal - varis

ES LLOGA LOCAL COMERCIAL,
SORTIDA ALS CARRERS
(PI MARGALL, 2-4 I SANT J. BAPTISTE, 9-11)
A 10 MTS. PLAÇA PALMERA. SUPERFICIE
APROX. 500M2 ALTELL DE 50M2,
AIRE CONDICIONAT. 972 50 51 73

RESTAURANT ARTIGAS DE LA JONQUERA
-Carretera Nacional II-
NECESSITA: Cuiner i ajudant de cuiner, cambrer/a,
ajudant cambrer, per servei de menjador. Resident a l'Empordà.
Sou 110.000 - 160.000 ptes. segons aptituds.
14 pagues. Reserva absoluta per als col·locats.
972 55 46 52

DISSABTE DIA 13
HUMOR A LA CARTA
Sopar i espectacle amb
RUDY CHERNICOF
RESTAURANT

c/ Sant Gaietà, 1 - Tel.: 56 90 27
BOADELLA D'EMPORDÀ

EMPRESA METAL·LÚRGICA NECESSITA

Aprenents, peons especialistes i oficials per a les
seccions de guillotines, premses-plegadores,
soldadura, pintura i muntatge.

Interessats presenteu-vos a:

INDUSTRIES CONESA, S.A.(HECO)
Ctra. N-II, qm. 4,5 FIGUERES
Horari: 10,30 -12 i 15 - 16,30
Tel. 972 50 30 55 (Sra. Pilar)

EMPRESA METAL·LÚRGICA NECESSITA:

TÈCNIC PER AL CONTROL DE TEMPS DE
PRODUCCIÓ, AMB EXPERIÈNCIA O PER ESPE-
CIALITZAR-SE. NO IMPORTA SEXE

Interessats presenteu-vos a:

INDUSTRIES CONESA, S.A.(HECO)
Ctra. N-II, qm. 4,5 FIGUERES
Horari: 10,30 -12 i 15 - 16,30
Tel. 972 50 30 55 (Sra. Pilar)



grup d'empreses municipals
necessita contractar

OPERARI DE MANTENIMENT

ESTACIÓ DEPURADORA AIGÜES RESIDUALS

Es demana: Experiència en manteniment. Coneixements de
mecànica i electricitat. Català parlat i escrit

S'ofereix: Contracte temporal amb possible continuïtat.
Jornada laboral per torns Retribució segons conveni

Enviar CV amb carta manuscrita i foto

R I E R A - PSICOLOGIA

C/ Vilafant nº 40 entl. 17600Figueres



gràfiques montserrat

carrer esperança, 6
17600figueres
Tel. 972 500 344
Fax 972 500 412
www.grafiquesmontserrat.com

Cerquem

EXECUTIVA DE MARQUETING

Coneixements:

•Webmaster (Internet i comerç electrònic) •Marketing
Mix •Anàlisis i base de dades

•Programació (HTML, Java Script, Perl, CGI) •Anglès

Funcions:

Mantenir, controlar, organitzar i augmentar les
funcions comercials

Perfil:

Persona capaç d'assumir responsabilitats, de treballar
sota pressió i en equip

per paraules

DEMANDES

DETREBALL

VARIS

S'ofereix senyora responsable per aju-
dant de cuina o per cuidar nens o gent
gran. Tel. 972 67 63 24.

DOMÈSTICS
ICOMPANYIA

S'ofereix Sra. per companyia, responsa-
ble. Tel. 972 51 12 26.

S'ofereix noia de 20 anys, molt responsa-
ble per a cangur o treball domèstic, cuina,
neteja, etc. Tel. 972 17 1364 - 696 43 58 43.

SERVEI CATALÀ
DE COL·LOCACIÓ
GENERALITAT DE CATALUNYA

CENTRE ENTRADA
D'OFERTES DE
TREBALL
PER A EMPRESES

COL·LABORADOR
AUTORIZAT:

**GESTORIA
FERNANDEZ**

c/ Eres de Vila, 36
Tel.: 972 50 77 50
17600 FIGUERES

SERVEI GRATUÏT

CRÈDITS PERSONALS:

HIPOTEQUES
EMBARGAMENTS
NO POSI EN PERILL LES SEVES
PROPIETATS, CANVI ELS SEUS
PROBLEMES PER TRANQUIL·LITAT
CONSULTI'NS - 678 605 814

Es necessita noi
de 16 a 25 anys per
a peixeteria al
Mercat de l'Escor-
xador de Figueres.
Tel. 972 51 05 22

ES NECESSITA NOI DE 20
A 30 ANYS DE PARLA
CATALANA PER A BOTIGA
D'ELECTRODOMÈSTICS.
TEL. 972 51 01 87

Incorporem per a Restaurant
Masia al costat de Figueres:
-Cuineres o cuiners
-Ajudants de cuina avançats
-Nois-es per fer de cambres
-Sra. per a manteniment de local
(neteja, etc.) Feina tot l'any.
Tel. 972 52 51 04 (tardes)

OFERTES

DETREBALL

VARIS

Es precisa deliriant amb coneixements
d'Autocad. Tel. 972 38 00 11.

Es necessita senyora de 25 a 40 anys
per a tenir cura d'un nen de 6 anys. De 5
a 8 hores tarde, dimecres i divendres.
Tel. 972 50 64 68 - 647 01 05 38.

CLASSES

IDIOMES

Titulats a Londres donen classes indi-
viduals d'anglès de dilluns a dissabte.
Preus econòmics; zona Figueres. Telefon
972 51 21 98.

Filòloga Italiana dona classes indivi-
duals d'italià, de dilluns a dissabte. Preus
econòmics; zona Figueres Telefono. 972
51 21 98.

Professora nadiua i titulada dona
classes d'alemany. Interessats trucar al
Tel. 972.67.16.32 per les tardes.

Professora amb experiència docent fa
classes d'anglès a grups reduïts a Figue-
res. Tel. 972 50 69 81.

Professora de llengua Alemanya, fa
classes. Tel. 652 57 34 17.

VARIS

Dibuix-Pintura - Professora Júlia Roca.
Classes per a nens i adults. Àmplia oferta
d'horari. Grups reduïts. Tel. 972 50 44 00
-660 04 36 48.

Llicenciada dona classes particulars de
reforç a Figueres. Classes especials per
l'estiu, grups reduïts, molt personalitzat.
972 52 90 87.

Classes particulars d'EGB, ESO, Bat-
xillers, idiomes: alemany, anglès i fran-
cès. C/ Sant Vicens, 17. Tel. 972 50 57 75.
(Sra. Llobet).

CAE CENTRE
ACADÈMIC
FITA

CLASSES DE REFORÇ

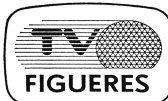
-Batxillerat -ESO
-F.P. -Primària

c/ Pi i Margall, 23
17600 FIGUERES
Tel. 972 50 00 59- 626 34 27 06

ES NECESSITA
CAMBRER-A
PER ALS CAPS
DE SETMANA.
Tel. 972 56 58 09

Es necessita
cambrer-a
Feina tot l'any
Tel. 972 52 92 71

ES NECESSITA
CAMBRER/A PER
A RESTAURANT
A FIGUERES
TEL.
972 50 46 23



Mira Televisió
Figueres-Alt Empordà
molt aviat et
sorprenrà!!!!!!!!!!!!

per paraules

**Finques
Bartolomé**
972 50 04 00

A Borrassà, casa en venda per a restaurar.

Vilasacra local lloguer 90m2

A Vilafant solar en venda amb magatzem.

Es lloga nau a Pont del Príncep de 1300 m2

A Cabanes, nau per alloguer de 400m2 + 100m2 de pati.

Finques J.P. Sica
972 67 08 08

Finca rústica a Vilafant, 90 m2. 2 dormitoris, bany complet. Terrassa de 15m2 Safareig. A mig reformar. Preu: 10.500.000

Pis al parc. Molt ben conservat amb 100m2, 4 dormitoris, bany i aseo, exteriors d'alumini. Cuina-office. Ascensor, totalment exterior

Pis completament reformat 90m2. 3 dormitoris, bany complet, cuina de fusta Terra de gres. Preu: 7.500.000 ptes

Dúplex amb 3 anys d'antiguitat 85m2 3 dormitoris, 2 banys, terrassa de 12m2. Terra de gres, ascensor. Calefacció parking inclòs.

Xavier Grande
972 38 92 65

COLERA. En venda casa vella per restaurar. Solar de 127 m2. Edifici de dues plantes. Baix amb celler i bany. Pis amb dues habitacions, menjador, cuina i petit pati interior. Antiguitat aprox. 200 anys.

COLERA. En venda àtic amb esplèndides vistes sobre el poble. Superf. aprox. 100 m2. 3 hab., menjador, sala d'estar, cuina, 2 banys. 15.000.000 Ptes.

COLERA. Xalet en venda a l'interior del poble. Superf. edificada 180 m2 en dues plantes. 4 habitacions, dos banys. Garatge propi. Jardí. PREU: 30.000.000.

COLERA. Petit estudi en venda. Planta baixa, una habitació, bany complet, cuina americana. PREU: 5.500.000 Ptes.

COLERA. Casa en venda amb possibilitat d'aixecar dues plantes i àtic. Superf.

56 m2. Entrada per dos carrers, dues habitacions i bany. 8.500.000 Ptes.

Ideal Prom habitat
972 15 25 61
609 57 78 16

PALAU: Casa obra nova, vista panoràmica: Hall entrada amb vestuari, 3 hab. dobles, 2 banys, 1 lavabo, cuina, gran saló-menjador amb bona orientació, gran terrassa amb piscina, calefacció, preinstal·lació aire acondicionat, garatge per a 2 vehicles, terreny 900m2. REF: C 090 Preu: 66.000.000

PAU: Casa individual nova, 3 hab., 2 banys, gran cuina equipada, gran saló-menjador amb xemeneia, terrasses, piscina, jardí 2000 m2. REF: 101 Preu: 78.000.000 ptes.

ROSES "ELSGRECS": Casa individual obra nova, vista panoràmica: 3 hab., 2 banys, cuina, saló, menjador separat, terrassa, garatge 30m2, calefacció. REF: 001 Preu: 32.500.000 ptes.

ROSES STA. MARGARITA: Àtic obra nova: 4 dormitoris, 2 banys, cuina, saló-menjador, solàrium, piscina privada, vistes panoràmiques, possibilitat d'amarrament. REF: 118 Preu: 32.000.000 ptes.

ROSES PORT: Casa 2 plantes: 6 hab., 4 banys, safareig, traster, gran cuina amb rebost, menjador separat, saló amb xemeneia, terrasses, piscina, garatge, jardí. REF: C 022 Preu: 55.000.000 ptes.

ROSES MAS BUSCA: Casa individual standing. Planta baixa: 2 hab., 1 bany, cuina americana, saló-menjador, gran terrassa amb barbacoa. Planta 1ª: 5 hab., 2 banys, 1 lavabo, cuina separada, menjador amb rebost, gran saló amb xemeneia, terrassa amb torre preparada en gimnàs, calefacció, garatge, parking, vista panoràmica. REF: C 029 Preu: 64.000.000 ptes.

EMPURIABRAVA: Casa amb torre: planta baixa: 2 hab., saló-menjador, cuina americana equipada, 3 banys. Planta 1ª: 3 hab. amb terrasses cobertes i descobertes. Piscina, garatge, possibilitat amarrament, amoblada. REF: 130 Preu: 72.000.000 ptes.

EMPURIABRAVA: Casa individual al canal: planta baixa: 4 hab. dobles, 2 banys, cuina americana, gran saló-menjador, terrasses cobertes i descobertes, gran piscina, amarrament. REF: C 019 Preu: 59.000.000 ptes.

EMPURIABRAVA: Casa individual: 4 hab., 1 jacuzzi, sala d'estar amb bar, saló, menjador separat, cuina, 1 pati, garatge, jardí, piscina, amarrament + 1 apartament amb 2 hab., 2 banys, cuina americana, saló-

menjador, amarrament suplementari. REF: c064 Preu: 88.000.000 ptes.

SANTMIQUEL DE FLUVIÀ: Casa individual nova: planta baixa: saló-menjador, gran cuina separada equipada amb accés a soterrani-celler, i garatge per a 2 vehicles, 1 lavabo. Planta 1ª: 3 hab. dobles, 1 bany complet, grans terrasses. REF: 102 Preu: 27.000.000 ptes.

ROSES STA MARGARITA: Apartament 1 hab. amb armari empotrat, 1 bany complet, gran saló-menjador, cuina americana equipada, terrassa, parking privat, perfecte estat. REF: 124 Preu: 8.800.000 ptes.

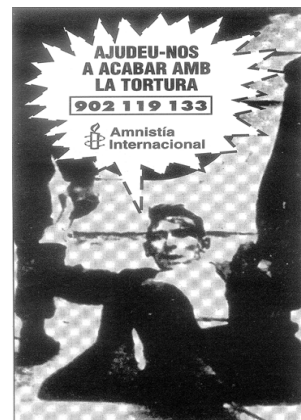
LLOGUERS**Finques Company**
972 67 13 65

"ROVELL DEL'OU". C/Tins. Local de 85m2 amb planta altell. Sense traspàs. Preu lloguer: 75.000.-Ptes./mes. Tel: 97267.1365

**Finques Roser
Bartolomé**
972 50 50 15

FIGUERES - C/ STA. LLOGAIA: 75m2. (66mts façana x 11'4mts fons). Pavimentat, enzuixat, amb lavabo i persianes. Preu: 65.000.- Ptes/mes.

FIGUERES - RECINTE FIRAL: (Davant zona Fires) Local 200m2. + 100m2 de solar. 2 façanes una de 20metres i l'altre de 10 metres Ideal per a cafeteria o restaurant. Preu: 160.000.- Ptes./mes.



ensenyament

Informació i inscripcions

Plaça President Tarradellas, 11
17600 FIGUERES (Girona)
Tel.: 972 50 96 40. Fax: 972 67 19 62
www.cesi.es

**CESI****Formació Empresarial i Universitària****ÀREA UNIVERSITÀRIA****ÀREA IDIOMES****CATALÀ****ÀREA EMPRESARIAL****ÀREA INFORMÀTICA****BORSA DE TREBALL****GRUPS REDUÏTS**

**PROFESSORAT ALTAMENT QUALIFICAT (Enginyers o Llicenciats),
AMB FORMACIÓ PEDAGÒGICA I Àmplia EXPERIÈNCIA PROFESSIONAL
EN LA MATÈRIA IMPARTIDA.**

medicina i salut

DERMATOLOGIA

CONSULTA DERMATOLOGIA
Dr. Robert PERELLÓ
Jefe de Clínica de Dermatologia de l'Hospital de Nancy (Francia)
Membre de la Societat Francesa de Dermatologia i Venereologia.
DERMATOLOGIA ESTÈTICA
CIRURGIA DERMATOLÒGICA
FLEBOLOGIA
CENTRE ASSISTENCIAL ALT EMPORDÀ
Méndez Núñez, 44 - FIGUERES
Tel. 972 50 10 86 (Hores convingudes)

CIRURGIA

Dr. FERRAN MARTÍNEZ
Cirurgia ortopèdia
Traumatologia.
Cirurgia artroscòpica.
Visita diària.
- Hores convingudes -
de 9 - 1 i de 4 - 7.
c/ Sud, 3. Tel. 972 51 11 66
FIGUERES

RECONeixEMENTS**CENTRE DE RECONeixEMENTS MÈDICS**

Dr. Chavarria

per a conductors i caçadors
-HA DE PORTAR: EL D.N.I.
I DUES FOTOGRAFIES

Horari: Dimarts, Dimecres,
Dijous i Divendres de
4 a 6 tarda

NO CAL DEMANAR HORA

c/ Sant Pau, 42, 1er.

Tel. i Fax: 972 51 09 08 FIGUERES

**ÒPTIQUES
GELABERT***Centre
de Salut
visual***OGE**

- Optometria (visites a domicili)
- Contactologia • Baixa visió
- Optometria pediàtrica
- Gabinet d'audiometria
- Audiòfons
- Campimetries
- Entrenaments visuals
- Topografies Corneals

Reconeixements mèdics,
conductors, caçadors

Dilluns de 17 a 19
Dimecres de 18 a 20
TARIFES OFICIALS BOE
Oftalmòleg

Dr. Xavier Núñez
Optometristes
O.D. Francesc Gil
O.D. Anna Suñer

C/ SANT ANTONI 97
Tel. 972 50 63 66 FIGUERES

C/ RAFAEL ESTELA, 6
Tel. 972 38 01 17 LLANÇA

CIRURGIA**Dr. JOSEP
ALAYRACH i VILELLA**

Cirurgia general
i digestiva.

Hores convingudes
c/ Vilafant, 9 - 3er. B.
Tel. 972 51 05 32
972 51 08 01 - FIGUERES

PODOLOGIA**GUILLEM SALESA
i JÚLIA SALESA**

Podòlegs

Visita de 9 - 1 i de 4 - 8.
- Visites domiciliàries -
c/ Blanch, 1, 1er. 2a.
Tel. 972 50 29 63.
FIGUERES

ANÀLISIS CLINIQUES**VOP
ANÀLISIS CLÍNQUES**

Horari: de dilluns a divendres de
8 a 11h. Dissabte: hores
convingudes

Plaça de l'Estació, 7 - 1er.
Tel. 972 50 72 66 - FIGUERES

ANÀLISIS CLINIQUES**LABORATORI
JAUME MASDEU**

Especialista anàlisis clíniques
Diària: de 8'30h. a 11h.
dissabtes inclosos.
c/ Méndez Núñez, 41
Tel. 50 68 11. FIGUERES
c/ Gran Via, 210, entr.
Tel.: 972 15 10 15. ROSES

DIVERSOS**CENTRE DE
RECUPERACIÓ
FUNCIONAL EMPORDÀ**

Fisioteràpia - Sofrologia
(Stress). Balneoteràpia
Magnetoteràpia
Hores convingudes
c/ Mendez Nuñez, 44
Tel. 972 50 10 86. FIGUERES

CIRURGIA VASCULAR**Dr. FRANCESC VIDAL
i SALVADOR**

Cirurgia vascular
Malalties de les VENES i
ARTÈRIES

(Esclerosi i Estètica de varius)
- Hores convingudes -
c/ Monturiol, 4 - 4art. B.
Tel. 972 50 77 58. FIGUERES

APARELL DIGESTIU**Dr. ENRIC POBLET
MULET**

Ap. Digestiu

Hores convingudes
c/ Joan Reglà, 5 3er. F
Tel. 972 67 41 04
FIGUERES

**Centre d'Anàlisis
Clíniques**

Dr. J. SOLER
Farmacèutic. Analista.

Extraccions: De 9 a 11 de dilluns
a divendres; de 9 a 10 dissabtes.
C/Nou, 22. Tel. 972 50 02 99
FIGUERES

**LABORATORIS
AMIÉL**

Anàlisis Clíniques.

Diària de 8'30 a 11h.
Dissabtes de 9 a 10h.
Plaça Palmera, 3
Tel.: 972 50 87 62
FIGUERES

**ESPAI RESERVAT
AL SEU ANUNCI**

TEL.
972 50 59 58

*Centro de
Enfermedades
de Venas*

DRA. Mª ANTONIA BONANY PAGÈS
Nº COLEG. 2124

Tractament de
**VARIUS i ARANYES
VASCULARS**
Tel. 972 50 39 84
Rutlla, 21-3er.2a. FIGUERES

immobiliàries

PROMOCIONS INMOASTER, S.L.

C/ COL·LEGI, 24
Tel.: 972 672 346 Mòbil 600 593 561
Fax 972 509 504 17600 FIGUERES

Lluís Bartolomé i Font

LLOGUER DE PISOS i LOCALS

Monturiol, 5.
Tel.: 972 500 400 - 404. Fax 972 500 400
17600 FIGUERES

PISOS NOUS:

FIGUERES:

(EN CONSTRUCCIÓ) C/ EMPORDÀ: 3 dormitoris, 2 banys, menjador-estar 23m2, fusteries exteriors d'alumini amb vidre de cambra, calefacció, ascensor i gas ciutat. **PVP a partir de: 13.500.000'- Ptes.**

(EN CONSTRUCCIÓ) C/ EMPORDÀ: Àtic dúplex, 113'53m2 útils + 3 terrasses de 5'6m2 (a baix) i 27'40 m2 (a dalt), 3 dormitoris dobles (12-15m2) i 1 individual, menjador-estar 35'70m2, 2 banys, cuina 12'85m2, fusteries exteriors d'alumini amb vidre de cambra, calefacció, ascensor i gas ciutat. **PVP: 18.000.000'- Ptes.**

(EN CONSTRUCCIÓ) C/ EMPORDÀ: Àtic dúplex, 160m2 útils + 3 terrasses de 10 (a baix), 20 i 30 m2 (a dalt), 5 dormitoris (ppal. amb vestidor de 6m2), estudi 18m2, menjador-estar 37m2, 2 banys, cuina, fusteries exteriors d'alumini amb vidre de cambra, calefacció, ascensor i gas ciutat. **PVP: 25.000.000'- Ptes.**

(EN CONSTRUCCIÓ) C/ EMPORDÀ: Àtic dúplex, cantonada Sud-Oest, 157m2 útils + 2 terrasses de 26 (a baix) i 72 m2 (a dalt) + safareig, 5 habitacions (ppal. 18m2), menjador-estar 42m2, 2 banys, cuina, traster, fusteries exteriors d'alumini amb vidre de cambra, calefacció, ascensor i gas ciutat. **PVP: 28.000.000'- Ptes.**

PISOS OCASIO:

FIGUERES:

C/ VILAFANT: 2ona planta, 129m2, 4 dormitoris, 1 bany 1 lavabo, cuina, menjador-estar, calefacció, gas ciutat, **PVP: 15.500.000'- Ptes.**

C/ BANYULS: Any 83, 2ona planta, 71 m2 útils + 2 terrasses, 3 dormitoris, 1 bany, cuina, menjador-estar, calefacció, ascensor, gas ciutat, tot exterior. **PVP: 11.300.000'- Ptes.**

R BARTOLOMÉ FINQUES

C/ MARIÀ PUJOLAR: Any 84, 3era planta, 88 m2 útils + 2 terrasses, 3 dormitoris, 2 banys, cuina americana, menjador-estar, calefacció, ascensor, gas ciutat, tot exterior, bones vistes. **PVP: 11.600.000'- Ptes.**

C/ PORTLLIGAT: Any 91, 1era planta, 100 m2 útils, terrassa 82m2, 4 dormitoris, 2 banys, cuina reformada, fusteries exteriors de melis amb vidre doble de cambra, calefacció, ascensor, gas ciutat, tot exterior excepte banys. **PVP: 16.500.000'- Ptes.**

C/ ELX: Any 86, 6èna planta, 100 m2. Útils, 3 dormitoris i un estudi (a dalt), 2 banys, calefacció, ascensor, gas ciutat. **PVP: 13.900.000'- Ptes.**

Parquing opcional: 1.200.000'- Ptes.

AV. MONTSERRAT (Edifici Màxim): Any 93, 2ona planta, 124 m2, 4 dormitoris, 2 banys, terrassa, aire condicionat, calefacció, ascensor, gas ciutat, jardí privat. Possibilitat de comprar un o dos parquings amb traster. **PVP: 16.900.000'- Ptes.**

C/ L'ALBERA: Any 96, 2ona planta, 70 m2, 3 dormitoris, 1 bany, balcó, calefacció, ascensor, gas ciutat i traster, fusteries exteriors d'alumini. **PVP: 11.000.000'- Ptes.**

C/ FORTIA: Any 88, Entresol, 87m2, 3 dormitoris, cuina renovada, bany complet gran, terrassa 60 m2 orientada a Sud, estudi independent, cel obert amb safareig tancat, gas ciutat, tancaments de PVC amb vidre de cambra. Possibilitat de comprar parking al mateix edifici. **PVP: 15.000.000'- Ptes.**

C/ PORTLLIGAT: Any 76, 3era planta, 130 m2 construïts, assolat, 4 dormitoris, 2 banys, cuina reformada, fusteries exteriors de PVC amb vidre de cambra, calefacció, ascensor, gas ciutat. **PVP: 14.600.000'- Ptes.**

RONDA BARCELONA: Semi-nou, Any 94, 2ona planta, 135m2 construïts, 4 dormitoris, 2 banys, cuina-office, llums halògenes, calefacció, gas ciutat, ascensor, terrassa, parking. Bon estat. **PVP: 21.000.000'- Ptes.**

C/ PERE III (ÀTIC - Reformat): Any 81, 110m2 de vivenda, 3 dormitoris, 2 banys, cuina-office (impecable) totalment equipada, parquet, armari encastats, fusteries exteriors d'alumini amb vidre de cambra, calefacció a gas ciutat, aire condicionat al menjador-estar, ascensor, terrassa, magnífica vista. **PVP: 17.000.000'- Ptes.**

2 Parquings opcionals a 1.500.000'- Ptes. cadascun.

C/ MÉNDEZ NUÑEZ (Bulevard 32): Any 94, 2ona planta, 75m2, 3 dormitoris, 1 bany complet, 1 lavabo-wc, traster i parquing. **PVP: 13.000.000'- Ptes.**

PASSATGE PONENT: 2ona planta, 90 m2, any 90, 3 dormitoris, 2 banys, calefacció i gas ciutat. **PVP: 12.600.000'- Ptes.**

Garatge tancat opcional (40m2) 2 places: 2.100.000'- Ptes.

COMPRA-VENDES • LLOGUERS • PERITATGES • ADMINISTRACIONS • ASSESSORAMENT IMMOBILIARI

Monturiol, 19 • Tel. i Fax: 972 505 015 • 17600 FIGUERES

Prengui un café exprès
a l'empresa o a casa seva



Nou servei a domicili
Tel. 902 45 45 54

Balló, s.a.

Porta a Porta

Carretera de Llers, s/n
17600 FIGUERES (Girona)
Tel. 972 500 241 - Fax 972 671 885

☎ 902 45 45 54
www.portaaporta.com

Helimotor
AGENT OFICIAL

VOLKSWAGEN GOLF
1800cc 90cv 5 portes
Alça-vidres elèctrics
Color blanc - Any 1987

Tel.: 972 45 12 11
EMPURIABRAVA
CASTELLÓ D'EMPÚRIES

SUMMIT
AVENTURA
POINTING PARACAIGUDISME
SUBMARINISME BARRANCS
TIROLINA KAYAK ...
649-90-52-57
summitaventura@yahoo.es

ANUNCI
CASTELL PERALADA
ROTATIVA

immobiliàries



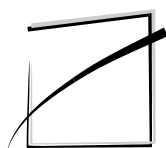
RAMBLA, 3 - 1r
TEL. 972 67 55 92
FAX 972 50 27 37
FIGUERES

www.figueres.net/finquespascual
E-mail: finquespascual@figueres.net

ADMINISTRACIÓ DE FINQUES TRILLA
c/ Nou, 46. 1er. - FIGUERES
Pl. Catalunya, 19, 1er. 2a - ROSES
ESPECIALISTES EN LLOGUERS

PISOS DE LLOGUER MOBLATS A FIGUERES:
-Gonz. de Soto, ascensor, calef. gas ciutat. 3 hab. 60.000.- Mes
-c/ Joan Maragall, 2 hab. MOLT CENTRÍC. 52.000.- Mes
-c/ Sant Vicens, 2º. calef. gas ciutat. NOU. 60.000.- Mes
-c/ Migdia, 2 hab. garatge, totalment moblat. 50.000.- Mes
PISOS DE LLOGUER SENSE MOBLES A FIGUERES:
-c/ Pere III, àtic. Calef. Gas ciutat. Asc. 50.000.- Mes
-c/ Ramon Basil. 2 hab. 2º pis. Asc. 40.000.- Mes
-c/ Marignane, calef. gas. 3º pis 4 hab. 48.000.- Mes
-c/ St. Pau, 3º pis MOLT A PROP RAMBLA. 39.125.- Mes
-c/ Pella i Forgas, asc. pis 1º, calef. gas ciutat, 4 hab. 60.000.- Mes
c/ Rda. Verdaguier, pis 12º, calef. gas ciutat 70.000.- Mes
c/ Olivós, 3 hab. calef. gas ciutat pis 3º. 36.000.-Mes
c/ Rambla, 4 hab. Calef. AL CENTRE 35.000.-Mes
c/ Av. Vilallonga. 4 hab. pis 1º. calef. 42.000.-Mes
c/ Colon, 2º pis. 3 hab. sense asc. 35.000.-Mes
c/ Pl. Estació, baix, 3 hab. REFORMAT. 31.000.-Mes
c/ Dr. Rovira, pis 1º. PIS ANTIC 3 hab. calef. elect. 37.000.-Mes
LOCALS COMERCIALS SENSE TRASPÀS A FIGUERES:
-c/ Enric Morera, baix, 150m2. 110.000.- +IVA Mes
-c/ Arnau, baix, 100 m2. 45.000.- +IVA Mes
-c/ Nou, baix. 70m2. 48.000+IVA Mes
-c/ Forn Baix 80m2. TRASPAS DINTRE EL ROVELL DE L'OU
DESPATXOS A FIGUERES:
-c/ Sant Pau, Avda. Vilallonga. c/ Lasauca: 30.000 a 70.000 ptes.
PÀRQUINGS A DIFERENTS INDRETS: 6.000 a 8.000 ptes./mes.

TEL.: 972 50 57 01 - 972 51 00 54



**Nova
Cadieisa**

**EN VENDA TERRENY A PROP
DE FIGUERES
DE 50.000 M2 AMB PERMISOS
PERA EDIFICAR,
AIGUA I LLUM**

Disposen també de locals
comercials, magatzems,
solars i oficines

VENDA O LLOGUER

**Monturiol, 11, 1r 1a - Tel. 972
67 50 64 - FIGUERES**

**PUBLICITAT A
LES GUIES
TEL. 972 50 59 58**

ANGEL COSTA 92 S.L.

immobiliària
construccions



Venda
d'apartaments
de nova
construcció a
Llançà

ELS OFERIM VIVENDES UNIFAMILIARS
AL COSTAT DE FIGUERES
(TIPUS CIUTAT JARDÍ)

**URBANITZACIÓ
"ELS ASPRES"
DE VILAFANT**

c/ Álvarez de Castro, 8

Tel.: 972 510 362
Fax 972 508 847
17600 FIGUERES (GI)
e-mail: angelcosta@teleline.es

Polídon Ind.

La Timba, 19

AVINYONET de PUIGVENTÓS

**AGÈNCIA DE LA PROPIETAT
IMMOBILIÀRIA XAVIER GRANDE
A.P.I. nº 492 Murtra, 5
COLERA** Telef.: 972 38 92 65

Tasacions immobiliàries - Compra-Venda
Gestions i administracions - Lloguers de temporada

COLERA.- En VENDA
CASA VELLA per restaurar. Solar de 127 m². Edifi.
dues plantes. Baix amb celler i bany. Pis amb dues habitacions, menjador, cuina i petit pati interior. Antiguitat aprox. 200 anys. PREU: 5.500.000 Ptes.

COLERA.- En VENDA
ATIC amb espléndides vistes sobre el poble. Superf. aprox. 100 m². Tres habitacions, menjador, sala d'estar, cuina, dos banys. PREU: 8.500.000 Ptes.

COLERA.- XALET en
VENDA a l'interior del poble. Superf. edificada 180 m². en dues plantes. Quatre habitacions, dos banys. Garatge propi. Jardí. PREU: 48.000.000 Ptes.

COLERA.- Petit ESTUDI en VENDA. Planta baixa, una habitació, bany

complet, cuina americana. PREU: 5.500.000 Ptes.

COLERA.- CASA en
VENDA amb possibilitat d'aixecar dues plantes i àtic. Superf. 56 m². Entrada per dos carrers, dues habitacions i bany. PREU: 8.500.000 Ptes.

COLERA.- XALET en
VENDA. Superf. construïda 300 m², jardí de 310 m², quatre habitacions, dos banys, garatge, calefacció de gasoil, dues piscines. PREU: 48.000.000 Ptes.

COLERA.- NEGOCI en
VENDA. Edifici a l'entrada del poble dedicat a la Restauració. Menjador amb capacitat per 50 persones. Terrassa exterior. L'Hostal disposa d'11 habitacions. Disposada de tot el necessari per continuar l'activitat.



SELECCIONA

- ASSESSORS/ES IMMOBILIARIS
- RESPONSABLES DE PRODUCTE

Li oferim la possibilitat de consolidar-se professionalment.

Imprescindible:

- Persona organitzada, efectiva, presència impecable.
- Bon comunicador i dinàmic.
- Dedicació exclusiva.
- Edat de 25 a 40 anys. Imprescindible vehicle.

Aportació empresa:

- Integració en sòlida empresa, amb possibilitat de desenvolupament professional com a responsable de divisió.
- Formació a càrrec de l'empresa.
- Cartera de clients en exclusiva.
- Alta en Seguretat Social.
- Fixe garantit, comissions altres incestius.

Interessats enviar C.V. amb fotografia recent a:
Rda. Cinto Verdaguier, 18 - 17600 FIGUERES

HORA NOVA digital
ja s'hi pot accedir
Notícies i publicitat
www.horanova.es



immobiliàries

Ceigrup
Finques Company A.P.I.

B I G R U P
FINQUES J. COMPANY A.P.I.

c/ Monturiol, 13
FIGUERES

Telèfon:
972 671 365

carrer Alberes, 12 (Figueres)

- Pisos de 2 dormitoris.
- Dúplex de 2 dormitoris amb estudi i terrassa.
- Places de pàrquing.
- Acabats de 1^a qualitat.



Preus des de:
10.200.000 ptes.

Les nostres ofertes:

Pisos.

1. **C/ Banyuls.** Pis de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina office amb safareig, bany complet. Ascensor i calefacció. Parking opcional. PVP: 10.000.000.- Ptes.
2. **C/Pení.** Pis de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina-office amb safareig, bany complet, servei amb dutxa i terrassa. Pàrking i traster inclosos. P.V.P: 10.600.000.- Ptes
3. **C/Ponent.** Pis de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina amb safareig, bany complet. Completament reformat. Calefacció. P.V.P: 11.650.000.- Ptes
4. **C/Nou.** Pis de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina-office amb t. safareig, bany complet, servei amb dutxa i terrassa. Ascensor i Calefacció. Ben conservat. P.V.P: 12.900.000.- Ptes
5. **C/Colon.** Pis de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina-office amb safareig, 2 banys complets i terrassa. Ascensor i Calefacció. Pàrking opcional. P.V.P: 13.900.000.- Ptes
6. **Avgda. Marignane.** Pis de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina office amb t. safareig reformada, 2 banys complets i terrassa. Ascensor i calefacció. Molt assolat i bones vistes. P.V.P: 13.600.000.- Ptes
7. **C/Panissars.** Pis de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina office amb t. safareig, bany complet i gran terrassa. Ascensor, calefacció i pàrking inclòs. P.V.P: 15.000.000.- Ptes
8. **La Jonquera.** Pis semi-nou de 3 dormitoris, gran menjador-sala d'estar, cuina-office amb t. safareig, bany complet i terrassa. Calefacció. Garatge tancat. P.V.P: 17.000.000.- Ptes
9. **Av. Montserrat.** Pis de 4 dormitoris (117m²), menjador-sala d'estar, cuina-office, 2 banys complets i terrassa (17 m²). Ascensor i calefacció. Pàrking opcional. Piscina comunitària. P.V.P: 17.000.000.- Ptes
10. **Edif. Màxim.** Pis de 4 Dormitoris semi-nou amb menjador-sala d'estar, cuina-office amb terrassa-safareig, bany complet, servei amb dutxa i gran terrassa. Ascensor i Calefacció. 2 Pàrkings i 2 trasters opcionals. Impecable. P.V.P: 18.800.000.-Ptes
11. **C/ Pujada Castell.** Pis de 4 dormitoris, gran menjador-sala d'estar, cuina-office amb terrassa-safareig, bany complet, servei amb dutxa i terrassa. Ascensor i calefacció. Pàrking opcional. Completament reformat. Consulti'ns !

Cases rústiques.

13. **Vilafant.** Casa rústica habitable amb pati. 4 dormitoris, menjador, sala d'estar, cuina reformada, bany complet i terrassa de 50 m². Baixos amb volta catalana per restaurar i altell sala diàfana per restaurar. Gran garatge i traster. P.V.P: 18.500.000.- Ptes

Cases de revenda.

12. **Masarac.** Casa semi-nova amb jardí. 5 dormitoris, menjador-sala d'estar, gran cuina-office, 2 banys, servei amb dutxa, garatge per 2 cotxes, trasters i sala caldera. Calefacció de ga-oil, acabats de qualitat. P.V.P. 40.000.000 Ptes.-

Cases nova construcció.

14. **Zona "ESCLAT". Urb. Sant Isidre.** Casa adossada amb jardí de 4 dormitoris, gran menjador-sala d'estar, cuina-office, bany complet i servei amb dutxa. Garatge soterrani de 63m² amb rentador. P.V.P: 25.500.000.- Ptes

Lloguers.

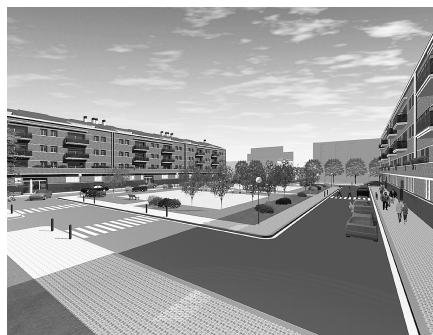
15. **«Rovell de l'Ou».** Local comercial de 60 m² en funcionament. Excel·lent Oportunitat ! Preu lloguer: Consulti'ns.
16. **C/ Sant Antoni.** Al costat de la Font Lluminaosa. Local comercial totalment condicionat. Preu de lloguer: Consulti'ns !
17. **«Rovell de l'Ou». C/Tins.** Local de 85 m² amb planta altell. Sense traspàs. Preu lloguer: 75.000.-Ptes./mes.
18. **Zona Centre.** Pis amb o sense mobles. Ascensor i calefacció.

Figueres

Conjunt Residencial carrer de l'Àngel

(2^a fase)

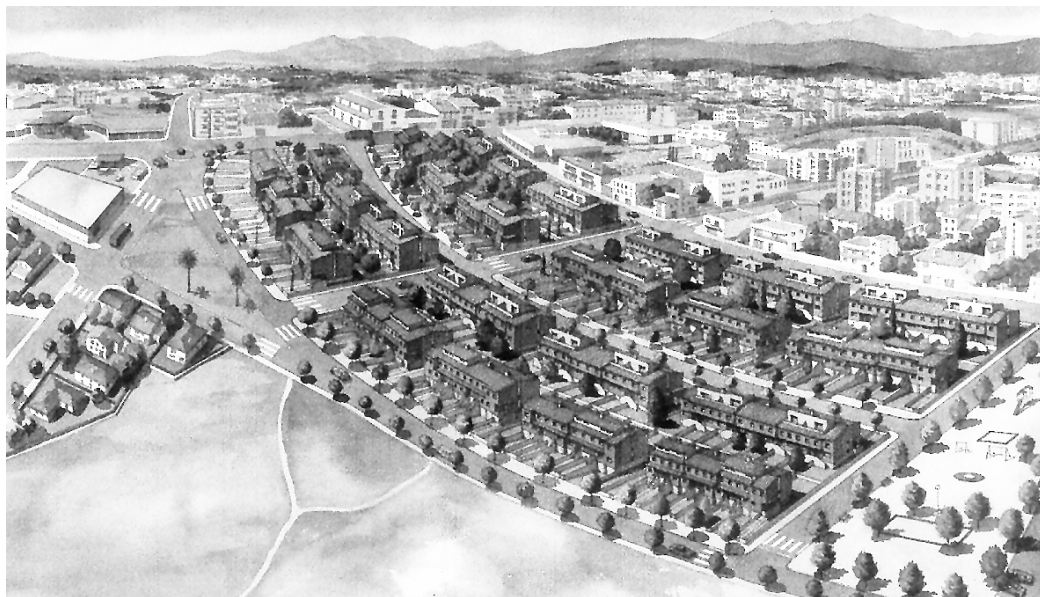
- Pisos i dúplex (2/3d).
- Places de pàrquing.
- Acabats de qualitat.



P.V.P. a partir de: **9.000.000 ptes.**

Urbanització Sant Isidre (zona supermercat Esclat)

La nova zona Residencial de Figueres!



Cases unifamiliars amb jardí privat.

- 4 dormitoris
- 2 banys i 1 servei
- Garatge (63m²)
- Acabats de qualitat

Preus des de:
25.500.000.- ptes.

Informació i venda:

B I G R U P
FINQUES J. COMPANY A.P.I.

La més àmplia oferta immobiliària de l'Alt Empordà!!!

VI Fira de la Poma de L'Armentera

VISITARÀ LA FIRA EL SR. CARLES LLORENS
DELEGAT DEL GOVERN DE LA GENERALITAT.

VENDA DE PRODUCTES ARTESANS
DEMOSTRACIÓ I TAST D'ALL I OLI AMB POMA
PER L'AVIA REMEI.

A LES 5.30 H. DEMOSTRACIÓ I TAST DE PLATS
CUINATS AMB POMA.

A LES 6.30. SARDANES AMB "LA BISBAL JOVE"
EXPOSICIÓ DE VESTITS ANTICS.

EXPOSICIÓ I VENDA DE PINTURES D'ARTISTES DE L'ARMENTERA
ORGANITZA AJUNTAMENT DE L'ARMENTERA

COL·LABOREN:



Diputació de Girona



BANC
POPULAR

Caixa de Girona



FESTA DEL PILAR - OCTUBRE 2001 **CISTELLA**

PROGRAMA

Divendres 12

Matí a 2/4 d'una: Ofici Solemne amb acompanyament d'orquestra, al final Cant dels Goits a la patrona. Tot seguit a la Plaça Major dues Sardanes.

Tarda a les 5: TRES SARDANES a la Plaça, tot seguit CONCERT DE FESTA MAJOR a la Sala del Trull.

Nit a 2/4 de 12: A la Sala del trull GRAN BALL.

Tots els actes seran amenitzats per la renombrada COBLA-ORQUESTRA.

LA SELVATANA

Dissabte 13

Tarda a 2/4 de 5: GRAN PARTIT DE FUTBOL Grup 1r. Campionat Futbol Empreses, entre els equips:

C.F. CISTELLA - Vet. FIGUERES

Nit a 2/4 de 10: GRAN CANTADA D'HAVANERES a càrrec del popular grup gironí:

TERRA ENDIS

Diumenge 14

Matí a les 11: A la Plaça del poble ANIMACIÓ INFANTIL amb el grup:

TRENCA CLOSQUES

TARDA a 2/4 de 6: GRAN FI DE FESTA amb AUDICIÓ de SARDANES a càrrec de la COBLA:

ELS ROSSINYOLETS

TOTS ELS ACTES SERAN GRATUÏTS
US HI ESPEREM A TOTS!!!



Jaume Quintana Quintana

GESTOR INTERMEDIARI
EN PROMOCIONS I EDIFICACIONS

Plaça Major, nº 11 • Tel. 972 54 60 48
Mòbil. 608 93 69 01 • 17741 CISTELLA (Girona)



Carretera (Costat del Col·legi)
Tels.: Taller: 972 546 110
Mòbil: 609 024 501
17741 CISTELLA (Girona)

cultura i agenda

El Centre de formació d'adults Maria Verdaguer de Figueres serà ampliat

L'Ajuntament habilitarà el pis superior, mentre s'espera que Benestar Social hi porti el material l'any vinent

H. BORRELL / Figueres

El Centre de formació d'adults Maria Verdaguer disposarà, l'any vinent, de més espai per cobrir la demanda de formació bàsica. El centre, a més, ja forma part del Consell Escolar Municipal. El proper disset d'octubre hi haurà una jornada de portes obertes.

L'alcalde de Figueres, Joan Armangué va ser present el passat u d'octubre al Centre Maria Verdaguer per inaugurar el curs. En l'acte es va presentar el Projecte Educatiu del Centre, en què es recull la seva història, es descriu la situació actual i s'exposen els projectes de futur. D'entre aquestes aspiracions, hi ha pendent l'ampliació del centre, compromís que va adquirir l'Ajuntament de Figueres, fa tres anys, des que el centre es troba situat al costat de la parròquia del Bon Pastor.

Aquesta ampliació es farà efectiva l'any vinent, després que durant aquest curs, es duiguin a terme les obres al pis superior de l'edifici. Amb aquesta reforma es preveu que es pugui impartir el graduat de secundària, en substitució del graduat escolar, ja que aquest és el darrer any que s'imparteix. "La nostra il·lusió és poder oferir autoformació, amb una aula d'ordinadors que permeti horaris més flexibles als nostres alumnes", destaquen des de la direcció.

Actualment, el centre només disposa de quatre ordinadors. L'escola depèn de dues administracions: la municipal, que s'ocupa del manteniment, i és qui els va cedir l'espai, a més de proporcionar dos mestres, un conserge i una col·laboradora; i el departament de Benestar Social, que aporta gairebé mig milió de pessetes anualment, i més mestres a la disposició del centre. La disposició de material per



BUSQUETS

El centre està situat al costat de la Parròquia del Bon Pastor de Figueres

al nou espai depèn de l'aportació d'aquesta administració.

La direcció del centre, que funciona de tres a deu de la nit, espera poder coordinar, a la llarga tota la formació d'adults que s'ofereix a la comarca. Actualment té una capacitat de 240 places, i asseguren que hi ha una llarga llista d'espera. Cada mes, però, es reobren les matrícules per obtenir el graduat escolar.

En el centre s'imparteix, a més de la bàsica, la formació instrumental, que són coneixements elementals i certificació d'estudis. "El curs d'alfabetització tendeix a desaparèixer, ja que cada vegada hi ha menys gent analfabeta", expliquen. Un altre curs que s'imparteix és el d'accés a cicles formatius de grau mitjà, a més

d'un taller de dibuix i pintura al qual hi pot accedir tothom. Fins l'any passat es feia un curs d'informàtica a nivell d'usuari, que s'ha suprimit.

El centre ofereix formació instrumental, bàsica, preparació per a la prova d'accés a cicles formatius de grau mitjà i un taller de dibuix i pintura

Algunes novetats del centre per aquest curs, és la incorporació de dues noves persones a la direcció, a més d'oferir un curs de castellà per a estrangers comunitaris.

Els alumnes, d'altra banda, només han d'assumir el cost del material, unes despeses mínimes en dossiers, que valen unes 500 pessetes cadascun.

El Centre de formació d'adults Maria Verdaguer celebrarà eleccions properament per constituir el seu Consell. A més, l'escola forma part, des d'aquest any, del Consell Escolar Municipal. "Ens satisfà molt haver-hi accedit, ja que era una petició que fèiem des de fa molt de temps. Creiem que podem donar un altre punt de vista a l'àmbit de la formació", comenten.

El Centre Maria Verdaguer de Figueres celebrarà una jornada de portes obertes el proper 17 d'octubre, dia en què estem tots convidats a visitar-lo.

La formació a Figueres es complementa amb la universitat a distància

REDACCIÓ

La formació universitària a Figueres ja és possible amb la nova oferta de la Universitat Oberta de Catalunya (UOC). El Consell Comarcal de l'Alt Empordà ha signat un conveni de col·laboració amb la UOC i la Universitat Nacional d'Educació a Distància (UNED), pel qual s'ha obert un termini d'inscripció i informacions als estudis universitaris no presencials i a distància. Tothom que hi estigui interessat es pot adreçar al Consell Comarcal, on s'informa i es tramita aquesta inscripció, de dilluns a divendres, de nou a una i de cinc a vuit.

La UOC va ser creada l'any 1995, per iniciativa de la Generalitat, que proposa una nova resposta educativa en el marc de l'ensenyament universitari. Mitjançant la creació d'un campus virtual, l'espai de comunicació i de transmissió de coneixement i l'àmbit de relació acadèmica i presencial. A través de la UOC es pot fer el curs d'accés a cicles formatius de Grau Superior a majors de vint anys, d'accés a la universitat per a majors de 25 anys, diplomatures i llicenciatures diverses, a més de màsters i postgraus universitaris.

La UNED ofereix la possibilitat de fer un curs d'accés a la UNED per a majors de 25 anys, llicenciatures diverses, un curs d'ensenyament obert per a professionals i màsters i postgraus universitaris.

El Centre de Formació Contínua Joaquim Xirau, a més, és una altra oferta d'ensenyament per a adults a Figueres. Alguns dels cursos que s'hi imparteixen són d'introducció a l'astrologia i cosmologia, un balanç del segle XX català, de creació literària, i de migracions, ciutadania i diversitat cultural, entre altres. Aquest és el primer any que el centre, impulsat i coordinat per la UdG, obre les portes per oferir la formació continuada per a adults.



Inyección de sensaciones

Ahora JTD en 3 y 5 puertas. Llega Alfa 147 JTD. Con la potencia y la tecnología del sistema Common Rail. Con el equipamiento de serie más completo de su categoría. Y con el estilo deportivo más avanzado de Alfa Romeo. Pura sensación.

En versiones 1.9 JTD, 115 CV y gasolina 1.6, 120 CV y 2.0, 150 CV, cambio normal o Selespeed. Prúebalos llamando al 902 147 000. www.alfa-es.com

Concesionario Oficial Alfa Romeo

GARATGE SALA, S.A.

Avda. Marignane, 24
Telf. 972 50 20 77.
FIGUERES



Cuore Sportivo

El Curs d'Atenea ha obert aquest any amb la conferència del poeta i assagista, Narcís Comadira

HELENA BORRELL/Figueres

El passat divendres, al Casino Menestral Figuerenc, va tenir lloc la inauguració del XIX Curs d'Atenea, amb la presència del poeta i assagista, Narcís Comadira.

El reconegut escriptor Narcís Comadira va ser present el passat divendres a la Biblioteca Ernest Lluch del Casino Menestral, per inaugurar la dinovena edició del Curs d'Atenea, en què cada any, personalitats del món de la política o cultura en general, pronuncien una conferència.

Comadira va encetar el cicle amb el tema "La configuració del paisatge totalitari". El poeta va parlar del "jardí totalitari o de pedra", com a metàfora de l'ordre imposat des de les arquitectures del poder nazi, en què es pretén domesticar la naturalesa salvatge. Comadira va explicar que Adolf Hitler, com a gran "jardiner", va seduir el seu poble esborrant les diferències entre els que treballaven amb les mans i els que ho feien amb el cap, nomenant-los tots escortes o seguidors. Hitler, segons Comadira, va saber associar bellesa i treball, aportant la higiene i la decoració a la feina. D'aquesta manera, l'alegria portava la força del Reich. Segons el poeta, el dictador va



BUSQUETS

El poeta Narcís Comadira va parlar del totalitarisme a l'Alemanya de Hitler

apostar per la via racional en l'arquitectura, barrejada amb certa modernitat de l'estètica de la Bauhaus. A més, Hitler, va potenciar el descans, a través d'impulsar l'esport i els viatges, per mantenir el treballador content. El cotxe de l'alemany havia de ser el Volkswagen, que significa cotxe del poble, i els desplaçaments per autopista havien de ser el més agradables possible. El traç de

les carreteres estava perfectament ideat per a què el trajecte permetés contemplar la bellesa del paisatge, a través de punts estratègics, miradors i ponts elevats. A més, l'autopista feia d'unió del territori, que permetia encara més homogeneïtat dins l'imperi. Pel que fa a les obres urbanes, va dissenyar, com a arquitecte frustrat, una maqueta de Berlín, amb un eix de nord a sud, i edificis colossals a cada

banda, amb els models clàssics de referència. Els pobles, d'altra banda, havien de ser el caliu del folklore, mantenint els costums i la tradició de l'imperi. L'art per Hitler, era concebut d'una manera instrumental, amb una escultura il·lustrativa i divulgativa, i una pintura de decoració d'interiors.

Comadira va projectar, al final, unes diapositives de l'Alemanya nazi.

El Servei filatèlic no editarà el segell commemoratiu de Mossèn Cinto

H. BORRELL

El Servei Filatèlic Espanyol no ha concedit la petició de l'Ajuntament d'Albanyà d'editar un segell commemoratiu de Cinto Verdguer. Una quinzena d'ajuntaments s'havien sumat a la proposta.

L'emissió d'un segell commemoratiu del centenari de la mort del poeta Jacint Verdguer no serà possible, almenys, per ara.

Mossèn Cinto va passar llargues temporades al Santuari de la Mare de Déu del Mont, des d'on va escriure el seu famós poema *Canigó*. Per aquest motiu, i per commemorar l'aniversari de la seva mort, l'Ajuntament d'Albanyà va acordar de-

manar, al Servei Filatèlic Espanyol, l'edició d'un segell commemoratiu.

Altres consistoris de la comarca es van adherir a la proposta. L'impulsor d'aquesta iniciativa, Joan Mach, explica que s'han rebut una vuitantena de cartes de suport. Mach, que ha rebut la resposta negativa del Servei Filatèlic Espanyol, comenta que no es vol editar el segell "perquè s'hauria de fer en català". D'altra banda, Mach no descarta que es torni a sol·licitar.

Mach espera que per a l'any 2004 s'editi un segell commemoratiu a Salvador Dalí, coincidint amb l'aniversari del seu naixement.



La Coral Tramuntana necessita cantaires

La Coral Tramuntana de Figueres necessita nens i nenes de sis a catorze anys per formar part del grup. Per aquest any tenen previst concerts per Santa Cecília i Nadal, la representació dels Pastorets, participar a la Trobada de Corals Infants de Catalunya al Palau Sant Jordi de Barcelona, entre altres activitats. Els interessats poden trucar al 972 67 04 07.

Francesc Casademont exposa a la Galeria El Claustre de Girona

JOSEP VALLS/Girona

Francesc d'Assís Casademont Le Vieux -així és com signa els seus quadres-, és un pintor conegut en el món artístic, tant català com espanyol i europeu. Actualment viu i treballa a Púbol, a la seva casa de la Bruguera. Per a la galeria El Claustre de Girona, Casademont ha escollit paisatges característics, amb els seus velats finíssims on no domina cap color primari - "els colors primaris no els tinc a la paleta", repeteix sovint-, i que tant personalitzen la seva pintura.

L'avi de Francesc Casademont "Le Vieux" era d'Ordis, es dedicava al transport de persones i mercaderies amb carretes de tracció animal. D'aquest origen, el pintor n'està molt ufanat, que ho fa públic sempre que pot.

Casademont ha exposat arreu del món, des del Japó a Argentina, de Canadà a Àustria, passant per Londres, París, Barcelona, Nova York, i molts altres. És Creu de Sant Jordi, ha estat professor de Belles Arts a Barcelona, condecorat per l'Ajuntament de Graz (Àustria), i de Vichy (França), i a més de la pintura, l'apassiona la música, la fotografia i la literatura.

L'exposició de la galeria El Claustre de Girona és del cinc al dinou d'aquest mes d'octubre, i es tracta d'un fet excepcional, perquè Casademont exposa molt poc sovint des de fa uns anys.

La cooperativa de Garriguella acull l'obra d'Alícia Mercader

REDACCIÓ

Durant tot aquest mes d'octubre es pot visitar a la Cooperativa Agrícola de Garriguella l'obra de la pintora Alícia Mercader, extreta de la col·lecció que porta per títol "Paisatges". La tècnica utilitzada per l'artista és l'oli. La mostra s'acull sota el lema "Art i vi", pel fet que el vi és el producte que es fa a la Cooperativa. Aquesta exposició es pot visitar de dilluns a divendres de nou a una del matí i tres a set de la tarda, i els diumenges i dies festius, de nou a una del matí.



STILPARQUET S.L.U

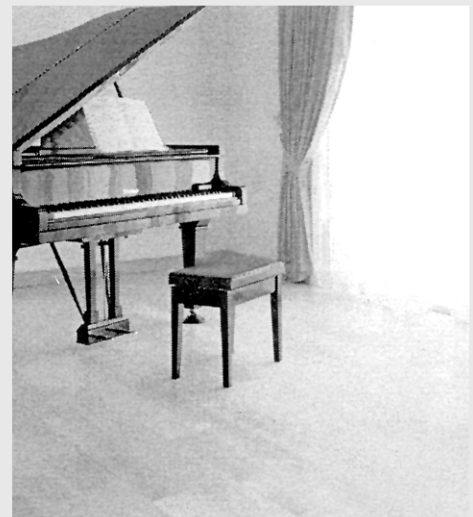
Parquet i decoració

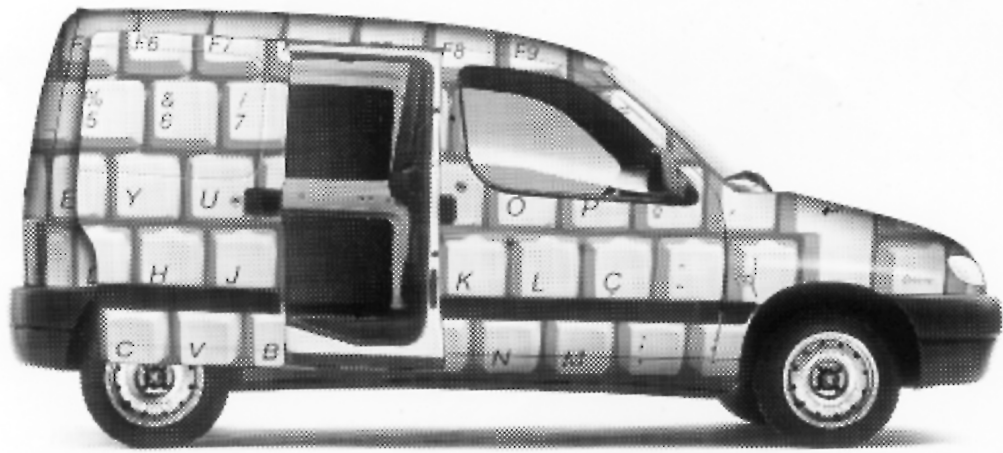
3 anys de garantia

El millor parquet al millor preu

DEMANI'NS PRESSUPOST SENSE COMPROMÍS

Visitin's: www.stilparquet.com





Petita empresa

Partner



Mitjana empresa

Expert i Boxer

QUI VA DIR QUE CONDUIR UNA EMPRESA ÉS DIFÍCIL?

Peugeot Partner, Expert i Boxer. Sigui quin sigui el volum de la seva empresa, Peugeot té el vehicle comercial més adequat a les seves necessitats. La Partner, amb doble porta lateral lliscant*, una excel·lent combinació de berlina i

monovolum. L'Expert, amb les portes del darrere de 180° d'obertura. I la Boxer, disponible en una àmplia gamma i amb tantes opcions com vulgui. A més, amb **Peugeot Renting** podrà adquirir el seu vehicle sense comprar-lo, amb tots els

beneficis fiscals i la màxima comoditat. I tot amb la professionalitat de la més extensa Xarxa de Punts de Venda i Assistència. Per tal que conduir la seva empresa li resulti més fàcil.

Peugeot. Per gaudir de l'automòbil.

* Equipament de sèrie en Partner Combiespace i opcional en Partner Combi Pro.

CONAUTO, S.A.

Ctra. Nacional II Km. 759

Tel.: 972 50 24 69 (Administració i vendes) - Tel.: 972 50 52 73 (Taller i recanvis)

Fax: 972 67 10 18 - 17600 FIGUERES (Girona)

**Vehicles
Comercials**



PEUGEOT

Diòptria projectarà la comèdia "State and Main" a la propera sessió cinematogràfica

REDACCIÓ

Diòptria ofereix, per al proper dimarts 16 d'octubre, una comèdia sobre el món de l'espectacle, "State and Main", al cinema Savoy de Figueres.

L'equip d'una producció cinematogràfica de gran pressupost, *El vell molí*, es trasllada a rodar en una petita ciutat de Nova Anglaterra, portant-se a sobre una gran quantitat de corrupció, vanitat, i avarícia. Amb l'arribada de la gent de Hollywood, tot s'embolica a Waterford. L'equip hi arriba i en set dies aconsegueix arruïnar moralment i financerament la tranquil·litat dels seus habitants. El director que escull Waterford per a localitzar la pel·lícula fiant-se d'un fullet turístic que té poc a veure amb la realitat; el guionista que debuta en el cinema i s'enamora de la propietària de la llibreria local; els actors amb la seves dèries d'estrelles de Hollywood.

A mig camí entre la comèdia disbaratada i la sàtira del món de l'espectacle, aquesta pel·lícula de David Mamet té com a punt clau la intersecció dels dos carers de la petita ciutat que li donen nom, Main Street i State Street. Simbolitzen l'esperit de la pel·lícula, diu Mamet. És la intersecció de dues cultures, la

de l'Amèrica rural i la del món de l'espectacle. És una comèdia sobre les segones oportunitats en un país de les falses oportunitats. És també, una comèdia sobre això que fa inevitable de repetir l'errada. Estem davant de l'univers preferit de Mamet: els personatges volen redimir-se, però només la traïció, el deshonor i la mentida els conduiran a l'èxit. Mamet sap que la vida és injusta i immoral, i que el reconeixement està en les mans dels dèspotes (el director, William H. Macy), els pobres-vergonyes (l'actor, Alec Baldwin) i els idiotes (l'actriu, Sarah Jessica Parker). En aquest sentit, *State and Main* és, a més d'una farsa lleugera dialogada amb un ritme endiablant, un autoretrat de l'artista subornable.

FITXA TÈCNICA

Títol: State and Maine
Direcció i Guió: David Mamet
Intèrprets: Philip Seymour Hoffman, William H. Macy, Rebecca Pidgeon, David Paymer, Alec Baldwin, Julia Stiles.
Fotografia: Oliver Stapleton
Música: Theodore Shapiro
Nacionalitat: USA
Durada: 102 min.



El cartell de Diòptria per a la propera setmana

Don Juan de Molière el proper 12 d'octubre al Jardí de Figueres

REDACCIÓ/Figueres

"Don Juan o el festí de pedra", de Molière, coproduïda pel festival Grec de Barcelona, arriba el proper divendres a Figueres. La personificació del mite de l'home posseït per l'afany de conquesta amorosa de la dona, amb capacitat il·limitada de seducció serà portada a l'escenari de la mà de Lluís Homar, acompanyat de Jordi Boixaderas, Cristina Genebat i Elena Fortuny, entre altres que s'acullen en un repartiment de 12 actors. L'obra serà escenificada el proper 12 d'octubre, a les deu del vespre.

Exposen els projectes de la destileria de Vilajuïga a Reus

REDACCIÓ/Reus

Els projectes de recuperació de la destileria de Vilajuïga estan exposats a Reus, amb el nom de "Recuperem la destileria de Vilajuïga". L'exposició recull els treballs presentats al Premi d'arquitectura Cèsar Martinell 2000. Aquesta mostra es va inaugurar el passat tres d'octubre i romandrà a l'Arxiu Històric Municipal de la plaça del Castell de Reus fins a l'onze d'aquest mes. Els dotze treballs presentats proposen solucions per recuperar l'edifici de la destileria de l'arquitecte vallenc Cèsar Martinell.

Paisatges interiors - exteriors a la Galeria Art'es

M.M. VICENT/Figueres

La Galeria Art'es de Figueres ofereix una exposició col·lectiva de paisatges durant aquest mes.

El tema del paisatge, el simbolisme, el paisatge interior, el paisatge exterior, tot tipus de maneres de mirar i de reproduir el paisatge és el que podem trobar aquest mes a la Galeria Art'es de Figueres. Una sèrie d'artistes treballa sota aquest concepte, Anna Baranek, Pier Giorgio Corchia, Txarro Lizarralde, Angela Merayo, David Solís, Titi Tapiola i Yoshi Zenitani. Anna Baranek, Yoshi Zenitani tracten el paisatge introspectivament, no reconeixem les formes o les figures que con-

formen aquest paisatge, però ens podem perdre a través d'ells. Angela Merayo treballa sobre el paper amb el seu llenguatge propi de símbols, amb terres, amb ocres, tot donant forma a la seva manera de percebre l'exterior. David Solís integra el paisatge d'una manera suau. Amb el llapis hi introdueix elements que fan que el paisatge sigui irreal, i al mateix temps, és aquest llapis el que fa més real la presència.

En conjunt, és una exposició recomanable de visitar, fins al 18 d'octubre a la Galeria Art'es que està ubicada a l'avinguda Vilallonga, 16, i el seu horari és de dimecres a diumenge de 17'00 a 21'00h.



El paisatge és el protagonista de la nova mostra de la galeria

Nomenen una jove de Vilafant pubilla de les comarques gironines

REDACCIÓ

La jove, veïna de Vilafant de 17 anys, Míriam Félix, va ser proclamada ahir, a Tossa de Mar, pubilla de les comarques gironines. Félix és, alhora, pubilla de la seva localitat, i estudia primer d'Empresarials a la Universitat de Girona.

L'acte va servir també per proclamar la nova pubilla de Catalunya. En aquest cas, el títol va recaure sobre la pubilla de Sant Fruitós del Bages, la jove de 20 anys, Sylvaine Duarry, que estudia Enginyeria Industrial.

La major exposició d'articles infantils. Disposem de 700m2 per ajudar-vos a fer l'elecció correcta.



IL MONDO DEL BAMBINO®

LLISTA DE NADONS A HORES CONVINGUDES

Rda. Sud, 7 Nau 1-2 • Clos de Fires • 17600 FIGUERES

Tel./Fax: 972 513 058

SERVEIS



La més gran exposició d'articles de puericultura.



Serveis de reserva i apartats d'articles.



“Arabello Dalind”

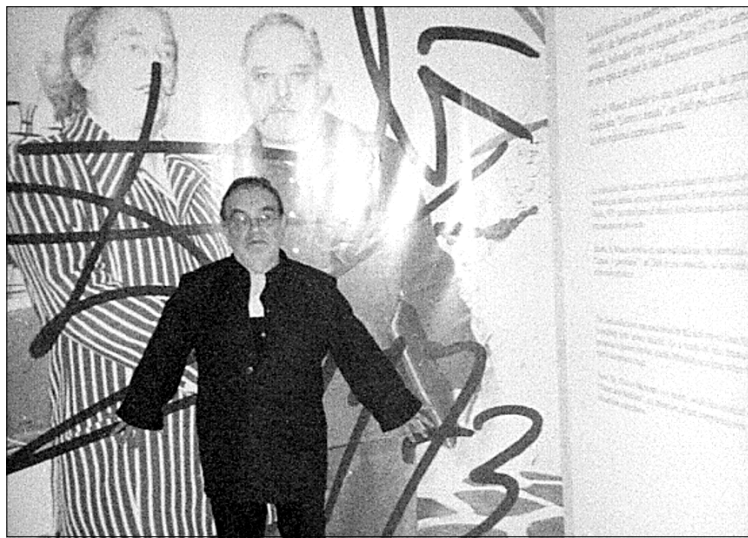
Arrabal carrega contra la Inquisició Anti-Dalí

El dijous 27 de setembre, a la planta baixa del Museu seu Abelló de Mollet del Vallés, Fernando Arrabal va escenificar *Arabello Dalind* en el marc del cicle de conferències programat amb motiu de l'exposició *Salvador Dalí: Lletres i Ninots*.

Arrabal, com a amant del món dels escacs, va convidar els participants a l'acte (que omplien de gom a gom l'auditori on s'exposa el gran oli sobre tela —195 x 850— *Història tràgica de l'època que m'ha tocat viure* de Joan Abelló) a jugar unes partides simultànies en un polièdric escaquer format per sis taulers imaginaris en els quals va posar en escena sincrònicament el teatre cúbic d'operacions, modulant-hi un quartet de registres dramàtics dalinians: la ciència posteinsteiniana, la subversió artística dadaista-leninista, la geopolítica després de la caiguda de l'Imperi Soviètic i la teologia agnòstica, tots quatre articulats metonímicament per una doble trama metafòrica: els Escacs i el Teatre. Pel que fa al registre «científic», després de fer avinent la passió daliniana per la recerca científica, Arrabal ens va fer viatjar pels paisatges físicomatemàtics del paradigma de la Nova Ciència (des de l'efecte subversiu del principi

d'incertesa que porta el nom del físic alemany Werner Heisenberg, creador de la teoria quàntica i Premi Nobel del 32; fins a la fascinant geometria de dimensions fraccionades de Benoît Mandelbrot, el teòric de les fractals; tot passant per la teoria de les catàstrofes del matemàtic i topòleg René Thom) fent aflorar, més enllà dels paràmetres del materialisme mecanicista, la surrealitat del món subatòmic com si del peix soluble de l'equació quàntica de Schro-ödinger es tractés.

Pel que fa al registre «artístic», després d'assenyalar a Dalí com «el pintor que millor condensa la civilització occidental al llarg del segle XX», va posar en relleu la dimensió màgica del sexe alquímic de la Gala en tot el procés que va engendrar el dadaisme i el surrealisme i, tot seguint les pautes de la tesi doctoral *Lenin i Dadà* de Dominique Noguez, va exposar l'ignorat paper clau que en la fundació del dadaisme en el Cabaret Voltaire l'any 16, va tenir aquell refugi rus que vivia al carreró de l'Espill de Zuric camuflat sota el nom de Karpov, mentre es trobava escindit entre la moguda dadaista, la seva passió pels escacs i l'organització del Partit que hauria de motoritzar la Revolució d'Octubre com a pas



Fernando Arrabal va escenificar “Arabello Dalind”

previ de la Revolució Universal, aquesta que el jove Dalí seguia amb fervor des de Figueres estant.

Pel que fa al registre «geopolític», va posar en relleu les noves coordenades mundials generades a partir de la desaparició del Mur de Berlín i la desintegració de l'URSS, referint-se a l'actual conjuntura internacional arran de «la caiguda sobre el Tauler del Planeta de les Torres ferides pel raig» (recordeu al respecte que la novel·la amb la qual Arrabal va guanyar el Premi Nadal del 82 era *La torre herida per el rayo*) i de l'explosió de la petroquímica de Tolosa de Llenguadoc. Pel que fa al registre «teològic» en clau borgesiano-daliniana, va vindicar, des de l'agnosticisme, la seva pànica atracció per aquest «Déu

que tot ho veu, tot ho escolta i tot ho confon», aquest Déu que il·lumina els agnòstics amb enigmàtics criptogrames i còsmics trencaclosques.

Pel que fa al registre «escaquista», es pot ben dir que si el Déu d'Einstein no juga als daus, el Déu d'Arrabal sí que juga als escacs! Un Déu encarnat en Bobby Fischer, el fill de la Verge Roja, que el 72 es proclamà campió del món en vèncer Boris Spasski a Reykjavik. A Dalí li encantava escoltar Arrabal, explicant-li històries d'aquest gran mestre excèntric, així com el relat cosmogònic dels «escacs a través de la història i la història a través dels escacs», un conte que li feia repetir una i altra vegada...

I pel que fa al registre «teatral», Arrabal, després de recor-

dar el projecte de Teatre Cibernètic que havia compartit amb Dalí, va posar en relleu que si els escacs són la vida, l'art del Gran Teatre del Món —alhora shakespirià, calderonià i dalinià— consisteix en combinar els records d'aquesta vida a fi de somiar en la seva transformació.

Arrabal, en cloure el seu homenatge al «més célebre però el menys conegut dels artistes», digne d'aquelles «ceremònies de la confusió» pànica concelebrades en el seu dia amb Jodorowsky i Topor, va carregar contra la creuada dels inquisidors antidalinians, que va tenir un dels seus episodis més emblemàtics a l'*Auto de Fe* (en al·lusió al càstig públic dels condemnats pel Tribunal de la Inquisició) dut a terme el 5 de juny del 79 per l'Ajuntament de Figueres, quan va acordar canviar el nom de la Plaça Gala-Salvador Dalí. I preguntat per aquests repòrters (davant S[a] M[ajestat] Félez, el pintor pànic de Garriguella, «El millor pintor de l'Empordà mort Dalí», Arrabal dixit) sobre el projecte del Museu Arrabal a Figueres, avortat ara fa un lustre, aquest —com si de sobte es retrobés als Camps Elisis circumnavegant el riu Leteu— ens va dir que era millor oblidar-ho... Els que no oblidarem *Arabello Dalind* —del qual aquesta crònica d'urgència és solament un pàl·lid reflex— som els que vam tenir la sort de gaudir-lo en directe...

- Dalinewsmen (Agència GADAFI) -

PROMOCIONS I CONSTRUCCIONS RUCOPE S.L.

TEL: 972 15 46 40 - MÒBIL: 686 97 51 78 c/ Oslo, 99 2º-2ª 17480ROSES e-mail: rucope@construnet.net



PARQUET PLANERS

• PISOS DE 3 HABITACIONS A PARTIR DE 15.500.000.-

• DÚPLEX AMB TERRASSES DE 4 I 5 HABITACIONS 21.200.000.-

• PARQUING AMB TRASTER A PARTIR DE 1.400.000.-

• LOCALS COMERCIALS (LLOGUER O VENDA)

MEMÒRIA D'ACABATS

- OBRA VISTA EN FAÇANES.
- ASCENSOR, GARATGES.
- ENTRADA DE GARATGE AMB CÈL·LULA FOTOÈLECTRICA.
- FUSTERIA EXTERIOR LACADA EN BLANC, SISTEMA OVAL, AMB TECNOLOGIA EUROPEA.
- DOBLE VIDRE DE 4 ML. PARQUET EN REBEDOR, PASSADÍS,
- SALÓ-MENJADOR I DORMITORIS.
- RESTA DE LES DEPENDÈNCIES INTERIORS EN GRES.
- CALDERA MIXTA PER A AIGUA CALENTA I CALEFACCIÓ.
- CALEFACCIÓ AMB RADIADORS DE CIRCUIT D'AIGUA.
- LAMPISTERIA DE COURE PROTEGIT I EMPOTRAT PER A AIGUA CALENTA I CALEFACCIÓ.
- MOBLES DE CUINA, XAPATS EN FAIG NATURAL O SIMILAR CUINA EQUIPADA
- PREINSTAL·LACIÓ DE TELÈFON I TELEVISIÓ EN CUINA, SALÓ I DORMITORIS.

PISOS A FIGUERES C/ CADAQUÈS CANTONADA C/ ROSES

VISITES: DISSABTES I DIUMENGES (MATÍ DE 10 A 14)



L'Escala popularitza el Suquet de Pescadors a través de les Jornades Gastronòmiques

H.BORRELL/ L'Escala

Divendres es van inaugurar les Jornades Gastronòmiques a l'Escala, que tenen com a plat protagonista, el suquet de pescadors. Una vintena de restaurants participen en aquesta edició.

Des del passat divendres i fins al 21 d'octubre l'Escala celebra les Jornades Gastronòmiques, que tenen com a plat estrella el suquet de pescadors i hi participen vint restaurants del municipi.

El menú que ofereix cada restaurant inclou el suquet com a plat principal, però es complementa amb altres plats de peix, que varien a cada establiment, en funció del seu estil de cuina, la seva categoria i preu habitual. A més, el suquet, tot i tenir els ingredients bàsics utilitzats pels antics pescadors, incorpora en cada cas, el toc especial

del cuiner del restaurant. Els ingredients bàsics del suquet de pescadors són l'oli d'oliva, llor, romaní, ceba, pebrot, tomata, patata esqueixada, brou de peix, all i oli negat, amb l'ingredient principal, que és el peix de roca. Aquest peix pot ser lluernà, escòrpora, rata, entre altres.

Els preus dels menús oscil·len entre les tres mil pessetes i les set mil, segons el restaurant.

Per a l'edició d'aquest any, s'han emès vint-i-cinc mil tríptics de promoció, en què consta un pròleg del pescador Joan Riera.

Com a novetat d'enguany, es pot visitar la nova pàgina web, des d'on es poden consultar els menús de cada restaurant i reservar taula per internet. L'adreça és www.lescala-empuries.com/suquet.



BUSQUETS

Els comensals poden degustar un plat típic de la costa



PUÉRTOLAS

Balls tradicionals a Figueres

El Casino Menestral Figuerenc ha ofert aquest cap de setmana, el primer espectacle de balls tradicionals dins el cicle de ball folk al carrer "Balli qui pugui". Dissabte, a la plaça de l'Església, es van ballar mixers i contradanses, i seguidament es va fer un ball espontani, coordinat per Francesc Tomàs "Panxito". Balli qui pugui és el nom del grup que es troba setmanalment al Casino per practicar o aprendre aquest tipus de dansa.



BUSQUETS

Concurs de fotografia Dalicàtessen

Els guanyadors del Concurs de fotografia Dalicàtessen 2001 són Miquel Mòdol, de Sabadell, en el primer lloc, Montse Cufí, de Figueres, amb el segon premi i la tercera posició és per a Dolors Comas, de Pau. Els guardons es van entregar dissabte passat a Dalicàtessen de Figueres. Els membres del jurat van ser Héctor Zampaglione, Jordi Falgàs, Joan Flagarona, Josep Ma Dacosta, Marc Lacroix, Pere Puértolas i Santi Coll.

El Consell Comarcal coordinarà el centenari de Fages de Climent

REDACCIÓ

Arran de la commemoració del centenari del naixement de Carles Fages de Climent l'any que ve, es portaran a terme una sèrie d'actes arreu de la comarca. La institució encarregada de coordinar aquests actes serà el Consell Comarcal. L'ens ha creat una comissió específica per coordinar tota aquesta programació, que està integrada pels representants de diferents municipis que han decidit sumar-se a la celebració. En concret, a la comissió hi ha representants dels ajuntaments de Figueres, Vila-sacra, Castelló d'Empúries, Ordís, Llers, El Port de la Selva i la Selva de Mar. Amb tots aquests municipis, Fages de Climent hi va mantenir una relació estreta durant la seva vida.

Una vegada cada població hagi elaborat el calendari d'actes definitius previstos per a les efemèrides, s'elaborarà el programa conjunt. La creació de la comissió té com a objectiu optimitzar recursos i canalitzar esforços de cara a la celebració. Des del Consell, també es vol promoure una exposició itinerant que apropi la figura de Fages de Climent a tots els empordanesos. A més, s'està gestionant per tal que els instituts puguin oferir un crèdit de síntesi sobre l'escriptor.

Més de 3.000 visitants a l'exposició "La vinya i el vi a l'Alt Empordà"

REDACCIÓ

Durant el passat mes de setembre es podia visitar l'exposició "La vinya i el vi a l'Alt Empordà", al Consell Comarcal. Aquesta mostra temporal, que properament s'exposarà al Palau Robert de Barcelona, ha estat vista per més de 3.000 persones. L'objectiu de l'exposició, que presenta l'evolució de la vinya a la nostra zona al llarg de la història, és sensibilitzar la població de la importància d'aquest conreu a la comarca.

A part del públic en general, la mostra ha estat visitada per alumnes de quinze escoles de la comarca, que van aprofitar per veure els diferents departaments del Consell Comarcal de l'Alt Empordà.

A **disseny**
centro de diseño

Rda. Mossén Cinto Verdaguer, 20, 6è 1a
Telf. 972 67 85 48
Fax. 972 67 85 48
17600 Figueres

E-mail: aqdissenya@aqdissenya.com

Coneixement i tècnica al seu servei

- Pàgines Web
- Comerç electrònic
- Cd's interactius
- Aplicacions multimèdia

www.aqdissenya.com

LES QUE MÉS SONEN

LA OREJA DE VAN GOGH

Soledad

GORILLAZ

119-2000

HIM

Pretending

DOVER

King George

MANU CHAO

Merry Blues

MALÚ

Toda

ROSANA

Pa'Ti no estoy

JAMIROQUAI

Little L

ELTON JOHN

I want love

Font: 40 Principals

Sangtraït acaba la seva carrera amb un concert i un últim disc



Els Sangtraït deixen la seva carrera musical després de més de vint anys

J.D. / D.F.

La veterana banda empordanesa va confirmar, en una roda de premsa a Barcelona el passat dimarts, la seva dissolució com a grup i l'inici de diversos projectes per separat de cadascun dels membres.

Un últim directe, el dia 20 de desembre a la sala Razzmatazz de Barcelona, i un disc, seran el testament musical de

Sangtraït, la mítica banda que ens va demostrar que era possible fer heavy a l'Empordà i que va confirmar l'existència d'un gènere que en el seu moment vàrem anomenar rock català i que avui en dia està passant per una aparent crisi.

"Pleguem per dedicar-nos a projectes individuals als quals no ens hem pogut dedicar durant els gairebé vint anys de vida del grup", assegurava Lupe Villar, la guitarrista rítmica del

grup, a la roda de premsa que va tenir lloc a la seu de la Societat General d'Autors i Editors, a Barcelona.

El proper dissabte, dia 20 d'octubre, es posaran a la venda les entrades per a aquest concert, on, segons van confirmar, hi haurà més d'una sorpresa.

Pel que fa als projectes en solitari dels components de la banda, Quim Mandado i Martín Rodríguez, cantant i

tim treball, *L'altre cantó del mirall*, va convertir-se en un referent indiscutible de la música feta a la nostra terra, conjuntament amb els fantàstics àlbums de Quim Portet, *Cançonner electromagnètic*, i *Coses que passen*, dels incompresos Hèrzia.

A les dissolucions de grups com Sopa de Cabra, Sau i, segons aquests rumors que normalment acostumen a ser notícia, la de Lax 'n Busto, hi sumem avui la de Sangtraït, deixant gairebé orfe el panorama musical català. Sense cap mena de dubte, les noves generacions de músics que ara arriben i que aviat ocuparan les portades de *Enderrock*, agrairan el fet que el camí que han seguit ja va ser creat en el seu moment per aquests gegants de la música del nostre país.

Per molts anys, Sangtraït!

UNA CARRERA PROLÍFICA

EL SENYOR DE LES PEDRES

1988

TERRA DE VENTS

1990

L'ÚLTIM SEGELL

1991

EN DIRECTE AL PALAU SANT JORDI

1991

CONTES I LLEGENDES

1993

ECLIPSI

1995

NOCTAMBULUS

1996

L'ALTRE CANTÓ DEL MIRALL

1999

Pau Riba omple el Menestral i dóna el relleu a Adrià Puntí i Txé Arana

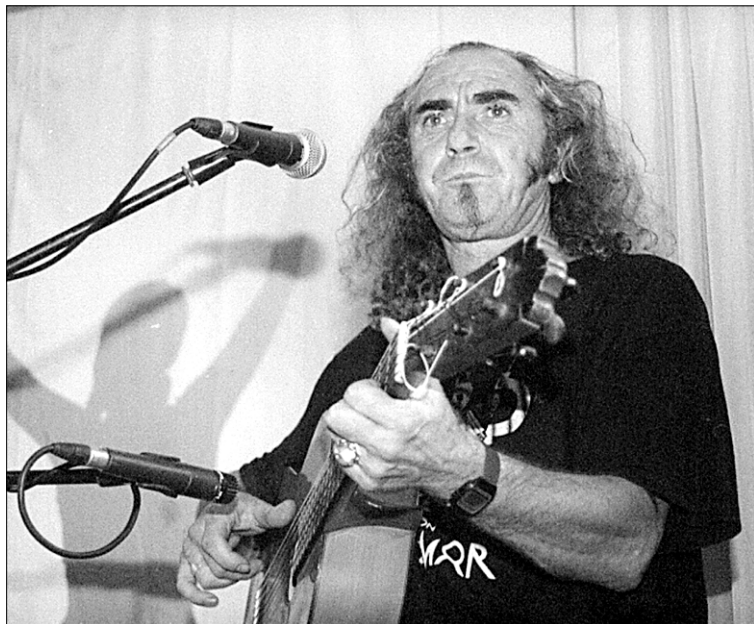
J.D. / D.F.

El músic i poeta Pau Riba va actuar el divendres de la setmana passada al Casino Menestral de Figueres en el marc del segon cicle de concerts acústics que organitza la productora empordanesa PPCC.

Riba, que va oferir un recull dels seus temes més clàssics i va presentar també les obres del seu darrer treball Ribaibal, ha donat el relleu del cicle acústic a l'excitant dels Umpa-pah, Adrià Puntí, i a la polifacètica actriu i presentadora de televisió Txé Arana.

Amb l'actuació d'aquest doble, els concerts acústics al Menestral entraran ja en la seva recta final i només faltaria l'actuació de Jaume Sisa, el cantautor galàctic, que pujarà a l'escenari el proper 26 d'octubre, després de 16 anys de silenci creatiu.

Per l'escenari del Menestral



Pau Riba durant l'actuació al Casino Menestral

BUSQUETS

han passat aquest any artistes de la talla de la Big Mama & Tableau Blues, que van obrir el fes-

tival ara fa un parell de setmanes amb una sobria oferta de blues i rythm and blues.

"Pleguem per fer alguns projectes individuals als quals no ens hem pogut dedicar", asseguren

bateria respectivament, van assegurar que seguirien dins el panorama musical, tant en tasques de producció, com en diverses activitats més o menys professionals.

CONTES I LLEGENDES

Prop de vint anys separen la banda que intentava fer-se un lloc al naixent món del rock en català amb els consagrats músics que avui anuncien la seva retirada. "Hi ha un principi i un final per tot", assenyalava Lupe Villar el passat dimarts. Vuit discos enregistrats en poc més de deu anys són el llegat que ens deixen aquests empordanesos. En espera d'aquest últim disc, que promet emocions fortes, ja podem aventurar que serà una de les gravacions a tenir en compte per l'any vinent, ja que l'excelent qualitat del seu úl-

Musical
Figueres

Nou, 186 • Tel. i fax: 972 670 946
17600 FIGUERES

La setmana Dia a Dia

DIMARTS 9 OCTUBRE

Navata

Setmana cultural, al Centre Cívic, classes de cuina ràpida (microones), a les nou del vespre, a càrrec de Ma Àngels Espelt.

Figueres

Cine Club, amb el film "Le Gout des autres", dirigida per Agnes Jaoui. A les deu de la nit al cinema Savoy.

DIMECRES 10 OCTUBRE

Navata

Xerrada sobre "Quins valors trobem darrere una nit de marxa" al Centre Cívic, a les nou del vespre, a càrrec de Maria Serra Gómez.

DIJOUS 11 OCTUBRE

Navata

Mostra de cuina lliure, a les nou del vespre, al Centre Cívic.

Figueres

Celebració 1er aniversari Special Olympics. Inauguració de la plaça dels voluntaris a les vuit del vespre, a la Zona Esportiva.

DIVENDRES 12 OCTUBRE

Roses

A les cinc de la tarda, visita comentada i gratuïta a la llotja de Roses. A dos quarts de set de la tarda, ball a la sala SUF, a càrrec del duet Costa Brava.

Navata

Passejada amb bicicleta de muntanya, en el circuit de la marxa de Navata. L'hora de sortida és a les nou del matí. El mateix dia a Navata, hi haurà l'actuació de la Societat Coral Retorn Planenc, a les sis de la tarda, a l'Església Parroquial.

Figueres

Teatre amb l'obra "Don Juan o el festí de pedra", de Molière, a El Jardí a les deu del vespre.

L'Escala

Exposició "Cent anys d'exlibris. Del Modernisme a l'actualitat". Sala Municipal d'exposicions.

Cistella

Festa del Pilar. A dos quarts d'una del migdia, Ofici Solemne a l'església parroquial, i tot seguit dues sardanes a la plaça major. A les cinc de la tarda, tres sardanes a la plaça i tot seguit, a la sala del Trull, concert. A dos quarts de dotze de la nit, ball. Tots els actes seran amenitzats per l'Orquestra La Selvatana.

DISSABTE 13 OCTUBRE

Navata

El grup de Teatre de Maià de Montcal oferirà l'obra "4 nits de nuvis de 3...". L'espectacle tindrà lloc a les deu de la nit al Centre Cívic.

Figueres

Balls tradicionals, dins el cicle de ball folk al carrer, amb Balli qui pugui, que oferiran Xotis i Masurca, a les set de la tarda, a la plaça de Pius XII. A continuació, ball espontani, coordinat per Ignasi Marco i Albert Clemente.

La Festa de l'Anxova perd pistonada però convoca prop d'un miler de persones a l'Escala

J. DOMÍNGUEZ / l'Escala

Per dotzè any consecutiu, la Festa de l'Anxova de l'Escala no va faltar a la seva cita i, tot i la dolenta temporada, va aconseguir mantenir el seu poder de convocatòria gràcies al bon temps i a les positives valoracions que ha rebut edició rere edició.

És de sobra coneguda l'estreta relació existent entre escalencs i anxoves, un fet que es posa de manifest en gran mesura durant la celebració de la Festa de l'Anxova, una diada que es ve celebrant des de fa dotze anys i que, malgrat els esforços que s'hi han destinat, no ha aconseguit reunir el gruix de visitants d'edicions anteriors, convertint la festa d'enguany en una mena de *festa de transició* de cara als propers anys.

L'actriu Carme Callol va ser l'encarregada de pregonar les virtuts de l'anxova el passat diumenge, dia 7 d'octubre, durant els actes de celebració de la Festa, que va comptar amb la presència del grup d'havaneres *Les veus dels pescadors*, ja habituals amenitzadors d'aquesta festa.

Tot i que, com ja hem assenyalat, la temporada d'enguany ha estat caracteritzada per una



JAIR DOMÍNGUEZ

Un jove observa una de les moltes plates amb anxoves que van servir-se a la festa

reducció important en el nombre de captures, la jornada de l'anxova d'aquest any va organitzar-se seguint els mateixos preceptes de les passades edicions, aplegant un nombrós públic que va ser testimoni de l'entrega de

l'Anxova d'Or, que en aquesta edició va anar a parar a les mans de l'Institut de Ciències del Mar.

La degustació d'anxova, l'acte més esperat de la jornada, va realitzar-se, com és habitual, a la platja de les barques, on van

situar-se els punts de venda d'anxoves i les taules on van preparar-se les més de quinze mil racions de pa amb tomata i anxova que van ser consumides al llarg del matí pels visitants.

L'Hotel Terraza de Roses inaugura les "Nits de Gastronomia" amb el cuiner Sergi Arola

H. BORRELL / Roses

Sergi Arola, un dels cuiners amb més projecció de l'Estat espanyol, ha estat l'encarregat d'obrir les "Nits de Gastronomia" de Roses a l'Hotel Terraza. El cicle presenta un tast de la millor cuina de la temporada.

Sergi Arola està considerat un deixeble avantatjat del reconegut cuiner i propietari del Restaurant El Bulli de Roses, Ferran Adrià. Arola ha aconseguit, en molt poc temps, situar-se entre els cuiners de referència de l'Estat espanyol, i juntament amb Martín Berasategui i Elena Arzak, posseeix el títol "Prix de l'art de la cuisineaux chefs de l'avenir", que l'acredita com a un dels cuiners amb més futur en el món de la gastronomia. Actualment, el restaurant que regenta Sergi Arola, "La Broche", situat als baixos de l'hotel Miquel Àngel de Madrid, s'ha convertit en un lloc de peregrinació per a gastrònoms i xefs d'arreu del món. El restaurant "La Broche" té la distinció de dues estrelles de la guia Michelin.

Arola ha estat, doncs, l'encarregat del tret de sortida de les "Nits de Gastronomia", que va oferir un tast de la cuina de la temporada.



BUSQUETS

Els germans Gotanegra, Sergi Arola i la seva esposa a l'Hotel Terraza

El menú de degustació va consistir amb "snaks" de La Broche, pollastre amb mole, escuma de bacallà amb mongetes de Santa Pau, "montadito de navalles", carpaccio de crestes de gall amb rossinyols escabetsats i llagostins, llobarro rostit amb cebetes tendres "tapenade" i emulsions de créixems, "coca de fetge d'ànec amb verdures rostides a l'oli d'oliva, coco-pasión, ma-

duixes amb nata i "petit fours". El vi que va acompanyar els plats va ser diferent en cada ocasió. Els comensals van tenir l'oportunitat de degustar un "Viña Esmeralda 2000", de Bodegas Torres, un "Waltraud 2000", també de Torres, un "Atrium 2000", de les mateixes bodegues, un "Chivite vendimia tardia" de Bodegas Julian Chivite, i un "Pedro Chiménez" de Lustau.

En acabar el sopar, el cuiner, Sergi Arola, va ser aplaudit i aclamat per tots els comensals, els quals van coincidir a qualificar d'excel·lent el menú degustat. Cal felicitar els germans Gotanegra, propietaris de l'Hotel Terraza i regidor de turisme de l'Ajuntament de Roses l'un, i cuiner ajudant de Sergi Arola per a l'ocasió l'altre.

HORARI DE MUSEUS

Museu Dalí, Figueres

A la Plaça Gala-Dalí, de Figueres. Obert de 9 a 17:45 h. Es permet l'accés al museu fins a les 19:45. Obert cada dia.

Castell Gala-Dalí, Portlligat

A Cadaqués. Cal concertar visita al telèfon 972.25.10.15. Fins al 15 de setembre, de 10:30 a 21h., es permet l'accés fins a les 20:10. Obert cada dia.

Museu de l'Empordà, Figueres

A la Rambla de Figueres. De dimarts a dissabte, d'11 a 19:00 de la tarda, sense tancar als migdies.

Els diumenges i festius, de 11:00 a 14:00 hores.

Museu del Joguet, Figueres

De dimarts a dissabte, de 10:00 a 13:00 i de 16:00 a 19:00. Diumenges i festius, d'11:00 a 13:30. Els dilluns tancat.

La cuina de casa, amb les millors receptes, a la Mostra de Peralada

H.B.

La desena edició de la Mostra Gastronòmica de Peralada acull seixanta cuiners de la zona, entre ells, professionals del món de la restauració i els participants dels cursos de cuina que es porten a terme anualment al municipi.

El municipi de Peralada oferirà el proper 12 d'octubre la Desena Mostra Gastronòmica. Cada vegada més consolidada, la mostra acull enguany una seixantena de cuiners, entre professionals de la restauració de la zona i alguns cuiners no professionals que han participat al curs, que cada any, es porta terme al municipi. S'espera que uns set-cents comensals acudeixin als Jardins del Castell per tastar les racions de plats típicament empordanesos, elaborats amb les millors receptes, pel mòdic preu de 3.500 pessetes. El xef del Casino Castell de Peralada, Domingo García, explica que la iniciativa d'organitzar el curs de cuina i la mostra va ser conjunta, ara fa deu anys. El curs de cuina, que té lloc durant el primer trimestre de l'any, va començar amb una vintena de participants, mentre que ara ja arriben als 120.

Segons García, el curs ense-



La Xena Mostra Gastronòmica tindrà lloc el proper divendres

nya cuina professional, ja que els professors són xefs de prestigi. "S'ensenya des d'elaborar la salsa romesco, fins a guisar un conill d'una manera especial", comenta García. El xef comenta, a més, que la majoria de participants són dones, tot i que hi ha una minoria d'homes. Cada dos anys, a més, s'edita un llibre de les receptes apreses als cursos.

Per degustar les racions al dinar-tast del proper divendres, cal adreçar-se al Cafè del Centre de Peralada, on es poden adquirir els tiquets.

Els cuiners no professionals

que participen a la mostra, opten, a més, a guanyar un premi per haver elaborat el millor plat. Segons García, el Casino Castell "cedeix una cassola als cuiners i uns diners per adquirir els ingredients, i ells trien el 'platillo' que desitgen, d'entre els que han après".

El jurat del concurs està format per quatre prestigiosos restauradors i, un cop acabada la degustació, es decideix el guanyador. El premi consisteix en un cap de setmana en un hotel per a dues persones i alguns àpats a diferents restaurants de la zona.

La setmana Dia a Dia

DISSABTE 13 OCTUBRE Cistella

Festes del Pilar. A dos quarts de cinc de la tarda, partit de futbol, entre CF Cistella i Vet. Figueres. A dos quarts de deu del vespre, cantada d'havaneres, a càrrec de Terra Endins.

Roses

A les onze de la nit, ball a la sala SUF, a càrrec de Nova Gamma.

L'Escala

Festa Major del carrer Codolar. Activitats diverses durant tot el dia. Festival Internacional de Música l'Escala-Empúries. Actuen Albert Julià (saxo) i David García (piano).

DIUMENGE 14 OCTUBRE L'Armentera

Fira de la poma. Venda de productes artesans. Demostració i tast d'all i oli amb poma, per l'àvia Remei. A dos quarts de sis de la tarda, demostració i tasts de plats cuinats amb poma. A dos quarts de set de la tarda, sardanes amb la cobla La Bisbal Jove. Exposició de vestits antics i de pintures d'artistes de l'Armentera.

Navata

A les deu del matí, a la zona esportiva, concurs d'enganxaments d'hípica. A les cinc de la tarda, a l'Església Parroquial, concert a càrrec de la Jove Orquestra de Figueres. A dos quarts de set de la tarda, balls de saló, a càrrec del conjunt Nit i Dia.

Roses

A les onze del matí, visita comentada a la Ciutadella de Roses. Gratuït.

Cistella

A les onze del matí, a la plaça del poble, espectacle infantil, a càrrec del grup Trenca Closques. A dos quarts de sis de la tarda, audició de sardanes a càrrec de la cobla Els Rossinyolets.

SANTORAL

Dimarts 9: Sant Dionís Aeropagita

Dimecres 10: Sant Samuel, Sant Tomàs de Villanueva.

Dijous 11: Santa Soledat.

Divendres 12: Mare de Déu del Pilar.

Dissabte 13: Sant Eduard.

Diumenge 14: Santa Fortunata, Sant Evarist.

Dilluns 15: Santa Teresa de Jesús.

HORÒSCOP

ASTRAL QUIZ del 09/10-15/10

SIGNES	AMOR	AMICS	TRUCADES	ESTUDIS	SEXE	TREBALL	DINERS	VIATGES	DIVERSIO	SALUT
♈ Àries	☺	☺	☺	☹	☺	☹	☺	☺	☺	☹
♉ Taure	☹	☺	☹	☺	☺	☺	☹	☺	☹	☹
♊ Bessons	☺	☺	☺	☺	☺	☹	☺	☺	☺	☺
♈ Cranc	☺	☺	☺	☺	☹	☹	☺	☺	☺	☺
♊ Lleò	☺	☺	☹	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☹
♏ Verge	☺	☺	☺	☺	☺	☹	☺	☹	☺	☺
♎ Balança	☺	☹	☺	☹	☹	☺	☺	☺	☹	☺
♏ Escorpi	☺	☺	☺	☹	☺	☺	☺	☺	☺	☺
♏ Sagitari	☺	☺	☺	☺	☺	☹	☺	☺	☺	☹
♏ Capricorn	☺	☺	☹	☺	☹	☺	☺	☺	☺	☺
♏ Aquari	☺	☺	☺	☹	☺	☺	☺	☹	☺	☺
♏ Peixos	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☺	☺	☺	☹

BARALLA ESPANYOLA
MÀGIA BLANCA
ASTROLOGIA

JORDI

SERIETAT-DISCRECIÓ-EXPERIÈNCIA
NETEGES D'ENERGIA PER A PERSONES,
CASES I NEGOCIS. PROTECCIONS
CONTRA-ENCISAMENTS
CURSOS: TAROT-ESPELMES-MÀGIA
TELÈFON: 972500885 - 626124395
E-MAIL: joliveres@navegalia.com

CORRETGES
INDUSTRIALS



TOT EL QUE NECESSITIS
EN AQUEST REGIÓ

Comercial
Borrell
S.L.

SUBMINISTRAMENTS INDUSTRIALS
al. Poble, 213 - Apart. de Correus 204
Tel. (972) 614400 - Fax (972) 614400
17000 FIGUERES

FRUITES i VERDURES

Venda al major
i al detall



Carrer Peralada, 73 - Tel.: 972 676 352
17600 FIGUERES

ROL

La vida és un joc brut

Pol Ganyil

Aquest mes comença la vacunació gripal als Centres d'Atenció Primària.



Mireu ja tenim els anticossos aquí!



I com a alcalde de Figueres farem una rambla nova.

I una estació de TGV!



Anem a contagiar un altre cos, aquest ja té qui el deixarà de potes enlaire!



Farmàcies de guàrdia

Figueres

Dimarts 2:
Cullell, Pl. Ajuntament, 14
Dimecres 3:
Oliva, Sant Pau, 38
Dijous 4:
Bonmatí, Rambla, 10
Divendres 5:
Soler, nou, 22
Dissabte 6:
Dr.-. Martin, Rambla, 11
*Farmàcia de guàrdia: Rigall,
Avda: Marignane, 26*
Diumenge 7:
Cullell, Pl. Ajuntament, 14
Dilluns 8:
Perxas, Rambla, 36

Roses

Dimarts 25:
Castro, Gran Via, 206
Dimecres 26:
Villalonga, Sant Elm, 28
Dijous 27:
Gratacós, Colón, 64
Divendres 28:
González
Dissabte 29:
Casas, Dr. Pi i Sunyer, 5
Diumenge 30:
M. Roca, Pujada Puig-Rom, 17
Dilluns 1:
M. Roca, Pujada Puig-Rom, 17
L'Escala, Castelló i Llançà
Consultar Policia Local

urgents

Mossos d'Esquadra: 088
Policia Nacional: 091
Policia Municipal
(Figueres/Roses): 092
Guàrdia Civil: 062
Bombers: 085
Hospital: 972 501400

d'interès

Ajuntaments

Figueres: 972 50-01-00 (de dilluns a divendres, de 9 a 14h.)
Llançà: 972 38-01-81 (de dilluns a divendres, de 9 a 13.30h.)
Roses: 972 25-61-44 (de dilluns a divendres, de 9 a 14h. Dissabte, de 10 a 13 h.)
L'Escala: 972 77-48-48 (de dilluns a dissabte, de 9 a 13h.)
La Jonquera: 972 55-40-05 (de dilluns a dissabte, de 9 a 14h.)
Portbou: 972 39-02-84 (de dilluns a divendres de 9 a 14h. Dissabte de 9 a 13h.)
Cadaqués: 972 25-81-94 (de dilluns a dissabte, de 9 a 14h.)
Castelló: 972 25 04 26 (de dilluns a divendres, de 9 a 14h.)
Sant Pere Pescador: 972 52-00-50 (de dilluns a divendres de 10 a 14h. Dissabte, de 10 a 13h.)
Vilafant: 972 54-60-20 (de dilluns a divendres, de 8 a 14h.)
Policies locals
Figueres: 972 50-09-29 (policia); 972 51-01-11 (policia municipal).
Llançà: 972 38-13-13.
Roses: 972 15-37-15.
L'Escala: 972 77-48-18.
La Jonquera: 972 55-48-26 (policia); 972 55-49-75 (policia municipal).
Portbou: 972 39-02-84
Castelló d'Empúries: 972 45-10-10.

Transports

Estacions RENFE
Figueres: 972 50-46-61
Llançà: 972 38-02-55
Estacions Autobusos
Figueres: 972 67-33-54
Parades Taxi
Figueres: Rambla 972 50-00-08. Estació 972 50-50-43
Roses: 972 25-64-48

DEMOGRAFIA

DEFUNCIONS

Rafael Medina i garcia Morí als 90 anys el 27-09-2001. Inhumat a Figueres. **Pere Costa i Pacareu.** Morí als 74 anys el 27-09-2001. Inhumat a Figueres. **Joan Genís i Montada.** Morí als 81 anys el 29-09-2001. Inhumada a Peralada **Carles Figueras i Solés.** Morí als 72 anys el 30-09-2001. Inhumat a Rupia. **Consolación Jiménez Molinero.** Morí als 69 anys el 30-09-2001. Inhumada a Figueres. **Agustí Bosh i Riera.** Morí als 85 anys el 22-09-2001. Inhumat Figueres. **Paquita Pujol i Fayet.** Morí als 93 anys el 01-10-2001. Inhumada a Figueres. **Emília Berta i focadé.** Morí als 90 anys el 03-10-2001. Inhumada a Roses.

N AIXEMENTS

Guillem Pey Costa, José, Gavarri Gavarre, Nicolàs Sanchez Rodriguez, Adrian

Tel. 972 50 12 12

TANATORI ALT EMPORDÀ

MATRIMONIS

Montero Cigalini, Thaís Romero Acuña, Irene Fernandez Navarro, Carla Iglesias Sánchez, Lluch Predro Perea, Ariadna Quirante Duran, Laura pons, Serrada, David Garcia Pelaez, Eva Llopart Romero, Gisela Coderch Ribot.

Abdeslam Aabdou i Abriak, Fàtima El-Bakoiri, David Samaniego i Eva M^a Gómez. Enrique Requesens i Fernández i Sònia Batenero, Carles Miquel Amieva i Eva Coll Padrosa.



L'altra cara...



Diuen que la primera imatge -d'una persona, d'una ciutat, d'un país- és la que ens condiona tot el que pot venir després. La foto correspon a les antigues cabines de control de la duana de la Jonquera, avui abandonades. Quina imatge que donem! (Foto: Xavier Busquets)

FUNERARIA VICENS TANATORI

servei permanent 24 hores

Tel 972 50 12 12

Passeig Cementiri, 17 - FIGUERES

La família Ribalta-Pujol,

davant la impossibilitat de fer-ho personalment, agraeix molt sincerament les mostres de condal rebudes arran de la mort de Paquita Pujol i Fayet

Temps del temps

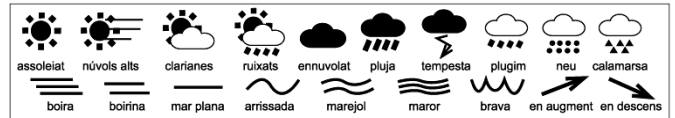
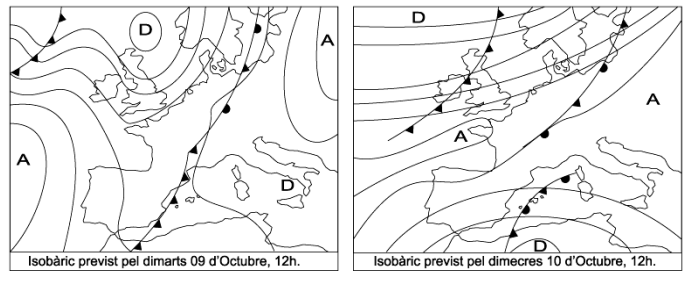


Carles Bayés

El temps passat

Temperatures (°C)

Població	Màx.	Dia	Mín.	Dia
Agullana	27,9	dt 02	14,2	dj 04
Cadaqués	27	dc 03	17	dt 02
Darnius	27	dc 03	11	dg 07
Empúries	27	dt 02	15	dt 02
Figueres	26,1	dt 02	17,5	dll 01
Peralada	26	dc 03	16	dll 01
Roses	25,4	ds 06	14,5	dv 05



Pendents de la pluja

Previsió pels dies 09/10 i 10/10

Encetem una setmana meteorològica condicionada per l'incertesa en el moviment d'una depressió freda en alçada, molt activa en el seu radi d'influència. La comarca de l'Alt Empordà probablement se'n mantingui al marge i no detecti les repercussions pluviomètriques concentrades a les comarques del sud. Per al dimarts, però, ens creuarà un front força desgastat que aportarà precipitacions dèbils a tota la comarca, localment acompanyades amb aparell elèctric a la franja costanera, àrea on podria realimentar-se la línia de precipitacions donades les propietats tèrmiques de la Mar Mediterrània, amb aigües relativament càlides. Els núvols guanyaran terreny i seran més compactes durant el matí, quan començarà a ploure. A mesura que avanci la tarda, la nuvolositat es trençarà i s'insinuaran les primeres ullades de sol. Les temperatures màximes baixaran tímidament un parell de graus, amb el registre de valors pròxims als 22°C a l'interior, entre 20 i 21°C a les àrees de muntanya i 23°C a la costa. Per al dimecres es manifestarà la proximitat de la depressió amb centre a Gibraltar. Els vents bufaran de llevant, la nuvolositat creixerà restringida a la línia litoral i al sud de la comarca. Ens llevarem amb boires frontals per evaporació. Les temperatures màximes pujaran entre un i dos graus i les mínimes tendiran a baixar.

La tendència

La posició de la baixa que circula pel sud peninsular determinarà el temps durant la setmana. Es tendirà a un increment de la nuvolositat intermitent i a una major probabilitat de precipitacions durant el cap de setmana.

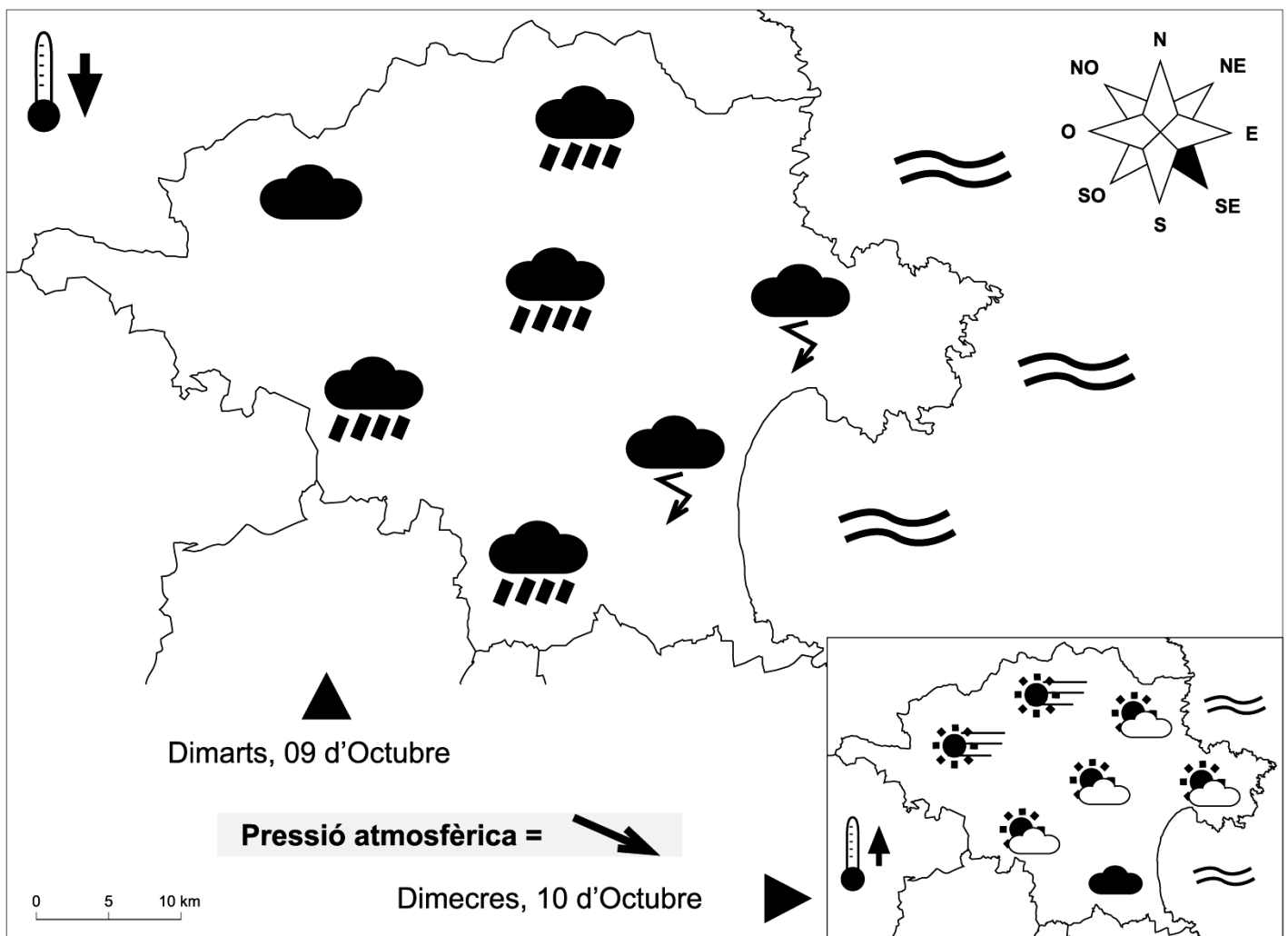
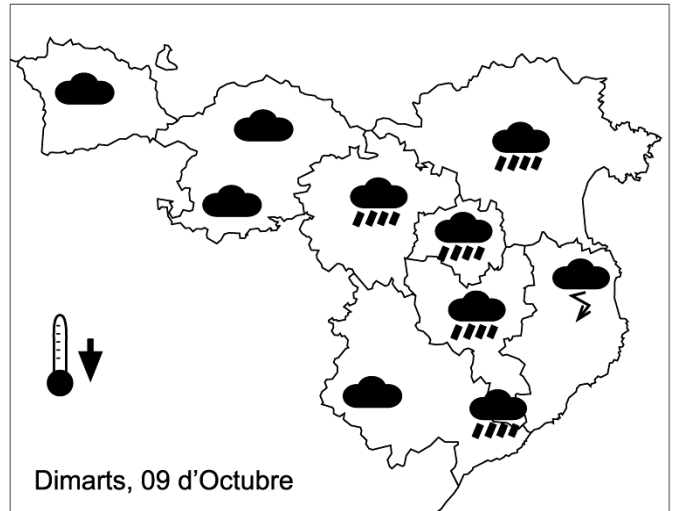
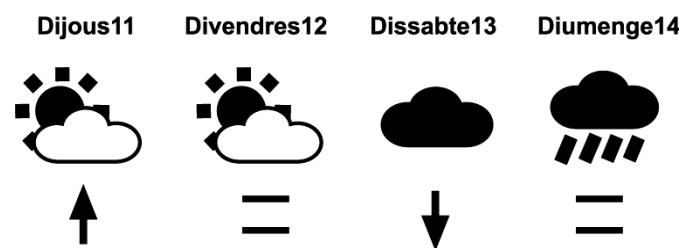
La notícia

L'any 2001 està essent molt sec. Fins el mes de setembre, a Figueres, només s'han recollit 310 mm, quan la mitjana entre els mesos de gener i setembre es fixa en 473 mm.

Temps d'anècdotes

Rècord planetari de calor: 57,7°C a El-Azizia (Líbia), el setembre de 1922.

La tendència en símbols



informació SEAT: telf: 942 402 602 Internet: <http://ibiza.seat.es>



Ibiza Stella 1.4 per
19.900
Pessetes al mes.
 72 quotes. TAE: 8,51%
 343.000 ptes. d'entrada
 Pla prever Gasolina inclòs.

Preu recomanat pel fabricant: 1.495.000 ptes./8.985,13 euros. SEAT Ibiza Stella 1.4., IVA, transport, estalvi promocional i Pla Prever Gasolina inclosos. Te'l financem a 6 anys. Amb entrada de 343.000 ptes. Comissió d'obertura 23.040 ptes. T.A.E. 8,51%. Preu total a terminis 1.798.840 ptes./10.811,25 euros. T.I.N.: 7,47%. OFERTA VOLKSWAGEN FINANCE vàlida fins al 31/10/2001 a Península i Balears per a vehicles en stock. Imatge corresponent a l'acabat Sport. R.B.E. Nº 1419/01

Encara vas de gorra?

Si esperes que et portin, ho tens clar. Què potser ets l'únic que encara no sap que ara pots pujar al teu propi Ibiza? Per 19.900 ptes. al mes en 72 quotes i una entrada de 343.000 ptes. podràs fer-lo teu. Ni més ni menys. A més, te l'emportes equipat amb doble airbag, direcció assistida, alçavidres elèctric, tancament centralitzat amb comandament a distància, pantalla multifunció, radiocasset amb 4 altaveus i volant amb alçada regulable. No esperis més. Vine a buscar el teu SEAT Ibiza.



Informa't a:

Autofisa

c/ Vilallonga, 4-6 • Tel.: 972 50 19 15 • FIGUERES

Obert també
dissabtes tarda

Els cinemes a Figueres



Jair Domínguez

CARTELLERA

SAVOY (972 50 52 05)

«La isla del holandés» (v. catalana)
Del 5 al 11 d'octubre de 2001
4'00, 6'00, 8'00 i 10'10
(dimarts festa)

CINES FIGUERES (902 10 10 08)

«A todo gas»

Laborables: 6'00, 8'20 i 10'30.
Dissabte i dium.: 4'00, 6'20, 8'40 i 11'00.
Dissabtes sessió golfa: 1,00h.

«Hora punta 2»

Laborables: 6'15, 8'15 i 10'30.
Dissabte i dium.: 4'15, 6'15, 8'15 i 10'45.
Dissabtes sessió golfa: 1,00h.

«Los otros»

Laborables: 6'00, 8'00 i 10'30.
Dissabte i dium.: 4'00, 6'15, 8'30 i 10'45.
Dissabtes sessió golfa: 1,00h.

«La pareja del año»

Laborables: 6'00, 8'20 i 10'30.
Dissabte i dium.: 4'00, 6'15, 8'30 i 10'45.
Dissabtes sessió golfa: 1,00h.

«Inteligencia artificial»

Laborables: 7'30 i 10'30.
Dissabte i dium.: 4'15, 7'15 i 10'15.
Dissabtes sessió golfa: 1'00h.

«El beso del dragón»

Laborables: 6'00, 8'20 i 10'30.
Dissabte i dium.: 4'00, 6'20, 8'40 i 10'45.
Dissabtes sessió golfa: 1,00h.

«Destino de caballero»

Laborables: 7'30 i 10'30.
Dissabte i dium.: 4'30, 7'30 i 10'30.
Dissabtes sessió golfa: 1'00h.

«La otra cara del crimen»

Laborables: 6'00, 8'20 i 10'30.
Dissabte i dium.: 4'00, 6'20, 8'40 i 11'00.
Dissabtes sessió golfa: 1,00h.

«¿Qué más puede pasar?»

Laborables: 6'00.
Dissabte i dium.: 4'00 i 6'15.

«Chicos y chicas»

Laborables: 8'20 i 10'30.
Dissabte i dium.: 8'30 i 10'30.
Dissabtes sessió golfa: 1,00h.

cinesfigueres@gna.es

HORA NOVA adverteix de possibles canvis d'horaris en la cartellera

"A todo gas"

Els enamorats dels cotxes estan d'enhorabona, i no precisament perquè baixin els preus dels carburants, sinó perquè el nou èxit de Hollywood ens arriba en forma de curses motoritzades. *A todo gas*, a més de ser un engendre dels que fan història, és un film sobre cotxes, noies i violència políticament correcta, que agradarà a tots aquells que gaudeixin de l'art del *tuning* i els agradi desplaçar-se a dos-cents per hora per la ciutat. El problema és que l'espectador difícilment podrà identificar-se amb aquests joves prínceps carregats de conflictes morals i tenen el tors esculpit en marbre que, evidentment, han d'expressar el seu malestar amb la societat a través de les curses de cotxes. El discurs pseudofilosòfic que el director pretén extreure de les escenes del film és tan lamentable que converteix *Los Locos de Cannonball* en una pel·lícula d'art i assaig.

"Los Otros"

La tercera pel·lícula d'Alejandro Amenábar arriba envoltada de misteri i expectació. *Los Otros* no és només el millor film del realitzador espanyol, sinó una molt bona pel·lícula d'intriga, arribant a aconseguir escenes de veritable tensió. L'atmosfera victoriana està perfectament recreada, tot i que el film té lloc a finals de la Segona Guerra Mundial, encara que el millor és, sense menysprear l'excel·lent direcció d'Amenábar, l'actuació de la fantàstica Nicole Kidman, interpretant un paper de mare protectora i obsessiva que perfectament podria valer-li un Oscar. Recomanada a tots aquells que van passar por amb *El Sexto Sentido* i es van quedar amb ganes de més.

"La pareja del año"

Cartell de luxe per a la comèdia ianqui de la setmana, aquesta vegada amb la premissa supertípica *els-fabulosos-actors-de-Hollywood-també-s'enamoren-i-ploren*. A *La pareja del año* tornem a trobar-nos cara a cara amb



Un film on els cotxes van més de pressa que la ment del protagonista

la inefable Julia Roberts, interpretant aquesta vegada l'ajudant d'una superestrella del cinema, un paper que, tot sigui dit, no es creu ni ella mateixa. El paper d'estrella de Hollywood està interpretat per una Catherine Zeta Jones que, després del paperàs que fa a *Traffic*, no sembla més que una actriu de telefilm. Per la seva banda, el sector masculí del film, format per Billy Cristal i John Cusack, és impecable i ambdós actors treballen amb la tranquil·litat de saber que estan en una pel·lícula que no és més que un divertiment. Per a addictes a la comèdia romàntica i els devoradors de crispetes.

"Inteligencia artificial"

L'esperadíssim projecte pòstum del gran Stanley Kubrick arriba de les mans d'un dels seus grans admiradors. *Inteligencia artificial*, basada en un conte de Brian Aldiss, és una de les millors pel·lícules que s'han pogut veure enguany. Spielberg construeix, a partir d'una història simple però molt interessant, un complex drama que, a mesura que avança el film, es va confonent amb la fantasia màgica que tant agrada el genial director. La pel·lícula està dividida en tres parts clarament definides; a la primera d'elles es pot apreciar clarament la influència de Kubrick, aconseguint un

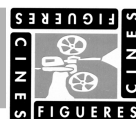
ritme inusualment pausat que permet a Spielberg crear uns moments realment emotius i la que és segurament la millor seqüència del film, quan David és abandonat per la seva "mare". La segona part s'endinsa purament en l'acció, sense efectismes ni concessions, mostrant un Spielberg madur i calculador. La tercera part constitueix el sorprenent epíleg purament spielbergià que no comentaré per no espatllar el final al desprevingut lector. La magnífica interpretació d'Osment, que ja apuntava maneres a *El sexto sentido*, és un altre dels punts a favor d'aquest magnífic *ciberdrama*, recomanat per a tot amant del cinema fantàstic.

"Hora punta 2"

Les noves aventures de Chris Tucker i Jackie Chan no defraudaran en absolut els qui van gaudir amb la primera, una de les incursions més afortunades en la comèdia d'acció. En aquesta ocasió, els dos populars policies passen de Hong Kong a Las Vegas en una investigació tan absurda com la de la primera part però, tal com va definir el propi Jackie Chan, "més espectacular".

Efectivament, *Hora Punta 2* no brilla per la seva elegància estilística, però m'atreveiria a recomanar-la sense por a ser jutjat pels déus de la crítica de cinema.

CINES FIGUERES



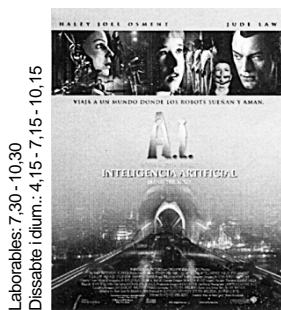
8 SALES

Programació del 5 al 11 d'octubre de 2001

Els cinemes poden canviar els horaris sense avisar. Per a més informació consulteu cartellera dels cinemes
Tel. 902 10 10 08 - cinesfigueres@gna.es



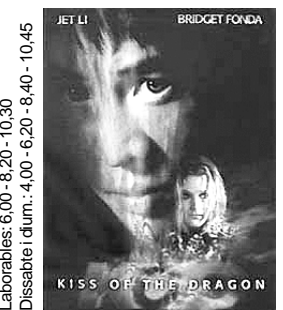
Dissabtes sessió golfa: 1,00



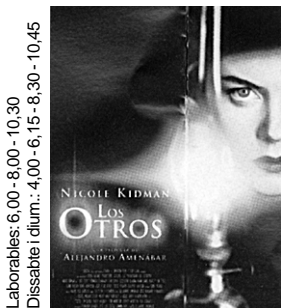
Dissabtes sessió golfa: 1,00



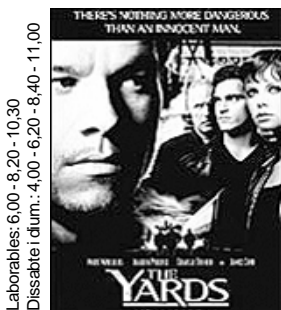
Dissabtes sessió golfa: 1,00



Dissabtes sessió golfa: 1,00



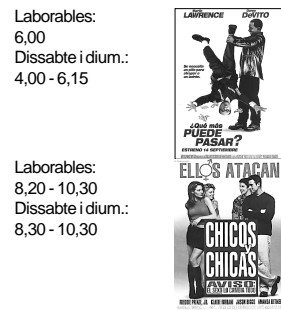
Dissabtes sessió golfa: 1,00



Dissabtes sessió golfa: 1,00



Dissabtes sessió golfa: 1,00



Dissabtes sessió golfa: 1,00

SAVOY

LA ILLA DE L'HOLANDÈS (v. catalana)

Del 5 al 11 d'octubre de 2001
4,00 - 6,00 - 8,00 - 10,10
Dimarts festa

Els cinemes a Figueres

“L'illa de l'Holandès”

Un dels pocs films íntegrament catalans que tindrem l'oportunitat de veure enguany arriba a la gran pantalla avalada per la crítica. *L'illa de l'Holandès*, ens explica la història d'un català deportat a una illa on coneix un seguit de personatges, entre els quals hi ha una dona per la qual se sent fortament atret i un estranger de passat dubtós. Ambdós fan que els seus plans per escapar-se de l'illa triguin una mica més a complir-se.

“El beso del Dragón”

Superspectacular i exageradíssima revisió dels preceptes clàssics del cinema d'acció de Hong-Kong, aquesta vegada amb una trama una mica més complexa (tampoc no massa, no us espanteu), que en part és degut al fet que el guió és obra del quasi legendari director francès Luc Besson, un home conegut tant pels seus grans films (*El quinto elemento*, *Juana de Arco*) com per les seves grans nòvies (Milla Jovovich, Estella Warren). A *El beso del Dragón*, el bo de Jet Li, una mena de Bruce Lee passat de rosca, es troba perdut al mig de París, en plena investigació d'un cas de tràfic de drogues, però el problema és que el nostre amic no té ni idea de parlar l'idioma de les Gàl·lies i ha de resoldre els seus dubtes a puntades de peu. A destacar el compendi de remats de boles de billar i cops de puny més inversemblants de la història del nou cinema d'acció oriental. Això sí, els que busqueu la filosofia ancestral de les arts marcial millor que llogueu qualsevol dels altres films amb la paraula «dragón», com *Operación Dragón*, *Tigre y Dragón* o *El furor del Dragón*.

“¿Qué más podría pasar?”

Sota aquest explícit títol s'amaga una entretinguda comèdia de sobretaula, amb l'histriònic Martin Lawrence i un Danny DeVito vingut a menys (si us plau, doneu-li un bon paper a aquest petit gran home). Un magnat sorprèn un lladre a la seva mansió i, per venjar-se d'ell, decideix robar-li el seu anell de la sort. A partir d'aquí, la trama es converteix en una lluita de classes de pa sucat amb oli. Millor llogueu *La huella*.



Mark Wahlberg, interpretant un jove amb problemes

RESTAURANT
el Racó
Comunions
Batejos
Celebracions
HOTEL
Ronda
Ronda de Barcelona, 104 • Tel.: 972 50 39 11
FIGUERES • www.hotelronda.com

“La otra cara del crimen”

Història de venjances, apostes, sabotatges i assassinats al més pur estil del cinema negre clàssic. El descafeïnat Mark Wahlberg, que va camí de convertir-se en el pitjor actor de l'any, interpreta un paio que ha passat una tem-

porada a l'ombra i que torna a la seva ciutat disposat a començar una nova vida. Entretinguda pel·lícula que difícilment passarà a la història del setè art, però que val la pena veure encara que només sigui per la interpretació de Joaquin Phoenix i la presència dels carismàtics James Caan i la molt encantadora, però nefasta actriu Charlize Theron.

CARTELLERA A ROSES

CINEMES ROSES (972 15 46 46)

SALA 1.

«Destino de caballero»

Laborables: 6'30.
Dissabte i dium.: 4'30, 6'30.

«La pareja del año»

Julia Roberts, Catherine Zeta Jones, Billy Cristal i John Cusack són els protagonistes d'aquesta comèdia, on es posa de manifest que els actors de Hollywood també tenen crisis existencials i inclús ploren i s'enamoren de veritat.

Laborables: 8'30 i 10'40.
Dissabte i dium.: 8'30 i 10'40.
Golfa dissabte: 0'50.

SALA 2.

«Hora punta 2»

Les mans més ràpides d'Orient i la boca més gran d'Occident. O alguna cosa així.

Laborables: 6'35, 8'35 i 10'45.
Dissabte i dium.: 4'35, 6'35 i 8'35.
Golfa dissabte: 0'50.

SALA 3.



«A todo gas»

Pel·lícula d'acció al més pur estil Steve McQueen, tot i que sense el sentit comú i l'emoció dels films d'aquest desaparegut heroi de la carretera. La història no té massa secrets: una colla de nois es dediquen a fer curses amb cotxes per veure qui és el més home de tots, (tot i que el més home de tots és una noia!) i acabar enfrontant-se amb el dolent oriental de torn. En definitiva, un capítol de *Salvados por la campana* barrejat amb els pitjors moments de *Días de trueno* (que ja és dir).

Laborables: 6'35 i 8'35.
Dissabte i dium.: 4'35, 6'35 i 8'35.

LLENYES EMPORDÀ

COMPRA I VENDA DE LLENYES
SERVEI A DOMICILI

- TREBALLS FORESTALS
- DESBROSSAMENT
- MANTENIMENT DE BOSCOS
- I TALLAFOCS



Pl. de l'Església, s/n
Tels. 972 67 13 47 • 972 67 41 38 • 646 39 51 22
17752 Mollet de Peralada

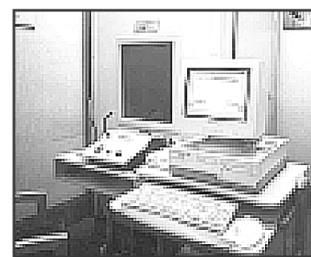
SUMMIT AVENTURA

POINTING PARACAIGUDISME
SUBMARINISME BARRANCS
TIROLINA KAYAK ...

649-90-52-57

summitaventura@yahoo.es

OPTIPUNT



- Gabinet d'audiometria
- Audiofons a mida 100% digitals i programables
- Reparació d'audiofons a l'acte
- Taps per a natació fets a mida
- Còmode pagament (fins a 12 mesos sense interessos)

c/ Concepció, 11 - Tel.: 972 506 386
c/ Rambla, 17 - Tel.: 972 516 251
17600 FIGUERES
www.optipunt.com



S SUPERGA[®]
EVERYWEAR

VINE A CONÈIXER LA NOVA COL·LECCIÓ

TARDOR - HIVERN 2001

en exclusiva per a tu a la botiga de Norbert Font



NF

c/ Joan Maragall, 5 17600 Figueres Tel.: 972 672 078

www.superga.it